叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 艾尔谷犬(the Airedale) 000001

2. 艾尔谷犬(the Airedale) 000002

3. 艾尔谷犬(the Airedale) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

艾尔谷犬(The Airedale)
第1/3页

[ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] , [ðə; ði] ['erdeɪl] , [baɪ] ['wɪljəmz] [heinz]
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **,** **The** **Airedale** **,** **by** **Williams** **Haynes**
这 项目 古腾堡 电子书 , 这 艾尔代尔犬 , 经过 威廉姆斯 海恩斯

古腾堡计划电子书，《艾尔代尔犬》，作者：威廉姆斯·海恩斯

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θru:] ['ɪntərnet] ['ɑ:rkaɪv] .
Note **:** **Images** **of** **the** **original** **pages** **are** **available** **through** **Internet** **Archive** **.**
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆获取。

[si:] [ˌeɪtʃˌti:'ti:'pi:'ɛs] : / / ['ɑ:rkaɪv] . [ɔ:rg] / ['di:teɪlz] / airedale00haynrich
See **https** **:** **/** **/** **archive** **.** **org** **/** **details** **/** **airedale00haynrich**
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / airedale00haynrich

参见 https://archive.org/details/airedale00haynrich

[ðə; ði] ['erdeɪl]
The **Airedale**
这 艾尔代尔犬

艾尔谷犬

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəmz] [heinz]
WILLIAMS **HAYNES**
威廉姆斯 海恩斯

威廉姆斯·海恩斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['bi:glz] [ænd; ənd] ['bi:gliŋ] , "
Author **of** **"** **Beagles** **and** **Beagling** **,** **"**
作者 的 " 比格犬 和 比格犬 , "

《比格犬与比格犬饲养》的作者

" [tɔɪ] [dɔ:gz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Toy** **Dogs** **,** **"** **etc** **.**
" 玩具 狗 , " ETC .

“玩具狗”等等。

['aʊtɪŋ] ['hændbuks]
OUTING **HANDBOOKS**
外出 手册

郊游手册

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['aʊtɪŋ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
OUTING **PUBLISHING** **COMPANY**
外出 出版 公司

户外出版公司

-
MCMXI
-

MCMXI

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1911 , By
版权 , - , 经过

版权所有，1911年，作者

['aʊtɪŋ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
OUTING PUBLISHING COMPANY .
外出 出版 公司 .

户外出版公司。

['entərd] [æt; ət] ['steɪʃənərz] [hɔ:l] , ['lʌndən] , ['ɪŋgland] .
Entered at Stationer's Hall , London , England .
进入 在 文具店 大厅 , 伦敦 , 英格兰 .

在英国伦敦文具商公馆登记。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] [best] ['teriər] [naɪn]
I . The Biggest and Best Terrier 9
我 . 这 最大 和 最好的 梗犬 9

一、最大最好的梗犬 9

[i:] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [-] ['hɪstri; 'hɪstəri] -
The Airedale's History 21
这 艾尔代尔犬 历史 -

艾尔谷梗的历史 21

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['teriər] -
The Care of a Terrier 35
这 关心 的 一个 梗犬 -

梗犬的护理 35

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

['briːdɪŋ] ['teriːəz] -
Breeding **Terriers** **49**
选育 梗犬 -

梗犬繁育 49

[viː] . [dɔːg] [ʃoʊz] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] -
V **.** **Dog** **Shows** **and** **Showing** **65**
V . 狗 演出 和 显示 -

五、犬展和展示 65

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ði]['juːsf(ə)l] ['erdeɪl] -
The **Useful** **Airedale** **79**
这 有用 艾尔代尔犬 -

实用艾尔代尔犬 79

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['kɑːmən] ['eilmənts] -
Common **Ailments** **91**
常见的 疾病 -

常见疾病 91

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] [best] ['teriər]
THE **BIGGEST** **AND** **BEST** **TERRIER**
这 最大 和 最好的 梗犬

最大最好的梗犬

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] - [hoʊ'tel] ,
It **was** **in** **the** **Merchants** **'** **Hotel** **,**
它 曾是 在 这 商人 - 酒店 ,

那是在商人酒店里。

['mæntʃestər] — [ə; eɪ] ['feɪməs] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg] ['fænsiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
Manchester **—** **a** **famous** **gathering** **place** **for** **the** **dog** **fanciers** **of** **the** **English**
曼彻斯特 — 一个 著名的 采集 地方 为了 这 狗 爱好者 的 这 英语
['mɪdləndz] ,
Midlands **,**
米德兰兹 ,

曼彻斯特——英格兰中部地区爱狗人士的著名聚集地，

[ðə; ði][moʊst] ['θɪkli] [dɔːg]['pɑːpjuleɪtid]['dɪstrɪkt][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] — [ðæt] [wʌn] ['ɔːtəm] ['iːvnɪŋ]
the **most** **thickly** **dog** **populated** **district** **in** **the** **whole** **world** **—** **that** **one** **autumn** **evening**
这 最多 浓密 狗 人口稠密 区 在 这 所有的 世界 — 那 一 秋天 晚上
[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][best] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][æn; ən] ['erdeɪl] [ðæt] [aɪ]['evər] [nuː] .
I **heard** **the** **best** **definition** **of** **an** **Airedale** **that** **I** **ever** **knew** **.**
我 听到 这 最好的 定义 的 一个 艾尔代尔犬 那 我 曾经 知道 .

在全世界狗密度最高的地区——那是一个秋夜，我听到了我对艾尔代尔犬最好的定义。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [freʃ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [bentʃ] [ʃoʊ] , [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [raʊnd] [ə; eɪ]

A	party	of	us	,	fresh	from	some	bench	show	,	were	seated	round	a
一个	派对	的	我们	,	新鲜的	从	一些	长椅	展示	,	是	坐着	圆形的	一个

['teɪbl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] ,

table	waiting	for	dinner	,
桌子	等待	为了	晚餐	,

我们一行人刚看完一场小型演出，围坐在桌旁等晚餐。

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [dɔːg] , ['telɪŋ] [dɔːg] ['stɔːriz] , ['ænɪkˌdoʊts] , [ænd; ənd]

and	naturally	we	were	talking	dog	,	telling	dog	stories	,	anecdotes	,	and
和	自然	我们	是	说	狗	,	讲述	狗	故事	,	轶事	,	和

[dʒoʊks] .

jokes	.
笑话	.

我们自然而然地聊起了狗，讲起了关于狗的故事、轶事和笑话。

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑːkshʊnd] ;

I	gave	the	American	definition	of	a	dachshund	;
我	给予	这	美国人	定义	的	一个	腊肠犬	;

我给出了腊肠犬的美国定义；

" [hæf][ə; eɪ][dɔːg] [haɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔːŋ] , " [ænd; ənd] ['θiədɔː] ['mɑːrplz] ,

"	half	a	dog	high	and	a	dog	and	a	half	long	,	"	and	Theodore	Marples	,
"	一半	一个	狗	高的	和	一个	狗	和	一个	一半	长的	,	"	和	西奥多	马普尔斯	,

“半条狗高，一条半狗长”，还有西奥多·马普尔斯

['edɪtər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɔːgz] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət]['lɪt(ə)l][mæn] ,

editor	of	Our	Dogs	,	turning	to	a	quiet	little	man	,
编辑	的	我们的	狗	,	转弯	到	一个	安静的	小的	男人	,

《我们的狗》杂志编辑转向一位安静的小个子男人，

['noʊtɪd][æz; əz][ə; eɪ][waɪld][fə'nætɪk][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['erdeɪl] ,

noted	as	a	wild	fanatic	on	the	subject	of	Airedales	,
著名的	作为	一个	荒野	狂热分子	在	这	主题	的	艾尔代尔犬	,

他以对艾尔代尔犬的狂热喜爱而闻名。

[æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [briːd] .

asked	him	his	definition	of	his	favorite	breed	.
问	他	他的	定义	的	他的	最喜欢的	品种	.

问他如何定义他最喜欢的犬种。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ][spɑːrk][hiː; hi] ['ænsər] , " [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd][best] ['teriər] !

Quick	as	a	spark	he	answered	,	"	The	biggest	and	best	terrier	!
快的	作为	一个	火花	他	回答	,	"	这	最大	和	最好的	梗犬	!

他反应极快地回答道：“最大最好的梗犬！”

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv]['piːp(ə)l][frʌm; frəm]['bæŋkərz][tuː; tə]

"	There	are	thousands	of	people	,	all	sorts	of	people	from	bankers	to
"	那里	是	数千	的	人们	,	全部	排序	的	人们	从	银行家	到

['begərz] ,

beggars	,
乞丐	,

“那里有成千上万的人，形形色色的人，从银行家到乞丐，

['skætərd] [ɔːl]['oʊvər] [ðɪs] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] ['dɔːsən] ['sɪti] [tuː; tə] ['kepˌtaʊn] , [frʌm; frəm]['mɑːskaʊ]

scattered	all	over	this	earth	from	Dawson	City	to	Capetown	,	from	Moscow
疏散	全部	超过	这	地球	从	道森	城市	到	开普敦	,	从	莫斯科

[tuː; tə][mə'nɪlə] ,

to	Manila	,
到	马尼拉	,

散布在世界各地，从道森市到开普敦，从莫斯科到马尼拉，

[huː] [wɪl] ['ekoʊ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][best]

who	will	echo	the	statement	that	the	Airedale	is	indeed	the	biggest	and	the	best
WHO	将要	回声	这	陈述	那	这	艾尔代尔犬	是	的确	这	最大	和	这	最好的

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['teriːəz] .

of	all	the	terriers	.
的	全部	这	梗犬	.

他们会附和这种说法：艾尔谷梗犬确实是所有梗犬中体型最大、最好的。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [voʊts] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [braibd] [baɪ] [mɪr] ['sentɪmənt] , [bʌt; bət] [beɪst] [ə'pɑːn]

Moreover	,	their	votes	would	not	be	bribed	by	mere	sentiment	,	but	based	upon
而且	,	他们的	投票	会	不是	是	受贿	经过	仅仅	情绪	,	但	基于	之上

[gʊd] ,

good	,
好的	,

此外，他们的选票不会仅仅出于情感而收买，而是基于良好的品德。

[saʊnd] ['riːz(ə)nz] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] ,

sound	reasons	,	for	it	is	certain	that	he	is	the	biggest	,
声音	原因	,	为了	它	是	肯定	那	他	是	这	最大	,

理由充分，因为他无疑是最伟大的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] " [best] " [æt; ət]['duːɪŋ] [mɔːr] [θɪŋz] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [dɔːg][ɪn][ðə; ði] [stʌd] [bʊk]

and	he	is	"	best	"	at	doing	more	things	than	any	other	dog	in	the	stud	book
和	他	是	"	最好的	"	在	正在做	更多的	事物	比	任何	其他	狗	在	这	钉子	书

.

:
.

而且，在种犬登记册上，他擅长的事情比任何其他犬只都多。

[æn; ən] ['erdeɪl] [wɪl] [draɪv] [ʃiːp] [ɔːr]['kæt(ə)l] ; [hiː; hi] [wɪl] [help][dræg][ə; eɪ][sled] ;

An	Airedale	will	drive	sheep	or	cattle	;	he	will	help	drag	a	sled	;
一个	艾尔代尔犬	将要	驾驶	羊	或者	牛	;	他	将要	帮助	拖	一个	雪橇	;

艾尔谷犬可以驱赶羊群或牛群；它还可以帮忙拉雪橇；

[hiː; hi] [wɪl] [tend][ðə; ði]['beɪbi] ; [hiː; hi] [wɪl] [hʌnt] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ber] [tuː; tə][ə; eɪ] [fiːld]

he	will	tend	the	baby	;	he	will	hunt	anything	from	a	bear	to	a	field
他	将要	趋向	这	婴儿	;	他	将要	打猎	任何事物	从	一个	熊	到	一个	场地

[maʊs] .

mouse	.
老鼠	.

他会照顾婴儿；他会猎杀任何动物，从熊到田鼠。

[hiː; hi][kæn; kən][rʌn] [laɪk][ə; eɪ][wʊlf][ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə]['wɔːtər][laɪk][æn; ən]['ɑːtər] .

He	can	run	like	a	wolf	and	will	take	to	water	like	an	otter	.
他	能	跑步	喜欢	一个	狼	和	将要	拿	到	水	喜欢	一个	獭	.

他奔跑如狼，亲水如水獭。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] " [bʌt] [ɪn] " ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [dɔːg] [ðæt] [hiː; hi]['paːsiz][ɑːn]

He	does	not	"	butt	in	"	looking	for	trouble	with	each	dog	that	he	passes	on
他	做	不是	"	屁股	在	"	寻找	为了	麻烦	和	每个	狗	那	他	通过	在

[ðə; ði] [striːt] ,

the	street	,
这	街道	,

他不会对街上遇到的每一只狗都"插手"找茬，

[bʌt; bət][wʌns][hiː; hi][ɪz] " [ɪn] " [hiː; hi] [wɪl] [stɪk] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [geɪm] [æz; əz][ə; eɪ]['peb(ə)l] .

but	once	he	is	"	in	"	he	will	stick	,	for	he	is	game	as	a	pebble	.
但	一次	他	是	"	在	"	他	将要	戳	,	为了	他	是	游戏	作为	一个	卵石	.

但一旦他"入局"，他就会坚持下去，因为他就像一颗鹅卵石一样顽强。

[hiː; hi][ɪz][kaɪnd] , [ə'biːdiənt] , ['θɜːrəli] ['trʌstwɜːrði] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'pænjən][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , [ɔːr]

He	is	kind	,	obedient	,	thoroughly	trustworthy	as	a	companion	for	children	,	or
他	是	种类	,	听话	,	彻底	值得信赖的	作为	一个	伴侣	为了	孩子们	,	或者

[ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['prɑːpərti] .

a	watchman	for	your	property	.
一个	守望者	为了	你的	财产	.

他为人友善、听话、值得信赖，可以陪伴孩子，也可以看守你的财产。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [læm] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

He	has	the	disposition	of	a	lamb	combined	with	the	courage	of	a
他	有	这	处置	的	一个	羊肉	合并	和	这	勇气	的	一个

['laɪən] .

lion	.
狮子	.

他拥有羔羊般的温顺和狮子般的勇气。

[hiː; hi][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][moʊst][ɔːl] - [raʊnd] [dɔːg] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk] ['meni] [dʒæks] -

He	is	certainly	the	most	all	-	round	dog	that	there	is	and	,	unlike	many	Jacks	-
他	是	当然	这	最多	全部	-	圆形的	狗	那	那里	是	和	,	与此不同	许多	杰克	-

[ʌv; əv] - [ɔːl] - [treɪdz] ,

of	-	all	-	trades	,
的	-	全部	-	交易	,

他无疑是最全能的狗，而且与许多样样精通却样样稀松的狗不同，

[hiː; hi][ɪz] [ə'pærəntli] [kwaɪt]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mæstər][ɔːl]['tæsks][ə; eɪ][dɔːg][ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][pər'fɔːrm]

he	is	apparently	quite	able	to	master	all	tasks	a	dog	is	called	upon	to	perform
他	是	显然	相当	有能力的	到	掌握	全部	任务	一个	狗	是	称为	之上	到	履行

.

:
.

他显然完全能够胜任狗需要执行的所有任务。

['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]['tæləntsˌ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

Over	and	above	his	talents	and	his	character	,
超过	和	多于	他的	天赋	和	他的	特点	,

除了他的才华和品格之外，

[ðə; ði] ['erdeɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [meɪd] [ʌv; əv] [stiːl] [ænd; ənd] [stoʊn] .

the	Airedale	has	a	constitution	made	of	steel	and	stone	.
这	艾尔代尔犬	有	一个	宪法	制成	的	钢	和	石头	.

艾尔代尔犬的身体像钢铁和石头一样坚韧。

[hiː; hi][ɪz] ['iːkwəli] [æt; ət][hoʊm][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [weɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

He	is	equally	at	home	in	the	snow	wastes	of	the	Arctic	Circle	and	on	the
他	是	同样地	在	家	在	这	雪	废物	的	这	北极	圆圈	和	在	这

['ælkəlaɪ][dɪ'zɜːrts][ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] .

alkali	deserts	of	Arizona	.
碱	沙漠	的	亚利桑那	.

他既能适应北极圈的冰天雪地，也能适应亚利桑那州的碱性沙漠。

[ðə; ði][draɪ] ,

The	dry	,
这	干燥	,

干燥的，

['breɪsɪŋ] [er] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['fiːvər] - [soʊkt] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]

bracing	air	of	Colorado	and	the	fever	-	soaked	atmosphere	of
支撑	空气	的	科罗拉多州	和	这	发烧	-	浸泡过	气氛	的

['flɔrɪdəz, 'flɑːrɪdəz, 'flɔrədəz] ['evəgleidz] [bəuθ] [siːm] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['pɜːrfɪktli] .

Florida's	Everglades	both	seem	to	agree	with	him	perfectly	.
佛罗里达州的	大沼泽地	两个都	似乎	到	同意	和	他	完美	.

科罗拉多州的清新空气和佛罗里达州大沼泽地的潮湿闷热的气氛似乎都非常适合他。

[ə; eɪ] [sɪk] ['erdeɪl] [ɪz][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] ['kɑːmən] [æz; əz][ə; eɪ]['doʊdoʊ] .

A	sick	Airedale	is	just	about	as	common	as	a	dodo	.
一个	生病的	艾尔代尔犬	是	只是	关于	作为	常见的	作为	一个	渡渡鸟	.

生病的艾尔谷梗犬就像渡渡鸟一样常见。

" [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd][best] ['teriər] " [ɪn'diːd] [fɪts][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][tiː] ,

"	The	biggest	and	best	terrier	"	indeed	fits	him	to	a	T	,
"	这	最大	和	最好的	梗犬	"	的确	适合	他	到	一个	T	,

“最大最棒的梗犬”这个称号确实非常贴切。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kən'veɪ] ['eni] ['veri] ['defɪnət] [aɪ'diːə][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [laɪk]

but	it	does	not	convey	any	very	definite	idea	as	to	what	he	should	look	like
但	它	做	不是	传达	任何	非常	定	主意	作为	到	什么	他	应该	看	喜欢

.

:

.

但这并没有明确地描述他应该长什么样。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][moʊst] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [əd'maɪərəz]['nevər] [kleɪmd] ['bjuːti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['erdeɪl] .

Even	his	most	enthusiastic	admirers	never	claimed	beauty	for	the	Airedale	.
甚至	他的	最多	热情的	仰慕者	绝不	声称	美丽	为了	这	艾尔代尔犬	.

即使是它最热情的崇拜者也从未声称艾尔谷梗犬拥有美貌。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['prɪti] , [ən'les] [wiː; wi] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] " ['hænsəm] [ɪz] [ðæt] ['hænsəm] [dʌz] ,

He	is	not	pretty	,	unless	we	acknowledge	that	"	handsome	is	that	handsome	does	,
他	是	不是	漂亮的	,	除非	我们	承认	那	"	英俊的	是	那	英俊的	做	,

他并不漂亮，除非我们承认“英俊就是英俊的外表”。

" [ænd; ənd][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['sɪmətri] ['ʌndər]['waɪəri][koʊt][ænd; ənd] [ɑːd]

"	and	can	see	the	beauty	of	perfect	symmetry	under	wiry	coat	and	odd
"	和	能	看	这	美丽	的	完美的	对称	在下面	细长的	外套	和	奇怪的

['kʌlərɪŋ] .

coloring	.
染色	.

“可以看到在粗糙的毛发和奇特的毛色下，完美的对称之美。”

[ə; eɪ] [gʊd] ['erdeɪl] [ɪz][ə'baʊt][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['pɔɪntər] ; ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]

A	good	Airedale	is	about	as	big	as	a	pointer	;	somewhere	in	the	neighborhood
一个	好的	艾尔代尔犬	是	关于	作为	大的	作为	一个	指针	;	某处	在	这	邻里

[ʌv; əv]['fɔːrti] - [faɪv] [paʊndz] ,

of	forty	-	five	pounds	,
的	四十	-	五	磅	,

一只优秀的艾尔代尔犬体型与指示犬差不多，大约在45磅左右。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɪtʃ] .

a	little	more	for	a	dog	and	a	little	less	for	a	bitch	.
一个	小的	更多的	为了	一个	狗	和	一个	小的	较少的	为了	一个	婊子	.

公狗多花一点，母狗少花一点。

[hɪz; ɪz] [hed] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɔːŋ] ; [ðə; ði] [skʌl] [flæt][ænd; ənd] [brɔːd] ; [ðə; ði] [tʃiːks] [smuːð] ;

His	head	should	be	long	;	the	skull	flat	and	broad	;	the	cheeks	smooth	;
他的	头	应该	是	长的	;	这	颅骨	平坦的	和	广阔	;	这	脸颊	光滑的	;

他的头应该很长；头骨扁平宽阔；脸颊光滑；

[ðə; ði] ['mʌzl] [strɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [taɪt] [lɪps]['oʊvər][bɪg] , [waɪt] , ['iːv(ə)n] [tiːθ] .

the	muzzle	strong	with	tight	lips	over	big	,	white	,	even	teeth	.
这	枪口	强的	和	紧的	嘴唇	超过	大的	,	白色的	,	甚至	牙齿	.

口吻强壮，嘴唇紧闭，露出又大又白又整齐的牙齿。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [smɔːl] , [dɑːrk] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] ['lɪt(ə)l] ,

His	eyes	should	be	small	,	dark	,	and	full	of	fire	and	his	ears	little	,
他的	眼睛	应该	是	小的	,	黑暗的	,	和	满的	的	火	和	他的	耳朵	小的	,

他的眼睛应该小而黑，充满光芒；耳朵也应该很小。

['kærid] [haɪ] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ][viː] ,

carried	high	,	and	shaped	like	a	V	,
携带	高的	,	和	形状	喜欢	一个	V	,

高高举起，呈V字形，

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][soʊ][dɪ'trækt][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'rekt] ['teriər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz][lɑːrdʒ] ,

for	nothing	can	so	detract	from	the	correct	terrier	expression	as	large	,
为了	没有什么	能	所以	减损	从	这	正确的	梗犬	表达	作为	大的	,

[laɪt] [aɪz] [ænd; ənd] ['haʊndi] [ɪrz] .

light	eyes	and	houndy	ears	.
光	眼睛	和	猎犬	耳朵	.

没有什么比又大又浅的眼睛和猎犬般的耳朵更能破坏梗犬应有的表情了。

[hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [gʌn] ['bærəlz] ,

His	front	legs	ought	to	be	a	pair	of	gun	barrels	,
他的	正面	腿	应该	到	是	一个	一对	的	枪	桶	,

他的前腿应该像两根枪管一样。

[streɪt] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] .

straight	and	strong	and	about	the	same	thickness	all	the	way	down	.
直的	和	强的	和	关于	这	相同的	厚度	全部	这	方式	向下	.

笔直结实，而且厚度从上到下大致相同。

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [hɔːrs] , [lɔːŋ] [ænd; ənd]['sloʊpɪŋ] ;

His	shoulders	are	like	those	of	a	race	horse	,	long	and	sloping	;
他的	肩膀	是	喜欢	那些	的	一个	种族	马	,	长的	和	倾斜的	;

他的肩膀像赛马的肩膀一样，又长又倾斜；

[waɪl] [hɪz; ɪz][pædz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːrm][ænd; ənd][hɑːrd] , [nɑːt] [ðoʊz] [luːs] , ['sprɔːli] [fiːt] ['sʌmtaɪmz] [siːn] .

while	his	pads	should	be	firm	and	hard	,	not	those	loose	,	sprawly	feet	sometimes	seen	.
尽管	他的	垫子	应该	是	公司	和	难的	,	不是	那些	松动的	,	蔓延的	脚	有时	已见	.

他的脚掌应该结实坚硬，而不是像有时看到的那种松散、四肢摊开的脚掌。

[ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bæk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ɪz] [ʃɔːrt] ,

The	only	kind	of	a	back	for	him	to	have	is	short	,
这	仅有的	种类	的	一个	后退	为了	他	到	有	是	短的	,

他唯一适合的背部类型就是短背。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪbz][mʌst; məst][biː; bi] [wel] [sprʌŋ] .

and	his	ribs	must	be	well	sprung	.
和	他的	肋骨	必须	是	出色地	弹簧	.

他的肋骨一定很有弹性。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [bækt] [dɔːg] [læks] ['steɪɪŋ] ['kwɑːlətiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][slæb] - ['saɪdɪd][wʌn][hæz; həz][nɑːt] [ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər] [lʌŋz] .

A	long	backed	dog	lacks	staying	qualities	,	and	a	slab	-	sided	one	has	not	the	room	for	lungs	.
一个	长的	支持的	狗	缺乏	入住	品质	,	和	一个	板	-	侧面	一	有	不是	这	房间	为了	肺	.

背部过长的狗缺乏持久力，而体型扁平的狗肺部空间不足。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diːp] , [bʌt; bət] ['næroʊ] ,

His	chest	should	be	deep	,	but	narrow	,
他的	胸部	应该	是	深的	,	但	狭窄的	,

他的胸膛应该深而窄。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['slaɪtli] [kʌt][ʌp][ɪn][ðə; ði][lɔɪn] — [nɑːt][ðə; ði][wɑːsp] - [laɪk][weɪst][ʌv; əv]

and	he	should	be	slightly	cut	up	in	the	loin	—	not	the	wasp	-	like	waist	of
和	他	应该	是	轻微地	切	向上	在	这	腰部	—	不是	这	黄蜂	-	喜欢	腰部	的

[ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] ,

a	greyhound	,
一个	灵缇犬	,

他的腰部应该略微有些凹陷——而不是像灵缇犬那样细如蜂腰。

— [bʌt; bət][noʊ] ['betər] [ɪz][ə; eɪ]['bɑːdi][laɪk][ə; eɪ]['stoʊvˌpaɪp] .

—	but	no	better	is	a	body	like	a	stovepipe	.
—	但	不	更好的	是	一个	身体	喜欢	一个	烟囱管	.

——但身体像烟囱一样也好不到哪里去。

[hɪz; ɪz]['haɪndkwɔːrtərz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [strɔːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɑːks] [kwaɪt] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] .

His	hindquarters	should	be	strong	,	with	the	hocks	quite	near	the	ground	.
他的	后腿	应该	是	强的	,	和	这	后腿	相当	靠近	这	地面	.

他的后躯应该强壮有力，飞节离地面很近。

[ðə; ði] ['erdeɪl] [ðæt] [dʌz] [nɑːt]['kæri][ə; eɪ] [geɪ] [teɪl][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][noʊ] [aɪ] .

The	Airedale	that	does	not	carry	a	gay	tail	is	a	delight	to	no	eye	.
这	艾尔代尔犬	那	做	不是	携带	一个	同性恋	尾巴	是	一个	喜	到	不	眼睛	.

没有漂亮尾巴的艾尔谷梗犬，对任何人来说都是令人不悦的。

[læst] , [bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [kʌmz] [ðə; ði][koʊt] .

Last	,	but	not	least	,	comes	the	coat	.
最后的	,	但	不是	至少	,	来	这	外套	.

最后，也是最重要的，就是外套了。

[ɪn]['kʌlər] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [diːp] , [rɪtʃ] [tæn][ɑːn][ðə; ði] [hed] , [feɪs] ,

In	color	this	should	be	a	deep	,	rich	tan	on	the	head	,	face	,
在	颜色	这	应该	是	一个	深的	,	富有的	棕褐色	在	这	头	,	脸	,

颜色方面，头部和面部应呈现深邃浓郁的棕褐色。

[tʃest] , [legz] , [ænd; ənd]['ʌndər][pɑːrts] , [waɪl] ['oʊvər][ðə; ði] [bæk] [ɪz][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ʌv; əv] [blæk] [ɔːr]

chest	,	legs	,	and	under	parts	,	while	over	the	back	is	a	saddle	of	black	or
胸部	,	腿	,	和	在下面	部分	,	尽管	超过	这	后退	是	一个	鞍	的	黑色的	或者

['aɪərn] - [greɪ] .

iron	-	grey	.
铁	-	灰色的	.

胸部、腿部和下半身，背部则覆盖着黑色或铁灰色的鞍状物。

['pɜːrsənəli] , [aɪ][laɪk][ðə; ði] [blæk] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['grɪzl] ,

Personally	,	I	like	the	black	more	than	the	grizzle	,
亲自	,	我	喜欢	这	黑色的	更多的	比	这	灰色	,

我个人更喜欢黑色而不是灰褐色。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] ['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæn] ,

for	it	makes	a	prettier	contrast	with	the	tan	,
为了	它	制作	一个	更漂亮	对比	和	这	棕褐色	,

因为它与棕褐色形成了更漂亮的对比。

[bʌt; bət] " [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ['kænɑːt][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['kʌlər] .

but	"	a	good	horse	cannot	be	a	bad	color	.
但	"	一个	好的	马	不能	是	一个	坏的	颜色	.

但是"一匹好马不可能有难看的颜色。"

" [ðə; ði] [-] [koʊt][ɪz] ([ɔːr]['ræðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]) ['dʌb(ə)l] .

"	The	Airedale's	coat	is	(	or	rather	should	be	)	double	.
"	这	艾尔代尔犬	外套	是	(	或者	相当	应该	是	)	双倍的	.

"艾尔谷梗的被毛是（或者说应该是）双层的。"

[ðə; ði]['oʊvərkoʊt][ɪz][ʌv; əv] [her] [laɪk]['waɪər] , [stɪf] [ænd; ənd][hɑːrd] ,

The	overcoat	is	of	hair	like	wire	,	stiff	and	hard	,
这	大衣	是	的	头发	喜欢	金属丝	,	僵硬的	和	难的	,

这件外套的毛发像铁丝一样，又硬又挺。

[ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][dɔːg] , [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃɔːrtər] .

about	an	inch	long	all	over	the	dog	,	except	on	the	skull	where	it	is	shorter	.
关于	一个	英寸	长的	全部	超过	这	狗	,	除了	在	这	颅骨	在哪里	它	是	较短	.

除了头骨上的毛发较短外，狗身上其他部位的毛发长度约为一英寸。

['ʌndər] [ðɪs] ['dʒækɪt][ʌv; əv]['waɪər] , [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][vest] [ʌv; əv][sɔːft] , ['wʊli] [her] .

Under	this	jacket	of	wire	,	there	ought	to	be	a	vest	of	soft	,	woolly	hair	.
在下面	这	夹克	的	金属丝	,	那里	应该	到	是	一个	背心	的	柔软的	,	毛茸茸的	头发	.

在这层金属丝外衣下面，应该是一件柔软的羊毛背心。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kə'lekt] [ɪn][jʊr; jər]['maɪndz] [aɪ] [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] ['diːteɪlz][ʌv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] [juː; jʊ]

If	you	can	collect	in	your	mind's	eye	all	the	above	details	of	description	you
如果	你	能	收集	在	你的	心灵的	眼睛	全部	这	多于	细节	的	描述	你

[ʃʊd; ʃəd] [siː] [ə; eɪ][bɪg] ,

should	see	a	big	,
应该	看	一个	大的	,

如果你能将以上描述的所有细节都记住，你应该会看到一个巨大的.....

[strɔːŋ] , [kəm'pækt] , ['bɪznəslaɪk] [dɔːg] , [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'vɜːrbiəl] [ʌp] - [ænd; ənd] - ['evər] - ['kʌmɪŋ]

strong	,	compact	,	businesslike	dog	,	full	of	the	proverbial	up	-	and	-	ever	-	coming
强的	,	袖珍的	,	商业化	狗	,	满的	的	这	谚语	向上	-	和	-	曾经	-	未来

['spɪrɪt] [ðæt] [in'spaiəz][ɔːl] ['teriːəz] .

spirit	that	inspires	all	terriers	.
精神	那	鼓舞人心	全部	梗犬	.

强壮、紧凑、机敏的狗狗，充满了梗犬特有的永不言败的精神。

[hɪz; ɪz] ['evri] ['muːvmənt] [ʃoʊz] [streŋθ] ,

His	every	movement	shows	strength	,
他的	每一个	移动	演出	力量	,

他的一举一动都展现出力量。

[jet] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [muːvz] [ɪn] [ðæt] ['efərt] - [ɪ'kɑːnəmaɪzɪŋ] [wei] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn]

yet	he	always	moves	in	that	effort	-	economizing	way	which	is	the	very	personification
然而	他	总是	移动	在	那	努力	-	节约	方式	哪个	是	这	非常	拟人化

[ʌv; əv] [greɪs] .

of	grace	.
的	优雅	.

但他总是以最省力的方式行事，这正是优雅的化身。

[wen] ['rʌnɪŋ] [hiː; hi] [swiːps] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [friː] ['oʊpən] [straɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæləpɪŋ]

When	running	he	sweeps	along	with	the	free	open	stride	of	a	galloping
什么时候	跑步	他	扫荡	沿着	和	这	自由的	打开	步幅	的	一个	疾驰

['θɜːroʊbred] ,

thoroughbred	,
纯种马	,

奔跑时，他迈着自由奔放的步伐，如同驰骋的纯种马一般。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['ɔːf(ə)n] ['kærid] [loʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][teɪl] ['ɔːlweɪz] [haɪ] .

with	his	head	often	carried	low	,	but	his	tail	always	high	.
和	他的	头	经常	携带	低的	,	但	他的	尾巴	总是	高的	.

它常常低着头，但尾巴总是高高翘起。

['veri] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði][mæn] ['wɑːntɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg][fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gɑːrd] ,

Very	often	the	man	wanting	a	dog	for	hunting	,	for	a	guard	,
非常	经常	这	男人	想要	一个	狗	为了	打猎	,	为了	一个	警卫	,

很多时候，男人想要养狗是为了打猎或看家护院。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][pæl][tɜːrnz][ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]['faɪnli] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ['diːteɪlz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

for	a	pal	turns	up	his	nose	at	all	the	finely	enumerated	details	in	which	the
为了	一个	朋友	转弯	向上	他的	鼻子	在	全部	这	精细地	列举	细节	在	哪个	这

['stændərd] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['fænsiəz] - [aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['erdeɪl] [pər'fekʃ(ə)n] .

standard	describes	the	fanciers	'	ideal	of	Airedale	perfection	.
标准	描述	这	爱好者	-	理想的	的	艾尔代尔犬	完美	.

朋友对标准中详尽列举的细节嗤之以鼻，这些细节描述了爱好者们理想中的艾尔代尔犬的完美形象。

[hiː; hi][ɪz] [rɔːŋ] , [fɔːr; fər] , [æz; əz][ðə; ði] ['ædvəˌtaɪzmənts] [seɪ] , " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] .

He	is	wrong	,	for	,	as	the	advertisements	say	,	"	There's	a	reason	.
他	是	错误的	,	为了	,	作为	这	广告	说	,	"	有	一个	原因	.

他错了，正如广告所说，“事出有因”。

" [teɪk] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [koʊt][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

"	Take	the	double	coat	for	example	.
"	拿	这	双倍的	外套	为了	例子	.

以双层外套为例。

[ðə; ði] ['erdeɪl] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][bred][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['wɔːtər][dɔːg] .

The	Airedale	was	originally	bred	to	be	a	water	dog	.
这	艾尔代尔犬	曾是	起初	繁殖	到	是	一个	水	狗	.

艾尔谷梗犬最初是作为水猎犬培育的。

[ðə; ði]['waɪəri][koʊt] [ʃedz] ['wɔːtər][laɪk][ə; eɪ] ['dʌks] [bæk] ,

The	wiry	coat	sheds	water	like	a	duck's	back	,
这	细长的	外套	棚屋	水	喜欢	一个	鸭子的	后退	,

它那粗糙的皮毛像鸭背一样能迅速滑落水珠。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndərkoʊt] [kiːps] [hɪm; ɪm][wɔːrm][ɪn][ɔːl] ['weðər] .

and	the	undercoat	keeps	him	warm	in	all	weather	.
和	这	底毛	保持	他	温暖的	在	全部	天气	.

底毛让他无论在什么天气下都能保持温暖。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækɪt][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stændərd][kɔːlz][æn; ən] ['erdeɪl] [kæn; kən]

With	the	kind	of	a	jacket	for	which	the	standard	calls	an	Airedale	can
和	这	种类	的	一个	夹克	为了	哪个	这	标准	呼叫	一个	艾尔代尔犬	能

[swɪm][ðə; ði]['rɪvər] ,

swim	the	river	,
游泳	这	河	,

穿上那种符合标准、能让艾尔代尔犬游泳的夹克，

['skræmb(ə)l][aʊt] , [ʃeɪk] [hɪm'self] , [roʊl]['oʊvər] , [ænd; ənd][biː; bi][draɪ] .

scramble	out	,	shake	himself	,	roll	over	,	and	be	dry	.
争夺	出去	,	摇	他自己	,	卷	超过	,	和	是	干燥	.

他挣扎着爬出来，抖了抖身子，翻了个身，身上就干了。

[mɔːr'oʊvər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][koʊt][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['ɑːrmər] [ə'genst] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [θɔːrnz] , [klɔːz] ,

Moreover	,	such	a	coat	is	a	perfect	armor	against	all	kinds	of	thorns	,	claws	,
而且	,	这样的	一个	外套	是	一个	完美的	盔甲	反对	全部	种类	的	荆棘	,	爪子	,

[ænd; ənd] [tiːθ] .

and	teeth	.
和	牙齿	.

此外，这样的外套可以完美抵御各种荆棘、利爪和牙齿的伤害。

[ðə; ði] [lɔːŋ] , [kliːn] [hed] [wɪð; wɪθ][ɪts] [strɔːŋ] ['mʌzl] [miːnz] [ə; eɪ][dʒɔː][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm]

The	long	,	clean	head	with	its	strong	muzzle	means	a	jaw	with	plenty	of	room
这	长的	,	干净的	头	和	它是	强的	枪口	方法	一个	颚	和	很多	的	房间

[fɔːr; fər][bɪg] ,

for	big	,
为了	大的	,

修长、线条流畅的头部，加上强壮的口吻，意味着下颚有足够的空间容纳大型猎物。

[strɔːŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] ['mʌslz] [tuː; tə] [ʃʌt] [ðoʊz] [tiːθ] [æz; əz] ['kwɪkli] [ænd; ənd][æz; əz] ['ʃʊrli]

strong	teeth	and	muscles	to	shut	those	teeth	as	quickly	and	as	surely
强的	牙齿	和	肌肉	到	关闭	那些	牙齿	作为	迅速地	和	作为	一定

[æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [træp] .

as	a	spring	trap	.
作为	一个	春天	陷阱	.

拥有强壮的牙齿和肌肉，能够像弹簧陷阱一样迅速而可靠地闭合牙齿。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɑːt][wʌn] ['erdeɪl] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)nti] - [faɪv][pər][sent] .

Of	course	,	not	one	Airedale	in	a	thousand	comes	within	seventy	-	five	per	cent	.
的	课程	,	不是	一	艾尔代尔犬	在	一个	千	来	之内	七十	-	五	每	中心	.

当然，一千只艾尔代尔犬中，没有一只的准确率能达到 75%。

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['stændərd] [dɪ'skraɪbz] .

of	being	all	that	the	standard	describes	.
的	存在	全部	那	这	标准	描述	.

符合该标准所描述的一切条件。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , [haʊ'evər] , [ɪz] [haɪ] [ɪn][ə'merɪkə] ; [mʌtʃ] ['haɪər] [hɪr] [ðæn; ðən] ['eniwer] [els] [ɪn]

The	average	,	however	,	is	high	in	America	;	much	higher	here	than	anywhere	else	in
这	平均的	,	然而	,	是	高的	在	美国	;	很多	更高	这里	比	任何地方	别的	在

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	world	,
这	世界	,

然而，美国的平均水平很高；远高于世界其他任何地方。

[ɪk'sept] ['ɪŋglənd] ,

except	England	,
除了	英格兰	,

除了英格兰以外，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][best][kæn; kən]['iːv(ə)n][hoʊld][ðer; ðər][oʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tʃæmpiːənz][frʌm; frəm]

and	our	best	can	even	hold	their	own	with	the	champions	from
和	我们的	最好的	能	甚至	抓住	他们的	自己的	和	这	冠军	从

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['briːdz] [kri'eɪʃ(ə)n] .

the	land	of	the	breed's	creation	.
这	土地	的	这	品种的	创建	.

我们最好的犬只甚至可以与该犬种发源地的冠军犬只一较高下。

[ə'mɛrɪkənz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][dɔːg][hæv; həv] [bɪn] ['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ]

Americans	who	have	been	interested	in	the	dog	have	been	blessed	with
美国人	WHO	有	到过	感兴趣的	在	这	狗	有	到过	蒙福	和

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɝːldz] [gʊdz] [tuː; tə] [baɪ] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] ,

enough	of	this	world's	goods	to	buy	what	they	want	,
足够的	的	这	世界的	商品	到	买	什么	他们	想	,

对狗感兴趣的美国人，都拥有足够多的物质财富，可以买到他们想要的一切。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'spaɪərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best]['fænsiər]

and	almost	without	exception	,	they	have	been	inspired	with	the	best	fancier
和	几乎	没有	例外	,	他们	有	到过	灵感	和	这	最好的	更精致的

[aɪ'diːəl] ,

ideal	,
理想的	,

几乎毫无例外，他们都受到了最美好的幻想的启发。

[ðæt] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['wɪnərz] .

that	of	breeding	their	own	winners	.
那	的	选育	他们的	自己的	获奖者	.

那就是培育他们自己的冠军犬。

[ðɪs] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['briːdɪŋ] [stɑːk] ['sekənd]['oʊnli][ɪn] ['nʌmbərz] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [greɪt]

This	has	given	us	a	breeding	stock	second	only	in	numbers	to	that	of	Great
这	有	给定	我们	一个	选育	库存	第二	仅有的	在	数字	到	那	的	伟大的

['brɪt(ə)n][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][men] [huː] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [wʊd] [juːz][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [tuː; tə][ðə; ði]

Britain	in	the	hands	of	men	who	could	and	would	use	the	material	to	the
英国	在	这	双手	的	男人	WHO	可以	和	会	使用	这	材料	到	这

[best] [əd'væntɪdʒ] .

best	advantage	.
最好的	优势	.

这使我们拥有了数量仅次于英国的种畜，而且这些种畜掌握在能够并且愿意充分利用这些资源的人手中。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] - [bred] ['erdeɪl] [ɪz]['noʊtɪd][ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər][æz; əz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [dɔːg]

Accordingly	,	the	American	-	bred	Airedale	is	noted	the	world	over	as	a	show	dog
因此	,	这	美国人	-	繁殖	艾尔代尔犬	是	著名的	这	世界	超过	作为	一个	展示	狗

,

,

,

因此，美国培育的万能梗犬在世界范围内被誉为优秀的展示犬。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['ʌðər] ['kʌntri] [hæz; həz][ðə; ði] ['briːdz] ['spɔːrtɪŋ] [ˌpɔsə'bilitiz] [bɪn] [soʊ] ['fʊli]

and	in	no	other	country	has	the	breed's	sporting	possibilities	been	so	fully
和	在	不	其他	国家	有	这	品种的	体育	可能性	到过	所以	完全

['testɪd] [æz; əz] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

tested	as	here	in	the	United	States	.
测试	作为	这里	在	这	团结的	各州	.

在其他任何国家，这种犬种的运动潜力都没有像在美国这样得到如此充分的检验。

[baɪ][bɜːrθ][ænd; ənd] ['briːdɪŋ] [ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['spɔːrtɪŋ] ['teriər] .

By	birth	and	breeding	the	Airedale	is	a	sporting	terrier	.
经过	出生	和	选育	这	艾尔代尔犬	是	一个	体育	梗犬	.

从出生到繁育，艾尔谷梗犬都是一种运动梗犬。

[ə; eɪ][dɔːg][bred] [ə'rɪdʒənəli][tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]['vɜːrmɪn] [dɪ'strɔɪər] ,

A	dog	bred	originally	to	do	the	work	of	a	vermin	destroyer	,
一个	狗	繁殖	起初	到	做	这	工作	的	一个	害虫	驱逐舰	,

一种最初被培育用来消灭害虫的犬种，

[hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [geɪm] .

he	has	taken	naturally	to	all	kinds	of	game	.
他	有	已采取	自然	到	全部	种类	的	游戏	.

他天生就擅长各种游戏。

[ɪn][ðə; ði] ['rɑːkiz] , [hiː; hi][ɪz] [juːst] [ɑːn] [ber] ,

In	the	Rockies	,	he	is	used	on	bear	,
在	这	落基山脉	,	他	是	用过的	在	熊	,

在落基山脉，他被用来对付熊。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [breɪnz] , [ʌn'feɪlɪŋ]

and	he	has	won	a	name	as	a	dog	of	exceptional	brains	,	unfailing
和	他	有	韩元	一个	姓名	作为	一个	狗	的	非凡的	大脑	,	永不失败

['kɜːrɪdʒ] ,

courage	,
勇气	,

它以出众的智慧和无畏的勇气而闻名。

[ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['stæmɪnə][æt; ət][wɜːrk][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ] [fuːl] , ['kaʊərd] , [ɔːr] ['wiːklɪŋ]

and	remarkable	stamina	at	work	from	which	no	fool	,	coward	,	or	weakling
和	卓越	耐力	在	工作	从	哪个	不	傻子	,	懦夫	,	或者	弱者

[kʌmz] [hoʊm][tuː; tə] ['sʌpər] .

comes	home	to	supper	.
来	家	到	晚餐	.

工作中展现出惊人的耐力，没有哪个傻瓜、懦夫或弱者能活着回家吃晚饭。

[ɑːn][ðə; ði]['fɑːrmz][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] , [hiː; hi][ɪz] ['tʃerɪʃt] [æz; əz][æn; ən][ɪk'stɜːrmɪneɪtər][ʌv; əv] [wʊd]

On	the	farms	of	New	England	,	he	is	cherished	as	an	exterminator	of	wood
在	这	农场	的	新的	英格兰	,	他	是	珍爱	作为	一个	灭虫员	的	木头

- [tʃʌks] ,

-	chucks	,
-	查克	,

在新英格兰的农场里，他被人们奉为消灭土拨鼠的能手。

[moʊlz] , [ræts] , [ænd; ənd]['vɜːrmɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] .

moles	,	rats	,	and	vermin	of	this	class	.
鼹鼠	,	老鼠	,	和	害虫	的	这	班级	.

鼹鼠、老鼠和这类害虫。

[hiː; hi] [hʌnts] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [skeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒaɪənt] " ['sɪlvər][tɪp] " [tuː; tə][ðə; ði]

He	hunts	all	the	way	down	the	scale	from	the	giant	"	silver	tip	"	to	the
他	狩猎	全部	这	方式	向下	这	规模	从	这	巨大的	"	银	提示	"	到	这

[maʊs] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] — ['maʊnt(ə)n]['laɪənz] ,

mouse	in	the	pantry	—	mountain	lions	,
老鼠	在	这	食品储藏室	—	山	狮子	,

他从体型巨大的"银尖狮"到食品储藏室里的老鼠，一路猎杀——美洲狮，

[wʊlvz] , ['pænθərz] , [lɪŋks] , [waɪld][kæts] , [fɔksiz] , [kuːnz] , [skʌŋks] , ['ræbəts] , [mɪŋk] , [wʌt] [nɑːt] ,

wolves	,	panthers	,	lynx	,	wild	cats	,	foxes	,	coons	,	skunks	,	rabbits	,	mink	,	what	not	,
狼	,	黑豹	,	猞猁	,	荒野	猫	,	狐狸	,	浣熊	,	臭鼬	,	兔子	,	貂	,	什么	不是	,

狼、豹、猞猁、野猫、狐狸、浣熊、臭鼬、兔子、水貂，等等等等。

[iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi] [hʌnts] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl]['gʌstoʊ][ænd; ənd] [sək'ses] .

each	and	all	he	hunts	with	equal	gusto	and	success	.
每个	和	全部	他	狩猎	和	平等的	古斯托	和	成功	.

他对所有猎物都同样充满热情，并且都能成功猎获。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndər] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [oʊld]

Is	it	any	wonder	that	though	the	Airedale	is	only	a	little	over	half	a	century	old
是	它	任何	想知道	那	尽管	这	艾尔代尔犬	是	仅有的	一个	小的	超过	一半	一个	世纪	老的

[hɪz; ɪz] [feɪm] [hæz; həz] [spred] [frʌm; frəm][poʊl][tuː; tə][poʊl] ?

his	fame	has	spread	from	pole	to	pole	?
他的	名声	有	传播	从	极	到	极	?

艾尔谷犬虽然只有半个多世纪的历史，但它的名声却传遍了南北两极，这难道不令人惊讶吗?

[ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [noʊ] [wel] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] ,

The	Airedale	is	a	dog	that	no	one	can	know	well	without	becoming	his	friend	,
这	艾尔代尔犬	是	一个	狗	那	不	一	能	知道	出色地	没有	成为	他的	朋友	,

艾尔谷梗犬是一种人人都想与之成为朋友的犬种。

[bʌt; bət][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [duː][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wel] .

but	all	his	friends	do	not	know	him	well	.
但	全部	他的	朋友们	做	不是	知道	他	出色地	.

但他的朋友们并非都很了解他。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [wʌnz] [fɜːrst][dɔːg] ,

For	this	reason	,	and	because	so	much	depends	upon	one's	first	dog	,
为了	这	原因	,	和	因为	所以	很多	取决于	之上	一个人的	第一的	狗	,

正因如此，也因为一个人的第一只狗对他/她的人生影响巨大，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [pər'tɪkjələrli] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][əd'vaɪs][tuː; tə] [ɪn'tendɪŋ] ['erdeɪl]

it	seems	particularly	necessary	to	give	some	advice	to	intending	Airedale
它	似乎	特别	必要的	到	给	一些	建议	到	意图	艾尔代尔犬

[pəː'tʃeizəz] ,

purchasers	,
购买者	,

似乎特别有必要给那些打算购买艾尔代尔梗犬的人一些建议。

[huːm] [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'vaɪd]['ɪntuː][dɔːg] ['oʊnərz] [ænd; ənd] ['ken(ə)l] ['oʊnərz] .

whom	we	may	divide	into	dog	owners	and	kennel	owners	.
谁	我们	可能	划分	进入	狗	所有者	和	狗窝	所有者	.

我们可以将他们分为养狗人和养狗场主。

[baɪ][ə; eɪ][dɔːg]['oʊnər] [aɪ] [miːn] [wʌn] [huː] ['wɒnts][æn; ən] ['erdeɪl] [ɔːr] [tuː] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'pænjən] ,

By	a	dog	owner	I	mean	one	who	wants	an	Airedale	or	two	as	a	companion	,
经过	一个	狗	所有者	我	意思是	一	WHO	想要	一个	艾尔代尔犬	或者	二	作为	一个	伴侣	,

我所说的狗主人是指想要养一两只万能梗犬作为伴侣的人。

[gɑːrd] , [ænd; ənd][ɔːl] - [raʊnd] [dɔːg] .

guard	,	and	all	-	round	dog	.
警卫	,	和	全部	-	圆形的	狗	.

护卫犬，全能犬。

['ken(ə)l] ['oʊnərz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɪn'tend] ['kiːpɪŋ] , ['briːdɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːr] ['hʌntɪŋ]

Kennel	owners	are	those	who	intend	keeping	,	breeding	,	and	showing	or	hunting
狗窝	所有者	是	那些	WHO	打算	保持	,	选育	,	和	显示	或者	打猎

['sevrəl] [dɔːgz] .

several	dogs	.
一些	狗	.

犬舍主人是指那些打算饲养、繁殖、参加犬展或狩猎多只犬的人。

[ðə; ði][dɔːg]['oʊnər] [dʌz] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][poʊst][hɪm'self][ɑːn]

The	dog	owner	does	not	as	a	rule	think	it	worth	while	to	post	himself	on
这	狗	所有者	做	不是	作为	一个	规则	思考	它	值得	尽管	到	邮政	他自己	在

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːd] .

the	history	and	points	of	the	breed	.
这	历史	和	积分	的	这	品种	.

狗主人通常认为没有必要自己发布关于犬种历史和特点的信息。

[hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [sʌŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd][best] ['teriər] ,

He	has	heard	the	praises	sung	of	"	the	biggest	and	best	terrier	,
他	有	听到	这	赞扬	唱	的	"	这	最大	和	最好的	梗犬	,

他听过人们对"最大最好的梗犬"的赞美之词，

" [ænd; ənd][hæz; həz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][dɔːg][hiː; hi]['wɒnts] .

"	and	has	decided	that	he	is	the	dog	he	wants	.
"	和	有	决定	那	他	是	这	狗	他	想要	.

并认定他就是自己想要的那条狗。

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ɔːl][hiː; hi]['wɒnts][let][hɪm; ɪm][get][sʌm; səm] [frend] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['erdeɪl]

If	that	is	all	he	wants	let	him	get	some	friend	to	give	him	an	Airedale
如果	那	是	全部	他	想要	让	他	得到	一些	朋友	到	给	他	一个	艾尔代尔犬

['pʌpi] [ɔːr][let][hɪm; ɪm] [baɪ] [wʌn][æz; əz] ['tʃiːpli] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ,

puppy	or	let	him	buy	one	as	cheaply	as	he	can	,
小狗	或者	让	他	买	一	作为	便宜	作为	他	能	,

如果他只是想要一只艾尔谷梗幼犬，那就让他找个朋友送他一只，或者让他尽可能便宜地买一只。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] [hæf][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['oʊnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg][ʌv; əv][ə; eɪ]

but	he	is	going	to	lose	half	the	pleasure	of	owning	a	good	dog	of	a
但	他	是	去	到	失去	一半	这	乐趣	的	拥有	一个	好的	狗	的	一个

[gʊd] [briːd] .

good	breed	.
好的	品种	.

但他将失去拥有一只优秀品种犬所带来的一半乐趣。

- , [ðə; ði][best] [noʊn] ['meɪtrə] [dɑːrmz] [ɪn] [fræns] ,

Merrinac	,	the	best	known	maitre	d'armes	in	France	,
-	,	这	最好的	已知	领班	武器	在	法国	,

梅里纳克，法国最著名的武器大师

[wʌns] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['fɛnsərz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['roʊmæns][ʌv; əv]

once	said	to	a	party	of	American	fencers	that	it	was	the	romance	of
一次	说	到	一个	派对	的	美国人	击剑运动员	那	它	曾是	这	浪漫	的

[ðə; ði] [sɔːrd] [ðæt] [meɪd] ['fensɪŋ] [soʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ˌdevə'tiːz] ,

the	sword	that	made	fencing	so	fascinating	to	its	devotees	,
这	剑	那	制成	击剑	所以	迷人	到	它是	信徒	,

他曾对一群美国击剑运动员说，正是剑的浪漫情怀才使得击剑运动如此吸引爱好者。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['roʊmæns][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['erdeɪl] [ðæt] [wiːvz] [ɪts] [tʃɑːrm]

and	there	is	romance	in	the	history	of	the	Airedale	that	weaves	its	charm
和	那里	是	浪漫	在	这	历史	的	这	艾尔代尔犬	那	编织	它是	魅力

[raʊnd] [æn; ən] ['erdeɪl] ['oʊnər] .

round	an	Airedale	owner	.
圆形的	一个	艾尔代尔犬	所有者	.

艾尔谷犬的历史充满了浪漫色彩，这种浪漫色彩也为艾尔谷犬的主人增添了魅力。

[wət'evər] [wiː; wi] [noʊ] [wel] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] ,

Whatever	we	know	well	is	interesting	and	wonderful	,
任何	我们	知道	出色地	是	有趣的	和	精彩的	,

我们熟悉的事物总是有趣而美好的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [-] [pæst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɔɪnts] ,

and	a	knowledge	of	the	Airedale's	past	and	his	points	,
和	一个	知识	的	这	艾尔代尔犬	过去的	和	他的	积分	,

并且了解艾尔代尔犬的过去及其观点，

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['æbsəluːt] [nə'sesəti] [tuː; tə][ðə; ði]['ken(ə)l] ['oʊnər] , [ædz] [wʌn] ['hʌndrəd] [pər] [sent] .

which	is	an	absolute	necessity	to	the	kennel	owner	,	adds	one	hundred	per	cent	.
哪个	是	一个	绝对	必要性	到	这	狗窝	所有者	,	添加	一	百	每	中心	.

对于犬舍主人来说，这是绝对必要的，可以增加百分之百的收益。

[tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] ['oʊnɘz] ['pleʒər] .

to	the	dog	owner's	pleasure	.
到	这	狗	所有者的	乐趣	.

令狗主人欣喜不已。

[ðə; ði][waɪz][dɔːg]['oʊnər] [ðen] [wɪl] [lɜːrn] [ɔːl][hiː; hi][kæn; kən][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [briːd] .

The	wise	dog	owner	then	will	learn	all	he	can	about	his	breed	.
这	明智的	狗	所有者	然后	将要	学习	全部	他	能	关于	他的	品种	.

明智的狗主人会尽可能多地了解他所养犬的品种。

" [bʊk] [lɑːrnɪn] - " [ɪz] [gʊd] ,

"	Book	larnin	'	"	is	good	,
"	书	拉宁	-	"	是	好的	,

“读书学习”是好事，

[bʌt; bət] ['betər] [stɪl] [ɑːr; ər] [tɔːks] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['erdeɪl] ['oʊnərz]

but	better	still	are	talks	with	all	sorts	and	conditions	of	Airedale	owners
但	更好的	仍然	是	会谈	和	全部	排序	和	状况	的	艾尔代尔犬	所有者

[ænd; ənd][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][æn; ən] ['erdeɪl] ['ken(ə)l][ɔːr][ðə; ði] ['rɪŋsaɪd] [æt; ət][ə; eɪ][dɔːg] [ʃoʊ] [wen]

and	a	visit	to	an	Airedale	kennel	or	the	ringside	at	a	dog	show	when
和	一个	访问	到	一个	艾尔代尔犬	狗窝	或者	这	拳台边	在	一个	狗	展示	什么时候

[ðə; ði] [briːd] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʒʌdʒd] .

the	breed	is	being	judged	.
这	品种	是	存在	评判	.

但更好的办法是与各种各样艾尔代尔犬的主人交谈，参观艾尔代尔犬的犬舍，或者在犬展上观看该犬种的评判。

[noʊ][men][raɪd][ðer; ðər] ['hɑːbiz] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][dɔːg] ['fænsiəz] ,

No	men	ride	their	hobbies	harder	than	dog	fanciers	,
不	男人	骑	他们的	爱好	更难	比	狗	爱好者	,

没有哪个男人比爱狗人士更热衷于自己的爱好了。

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɪl] [tɔ:k] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔ:l][kæn; kən] ['sʌmθɪŋ] [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] .

and	all	will	talk	and	from	all	can	something	be	learned	.
和	全部	将要	讲话	和	从	全部	能	某物	是	学习	.

每个人都会发言，每个人都能学到一些东西。

[wen] [wʌn][hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['erdeɪl] [let][hɪm; ɪm] [ðen] [bai] [hɪz; ɪz][dɔ:g] .

When	one	has	learned	something	about	Airedales	let	him	then	buy	his	dog	.
什么时候	一	有	学习	某物	关于	艾尔代尔犬	让	他	然后	买	他的	狗	.

当一个人对万能梗犬有了一定的了解之后，就可以去购买他心仪的狗狗了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə] [bai] [ə; eɪ][dɔ:g][ə'baʊt][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] — [oʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]['oʊvər]

It	is	best	to	buy	a	dog	about	six	months	old	—	old	enough	to	be	over
它	是	最好的	到	买	一个	狗	关于	六	几个月	老的	—	老的	足够的	到	是	超过

['pʌpi] ['ɪlz][ænd; ənd][nɑ:t] [tu:] [oʊld][tu:; tə] [lɜ:rn] [nu:] [trɪks] .

puppy	ills	and	not	too	old	to	learn	new	tricks	.
小狗	疾病	和	不是	也	老的	到	学习	新的	技巧	.

最好购买六个月左右的狗——既能摆脱幼犬时期的各种疾病，又不会太老而学不会新把戏。

[ə; eɪ] ['pʌpi] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] , ['oʊvər] [dɪ'stempər] [ænd; ənd] [haʊs] ['broʊkən] ,

A	puppy	of	that	age	,	over	distemper	and	house	broken	,
一个	小狗	的	那	年龄	,	超过	犬瘟热	和	房子	破碎的	,

一只这个年龄的小狗，已治愈犬瘟热并已完成家庭训练。

[ɪz][æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pʌp][tu:; tə][bi:; bi] .

is	as	satisfactory	as	it	is	possible	for	a	pup	to	be	.
是	作为	令人满意的	作为	它	是	可能的	为了	一个	小狗	到	是	.

对于一只幼犬来说，它已经非常令人满意了。

['brɪŋɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['teriər] ['pʌpi] [ɪz][hɑ:rd][ɑ:n] [wʌnz] [ʃu:z] , [ðə; ði] ['leɪdiz] - [hæts] , [ænd; ənd]

Bringing	up	a	terrier	puppy	is	hard	on	one's	shoes	,	the	ladies	'	hats	,	and
带来	向上	一个	梗犬	小狗	是	难的	在	一个人的	鞋	,	这	女士们	-	帽子	,	和

['evri:ˌwənz] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

everyone's	disposition	,
每个人的	处置	,

养一只梗犬幼犬会弄脏鞋子，弄脏女士的帽子，还会影响每个人的心情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ˌsætɪs'fæktəri][tu:; tə][treɪn][hɪm; ɪm] [jɔ:r'self] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ju:; jʊ] [wʊd]

but	it	is	much	more	satisfactory	to	train	him	yourself	in	the	ways	you	would
但	它	是	很多	更多的	令人满意的	到	火车	他	你自己	在	这	方式	你	会

[hæv; həv][hɪm; ɪm][goʊ] .

have	him	go	.
有	他	去	.

但是，亲自按照你希望他走的路来训练他，会更令人满意。

[ɪn] ['pɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['pʌpi] [sɪ'lekt][ðə; ði] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['nætʃ(ə)rəli]

In	picking	out	a	puppy	select	the	bright	little	chap	to	whom	you	are	naturally
在	挑选	出去	一个	小狗	选择	这	明亮的	小的	小伙子	到	谁	你	是	自然

[ə'træktɪd] — [aɪ][ˌeɪ 'em][ədvaɪzɪŋ][ðə; ði] " [dɔ:g]['oʊnər] " [hu:] [noʊz] [ðə; ði] [bri:d] [wel] [ɪ'nʌf] [nɑ:t]

attracted	—	I	am	advising	the	"	dog	owner	"	who	knows	the	breed	well	enough	not
吸引	—	我	是	建议	这	"	狗	所有者	"	WHO	知道	这	品种	出色地	足够的	不是

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['eni] ['lɪtər] [nɑ:t][ʌv; əv]['ɔ:rθədɑ:ks] ['bri:dɪŋ] .

to	be	interested	in	any	litter	not	of	orthodox	breeding	.
到	是	感兴趣的	在	任何	垃圾	不是	的	正统	选育	.

在挑选小狗时，选择你自然而然被吸引的聪明小家伙——我建议那些对该品种足够了解的"狗主人"不要对任何非正统繁育的幼犬感兴趣。

['oʊnli][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [daʊt] [ni:d] [ju:; jʊ] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ʃoʊ] [pɔɪnts] .

Only	in	case	of	doubt	need	you	pay	attention	to	show	points	.
仅有的	在	案件	的	怀疑	需要	你	支付	注意力	到	展示	积分	.

只有在有疑问的情况下才需要注意要点。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwestʃən][ʌv; əv][ðæt] [pɪk] [ðə; ði][dɑːrk] [aɪ] , [smɔːl] [ɪr] ,

If	it	comes	to	a	question	of	that	pick	the	dark	eye	,	small	ear	,
如果	它	来	到	一个	问题	的	那	挑选	这	黑暗的	眼睛	,	小的	耳朵	,

如果非要二选一，那就选黑眼睛、小耳朵的那只。

[lɔːŋ] [hed] , [ʃɔːrt] [bæk] , [streɪt] [legz] .

long	head	,	short	back	,	straight	legs	.
长的	头	,	短的	后退	,	直的	腿	.

头长，背短，腿直。

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt][saɪz][ɔːr]['kʌlər][ɔːr][koʊt] ,

Do	not	worry	about	size	or	color	or	coat	,
做	不是	担心	关于	尺寸	或者	颜色	或者	外套	,

不用担心尺寸、颜色或外套，

[nɔːr][mʌst; məst][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] " [pɪk] [ðə; ði] ['wɪnər] " [ʌv; əv][ə; eɪ]

nor	must	a	novice	expect	to	be	able	to	"	pick	the	winner	"	of	a
也不	必须	一个	新手	预计	到	是	有能力的	到	"	挑选	这	优胜者	"	的	一个

['lɪtər] .

litter	.
垃圾	.

新手也不应该期望能够"挑选出"一窝幼犬中的赢家。

[goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l] ['briːdər] [ænd; ənd] [peɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [ə'fɔːrd] .

Go	to	a	reputable	breeder	and	pay	as	much	as	you	can	afford	.
去	到	一个	信誉良好的	育种者	和	支付	作为	很多	作为	你	能	买得起	.

选择信誉良好的繁育者，并支付你能负担得起的最高价格。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , [fɔːr; fər][ɔːl][dɔːg] ['briːdəz] [ɑːr; ər][nɑːt] [krʊks] [ænd; ənd]['græftərz]

You	can	take	his	advice	,	for	all	dog	breeders	are	not	crooks	and	grafters
你	能	拿	他的	建议	,	为了	全部	狗	育种者	是	不是	骗子	和	嫁接者

,

,

,

你可以听取他的建议，因为并非所有犬类繁殖者都是骗子和投机分子。

[bʌt; bət][laɪk] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [træn'zækʃ(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l]

but	like	any	other	kind	of	a	business	transaction	knowledge	is	very	valuable
但	喜欢	任何	其他	种类	的	一个	商业	交易	知识	是	非常	有价值的

[tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] .

to	the	purchaser	.
到	这	购买者	.

但与其他任何类型的商业交易一样，知识对购买者来说非常有价值。

[meɪ] [aɪ] [pliːd] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'pænjən] ?

May	I	plead	the	case	of	the	bitch	as	a	companion	?
可能	我	恳求	这	案件	的	这	婊子	作为	一个	伴侣	?

我可以为这只母狗作为伴侣进行申诉吗?

[naɪn] [aʊt][ʌv; əv][ten][wɑːnt][ə; eɪ][dɔːg] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɪtʃ] [hæz; həz] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] .

Nine	out	of	ten	want	a	dog	,	but	a	bitch	has	many	advantages	.
九	出去	的	十	想	一个	狗	,	但	一个	婊子	有	许多	优势	.

十个人里有九个想要养狗，但母狗有很多优势。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] ['klevər] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] ,

She	is	usually	more	clever	,	a	great	deal	more	affectionate	and	faithful	,
她	是	通常	更多的	聪明的	,	一个	伟大的	交易	更多的	亲热	和	忠实	,

她通常更聪明，也更温柔体贴、更忠诚。

[mʌtʃ] [les] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['roʊmɪŋ] [frʌm; frəm][hoʊm] ,

much	less	given	to	roaming	from	home	,
很多	较少的	给定	到	漫游	从	家	,

很少离家四处游荡，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][wʌn]['evər][wɑ:nt][tu:; tə] [reɪz] [sʌm; səm] ['pʌpiz] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [pru:v] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]

and	should	one	ever	want	to	raise	some	puppies	she	may	prove	a	valuable
和	应该	一	曾经	想	到	增加	一些	小狗	她	可能	证明	一个	有价值的

[ɪn'vestmənt] .

investment	.
投资	.

如果将来有人想养小狗，她可能会是一项很有价值的投资。

[ðə; ðɪ]['ken(ə)l] ['oʊnər] , ['tɜ:rnɪŋ] [naʊ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [wɪl] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['græntɪd] ,

The	kennel	owner	,	turning	now	to	him	,	will	,	I	take	it	for	granted	,
这	狗窝	所有者	,	转弯	现在	到	他	,	将要	,	我	拿	它	为了	的确	,

犬舍主人现在转向他，说道："我理所当然地认为他会……"

[ri:d] [ɔ:l][hi:; hi][kæn; kən] [leɪ] [hɪz; ɪz][hændz][ɑ:n] [ðæt] [tri:ts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['erdeɪl] ,

read	all	he	can	lay	his	hands	on	that	treats	of	the	Airedale	,
读	全部	他	能	躺	他的	双手	在	那	款待	的	这	艾尔代尔犬	,

他尽可能地阅读所有关于艾尔代尔犬的资料，

[goʊ][tu:; tə] [ʃoʊz] , ['vɪzɪt] ['kɛnəlz] , [ænd; ənd] [tɔ:k] , [θɪŋk] , [ænd; ənd] [dri:m] ['erdeɪl] .

go	to	shows	,	visit	kennels	,	and	talk	,	think	,	and	dream	Airedale	.
去	到	演出	,	访问	犬舍	,	和	讲话	,	思考	,	和	梦	艾尔代尔犬	.

去参加犬展，参观犬舍，谈论、思考和梦想艾尔谷犬。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ken(ə)l] [aɪ] [ədˈvaɪz][hɪz; ɪz] ['baɪɪŋ] [wʌn][ɔ:r] [tu:] [gʊd] [jʌŋ]

If	he	is	to	have	a	small	kennel	I	advise	his	buying	one	or	two	good	young
如果	他	是	到	有	一个	小的	狗窝	我	建议	他的	购买	一	或者	二	好的	年轻的

[bɪtʃiz] .

bitches	.
婊子	.

如果他打算养一只小型犬舍，我建议他买一两只优秀的年轻母犬。

['pʌpiz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [tʃæns] [ænd; ənd][oʊld] [bɪtʃiz] , [haʊ'evər] ['feɪməs] , [ɑ:r; ər] [pʊr] ['bri:dɪŋ]

Puppies	are	a	chance	and	old	bitches	,	however	famous	,	are	poor	breeding
小狗	是	一个	机会	和	老的	婊子	,	然而	著名的	,	是	贫穷的	选育

[stɑ:k] .

stock	.
库存	.

幼犬是种幸运儿，而老母犬，无论多么有名，都是不好的繁殖品种。

[baɪ] [jʌŋ] ['wɪnɪŋ] [bɪtʃiz] ,

Buy	young	winning	bitches	,
买	年轻的	获胜	婊子	,

购买年轻貌美的母犬，

[pru:vd] ['mʌðərz] [ænd; ənd][ʌv; əv][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [blʌd] [laɪnz][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ðɪ][best]

proved	mothers	and	of	desirable	blood	lines	and	you	will	have	the	best
已证实	母亲们	和	的	理想	血	线条	和	你	将要	有	这	最好的

['pɑ:səb(ə)l][stɑ:rt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ðɪ][roʊd][ʌv; əv]['ken(ə)l] [sək'ses] .

possible	start	along	the	road	of	kennel	success	.
可能的	开始	沿着	这	路	的	狗窝	成功	.

选择血统优良、经过验证的母犬，您将在犬舍成功之路上拥有最佳的开端。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] ['rɑ:ki] [ə; eɪ] ['θɜ:roʊfer] [æz; əz][ðə; ðɪ][prə'vɜ:rbiəl][wʌn][tu:; tə]['dʌblɪn] ,

It	is	as	rocky	a	thoroughfare	as	the	proverbial	one	to	Dublin	,
它	是	作为	岩石	一个	通道	作为	这	谚语	一	到	都柏林	,

它就像通往都柏林的那条路一样崎岖不平。

[fʊl] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [ænd; ənd] ['meɪbi] ['i:v(ə)n] [lɔ:sɪz] ,

full	of	all	sorts	of	disappointments	and	maybe	even	losses	,
满的	的	全部	排序	的	失望	和	或许	甚至	损失	,

充满了各种各样的失望，甚至可能是损失，

[bʌt; bət][ɪts] ['pleʒərz] [ænd; ənd][ɪts][geɪnz][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] ['fɑ:loʊz]
but **its** **pleasures** **and** **its** **gains** **are** **sure** **to** **come** **to** **the** **man** **who** **follows**
但 它是 快乐 和 它是 收益 是 当然 到 来 到 这 男人 WHO 跟随
[ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['spɪrɪt] .
it **in** **the** **right** **spirit** **.**
它 在 这 正确的 精神 .

但只要以正确的精神遵循它，就一定会获得它带来的乐趣和收益。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ]['ken(ə)l] ['oʊnər] [ɪz] ['i:ðər] ['goʊɪŋ]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ['pleʒər] ,
The **large** **kennel** **owner** **is** **either** **going** **into** **it** **for** **pleasure** **,**
这 大的 狗窝 所有者 是 任何一个 去 进入 它 为了 乐趣 ,

大型犬舍的主人要么是为了娱乐而经营，

[wer] [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃek] [bʊk] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] , [ɔ:r][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
where **he** **will** **have** **a** **check** **book** **to** **help** **him** **,** **or** **for** **a** **business** **.**
在哪里 他 将要 有 一个 查看 书 到 帮助 他 , 或者 为了 一个 商业 .

他会在那里放一本支票簿来帮助他，或者用于商业用途。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] [keɪs] [hi:; hi] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [li:v] [mʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ken(ə)l]
In **the** **former** **case** **he** **will** **probably** **leave** **much** **on** **the** **shoulders** **of** **his** **kennel**
在 这 以前的 案件 他 将要 大概 离开 很多 在 这 肩膀 的 他的 狗窝
['mænɪdʒər] ,
manager **,**
经理 ,

如果是前一种情况，他很可能会把很多责任都推给犬舍管理员。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ɑ:n] ['erdeɪl] [nɑ:t][ðə; ði]['sɜ:rvənt]['prɑ:bləm] .
and **I** **am** **writing** **on** **Airedales** **not** **the** **servant** **problem** **.**
和 我 是 写作 在 艾尔代尔犬 不是 这 仆人 问题 .

我写的是关于艾尔代尔犬的文章，而不是关于仆人的问题。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] ['erdeɪl] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
If **he** **is** **going** **to** **make** **a** **business** **of** **raising** **Airedales** **that** **is** **his** **business** **,**
如果 他 是 去 到 制作 一个 商业 的 提高 艾尔代尔犬 那 是 他的 商业 ,

如果他打算以饲养万能梗为业，那是他的事。

[nɑ:t][ðə; ði] ['ɔθɝz] .
not **the** **author's** **.**
不是 这 作者的 .

并非作者本人。

[tu:; tə][ɔ:l] ['erdeɪl] ['baɪərz] [let][ˌem 'i:] [ə'gen] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [peɪz] [tu:; tə] [noʊ] [ɔ:l][ju:; jʊ][kæn; kən]
To **all** **Airedale** **buyers** **let** **me** **again** **say** **that** **it** **pays** **to** **know** **all** **you** **can**
到 全部 艾尔代尔犬 买家 让 我 再次 说 那 它 支付 到 知道 全部 你 能
[ə'baʊt][ðə; ði] [bri:d] [ænd; ənd][tu:; tə] [baɪ] [ðə; ði][best][ju:; jʊ][kæn; kən][ə'fɔ:rd] .
about **the** **breed** **and** **to** **buy** **the** **best** **you** **can** **afford** **.**
关于 这 品种 和 到 买 这 最好的 你 能 买得起 .

我想再次告诉所有购买艾尔代尔犬的人，了解这个犬种的一切，并购买你能负担得起的最好的犬只，这是很值得的。

[ðə; ði] " [bɪgɪst] [ænd; ənd][best] ['teriər] " [hæz; həz] [bɪn] [traɪd][baɪ][soʊ]['meni] ['dɪfrənt] ['pi:p(ə)l][ɪn][ɔ:l]
The **"** **biggest** **and** **best** **terrier** **"** **has** **been** **tried** **by** **so** **many** **different** **people** **in** **all**
这 " 最大 和 最好的 梗犬 " 有 到过 尝试 经过 所以 许多 不同的 人们 在 全部
[pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd][hæz; həz][wʌn] [sʌtʃ] [ju'nænɪməs] [preɪz] [ðæt][hɪz; ɪz][əd'maɪərəz]
parts **of** **the** **world** **and** **has** **won** **such** **unanimous** **praise** **that** **his** **admirers**
部分 的 这 世界 和 有 韩元 这样的 一致 称赞 那 他的 仰慕者
[kæn; kən] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['eniwʌn] ,
can **recommend** **him** **to** **anyone** **,**
能 推荐 他 到 任何人 ,

这只"体型最大、性能最佳的梗犬"已经过世界各地众多人士的试用，并赢得了一致好评，以至于它的仰慕者可以向任何人推荐它。

['eniwer] , [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
anywhere , for anything .
任何地方 , 为了 任何事物 .

随时随地，做任何事。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [-] ['hɪstri; 'hɪstəri]
THE AIREDALE'S HISTORY
这 艾尔代尔犬 历史

艾尔代尔犬的历史

[ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz][ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd]
The Airedale is a product of the middle of the nineteenth century and
这 艾尔代尔犬 是 一个 产品 的 这 中间 的 这 第十九 世纪 和
[wʌz; wəz] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɪn] ['jɔːkʃə] .
was manufactured in Yorkshire .
曾是 制造 在 约克郡 .

艾尔代尔犬是十九世纪中期的产物，产于约克郡。

[ðə; ði] [striːmz] [ðæt] ['tʌmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [diːp] [veɪlz] [ʌv; əv] [ðæt] ['mɪdlənd] ['kaʊnti] [ɑːr; ər][ðə; ði]
The streams that tumble down the deep vales of that Midland county are the
这 溪流 那 翻滚 向下 这 深的 山谷 的 那 米德兰 县 是 这
['hoʊmz][ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['kræfti] ,
homes of hundreds of crafty ,
房屋 的 数百 的 狡猾 ,

从米德兰郡深谷奔流而下的溪流，是数百个狡猾的家伙的家园，

[ˌhɑːrd'bɪt(ə)n] ['ɔtəz] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['θiːvɪŋ] [fɔksiz][ænd; ənd]['veri] [geɪm] ,
hardbitten otters ; there are thieving foxes and very game ,
顽固的 水獭 ; 那里 是 盗窃 狐狸 和 非常 游戏 ,

这里有体格健壮的水獭；有爱偷东西的狐狸，还有很多猎物。

[bʌt; bət] ['veri] ['ræskəli] ['bædʒərz][ɪn] [snʌg] [denz] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ;
but very rascally badgers in snug dens in the hills ;
但 非常 赖皮 獾 在 舒适 巢穴 在 这 丘陵 ;

但是山里那些躲在舒适洞穴里的狡猾獾；

['meni] [ə; eɪ] [swɪft] ['ɪŋglɪʃ] [her] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [geɪm] [prɪ'zɜːrv] .
many a swift English hare lives in the broad game preserves .
许多 一个 迅速 英语 野兔 生活 在 这 广阔 游戏 果酱 .

广阔的狩猎保护区里生活着许多行动敏捷的英国野兔。

[ðə; ði]['hɑːrdi] ['jɔːkʃiəmən] [ʌv; əv] - — [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər]['riːəl]
The hardy Yorkshireman of 1850 — his sons and grandsons to - day are real
这 耐寒的 约克郡人 的 - — 他的 儿子们 和 孙子们 到 - 天 是 真实的
" [tʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [blɑːk] " — [lʌvd] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [hʌnt] ['æftər][ðə; ði]
" chips of the old block " — loved nothing so much as a hunt after the
" 芯片 的 这 老的 堵塞 " — 喜爱 没有什么 所以 很多 作为 一个 打猎 后 这
['vɜːrmɪn] ,
vermin ,
害虫 ,

1850 年那位意志坚强的约克郡人——他的儿子和孙子们如今也都是"老子子孙"——最喜欢的事情莫过于猎杀害虫。

[wɪð; wɪθ] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ][ræt] ['kɪlɪŋ] ['kɑːntest][wɪð; wɪθ] " [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][oʊ] - [bɑːb] " [æt; ət] [steɪk] [ʌv; əv]

with	possibly	a	rat	killing	contest	with	"	a	couple	o	-	bob	"	at	stake	of
和	可能	一个	鼠	杀	竞赛	和	"	一个	夫妻	o	-	鲍勃	"	在	赌注	的

[ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [naɪt] ,

a	Saturday	night	,
一个	周六	夜晚	,

或许在某个周六晚上，还会有一场以"区区几便士"为赌注的灭鼠比赛。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [ɑːn] ['muːnləs] [naɪts] , [wen] [geɪm] ['kiːpəz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] ,

and	sometimes	,	on	moonless	nights	,	when	game	keepers	were	asleep	,
和	有时	,	在	无月	夜晚	,	什么时候	游戏	守门员	是	睡着了	,

有时，在没有月光的夜晚，当护林员睡着的时候，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][trɪp]['æftər][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ræbɪt] [paɪ] .

a	little	trip	after	the	filling	for	a	rabbit	pie	.
一个	小的	旅行	后	这	填充	为了	一个	兔子	馅饼	.

兔子馅饼馅料做好后，我们去附近转了一圈。

[naʊ] , [juː; jʊ]['kænɑːt][duː] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][dɔːg][ðæt] [ɪz] ['breɪni] , [geɪm] ,

Now	,	you	cannot	do	these	things	without	a	dog	that	is	brainy	,	game	,
现在	,	你	不能	做	这些	事物	没有	一个	狗	那	是	聪明的	,	游戏	,

如果没有一只聪明、勇敢的狗，你就无法做这些事情。

[ə'biːdiənt] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət][hoʊm][ɪn]['wɔːtər][æz; əz][ɑːn][draɪ][lænd] ;

obedient	,	and	as	much	at	home	in	water	as	on	dry	land	;
听话	,	和	作为	很多	在	家	在	水	作为	在	干燥	土地	;

顺从，在水中和在陆地上一样自在；

[soʊ] [ðeɪ] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli][set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɔːg] .

so	they	just	naturally	set	to	work	to	make	themselves	such	a	dog	.
所以	他们	只是	自然	放	到	工作	到	制作	他们自己	这样的	一个	狗	.

所以他们自然而然地就开始努力让自己变成那样一条狗。

[ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi] [noʊ] ['pɑːzətɪvli] ,

All	this	we	know	positively	,
全部	这	我们	知道	积极地	,

所有这些我们都非常清楚。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ['defɪnət] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ðæt] [dɔːg] ,

but	when	it	comes	to	saying	anything	definite	about	how	they	made	that	dog	,
但	什么时候	它	来	到	说	任何事物	定	关于	如何	他们	制成	那	狗	,

但要说他们是如何造出那只狗的，那就完全不一样了。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl][ðə; ði] ['erdeɪl] ,

which	we	now	call	the	Airedale	,
哪个	我们	现在	称呼	这	艾尔代尔犬	,

我们现在称之为艾尔谷梗犬，

[juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [diːl] [ɪn] [trə'dɪʃnz] [æz; əz] [kən'flɪktɪŋ] [æz; əz] ['θɪərɪz] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)n][kə'nælz]

you	begin	to	deal	in	traditions	as	conflicting	as	theories	on	the	Martian	canals
你	开始	到	交易	在	传统	作为	冲突	作为	理论	在	这	火星人	运河

[ænd; ənd][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][æz; əz] [veɪg] [æz; əz][oʊld][waɪvz] - [teɪlz; 'teɪˌliz] .

and	speculations	as	vague	as	old	wives	'	tales	.
和	猜测	作为	模糊的	作为	老的	妻子们	-	故事	.

你开始接触到像火星运河理论一样相互矛盾的传统，以及像老妇人的故事一样模糊的推测。

['teɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [jɑːnz] [ænd; ənd] ['gesɪz] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ,

Taking	all	the	yarns	and	guesses	and	boiling	them	down	to	an	average	,
采取	全部	这	纱线	和	猜测	和	沸腾	他们	向下	到	一个	平均的	,

把所有传闻和猜测汇总起来，得出一个平均值。

[wi:; wi][faɪnd][ðæt][ðə; ði] ['erdeɪl] , [soʊ][moʊst]['pi:p(ə)l] [θɪŋk] , [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ][krɔ:s]

we	find	that	the	Airedale	,	so	most	people	think	,	was	originally	a	cross
我们	寻找	那	这	艾尔代尔犬	,	所以	最多	人们	思考	,	曾是	起初	一个	叉

[bɪ'twi:n] [ə; eɪ][tæn] - ['grɪzl] ['teriər] ,

between	a	tan	-	grizzle	terrier	,
之间	一个	棕褐色	-	灰色	梗犬	,

我们发现，大多数人认为艾尔谷梗犬最初是由棕褐色和灰褐色的梗犬杂交而成的。

[naʊ] [ɪk'stɪŋkt][ɔ:r] [əb'zɔ:rbd] [ɪn] ['ʌðər] [bri:dz] , [bʌt; bət][wʌns] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði]['mɪdləndz] ,

now	extinct	or	absorbed	in	other	breeds	,	but	once	common	in	the	Midlands	,
现在	灭绝	或者	吸收	在	其他	品种	,	但	一次	常见的	在	这	米德兰兹	,

现已灭绝或被其他品种同化，但曾经在英格兰中部地区很常见。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒtərˌhaʊnd] , [ə; eɪ][bɪg] , ['waɪər] - ['koʊtɪd]['wɔ:tər][dɔ:g][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [taɪp] ,

and	the	otterhound	,	a	big	,	wire	-	coated	water	dog	of	the	bloodhound	type	,
和	这	水獭猎犬	,	一个	大的	,	金属丝	-	涂层	水	狗	的	这	寻血猎犬	类型	,

还有水獭猎犬，一种体型较大、毛发粗糙的寻血猎犬类型的水猎犬。

[ðæt] [kʌmz] [ɪn][ɔ:l] ['kʌlɚz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəfs] ['feɪməs] [koʊt] , [bʌt; bət] ['meɪnli] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [blæk]

that	comes	in	all	colors	of	Joseph's	famous	coat	,	but	mainly	white	with	black
那	来	在	全部	颜色	的	约瑟的	著名的	外套	,	但	主要	白色的	和	黑色的

[ænd; ənd] ['tæniʃ] ['mɑ:kiŋz] .

and	tannish	markings	.
和	棕褐色	标记	.

它的毛色有约瑟著名外套的所有颜色，但主要为白色，带有黑色和棕褐色的斑纹。

[tu:; tə] [ðɪs] [krɔ:s] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] ['dæʃɪz] [ʌv; əv] [bʊl] ['teriər] , [wɪtʃ] [bri:d] [wʌz; wəz] , [æt; ət] [ðæt]

To	this	cross	were	added	dashes	of	bull	terrier	,	which	breed	was	,	at	that
到	这	叉	是	额外	破折号	的	公牛	梗犬	,	哪个	品种	曾是	,	在	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

在这个杂交品种中又加入了少量的牛头梗血统，而当时的牛头梗品种是.....

[dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] [wɪð; wɪθ][ɪts] [dɪ'zɜ:rvd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][grɪt] , [ænd; ənd]

just	coming	to	the	fore	with	its	deserved	reputation	for	grit	,	and
只是	未来	到	这	前	和	它是	应得的	名声	为了	砂砾	,	和

['bedliŋtən] ['teriər] ,

Bedlington	terrier	,
贝德灵顿	梗犬	,

凭借其坚韧不拔的名声，贝灵顿梗犬正逐渐崭露头角。

[ə; eɪ] [laɪt] - [weɪt] , [tɑ:p] - ['nɑ:tɪd] [dɔ:g][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləənd] .

a	light	-	weight	,	top	-	knotted	dog	from	the	North	of	England	.
一个	光	-	重量	,	顶部	-	打结的	狗	从	这	北	的	英格兰	.

来自英格兰北部的轻型犬，头顶有结。

['prɑ:bəbli][ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sprɪŋklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:li] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l]

Probably	there	were	sprinkles	of	the	blood	of	the	collie	and	of	all
大概	那里	是	糖屑	的	这	血	的	这	柯利犬	和	的	全部

['teri:əz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['mɪdləndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] ['bɔ:rdərlænd] .

terriers	found	at	the	time	between	the	Midlands	and	the	Scottish	Borderland	.
梗犬	成立	在	这	时间	之间	这	米德兰兹	和	这	苏格兰	边疆	.

可能还残留着当时在英格兰中部和苏格兰边境地区发现的柯利犬和所有梗犬的血迹。

[ɔ:l] [ði:z] ([fɑ:ks] , ['mæntʃestər] , [welʃ] , [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ,

All	these	(	fox	,	Manchester	,	Welsh	,	Old	English	,
全部	这些	(	狐狸	,	曼彻斯特	,	威尔士语	,	老的	英语	,

所有这些（fox、Manchester、Welsh、Old English、

[ænd; ənd] ['dændi] ['dinmənt]) [wɜːr; wər] [ðen] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪn'defɪnət] [æz; əz][tuː; tə] [taɪp] [ænd; ənd]

and	Dandy	Dinmont	)	were	then	more	or	less	indefinite	as	to	type	and
和	花花公子	丁蒙特	)	是	然后	更多的	或者	较少的	不定	作为	到	类型	和

[ʌn'sɜːrt(ə)n][æz; əz][tuː; tə] ['briːdɪŋ] ,

uncertain	as	to	breeding	,
不确定	作为	到	选育	,

（以及丹迪丁蒙）当时的类型或多或少都不确定，血统也不确定，

[wɪtʃ] ['hɛlps] [mə'tɪriəli] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kən'fjuːʒ(ə)n] [wɜːrs] [kən'faʊndɪd] .

which	helps	materially	in	making	confusion	worse	confounded	.
哪个	帮助	重大	在	制作	困惑	更糟	令人困惑	.

这无疑会加剧混乱。

[dʒʌst] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ðɪs] [streɪndʒ] ,

Just	how	and	why	this	strange	,
只是	如何	和	为什么	这	奇怪的	,

这究竟是怎么回事，又是为什么会这样奇怪?

[ɪn'defɪnət] ['mɪkstʃər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['erdeɪl] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [seɪ] .

indefinite	mixture	should	have	resulted	in	the	Airedale	no	one	can	say	.
不定	混合物	应该	有	结果	在	这	艾尔代尔犬	不	一	能	说	.

不确定的混合是否会导致艾尔谷梗的诞生，谁也说不准。

[ðə; ði] ['ɒtərˌhaʊnd] ['doʊneɪtɪd] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

The	otterhound	donated	the	size	and	the	love	of	the	water	,
这	水獭猎犬	捐赠	这	尺寸	和	这	爱	的	这	水	,

水獭猎犬贡献了它庞大的体型和对水的热爱。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['teriər] [blʌd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['teriər] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪz] .

and	all	the	terrier	blood	made	him	a	terrier	in	spite	of	his	size	.
和	全部	这	梗犬	血	制成	他	一个	梗犬	在	尽管如此	的	他的	尺寸	.

尽管体型庞大，但他身上流淌的梗犬血统使他成为了一只梗犬。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [briːd] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [æn; ən]

From	the	very	beginning	the	breed	had	the	advantage	of	having	an
从	这	非常	开始	这	品种	有	这	优势	的	拥有	一个

['ɑːbdʒekt] .

object	.
目的	.

从一开始，这个品种就拥有一个目标物的优势。

[ðə; ði] ['jɔːkʃiəmən] ['wɑːntɪd][ə; eɪ][bɪg] , [strɔːŋ] , [ded] [geɪm] , ['wɔːtər] - ['lʌvɪŋ] ['teriər] .

The	Yorkshireman	wanted	a	big	,	strong	,	dead	game	,	water	-	loving	terrier	.
这	约克郡人	通缉	一个	大的	,	强的	,	死的	游戏	,	水	-	爱	梗犬	.

这位约克郡人想要一只体型大、强壮、喜欢猎杀死虫、热爱水的梗犬。

[ðæt] ['fɜːrnɪʃt] [ə; eɪ]['stændərd][tuː; tə] [briːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [wʌt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

That	furnished	a	standard	to	breed	to	,	and	they	got	what	they	wanted	.
那	提供	一个	标准	到	品种	到	,	和	他们	得到	什么	他们	通缉	.

这为他们提供了一个育种标准，他们也如愿以偿了。

[wen] [ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɔːg][fɜːrst] [spred] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːrθpleɪs] ,

When	the	fame	of	this	dog	first	spread	from	the	valleys	of	his	birthplace	,
什么时候	这	名声	的	这	狗	第一的	传播	从	这	山谷	的	他的	出生地	,

当这只狗的名声最初从它出生地的山谷传开时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][tuː; tə] [taɪp] ,

he	was	pretty	well	established	as	to	type	,
他	曾是	漂亮的	出色地	已确立的	作为	到	类型	,

他的类型已经相当确定了。

[ænd; ənd][wʌns]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði][dɔ:g] ['ʃoʊɪŋ] ['fænsi][ænd; ənd][ə; eɪ]['stændərd] [drɔ:n] [ʌp][ðə; ði]

and	once	taken	up	by	the	dog	showing	fancy	and	a	standard	drawn	up	the
和	一次	已采取	向上	经过	这	狗	显示	想要	和	一个	标准	绘制	向上	这

[taɪp] [wʌz; wəz] [su:n] ['fɜ:rmli] [fɪkst] .

type	was	soon	firmly	fixed	.
类型	曾是	很快	牢牢	固定的	.

一旦犬展爱好者们接受了这种风格，并制定了标准，这种类型很快就固定下来了。

[sɪns] [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][hi:; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['sʌmwʌt]

Since	his	first	introduction	to	the	world	he	has	changed	,	becoming	somewhat
自从	他的	第一的	介绍	到	这	世界	他	有	已更改	,	成为	有些

['lɑ:rdʒər] .

larger	.
更大的	.

自他初次来到这个世界以来，他已经发生了变化，体型也变大了一些。

[ðə; ði] [siəz] [ænd; ənd][waɪz][men][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['dɔ^dəm] [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌhʌləbə'lu:] [wen] [ðɪs]

The	seers	and	wise	men	of	English	dogdom	raised	a	great	hullaballoo	when	this
这	先知	和	明智的	男人	的	英语	犬类	提高	一个	伟大的	喧闹	什么时候	这

['dʒaɪənt] [ə'mʌŋ] ['teri:əz] [ə'pɪrd] ,

giant	among	terriers	appeared	,
巨大的	之中	梗犬	出现	,

当这只梗犬中的巨无霸出现时，英国犬界的先知和智者们都大为震惊。

['seɪɪŋ] [ðæt] [noʊ][dɔ:g]['oʊvər] ['twenti] [paʊndz] [kʊd; kəd][bi:; bi][ə; eɪ] ['teriər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ] ['teriər]

saying	that	no	dog	over	twenty	pounds	could	be	a	terrier	because	a	terrier
说	那	不	狗	超过	二十	磅	可以	是	一个	梗犬	因为	一个	梗犬

[mʌst; məst][goʊ][tu:; tə] [ɜ:rθ] .

must	go	to	earth	.
必须	去	到	地球	.

据说，体重超过二十磅的狗不可能是梗犬，因为梗犬必须下地狱。

[ðə; ði][dɔ:g] , [haʊ'evər] ,

The	dog	,	however	,
这	狗	,	然而	,

然而，那条狗

[wʌz; wəz] ['meɪnli] ['teriər] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd][soʊ] ['veri] ['sɜ:rt(ə)nli] ['teriər] [ɪn] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðæt] [hi:; hi]

was	mainly	terrier	in	blood	and	so	very	certainly	terrier	in	characteristics	that	he
曾是	主要	梗犬	在	血	和	所以	非常	当然	梗犬	在	特征	那	他

[wʌz; wəz] ['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli] .

was	classed	with	the	family	.
曾是	分类	和	这	家庭	.

他的血统主要是梗犬，因此他的特征也完全是梗犬的特征，所以他被归类为梗犬家族的一员。

['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][aʊt][ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g]

Maybe	it	is	out	of	respect	to	the	authorities	of	the	early	days	of	the	dog
或许	它	是	出去	的	尊重	到	这	当局	的	这	早期的	天	的	这	狗

['fænsi] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv]['grædʒuəli] [drɑ:pt] [ðə; ði] ['teriər] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

fancy	that	we	have	gradually	dropped	the	terrier	in	his	name	,
想要	那	我们	有	逐步地	掉落	这	梗犬	在	他的	姓名	,

也许正是出于对早期犬类爱好者的尊重，我们才逐渐在他的名字中去掉了"梗犬"一词。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ,

and	though	it	is	a	part	of	his	official	title	,
和	尽管	它	是	一个	部分	的	他的	官方的	标题	,

虽然这是他正式头衔的一部分，

[stɪl] [ðə; ði][dɔ:g][ɪz][ˌju:nɪ'vɜ:rsəli]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] ['erdeɪl] .

still	the	dog	is	universally	spoken	of	as	the	Airedale	.
仍然	这	狗	是	普遍地	说	的	作为	这	艾尔代尔犬	.

不过，人们普遍称这种狗为艾尔谷犬。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑ:t][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] , [fɔ:r; fər][ɪn] ['ɜ:rli] [deɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz]

This	,	however	,	was	not	his	original	name	,	for	in	early	days	he	was
这	,	然而	,	曾是	不是	他的	原来的	姓名	,	为了	在	早期的	天	他	曾是

[kɔ:ld] [ðə; ði] " ['wɔ:tərsaɪd] ['teriər] ,

called	the	"	waterside	terrier	,
称为	这	"	水边	梗犬	,

然而，这并不是他的原名，因为在早期，他被称为"水边梗犬"。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [deɪ'bju:][æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɔ:g] [ʃoʊz] [wʌz; wəz][ɪn] ['klæsɪz] [fɔ:r; fər] "

"	and	his	official	début	at	the	English	dog	shows	was	in	classes	for	"
"	和	他的	官方的	首次亮相	在	这	英语	狗	演出	曾是	在	课程	为了	"

['broʊkən] - ['herd] ['wɜ:rkɪŋ] ['teri:əz] .

broken	-	haired	working	terriers	.
破碎的	-	头发	在职的	梗犬	.

他的英国犬展首秀是在"断毛工作梗"组别中。

" [bəuθ]['taɪtəlz][wɜ:r; wər][felt][tu:; tə][bi:; bi][tu:] [ɪn'defɪnət] , [ænd; ənd] " ['stoʊnhendʒ] , " [ðə; ði]

"	Both	titles	were	felt	to	be	too	indefinite	,	and	"	Stonehenge	,	"	the
"	两个都	标题	是	毛毡	到	是	也	不定	,	和	"	巨石阵	,	"	这

['spɔ:rtɪŋ] [ə'θɔ:rəti] ,

sporting	authority	,
体育	权威	,

"这两个名称都被认为过于模糊，而'巨石阵'，体育管理部门，

[sə'dʒestɪd] " ['bɪŋgli] ['teriər] , " [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [wer]

suggested	"	Bingley	terrier	,	"	from	the	town	in	the	heart	of	the	district	where
建议	"	宾利	梗犬	,	"	从	这	镇	在	这	心	的	这	区	在哪里

[ðə; ði] [bri:d] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .

the	breed	originated	.
这	品种	起源于	.

有人建议将其命名为"宾利梗"，这个名字来源于该犬种起源地——宾利镇。

['loʊk(ə)l] ['dʒeləsi:z] [pri'ventid] ['eni][wʌn] [taʊn] ['gɪvɪŋ] [ɪts] [neɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [bri:d] ,

Local	jealousies	prevented	any	one	town	giving	its	name	to	the	breed	,
当地的	嫉妒	阻止	任何	一	镇	给予	它是	姓名	到	这	品种	,

当地的嫉妒心理导致任何一个城镇都无法将自己的名字用于命名这个犬种。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][wɔ:r][weɪdʒd] [tɪl] [sʌm; səm] [ˌʌnrɪ'kɔ:rdɪd] ['dʒi:niəs] [sə'dʒestɪd] [ðæt]

and	there	was	quite	a	war	waged	till	some	unrecorded	genius	suggested	that
和	那里	曾是	相当	一个	战争	发动	直到	一些	未记录的	天才	建议	那

,

,

,

于是爆发了一场旷日持久的战争，直到一位不知名的天才提出：

[æz; əz][ðə; ði] ['bɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bri:d] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛə] ['rɪvər]

as	the	birthplace	of	the	breed	had	been	in	the	valleys	of	the	Aire	River
作为	这	出生地	的	这	品种	有	到过	在	这	山谷	的	这	艾尔	河

[ænd; ənd][ɪts]['lɪt(ə)l] ['trɪbjəˌteri:z] ,

and	its	little	tributaries	,
和	它是	小的	支流	,

该品种的起源地位于艾尔河及其支流的山谷中。

['erdeɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [neɪm] .

Airedale	was	the	best	name	.
艾尔代尔犬	曾是	这	最好的	姓名	.

艾尔代尔犬这个名字真是太棒了。

[soʊ] ['erdeɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] , ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['krɪsnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒtliː] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði]

So	Airedale	he	became	,	having	an	official	christening	at	the	Otley	show	in	the
所以	艾尔代尔犬	他	成为	,	拥有	一个	官方的	洗礼	在	这	奥特利	展示	在	这

[leɪt] ['sevntɪz] .

late	seventies	.
晚的	七十年代	.

于是，它就成了艾尔代尔犬，并在七十年代末的奥特利展览会上正式受洗。

[bɪ'saɪdz] ['ædɪŋ] [sʌm; səm][ten] [paʊndz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪt] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv]

Besides	adding	some	ten	pounds	to	his	weight	and	getting	a	distinctive
除了	添加	一些	十	磅	到	他的	重量	和	获得	一个	独特的

[ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [neɪm] ,

and	pleasing	name	,
和	令人愉悦	姓名	,

除了体重增加了十磅左右，并获得了一个独特而悦耳的名字之外，

[ðə; ði] ['erdeɪl] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [sɪns] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [laɪt] [frʌm; frəm] ['ʌndər]

the	Airedale	has	changed	in	other	ways	since	he	took	his	light	from	under
这	艾尔代尔犬	有	已更改	在	其他	方式	自从	他	采取	他的	光	从	在下面

[ðə; ði] ['bʊʃl] ['bæskɪt] .

the	bushel	basket	.
这	蒲式耳	篮子	.

自从他从篮子底下取走灯之后，艾尔代尔犬在其他方面也发生了变化。

[hɪz; ɪz] [hed] [hæz; həz]['leŋkθənd; 'leŋθənd] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][ɔːl] ['teriər] [briːdz] .

His	head	has	lengthened	,	following	the	tendency	of	all	terrier	breeds	.
他的	头	有	加长	,	下列的	这	趋势	的	全部	梗犬	品种	.

他的头部变长了，这是所有梗犬品种的通病。

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [legz] , [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] [wɜːrld] ['betər] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['jɪrz]

His	shoulders	,	legs	,	and	feet	are	worlds	better	now	than	they	were	years
他的	肩膀	,	腿	,	和	脚	是	世界	更好的	现在	比	他们	是	年

[ə'goʊ] ,

ago	,
前	,

他的肩膀、腿和脚现在比几年前好多了。

[bʌt; bət] [koʊts] [hæv; həv] ['sʌfərd] .

but	coats	have	suffered	.
但	外套	有	遭受	.

但外套却受到了影响。

[ðə; ði]['waɪər]['dʒækɪt][hæz; həz] [ɪm'pruːvd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊli] ['ʌndərˌvest] [hæz; həz] [bɪn] ['sækrifaɪst] ,

The	wire	jacket	has	improved	,	but	the	woolly	undervest	has	been	sacrificed	,
这	金属丝	夹克	有	改进	,	但	这	毛茸茸的	背心	有	到过	牺牲	,

钢丝外套有所改进，但羊毛内衬背心却被取消了。

[ðoʊ] [naʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [baɪ] ['briːdəz] [ænd; ənd]

though	now	more	and	more	attention	is	being	paid	to	this	by	breeders	and
尽管	现在	更多的	和	更多的	注意力	是	存在	有薪酬的	到	这	经过	育种者	和

['dʒʌdʒɪz] .

judges	.
法官	.

不过现在，育种者和裁判越来越关注这一点了。

[ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [brɔːt] [ðə; ði][fɜːrst] ['erdeɪl] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'skraɪbd]

The	honor	of	having	brought	the	first	Airedale	to	America	is	generally	ascribed
这	荣誉	的	拥有	带来	这	第一的	艾尔代尔犬	到	美国	是	一般来说	归因于

[tuː; tə]['mɪstər] . [siː] . [eɪtʃ] . ['meɪs(ə)n] ,

to	Mr	.	C	.	H	.	Mason	,
到	先生	.	C	.	H	.	石匠	,

人们普遍认为，将第一只艾尔谷犬带到美国的荣誉属于C.H.梅森先生。

[huː] [ɪz] ['betər] [noʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fænsiəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːkər] ['spænjəl] ['oʊnər]

who	is	better	known	to	this	generation	of	fanciers	as	a	cocker	spaniel	owner
WHO	是	更好的	已知	到	这	一代	的	爱好者	作为	一个	可卡犬	西班牙猎犬	所有者

[ænd; ənd]['edɪtər][ʌv; əv]['mænz][best] [frend] .

and	editor	of	Man's	Best	Friend	.
和	编辑	的	男人的	最好的	朋友	.

对于这一代爱犬人士来说，他更为人熟知的身份是可卡犬主人和《人类最好的朋友》杂志的编辑。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ] [ˈjɔːkʃə] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [noʊn] [ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði] [briːd]

He	was	originally	a	Yorkshire	man	,	who	had	known	and	loved	the	breed
他	曾是	起初	一个	约克郡	男人	,	WHO	有	已知	和	喜爱	这	品种

[sɪns] [hɪz; ɪz] [juːθ] .

since	his	youth	.
自从	他的	青年	.

他原本是约克郡人，从小就认识并喜爱这个犬种。

[hiː; hi] [ɪm'pɔːrtɪd] [bruːs] , [ə; eɪ] ['ferɪʃ] [dɔːg] , [blaɪnd][ɪn][wʌn] [aɪ] , [bʌt; bət]['juːsf(ə)l][ɪn] [stʌd] ,

He	imported	Bruce	,	a	fairish	dog	,	blind	in	one	eye	,	but	useful	in	stud	,
他	进口	布鲁斯	,	一个	漂亮的	狗	,	瞎的	在	一	眼睛	,	但	有用	在	钉子	,

他从国外引进了布鲁斯，这是一条毛色尚可的狗，一只眼睛失明，但很适合配种。

[wer] [hiː; hi][saɪəd][tʃeɪtʃ] . [brʌʃ] .

where	he	sired	Ch	.	Brush	.
在哪里	他	父系	ch	.	刷子	.

他繁育了 Ch. Brush。

[bruːs] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [wɪð; wɪθ] [ə'mɛrɪkənz] ,

Bruce	is	merely	a	sentiment	with	Americans	,
布鲁斯	是	仅仅	一个	情绪	和	美国人	,

布鲁斯对美国人来说仅仅是一种情感。

[fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][hæz; həz][left][ɪz][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][bæd]['tempər][ænd; ənd][ə; eɪ][jɑːrn][ə'baʊt]

for	all	he	has	left	is	a	reputation	for	bad	temper	and	a	yarn	about
为了	全部	他	有	左边	是	一个	名声	为了	坏的	脾气	和	一个	纱	关于

['hævɪŋ] [bɪn] [soʊld][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][æt; ət][ə; eɪ] [hɔːrs] ['ɔːkʃn] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ɪn] - .

having	been	sold	for	a	few	dollars	at	a	horse	auction	in	New	York	in	1885	.
拥有	到过	卖	为了	一个	很少	美元	在	一个	马	拍卖	在	新的	约克	在	-	.

他唯一留下的，就是脾气暴躁的名声，以及一个关于他在 1885 年纽约的一次马匹拍卖会上以几美元的价格被卖掉的故事。

[ðə; ði] [briːd] [fɜːrst] " [tʊk] [ɑːn] " [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [bʌt; bət] [ˌfɪlə'delfɪr] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪts]

The	breed	first	"	took	on	"	in	New	York	,	but	Philadelphia	has	long	been	its
这	品种	第一的	"	采取	在	"	在	新的	约克	,	但	费城	有	长的	到过	它是

['strɔːŋhoʊld] .

stronghold	.
据点	.

该品种最初在纽约流行起来，但费城长期以来一直是其大本营。

[ðə; ði]['kweɪkər] ['sɪti] , [boʊstɪŋ] [sʌtʃ] ['fænsiəz] [æz; əz] ['klemənt] ['nuːˌboʊld] , ['wɪljəm] ['bɑːkli] , ['rʌsəl]

The	Quaker	City	,	boasting	such	fanciers	as	Clement	Newbold	,	William	Barclay	,	Russel
这	贵格会	城市	,	吹嘘	这样的	爱好者	作为	克莱门特	纽博尔德	,	威廉	巴克莱	,	拉塞尔

[eɪtʃ] . ['dʒɑːnsən] ,

H	.	Johnson	,
H	.	约翰逊	,

这座贵格会之城，孕育了克莱门特·纽博尔德、威廉·巴克莱、拉塞尔·H·约翰逊等众多帆船爱好者。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - , ['dænjəl] ['bʌkli] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['henri] ['dʒɛrət] ,

W	.	H	.	Whittem	,	Daniel	Buckley	,	and	Dr	.	Henry	Jarrett	,
W	.	H	.	-	,	丹尼尔	巴克利	,	和	博士	.	亨利	贾勒特	,

W·H·惠特姆、丹尼尔·巴克利和亨利·贾勒特博士

[hæz; həz] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [pæst] [ˈʌðər] [ˈsɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd][ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ɪts]
has **away** **and** **beyond** **passed** **other** **cities** **in** **the** **number** **and** **quality** **of** **its**
有 离开 和 超过 通过了 其他 城市 在 这 数字 和 质量 的 它是
['erdeɪl] .
Airedales **.**
艾尔代尔犬 .

艾尔代尔犬的数量和质量已经远远超过其他城市。

[ɪn] [ˈɜːrli] [deɪz] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˈfænsi][wʌz; wəz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . [dʒeɪ] . [el] . [ˈlɔrəlɑːrd] ,
In **early** **days** **the** **New** **York** **fancy** **was** **represented** **by** **Mr** **.** **J** **.** **L** **.** **Lorillard** **,**
在 早期的 天 这 新的 约克 想要 曾是 代表 经过 先生 . J . L . 洛里拉德 ,

早期，纽约的时尚风向标是JL Lorillard先生。

[ðə; ði] [ˈpɜːrtʃəsər] [ʌv; əv][klɑːnˈmɛl][ˈmɑːrv(ə)l] , [huːz] [ˌɪmpɔːrˈteɪʃn] [buːmd] [ðə; ði] [ˈbriːdz] [stɑːk] [ɪn]
the **purchaser** **of** **Clonmel** **Marvel** **,** **whose** **importation** **boomed** **the** **breed's** **stock** **in**
这 购买者 的 克朗梅尔 奇迹 , 谁 输入 蓬勃发展 这 品种的 库存 在
[ðɪs] [ˈkʌntri] ;
this **country** **;**
这 国家 ;

克朗梅尔·马维尔的购买者，其进口极大地促进了该品种在我国的数量增长；

[ˈmesərz] . [diː] [wit] [ˈkɑːkrən] , [fɑːksˌhɔːl] [ˈkiːn] , [ænd; ənd][siː] . [oʊˈdɑːnəl] ,
Messrs **.** **De** **Witt** **Cochrane** **,** **Foxhall** **Keene** **,** **and** **C** **.** **O'Donnel** **,**
先生们 . 德 维特 科克伦 , 福克斯霍尔 基恩 , 和 C . 奥唐奈尔 ,

德威特·科克伦先生、福克斯霍尔·基恩先生和C·奥唐奈尔先生

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [ˈæktɪv] [ˈleɪtli] .
all **of** **whom** **have** **not** **been** **so** **active** **lately** **.**
全部 的 谁 有 不是 到过 所以 积极的 最近 .

他们最近都不太活跃。

[ˈleɪtər] [ˈθiədɔː] [ˈɔfɝmən] , [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [ˈbrukˌfiːld] , [dʒeɪmz] [ˈwɑːtsn] , [ænd; ənd][dʒɑːn] [gɔːf]
Later **Theodore** **Offerman** **,** **James** **H** **.** **Brookfield** **,** **James** **Watson** **,** **and** **John** **Gough**
之后 西奥多 奥弗曼 , 詹姆斯 H . 布鲁克菲尔德 , 詹姆斯 沃森 , 和 约翰 高夫
['entərd] [ðə; ði] [geɪm] ,
entered **the** **game** **,**
进入 这 游戏 ,

后来，西奥多·奥弗曼、詹姆斯·H·布鲁克菲尔德、詹姆斯·沃森和约翰·高夫也加入了比赛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈfɪgjər] [tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [ˈoʊnərz] [ʌv; əv] [ˈwɪnərz] .
and **they** **figure** **to** **-** **day** **as** **owners** **of** **winners** **.**
和 他们 数字 到 - 天 作为 所有者 的 获奖者 .

如今，他们已成为冠军的拥有者。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sketʃ] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [briːd] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
This **is** **a** **short** **sketch** **of** **how** **the** **breed** **originated** **and** **how** **they** **came** **to**
这 是 一个 短的 草图 的 如何 这 品种 起源于 和 如何 他们 来了 到
[əˈmerɪkə] ,
America **,**
美国 ,

这是对该犬种起源以及它们如何来到美国的简要概述。

[bʌt; bət][ˈriːəl] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][men] , [nɑːt] [ɪˈvents] , " [ɔːr] ['ræðər] [dɔːgz] , [nɑːt] [ɪˈvents] .
but **real** **"** **history** **is** **men** **,** **not** **events** **,** **"** **or** **rather** **dogs** **,** **not** **events** **.**
但 真实的 " 历史 是 男人 , 不是 活动 , " 或者 相当 狗 , 不是 活动 .

但真正的"历史是人，而不是事件"，或者更确切地说，是狗，而不是事件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪz][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	interesting	,	but	more	important	is	a	knowledge	of	the	dogs	of	the
它	是	有趣的	,	但	更多的	重要的	是	一个	知识	的	这	狗	的	这

[pæst] .

past	.
过去的	.

这很有趣，但更重要的是了解过去的犬类。

[ɪn] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] ,

In	limited	space	,
在	有限的	空间	,

在有限的空间内，

[wʌn][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [ə'baʊt][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['briːdz]

one	can	only	say	a	word	or	two	about	the	most	famous	of	the	breed's
一	能	仅有的	说	一个	单词	或者	二	关于	这	最多	著名的	的	这	品种的

[sə'lebrətiz] ,

celebrities	,
名人	,

关于这个犬种中最著名的明星，我们只能简单说上几句。

[soʊ][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] ['riːdər] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][nɑːt]['faɪndɪŋ] ['menʃ(ə)n]

so	I	must	be	pardoned	if	some	reader	is	disappointed	in	not	finding	mention
所以	我	必须	是	赦免	如果	一些	读者	是	失望的	在	不是	寻找	提到

[ʌv; əv][sʌm; səm][dɔːg][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪd] .

of	some	dog	in	which	he	is	particularly	interested	.
的	一些	狗	在	哪个	他	是	特别	感兴趣的	.

因此，如果某些读者因为没有找到他特别感兴趣的犬种的相关信息而感到失望，我应该得到谅解。

['ɔːlmoʊst] [iːtʃ] [jɪr] [hæz; həz] [siːn] [ɪts] [gʊd] [dɔːgz] ,

Almost	each	year	has	seen	its	good	dogs	,
几乎	每个	年	有	已见	它是	好的	狗	,

几乎每年都能看到它的优秀犬只，

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [tʌtʃ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [taɪm][hæz; həz] [dɪ'klerd] [tuː; tə][biː; bi]['truːli] [greɪt] .

but	we	can	only	touch	those	which	time	has	declared	to	be	truly	great	.
但	我们	能	仅有的	触碰	那些	哪个	时间	有	声明	到	是	真的	伟大的	.

但我们只能触及那些经时间证明真正伟大的人。

[ðə; ði] [saɪ] [fɔːr; fər] " [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [deɪz] " [ɪz] ['kɑːmən] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,

The	sigh	for	"	the	good	old	days	"	is	common	in	all	things	,
这	叹	为了	"	这	好的	老的	天	"	是	常见的	在	全部	事物	,

对"美好旧时光"的怀念之情在各方面都很常见。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][dɔːg] ['fænsiəz] .

and	we	often	hear	it	from	dog	fanciers	.
和	我们	经常	听到	它	从	狗	爱好者	.

我们经常从爱狗人士那里听到这种说法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fuːd] [fɔːr; fər] [tɔːk] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɔːl] ,

It	is	good	food	for	talk	,	but	that	is	all	,
它	是	好的	食物	为了	讲话	,	但	那	是	全部	,

这的确是很好的谈资，但也仅此而已。

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] - ['taɪmərz][ʌv; əv]['eni] [briːd] [kʊd; kəd][nɑːt][wɪn][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [kræks]

for	the	old	-	timers	of	any	breed	could	not	win	in	the	ring	against	the	cracks
为了	这	老的	-	计时器	的	任何	品种	可以	不是	赢	在	这	戒指	反对	这	裂缝

[ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

of	to	-	day	.
的	到	-	天	.

任何品种的老前辈都无法在当今的顶尖高手面前赢得比赛。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rli] ['erdeɪl] ['wɪnərz] [wɜ:r; wər] : ['tænər] , [jʌŋ] ['tænər] , ['rʌstɪk] [twɪg] ,

Among	the	very	early	Airedale	winners	were	:	Tanner	,	Young	Tanner	,	Rustic	Twig	,
之中	这	非常	早期的	艾尔代尔犬	获奖者	是	:	皮匠	,	年轻的	皮匠	,	乡村	枝条	,

['rʌstɪk] ['kɪti] ,

Rustic	Kitty	,
乡村	猫咪	,

早期艾尔代尔犬的获奖者包括：Tanner、Young Tanner、Rustic Twig、Rustic Kitty。

['rʌstɪk] [læd] , ['nu:ˌboʊld] [frɪts] , ['vɪksn] , [ænd; ənd] ['venəm] , [nʌn] [ʌv; əv] [hu:m] [wʊd] [bi:; bi] [wʌn] ,

Rustic	Lad	,	Newbold	Fritz	,	Vixen	,	and	Venom	,	none	of	whom	would	be	one	,
乡村	小伙子	,	纽博尔德	弗里茨	,	泼妇	,	和	毒液	,	没有任何	的	谁	会	是	一	,

乡村小子、纽博尔德·弗里茨、雌狐和毒液，他们都不是其中之一。

[tu:] , [θri:] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃoʊ] [tu:; tə] - [deɪ] .

two	,	three	in	a	good	show	to	-	day	.
二	,	三	在	一个	好的	展示	到	-	天	.

今天演出精彩，有两三个人。

[klɪp] [ænd; ənd] [tʃeɪtʃ] .

Clip	and	Ch	.
夹子	和	ch	.

剪辑和频道。

['tʃʌmli] ['braɪər] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [tu:] [fɜ:rst] ['ri:əli] [gʊd] [dɔ:gz] .

Cholmondeley	Briar	were	the	two	first	really	good	dogs	.
乔蒙德利	荆棘	是	这	二	第一的	真的	好的	狗	.

乔蒙德利·布里尔是最初两只真正优秀的犬。

[klɪp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] , ['ɑ:nɪst] [dɔ:g] [hu:] [ʃoʊd] ['ri:əl] ['mɑ:dərn] [taɪp] , [ænd; ənd] [geɪv] [blæk] ,

Clip	was	a	sound	,	honest	dog	who	showed	real	modern	type	,	and	gave	black	,
夹子	曾是	一个	声音	,	诚实的	狗	WHO	显示	真实的	现代的	类型	,	和	给予	黑色的	,

Clip是一只性格温顺、诚实可靠的狗，展现了真正的现代犬种特征，并且是黑色的。

['ri:əl] ['teriər] [aɪz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [pʌps] ; [waɪl] ['braɪər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['ri:əl] [ʃoʊ] ['hɪroʊ] ,

real	terrier	eyes	to	his	pups	;	while	Briar	was	the	first	real	show	hero	,
真实的	梗犬	眼睛	到	他的	幼犬	;	尽管	荆棘	曾是	这	第一的	真实的	展示	英雄	,

布莱尔对他的幼崽有着真正的梗犬般的眼神；而布莱尔则是第一个真正的犬展英雄。

['hævɪŋ] [gɔ:n] [ˌʌndɪ'fi:tɪd] [tɪl] [hi:; hi] [met] [klɑ:n'mɛl] ['mɑ:rv(ə)l] .

having	gone	undefeated	till	he	met	Clonmel	Marvel	.
拥有	已消失	不败	直到	他	遇见	克朗梅尔	奇迹	.

在遇到克朗梅尔·马维尔之前，他一直保持不败战绩。

[klɑ:n'mɛl] ['mɑ:rv(ə)l] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:əli] [greɪt] [dɔ:gz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] , [wʌz; wəz] [bred] [baɪ] [ə; eɪ]

Clonmel	Marvel	,	one	of	the	really	great	dogs	of	the	world	,	was	bred	by	a
克朗梅尔	奇迹	,	一	的	这	真的	伟大的	狗	的	这	世界	,	曾是	繁殖	经过	一个

['nɑ:vɪs] ,

novice	,
新手	,

克朗梅尔奇迹犬是世界上最优秀的犬只之一，它是由一位新手培育出来的。

[ə; eɪ] ['mɪstər] . [ef] . [si:] . [braʊn] , [hu:] ['meɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃʌmli] ['moʊnə] [tu:; tə] ['klɪpər] , [ə; eɪ]

a	Mr	.	F	.	C	.	Brown	,	who	mated	his	Cholmondeley	Mona	to	Clipper	,	a
一个	先生	.	F	.	C	.	棕色的	,	WHO	已交配	他的	乔蒙德利	莫娜	到	快船	,	一个

[gʊd] [dɔ:g] ,

good	dog	,
好的	狗	,

一位名叫 FC Brown 的先生，他让自己的 Cholmondeley Mona 与一条名叫 Clipper 的好狗交配。

[bʌt; bət] [noʊ] ['wʌndər] .

but	no	wonder	.
但	不	想知道	.

难怪如此。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][naɪn][ɪn][ðə; ði] ['lɪtər] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [ʃoʊd] ['mɑːrv(ə)l] , [huːm] [hiː; hi]

There	were	nine	in	the	litter	,	and	Mr	.	Brown	showed	Marvel	,	whom	he
那里	是	九	在	这	垃圾	,	和	先生	.	棕色的	显示	奇迹	,	谁	他

[kɔːld] ['wɔrfiːld] ['vɪktər] ,

called	Warfield	Victor	,
称为	沃菲尔德	胜利者	,

一窝共有九只小狗，布朗先生向大家展示了马维尔，他给马维尔取名为沃菲尔德·维克多。

[ɪn][ə; eɪ] £3 ['selɪŋ] [klæs] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] ['sekənd] , ['biːɪŋ] ['sædli] [aʊt][ʌv; əv]

in	a	£3	Selling	Class	,	where	he	was	placed	second	,	being	sadly	out	of
在	一个	£3	销售	班级	,	在哪里	他	曾是	放置	第二	,	存在	令人遗憾的是	出去	的

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

在 3 英镑的销售级别比赛中，他获得了第二名，可惜当时他的状态不佳。

" [dʒæk] " ['hoʊlˌgeɪt] [sɔː] [ðə; ði] [rʌf] ['daɪmənd] , [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌriː'soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

"	Jack	"	Holgate	saw	the	rough	diamond	,	bought	it	,	and	resold	it	to
"	杰克	"	霍尔盖特	锯	这	粗糙的	钻石	,	买	它	,	和	转售	它	到

['mesərz] . [mɪlz] [ænd; ənd] ['bʌkli] ,

Messrs	.	Mills	and	Buckley	,
先生们	.	米尔斯	和	巴克利	,

"杰克"霍尔盖特发现了这颗未经雕琢的钻石，买下了它，然后又把它转卖给了米尔斯和巴克利先生。

[ðə; ði] ['feɪməs] [klɑːn'mɛl][fɜːrm] .

the	famous	Clonmel	firm	.
这	著名的	克朗梅尔	公司	.

著名的克朗梅尔公司。

['mɑːrv(ə)l] [biːt] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] — [dɔːgz][ænd; ənd] [bɪtʃiz] — [ænd; ənd][wʌn] [ˌeɪ'tiːn]

Marvel	beat	all	of	his	time	—	dogs	and	bitches	—	and	won	eighteen
奇迹	打	全部	的	他的	时间	—	狗	和	婊子	—	和	韩元	十八

[t'ʃæmpɪənʃɪps] .

championships	.
锦标赛	.

Marvel 击败了所有同时代的对手——无论公狗还是母狗——并赢得了十八次冠军。

[ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][tʃeɪtʃ] .

Eventually	he	came	to	America	,	along	with	Ch	.
最终	他	来了	到	美国	,	沿着	和	ch	.

最终他和 Ch 一起来到了美国。

[klɑːn'mɛl][sen'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd][klɑːn'mɛl][və'ræsəti] .

Clonmel	Sensation	and	Clonmel	Veracity	.
克朗梅尔	感觉	和	克朗梅尔	真实性	.

克隆梅尔感官和克隆梅尔真实。

[hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][best] ['erdeɪl] [siːn] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][taɪm] , [ə; eɪ][dɔːg][hɑːrd][tuː; tə]

He	was	by	far	the	best	Airedale	seen	up	to	his	time	,	a	dog	hard	to
他	曾是	经过	远的	这	最好的	艾尔代尔犬	已见	向上	到	他的	时间	,	一个	狗	难的	到

[fɔːlt] ,

fault	,
过错	,

他是当时人们见过的最优秀的艾尔代尔犬，几乎无可挑剔。

['iːv(ə)n][ɪn] " [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['krɪtɪsɪzəm] .

even	in	"	the	light	of	modern	criticism	.
甚至	在	"	这	光	的	现代的	批评	.

即使按照"现代批评的视角"。

" [hiː; hi] [pruːvd] [æz; əz]['wʌndərf(ə)l][ə; eɪ]['saɪər][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [kræk] ,

"	He	proved	as	wonderful	a	sire	as	he	was	a	show	crack	,
"	他	已证实	作为	精彩的	一个	父系	作为	他	曾是	一个	展示	裂缝	,

“他既是一匹优秀的种马，也是一匹出色的赛马。”

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['riːəl] ['teriər] [staɪl] [ɪn][ðə; ði] [briːd] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [duː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	much	of	real	terrier	style	in	the	breed	to	-	day	is	due	to	him	.
和	很多	的	真实的	梗犬	风格	在	这	品种	到	-	天	是	到期的	到	他	.

如今该犬种的许多真正梗犬风格都归功于他。

[ə; eɪ] [kən'tempərəri] [ʌv; əv]['mɑːrvəlz][wʌz; wəz][tʃeɪtʃ] .

A	contemporary	of	Marvel's	was	Ch	.
一个	当代的	的	漫威的	曾是	ch	.

与漫威同时代的还有 Ch。

[dʌm'bɑːtən] [læs] ,

Dumbarton	Lass	,
邓巴顿	小姐	,

邓巴顿少女

[huː] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['kɛnəlz] [ʌv; əv]['mɪstər] .

who	also	came	to	this	side	of	the	Atlantic	to	the	kennels	of	Mr	.
WHO	还	来了	到	这	边	的	这	大西洋	到	这	犬舍	的	先生	.

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['lɔːrɪn] ,

Joseph	Laurin	,
约瑟夫	劳林	,

它们也来到了大西洋彼岸，来到了约瑟夫·劳林先生的犬舍。

[ɪn][ˌmɑːntri'ɔːl] .

in	Montreal	.
在	蒙特利尔	.

在蒙特利尔。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bred][baɪ][kæpt] . ['bɛrd] [smɪθ] , [huː] [bentʃt] [hɜːr; hər][æt; ət] ['wʊlɪtʃ] [ɪn] [pʊr]

She	was	bred	by	Capt	.	Baird	Smith	,	who	benched	her	at	Woolwich	in	poor
她	曾是	繁殖	经过	船长	.	贝尔德	史密斯	,	WHO	替补	她	在	伍尔维奇	在	贫穷的

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

她是贝尔德·史密斯上尉培育的，当时她身体状况很差，被送到伍尔维奇训练场当替补。

['mɪstər] . [ə; eɪ] . [iː] . ['dʒenɪŋz] , [huːz] ['kɛnəlz] [wɜːr; wər] [ðen] ['pærəmaʊnt] , [bɔːt] [hɜːr; hər]

Mr	.	A	.	E	.	Jennings	,	whose	kennels	were	then	paramount	,	bought	her
先生	.	一个	.	E	.	詹宁斯	,	谁	犬舍	是	然后	派拉蒙	,	买	她

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,

and	showed	her	for	three	years	,
和	显示	她	为了	三	年	,

当时犬舍首屈一指的AE Jennings先生买下了她，并带着她参加了三年的犬展。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]['mɪstər] . ['stjʊt] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz]['leɪtər] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði]

when	she	went	to	Mr	.	Stuart	Noble	and	was	later	bought	by	the
什么时候	她	去	到	先生	.	斯图尔特	高贵	和	曾是	之后	买	经过	这

[kə'neɪdiən]['fænsiər] .

Canadian	fancier	.
加拿大	更精致的	.

她去了斯图尔特·诺布尔先生那里，后来被一位加拿大爱犬人士买走了。

[ʃiː; ʃi] [pruːvd] [ə; eɪ][goʊld][maɪn][æz; əz][ə; eɪ] [bruːd] [bɪtʃ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [hɑːrd][tuː; tə]

She	proved	a	gold	mine	as	a	brood	bitch	and	was	personally	hard	to
她	已证实	一个	金子	矿	作为	一个	幼虫	婊子	和	曾是	亲自	难的	到

[fɔːlt] — ['bɑːrɪŋ] [hɜːr; hər][koʊt] .

fault	—	barring	her	coat	.
过错	—	禁止	她	外套	.

她作为一只繁殖母狗表现出色，而且除了毛发之外，人品也无可挑剔。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [bruːd] [bɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːd] ,

But	the	most	wonderful	brood	bitch	of	the	breed	,
但	这	最多	精彩的	幼虫	婊子	的	这	品种	,

但该品种中最优秀的繁殖母犬，

[wʌn] [huːz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][goʊld][ɪn][ðə; ði] ['erdeɪl] [hɔːl] [ʌv; əv] [feɪm] ,

one	whose	name	should	be	written	in	gold	in	the	Airedale	Hall	of	Fame	,
一	谁	姓名	应该	是	书面	在	金子	在	这	艾尔代尔犬	大厅	的	名声	,

他的名字应该被镌刻在艾尔代尔犬名人堂的金字里。

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] [ʃoʊ] ['wɪnər] .

was	not	a	great	show	winner	.
曾是	不是	一个	伟大的	展示	优胜者	.

并不是一个出色的节目冠军。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bæθ] ['leɪdi] .

She	was	Bath	Lady	.
她	曾是	洗澡	女士	.

她是澡堂女工。

[hɜːr; hər][fɜːrst][bɪg] ['wɪnɪŋ] ['pʌpi] [wʌz; wəz] ['braɪərˌwʊd] , [huː] [keɪm] [aʊt][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - .

Her	first	big	winning	puppy	was	Briarwood	,	who	came	out	in	London	in	1896	.
她	第一的	大的	获胜	小狗	曾是	荆棘木	,	WHO	来了	出去	在	伦敦	在	-	.

她第一只赢得大奖的小狗是布莱伍德，它于 1896 年在伦敦出生。

['braɪərˌwʊd] [wʌz; wəz][baɪ] ['hɪndmən] ['braɪər] , [baɪ] ['wɪloʊ] [nʌt] ,

Briarwood	was	by	Hyndman	Briar	,	by	Willow	Nut	,
荆棘木	曾是	经过	海德曼	荆棘	,	经过	柳	坚果	,

Briarwood 由 Hyndman Briar 和 Willow Nut 共同培育而成。

[ænd; ənd][laɪk][ɔːl] [bæθ] ['leɪdi] [stɑːk] [pruːvd] [hɪz; ɪz]['vælјuː][ɪn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['kɛnəlz] .

and	like	all	Bath	Lady	stock	proved	his	value	in	the	breeding	kennels	.
和	喜欢	全部	洗澡	女士	库存	已证实	他的	价值	在	这	选育	犬舍	.

和所有巴斯夫人犬舍的血统一样，他在育种犬舍中证明了自己的价值。

[hɪz; ɪz][moʊst] ['feɪməs] [get][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪtʃ] [ʌv; əv][tʃeɪtʃ] . ['brɔːdˌlændz] ['bæʃfl] .

His	most	famous	get	was	the	beautiful	bitch	of	Ch	.	Broadlands	Bashful	.
他的	最多	著名的	得到	曾是	这	美丽的	婊子	的	ch	.	布罗德兰兹	害羞的	.

他最著名的战利品是冠军犬 Broadlands Bashful 的漂亮母犬。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli]['menʃ(ə)n] [tuː] ['ʌðər] [ʌv; əv] [bæθ] ['leɪdiːz] ['ɔːfsprɪŋ] ,

We	can	only	mention	two	others	of	Bath	Lady's	offspring	,
我们	能	仅有的	提到	二	其他的	的	洗澡	女士的	后代	,

我们只能提及巴斯夫人的另外两个后代，

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['fænsiəz] [huː] [hæv; həv][dɔːgz][ɪn] [huːz] ['pɛdəgriːz] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪrz] [kæn; kən]

but	those	fanciers	who	have	dogs	in	whose	pedigrees	she	appears	can
但	那些	爱好者	WHO	有	狗	在	谁	血统书	她	出现	能

[kən'grætʃəleɪt] [ðəm'selvz] .

congratulate	themselves	.
祝贺	他们自己	.

但那些拥有血统证书上有她的狗狗的爱好者可以为此感到自豪了。

[tuː; tə][tʃeɪtʃ] .

To	Ch	.
到	ch	.

至 Ch.

[klɑːn'mɛl]['mɑːrv(ə)l]

Clonmel	Marvel
克朗梅尔	奇迹

克朗梅尔奇迹

[ʃiː; ʃi] [prə'duːst] [tʃeɪtʃ] .

she	produced	Ch	.
她	生产	ch	.

她制作了 Ch。

[klɑːn'mɛl] ['kɪti] , [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [wʌn][ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd][tuː; tə]['mæstər]['braɪər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

Clonmel	Kitty	,	a	really	good	one	all	over	,	and	to	Master	Briar	she	had
克朗梅尔	猫咪	,	一个	真的	好的	一	全部	超过	,	和	到	掌握	荆棘	她	有

['wɔːltən] ['vɪktəri] ,

Walton	Victory	,
沃尔顿	胜利	,

克朗梅尔小猫，各方面都很棒，她为布莱尔大师赢得了沃尔顿胜利。

['iːv(ə)n] ['betər] — [ɪk'sept] [ɪn] [skʌl] — [ðæn; ðən] ['kɪti] .

even	better	—	except	in	skull	—	than	Kitty	.
甚至	更好的	—	除了	在	颅骨	—	比	猫咪	.

除了头骨以外，比 Kitty 还要好。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['naɪntiz] [ðə; ði][toʊn] ['kɛnəlz] [wɪð; wɪθ][tʃeɪtʃ] . [toʊn]['dʒeri] ,

During	the	nineties	the	Tone	Kennels	with	Ch	.	Tone	Jerry	,
期间	这	九十年代	这	语气	犬舍	和	ch	.	语气	杰瑞	,

上世纪九十年代，Tone Kennels犬舍拥有冠军犬Tone Jerry，

[huːz] [fɔːrt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['wʌndərf(ə)l][koʊt][ænd; ənd]['kʌlər] , [ænd; ənd][tʃeɪtʃ] . [toʊn] [kræk] ,

whose	forte	was	his	wonderful	coat	and	color	,	and	Ch	.	Tone	Crack	,
谁	长处	曾是	他的	精彩的	外套	和	颜色	,	和	ch	.	语气	裂缝	,

[ik'sɛliŋ] [ɪn][boʊn] ,

excelling	in	bone	,
卓越	在	骨	,

他的强项是漂亮的毛发和颜色，还有 Ch. Tone Crack，骨骼非常出色。

[koʊt] , [ænd; ənd]['bɑːdi] , [bʌt; bət] [brɔːd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [skʌl] , [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [seɪ] [ɪn][ðə; ði][praɪz] -

coat	,	and	body	,	but	broad	across	the	skull	,	had	a	big	say	in	the	prize	-
外套	,	和	身体	,	但	广阔	穿过	这	颅骨	,	有	一个	大的	说	在	这	奖	-

[lɪsts] .

lists	.
列表	.

毛发和体型，尤其是头骨宽阔，在评奖名单中起到了很大的作用。

[ɪn] - ['stʌdˌhoʊm] ['ʃeri] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [heild] [æz; əz][ə; eɪ]['flaɪər] , [bʌt; bət][hiː; hi]

In	1896	Studholme	Sherry	came	out	and	was	hailed	as	a	flyer	,	but	he
在	-	斯图德霍尔姆	雪利酒	来了	出去	和	曾是	赞誉	作为	一个	传单	,	但	他

[dɪd][nɑːt][læst] ,

did	not	last	,
做过	不是	最后的	,

1896年，斯图德霍姆·谢里出道，被誉为飞人，但他的职业生涯并未长久。

[ðoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['teriər] .

though	in	his	day	he	was	a	beautiful	terrier	.
尽管	在	他的	天	他	曾是	一个	美丽的	梗犬	.

虽然他年轻时是一只漂亮的梗犬。

[tʃeɪtʃ] .
Ch **.**
ch .

第

[klɑːn'mɛl] ['mɑːnərk] ,
Clonmel **Monarch** **,**
克朗梅尔 君主 ,

克朗梅尔君主

[huː] [hæz; həz] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ˌfɪlə'dɛlfiːəz] ['erdeɪl] [suː'preməsi] [æz; əz][ə; eɪ]['saɪər]
who **has** **done** **so** **much** **for** **Philadelphia's** **Airedale** **supremacy** **as** **a** **sire**
WHO 有 完毕 所以 很多 为了 费城的 艾尔代尔犬 霸权 作为 一个 父系
[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [dɔːg] [keɪm] [æz; əz] [nɪr] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['erdeɪl] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd] ,
and **as** **a** **show** **dog** **came** **as** **near** **the** **ideal** **Airedale** **as** **we** **find** **,**
和 作为 一个 展示 狗 来了 作为 靠近 这 理想的 艾尔代尔犬 作为 我们 寻找 ,

作为种犬和赛犬，他为费城艾尔谷犬的霸主地位做出了巨大贡献，他是我们所能找到的最接近理想艾尔谷犬的犬种。

[meɪd] [hɪz; ɪz][deɪ'bjuː][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ɪn] ['lestər] [ænd; ənd][ræn]['sekənd][tuː; tə][tʃeɪtʃ] . [rɑːk] [sɔːlt] .
made **his** **début** **about** **this** **time** **in** **Leicester** **and** **ran** **second** **to** **Ch** **.** **Rock** **Salt** **.**
制成 他的 首次亮相 关于 这 时间 在 莱斯特 和 跑 第二 到 ch . 岩石 盐 .

大约在这个时候，他在莱斯特首次亮相，并获得了第二名，仅次于 Ch. Rock Salt。

['mɑːnərk] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'veləpt] ,
Monarch **was** **undeveloped** **,**
君主 曾是 未开发的 ,

Monarch当时尚未开发，

[bʌt; bət][sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər][æt; ət][ˌælɪg'zændrə] ['pæləs] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd]['æftər]
but **six** **months** **later** **at** **Alexandra** **Palace** **he** **came** **to** **his** **own** **and** **after**
但 六 几个月 之后 在 亚历山德拉 宫殿 他 来了 到 他的 自己的 和 后
[ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃoʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] ['ɪŋgləənd] [wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'broʊkən] [strɪŋ] [ʌv; əv][fəːsts] .
that **his** **show** **record** **in** **England** **was** **an** **unbroken** **string** **of** **firsts** **.**
那 他的 展示 记录 在 英格兰 曾是 一个 未破 细绳 的 第一 .

但六个月后，他在亚历山德拉宫大放异彩，此后他在英国的演出记录是一连串的第一名。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['teriər] — ['ɔːlmoʊst] ['fɔːltləs] — [hɪz; ɪz][koʊt] [weɪvd] [ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd]
He **was** **a** **grand** **terrier** **—** **almost** **faultless** **—** **his** **coat** **waved** **a** **bit** **and**
他 曾是 一个 盛大 梗犬 — 几乎 完美无瑕 — 他的 外套 挥手 一个 少量 和
[hɪz; ɪz]['krɪtɪks] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] " [soʊ] [faɪn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪtʃi] .
his **critics** **used** **to** **say** **he** **was** **"** **so** **fine** **he** **was** **bitchy** **.**
他的 评论家 用过的 到 说 他 曾是 " 所以 美好的 他 曾是 刻薄 .

他是一只非常棒的梗犬——几乎完美无瑕——他的毛发微微飘动，批评他的人常说他"太好了，以至于有点傲慢"。

" [dʒʌst][tuː; tə]['menʃ(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pʌps] [ʃoʊz] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [stʌd] :
" **Just** **to** **mention** **some** **of** **his** **pups** **shows** **what** **he** **was** **at** **stud** **:**
" 只是 到 提到 一些 的 他的 幼犬 演出 什么 他 曾是 在 钉子 :

"仅举几例他的幼崽为例，就能看出他作为种马的实力：

[tʃeɪtʃ] . ['brɔːdˌlændz] , ['rɔɪəl] [dɪ'sendənt] , [tʃeɪtʃ] . [toʊn]['riːdʒənt] , [tʃeɪtʃ] .
Ch **.** **Broadlands** **,** **Royal** **Descendant** **,** **Ch** **.** **Tone** **Regent** **,** **Ch** **.**
ch . 布罗德兰兹 , 皇家 后裔 , ch . 语气 摄政 , ch .

Ch. Broadlands，皇家后裔，Ch. Tone Regent，Ch.

[klɑːn'mɛl][bed] [rɑːk] , ['klævərˌhaʊs] [ɪn'tʃæntrəs] , [klɑːn'mɛl] [ˌkɔːrə'neɪʃn] , [ænd; ənd] [stræ'θælən]
Clonmel **Bed** **Rock** **,** **Claverhouse** **Enchantress** **,** **Clonmel** **Coronation** **,** **and** **Strathallan**
克朗梅尔 床 岩石 , 克拉弗豪斯 女巫 , 克朗梅尔 加冕礼 , 和 斯特拉萨兰
['sɑːləs] .
Solace **.**
慰藉 .

克朗梅尔基岩、克拉弗豪斯女巫、克朗梅尔加冕和斯特拉萨兰慰藉。

[tʃeɪtʃ] . [rɑːk] [sɔːlt] , ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːŋkərər] [ʌv; əv] ['mɑːnərk] ,
Ch . **Rock** **Salt** , **mentioned** **as** **the** **conqueror** **of** **Monarch** ,
ch . 岩石 盐 , 提及 作为 这 征服者 的 君主 ,

Ch. Rock Salt，被提及为君主的征服者，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [huːm] [ə'mɛrɪkənz] [noʊ] [best] [θruː] [tʃeɪtʃ] .
was **a** **good** **one** **whom** **Americans** **know** **best** **through** **Ch** .
曾是 一个 好的 一 谁 美国人 知道 最好的 通过 ch .

是一位优秀的人物，美国人通过 Ch. 最为了解他。

[ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [huː] [hæz; həz] [dʌn] [soʊ] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['ɪŋglənd] ['fænsiər] ,
The **New** **King** , **his** **son** , **who** **has** **done** **so** **well** **for** **the** **New** **England** **fancier** ,
这 新的 国王 , 他的 儿子 , WHO 有 完毕 所以 出色地 为了 这 新的 英格兰 更精致的 ,

新国王，也就是他的儿子，为新英格兰的养鸽爱好者们做出了巨大贡献。

['mɪstər] . ['ɑːrθər] ['merɪt] .
Mr . **Arthur** **Merritt** .
先生 . 亚瑟 梅里特 .

亚瑟·梅里特先生。

[tʃeɪtʃ] . [toʊn] ['mæstərpiːs] — [noʊn] [hɪr] [æz; əz][tʃeɪtʃ] . [jɔːk] ['mæstərpiːs] ,
Ch . **Tone** **Masterpiece** — **known** **here** **as** **Ch** . **York** **Masterpiece** ,
ch . 语气 杰作 — 已知 这里 作为 ch . 约克 杰作 ,

Ch. Tone Masterpiece——在这里被称为 Ch. York Masterpiece，

[fɔːr; fər]['mɪstər] . ['ɔfɝmən] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɛnəlz] ['priːfɪks] — [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv]
for **Mr** . **Offerman** **gave** **him** **his** **own** **kennel's** **prefix** — **was** **a** **dog** **of**
为了 先生 . 奥弗曼 给予 他 他的 自己的 犬舍的 前缀 — 曾是 一个 狗 的
[ʌps][ænd; ənd] [daʊnz] ,
ups **and** **downs** ,
UPS 和 下坡 ,

因为奥弗曼先生给了他自己犬舍的前缀——他是一条命运多舛的狗，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['tʃæmpiən] , [huː] [dʒʌst] [mɪst] ['biːɪŋ] [greɪt] .
but **he** **was** **an** **honest** **champion** , **who** **just** **missed** **being** **great** .
但 他 曾是 一个 诚实的 冠军 , WHO 只是 错过 存在 伟大的 .

但他是一位诚实的冠军，只是与伟大失之交臂。

[hɪz; ɪz][sʌn] ([bred][ɪn] ['ɪŋgləndˌ]) ['flɔrifɔːm] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [gʊd] [dɔːg] [huː] [dɪd] [θɪŋz] [ɪn] [nuː]
His **son** (**bred** **in** **England**) **Floriform** **was** **another** **good** **dog** **who** **did** **things** **in** **New**
他的 儿子 (繁殖 在 英格兰) 花状 曾是 其他 好的 狗 WHO 做过 事物 在 新的
[jɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['sentʃəri] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ]['mɪstər] .
York **in** **the** **early** **years** **of** **the** **new** **century** **where** **he** **was** **owned** **by** **Mr** .
约克 在 这 早期的 年 的 这 新的 世纪 在哪里 他 曾是 拥有 经过 先生 .
['ɔfɝmən] [ænd; ənd]['leɪtər][baɪ]['mɪstər] . ['bruk,fiːld] .
Offerman **and** **later** **by** **Mr** . **Brookfield** .
奥弗曼 和 之后 经过 先生 . 布鲁克菲尔德 .

他的儿子（在英国培育）Floriform 也是一条好狗，在新世纪初的纽约做了很多事，它曾是 Offerman 先生的狗，后来又归 Brookfield 先生所有。

['flɔrifɔːm] [wʌz; wəz][ðə; ði]['saɪər][ʌv; əv][tʃeɪtʃ] . - , [ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [ə'merɪkən] [bɪtʃ] .
Floriform **was** **the** **sire** **of** **Ch** . **Engaflora** , **the** **first** **great** **American** **bitch** .
花状 曾是 这 父系 的 ch . - , 这 第一的 伟大的 美国人 婊子 .

Floriform 是 Ch. Engaflora 的父亲，Ch. Engaflora 是美国第一只伟大的母犬。

[ɪn] - [tuː] [gʊd] [bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənət] [sʌnz] [ʌv; əv][klɑːn'mɛl] ['mɑːnərk] [keɪm] [aʊt] ,
In **1902** **two** **good** **but** **unfortunate** **sons** **of** **Clonmel** **Monarch** **came** **out** ,
在 - 二 好的 但 不幸 儿子们 的 克朗梅尔 君主 来了 出去 ,

1902年，克朗梅尔君主（Clonmel Monarch）的两个优秀但命运多舛的儿子出生了。

[tʃeɪtʃ] . [lɛgrəmz] [prɪns] — [ə; eɪ]['ri:əl]['flaɪər] — [ænd; ənd][ˌbændə'liərəu] , [hu:] ['nevər][gɑ:t][hɪz; ɪz][dʒʌst]

Ch	.	Legrams	Prince	—	a	real	flyer	—	and	Bandolero	,	who	never	got	his	just
ch	.	字母	王子	—	一个	真实的	传单	—	和	班多莱罗	,	WHO	绝不	得到	他的	只是

[dɪ'zɜ:rts][æt; ət][ðə; ði] [ʃoʊz] .

deserts	at	the	shows	.
沙漠	在	这	演出	.

Ch. Legrams Prince——一位真正的飞行家——还有 Bandolero，他在比赛中从未得到应有的回报。

['ru:mətɪzəm] [spɔɪld] ['prɪnsɪz] ['ʃəuldəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪl] - [stɑ:rd]

Rheumatism	spoiled	Prince's	shoulders	for	the	show	ring	and	his	ill	-	starred
风湿病	被宠坏了	王子的	肩膀	为了	这	展示	戒指	和	他的	患病的	-	星形

[hæf] ['brʌðər] [daɪd][ʌv; əv][wɑ:sp] [stɪŋz] .

half	brother	died	of	wasp	stings	.
一半	兄弟	死亡	的	黄蜂	刺痛	.

风湿病使王子无法参加马术表演，而他命运多舛的同父异母兄弟则死于黄蜂蜇伤。

[ə; eɪ] [kən'tempərəri] [ʌv; əv] [ði:z] [dɔ:gz][wʌz; wəz][tʃeɪtʃ] .

A	contemporary	of	these	dogs	was	Ch	.
一个	当代的	的	这些	狗	曾是	ch	.

这些狗的同代犬是 Ch。

['wʊmˌwɛl] ['rætlər] ,

Wombwell	Rattler	,
温布韦尔	响尾蛇	,

温布韦尔响尾蛇

[ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [gʊd] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɔ:ftɪʃ] [koʊt] [hu:] [saɪəd]['mɪstər] . ['ɔ:fərmənz] [wel] [noʊn]

a	rattling	good	one	with	a	softish	coat	who	sired	Mr	.	Offerman's	well	known
一个	嘎嘎作响	好的	一	和	一个	柔软	外套	WHO	父系	先生	.	奥弗曼的	出色地	已知

[kræk] [tʃeɪtʃ] . [jɔ:k] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] .

crack	Ch	.	York	the	Conqueror	.
裂缝	ch	.	约克	这	征服者	.

一只毛发柔软、体格健壮的犬，是奥弗曼先生著名的冠军犬"征服者约克"的父亲。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] (-) [tʃeɪtʃ] .

In	the	same	year	(	1902	)	Ch	.
在	这	相同的	年	(	-	)	ch	.

同年（1902 年）第 1 章

['dɛlf] [gɜ:rl] , ['wʌndərf(ə)l]['kʌlər][ænd; ənd][koʊt] , [gʊd] [hed] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [tu:] [faɪn]

Delph	Girl	,	wonderful	color	and	coat	,	good	head	and	expression	,	but	too	fine
德尔夫	女孩	,	精彩的	颜色	和	外套	,	好的	头	和	表达	,	但	也	美好的

, [ænd; ənd][tʃeɪtʃ] .

,	and	Ch	.
,	和	ch	.

Delph Girl，毛色和毛发都很棒，头部和表情也很好，但是太瘦了，而且是冠军犬。

[dʌm'bɑ:tən] ['septər] , [ðə; ði][best] [bɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

Dumbarton	Sceptre	,	the	best	bitch	of	the	time	,
邓巴顿	权杖	,	这	最好的	婊子	的	这	时间	,

邓巴顿权杖，当时最好的母狗，

[bəuθ] [meɪd] [ðer; ðər][deɪ'bju:][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

both	made	their	début	and	eventually	came	to	the	United	States	.
两个都	制成	他们的	首次亮相	和	最终	来了	到	这	团结的	各州	.

两人都在美国首次亮相，最终都来到了美国。

[ðə; ði][dæm][ʌv; əv] ['septər] , ['klævərˌhaʊs] [ɪn'tʃæntrəs] ([baɪ][klɑːn'mɛl] ['mɑːnərk] [aʊt][ʌv; əv][klɑːn'mɛl]

The	dam	of	Sceptre	,	Claverhouse	Enchantress	(	by	Clonmel	Monarch	out	of	Clonmel
这	坝	的	权杖	,	克拉弗豪斯	女巫	(	经过	克朗梅尔	君主	出去	的	克朗梅尔

-) , [niːdz] ['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n] .

Winifreda	)	,	needs	special	mention	.
-	)	,	需求	特别的	提到	.

Sceptre 的母马 Claverhouse Enchantress（父系为 Clonmel Monarch，母系为 Clonmel Winifreda）值得特别一提。

[ʃiː; ʃi] [wʌn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['praɪzɪz] , [bʌt; bət] [suːn] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] ,

She	won	a	number	of	prizes	,	but	soon	passed	into	the	hands	of	a	novice	,
她	韩元	一个	数字	的	奖品	,	但	很快	通过了	进入	这	双手	的	一个	新手	,

['mɪsɪz] . ['kʌthel] ,

Mrs	.	Cuthell	,
太太	.	卡特尔	,

她赢得了许多奖项，但很快就落入了新手卡特尔夫人手中。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][grænd] - ['mʌðər] [ʌv; əv] ['tʃæmpiːənz] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər]

and	as	a	mother	and	grand	-	mother	of	champions	made	a	place	for
和	作为	一个	母亲	和	盛大	-	母亲	的	冠军	制成	一个	地方	为了

[hɜːr'self]['sekənd]['oʊnli][tuː; tə] [bæθ] ['leɪdi] .

herself	second	only	to	Bath	Lady	.
她自己	第二	仅有的	到	洗澡	女士	.

作为冠军的母亲和祖母，她的地位仅次于巴斯夫人。

[dʌm'bɑːtən] ['septər] [ænd; ənd] ['klævərˌhaʊs] ['sɔːrsərər] — [ðə; ði]['fɔːrmər][ə; eɪ]['riːəl]['flaɪər] ,

Dumbarton	Sceptre	and	Claverhouse	Sorcerer	—	the	former	a	real	flyer	,
邓巴顿	权杖	和	克拉弗豪斯	巫师	—	这	以前的	一个	真实的	传单	,

邓巴顿权杖和克拉弗豪斯巫师——前者飞行性能极佳，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ][dɔːg] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] — [wɜːr; wər][ɪn][hɜːr; hər][fɜːrst] ['lɪtər] .

the	other	a	dog	above	the	average	—	were	in	her	first	litter	.
这	其他	一个	狗	多于	这	平均的	—	是	在	她	第一的	垃圾	.

另一只体型高于平均水平的狗——是她的第一胎。

[hɜːr; hər]['sekənd] , [baɪ][tʃeɪtʃ] . ['mæstər]['braɪər] , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪtʃ] .

Her	second	,	by	Ch	.	Master	Briar	,	resulted	in	the	great	Ch	.
她	第二	,	经过	ch	.	掌握	荆棘	,	结果	在	这	伟大的	ch	.

她的第二个孩子，由 Ch. Master Briar 繁育而来，生下了伟大的 Ch.

['mɪstrəs] ['rɔɪəl] , ['prɑːbəbli][ðə; ði][best] [ʃoʊ] [bɪtʃ] [prə'duːst] .

Mistress	Royal	,	probably	the	best	show	bitch	produced	.
情妇	皇家	,	大概	这	最好的	展示	婊子	生产	.

皇家小姐，可能是史上最优秀的表演母犬。

[ɪn'tʃæntrəs] [wʌz; wəz][nekst][bred][tuː; tə][hɜːr; hər][oʊn] [sʌn] ['sɑːləs] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [bʌt; bət]

Enchantress	was	next	bred	to	her	own	son	Solace	,	mentioned	above	,	but
女巫	曾是	下一个	繁殖	到	她	自己的	儿子	慰藉	,	提及	多于	,	但

[daɪd][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [bɪ'fɔːr] [(h)welpɪŋ] .

died	of	poison	before	whelping	.
死亡	的	毒	前	分娩	.

接下来，女巫与她自己的儿子索拉斯（上文提到过）交配，但在生产前因中毒身亡。

[tʃeɪtʃ] . [klɑːn'mɛl][bed] [rɑːk] , [huːm] ['mɪstər] . [fɑːksˌhɔːl] ['kiːn] ['leɪtər] [ɪm'pɔːrtɪd] , [keɪm] [aʊt] [ə'baʊt]

Ch	.	Clonmel	Bed	Rock	,	whom	Mr	.	Foxhall	Keene	later	imported	,	came	out	about
ch	.	克朗梅尔	床	岩石	,	谁	先生	.	福克斯霍尔	基恩	之后	进口	,	来了	出去	关于

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

Ch. Clonmel Bed Rock，后来由 Foxhall Keene 先生引进，大约在这个时期出现。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] , [saʊnd] ['teriər] , [fʊl] [ʌv; əv]['faɪər] , [saʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel] ,

He	was	a	good	,	sound	terrier	,	full	of	fire	,	sound	as	a	bell	,
他	曾是	一个	好的	,	声音	梗犬	,	满的	的	火	,	声音	作为	一个	钟	,

他是一只优秀、健康的梗犬，充满活力，非常乖巧。

[wɪð; wɪθ]['wʌndərf(ə)l][legz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [wʌn] [lɑːts][ʌv; əv] [ˈɔnəz] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd]

with	wonderful	legs	and	feet	and	won	lots	of	honors	here	and	in	England
和	精彩的	腿	和	脚	和	韩元	很多	的	荣誉	这里	和	在	英格兰

.

:

.

她拥有一双漂亮的腿和脚，在这里和英国都赢得了许多荣誉。

[tʃeɪtʃ] .

Ch	.
ch	.

第

- ['rɔɪəl] [dɪ'sendənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ʌv; əv][bed] [rɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['klæsi]

Broadland's	Royal	Descendant	was	a	rival	of	Bed	Rock	and	a	very	classy
-	皇家	后裔	曾是	一个	竞争对手	的	床	岩石	和	一个	非常	优雅

[dɔːg][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [koʊt] ,

dog	with	exceptional	coat	,
狗	和	非凡的	外套	,

Broadland's Royal Descendant 是 Bed Rock 的劲敌，也是一只气质高贵、毛发出众的犬只。

['riːəl] ['teriər] ['faɪər] , [ə; eɪ] [gʊd] [hed] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪrz] .

real	terrier	fire	,	a	good	head	,	but	not	very	beautiful	ears	.
真实的	梗犬	火	,	一个	好的	头	,	但	不是	非常	美丽的	耳朵	.

真正的梗犬的火热劲儿，头部不错，但耳朵不太漂亮。

['æftər] [ðiːz] [dɔːgz] [keɪm] [tʃeɪtʃ] .

After	these	dogs	came	Ch	.
后	这些	狗	来了	ch	.

这些狗之后出现了 Ch。

['mæstər] ['rɔɪəl] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔːgz][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] — [ɪf] [nɑːt][ðə; ðɪ]

Master	Royal	,	which	brings	us	down	to	the	dogs	of	to	-	day	—	if	not	the
掌握	皇家	,	哪个	带来	我们	向下	到	这	狗	的	到	-	天	—	如果	不是	这

['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

present	generation
展示	一代

皇家大师，这就把我们引向了当今的犬只——如果不是这一代的话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aʊt][ʌv; əv] [pleɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːt] [ʌv; əv][dɔːgz] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ænd; ənd]

and	it	is	out	of	place	to	say	aught	of	dogs	which	one	can	see	and
和	它	是	出去	的	地方	到	说	零	的	狗	哪个	一	能	看	和

[dʒʌdʒ][ɪn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .

judge	in	flesh	and	blood	.
法官	在	肉	和	血	.

至于那些我们能亲眼看到、亲身评判的狗，就不要妄加评论了。

[ðə; ðɪ] [ʃoʊ] [kræks] [hæv; həv][soʊ] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [pruːvd] [soʊ]['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] ['briːdɪŋ] ['kɛnəlz]

The	show	cracks	have	so	very	often	proved	so	valuable	in	the	breeding	kennels
这	展示	裂缝	有	所以	非常	经常	已证实	所以	有价值的	在	这	选育	犬舍

[ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [tɜːrmz] — [greɪt] ['saɪər][ænd; ənd] [ʃoʊ] [kræk] — [meɪ] [siːm] ['sɪnənɪmz] .

that	the	two	terms	—	great	sire	and	show	crack	—	may	seem	synonyms	.
那	这	二	条款	—	伟大的	父系	和	展示	裂缝	—	可能	似乎	同义词	.

优秀的种公犬在育种犬舍中常常被证明非常有价值，以至于"优秀的种公犬"和"优秀的种公犬"这两个词似乎成了同义词。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] .
They **are** **not** **.**
他们 是 不是 .

并非如此。

[ˌnevərðə'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kloʊz] [tʃeɪn] [ðæt] [baɪndz][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [briːd] [ʌv; əv][dɔːgz]
Nevertheless **there** **is** **a** **close** **chain** **that** **binds** **the** **whole** **of** **a** **breed** **of** **dogs**
尽管如此 那里 是 一个 关闭 链 那 结合 这 所有的 的 一个 品种 的 狗
[tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪŋ] ,
to **the** **show** **ring** **,**
到 这 展示 戒指 ,

然而，一个犬种与犬展赛场之间存在着紧密的联系。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪŋ] ['wɪnərz] [ɑːr; ər][ðə; ði][dɔːgz][moʊst]['ɔːf(ə)n] [sɔːt] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ]
for **the** **show** **ring** **winners** **are** **the** **dogs** **most** **often** **sought** **for** **breeding**
为了 这 展示 戒指 获奖者 是 这 狗 最多 经常 寻求 为了 选育
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [staɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [bentʃ] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər]['fɔːrsəbli] ,
purposes **and** **so** **the** **styles** **of** **the** **main** **bench** **authorities** **are** **forcibly** **,**
目的 和 所以 这 风格 的 这 主要的 长椅 当局 是 强制 ,

犬展冠军犬往往是人们最常寻找的繁殖犬，因此，主要裁判的风格也必然受到影响。

[ɪf] [ʌn'wɪtɪŋli] , [θrʌst] [ɑːn][ðə; ði] [reɪs] .
if **unwittingly** **,** **thrust** **on** **the** **race** **.**
如果 不知不觉 , 推力 在 这 种族 .

如果无意中被卷入比赛。

[ðə; ði] ['erdeɪl] , [haʊ'evər] , [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [noʊn] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]
The **Airedale** **,** **however** **,** **has** **always** **been** **known** **and** **appreciated** **as** **a**
这 艾尔代尔犬 , 然而 , 有 总是 到过 已知 和 感谢 作为 一个
['spɔːrtɪŋ] ['teriər] .
sporting **terrier** **.**
体育 梗犬 .

然而，艾尔谷梗犬一直以来都被认为是一种优秀的运动梗犬，并因此而备受赞赏。

[hɪz; ɪz] ['oʊnərz] [hæv; həv] ['fɔːrtʃənətli] ['nevər] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːz(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz]
His **owners** **have** **fortunately** **never** **lost** **sight** **of** **the** **reason** **he** **was**
他的 所有者 有 幸运的是 绝不 丢失的 视线 的 这 原因 他 曾是
[ˌmænjə'fæktʃər] ,
manufactured **,**
制造 ,

幸运的是，他的主人从未忘记他被制造出来的原因。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rʌf] - [ænd; ənd] -
and **they** **remember** **that** **to** **-** **day** **he** **is** **intended** **to** **be** **a** **rough** **-** **and** **-**
和 他们 记住 那 到 - 天 他 是 故意的 到 是 一个 粗糙的 - 和 -
['redi] [dɔːg] ,
ready **dog** **,**
准备好 狗 ,

他们记得，如今他被训练成一条粗犷好斗的狗。

['wɪlɪŋ] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ɔːl] ['teriər] [wɜːrk][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər]
willing **and** **able** **to** **do** **all** **terrier** **work** **just** **a** **little** **better** **than** **the** **other**
愿意的 和 有能力的 到 做 全部 梗犬 工作 只是 一个 小的 更好的 比 这 其他
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
members **of** **the** **family** **,**
成员 的 这 家庭 ,

愿意并且能够比其他家庭成员做得更好，胜任所有梗犬相关的工作。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtər] [weɪt] [ɪneɪbld] [tu:; tə][du:] [θɪŋz] [hɪz; ɪz]['smɔ:lər]

and	because	of	his	greater	weight	enabled	to	do	things	his	smaller
和	因为	的	他的	更大的	重量	已启用	到	做	事物	他的	较小的

['kʌznz] [kʊd; kəd][nɑ:t]['i:v(ə)n] [ə'tempt] .

cousins	could	not	even	attempt	.
表兄弟姐妹	可以	不是	甚至	试图	.

由于他体重较大，所以能够做到他的体型较小的堂兄弟们甚至都无法尝试的事情。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['ju:sflnəs] [hæz; həz][kept][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['hoʊlli] [æt; ət][ðə; ði]['mɜ:rsi][ʌv; əv]

His	great	usefulness	has	kept	him	from	being	wholly	at	the	mercy	of
他的	伟大的	用处	有	保留	他	从	存在	完全	在	这	怜悯	的

[ðə; ði] ['fædɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] [ʃoʊz] ,

the	faddists	of	the	dog	shows	,
这	时髦人士	的	这	狗	演出	,

他的实用性使他不至于完全受制于犬展上的那些时髦人士。

[hu:] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [skɪl] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['bri:dɪŋ]

who	have	given	him	all	the	great	advantages	of	their	skill	in	scientific	breeding
WHO	有	给定	他	全部	这	伟大的	优势	的	他们的	技能	在	科学	选育

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ædvərtaɪzɪŋ][ʌv; əv]['pʌblɪk][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ə; eɪ] [fri:k] .

and	all	the	advertising	of	public	exhibition	without	turning	him	into	a	freak	.
和	全部	这	广告	的	民众	展览	没有	转弯	他	进入	一个	怪物	.

他们凭借科学育种的技能和公开展览的宣传，使他获得了所有巨大的优势，而没有把他变成一个怪胎。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['teriər]

THE	CARE	OF	A	TERRIER
这	关心	的	一个	梗犬

梗犬的护理

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd][vetə'rɪneərɪənz][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [wʌns] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] ,

One	of	the	most	noted	veterinarians	in	New	York	once	said	to	me	that	,
一	的	这	最多	著名的	兽医	在	新的	约克	一次	说	到	我	那	,

纽约一位最著名的兽医曾经对我说：

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t][fɔ:r; fər] [tu:] [mʌtʃ] [ɔ:r] [tu:] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,

if	it	were	not	for	too	much	or	too	little	attention	,
如果	它	是	不是	为了	也	很多	或者	也	小的	注意力	,

如果不是因为关注过多或过少，

[hi:; hi] ['daʊtɪd] [ɪf] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd]['evər][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [tri:t] [ə; eɪ][dɔ:g] .

he	doubted	if	he	should	ever	be	called	upon	to	treat	a	dog	.
他	怀疑	如果	他	应该	曾经	是	称为	之上	到	对待	一个	狗	.

他怀疑自己是否有一天会被要求去给狗看病。

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] [baɪ] ['ædɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tɔɪ] [dɔ:gz][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [kɪld] [baɪ]

He	explained	his	meaning	by	adding	that	the	toy	dogs	are	generally	killed	by
他	解释	他的	意义	经过	添加	那	这	玩具	狗	是	一般来说	被杀	经过

['kaɪndnəs][ænd; ənd][moʊst] ['teri:əz] [daɪ][ʌv; əv] [nɪ'glekt] .

kindness	and	most	terriers	die	of	neglect	.
仁慈	和	最多	梗犬	死	的	忽视	.

他解释说，玩具狗通常是被人出于好心而杀死的，而大多数梗犬则是被人疏于照料而死的。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] ,

If	this	is	true	,
如果	这	是	真的	,

如果这是真的，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dɑːktər][hæz; həz][ə; eɪ]['keɪnaɪn] ['præktɪs] [ðæt] [kiːps] [hɪm; ɪm] ['bɪzi] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ]

and	this	doctor	has	a	canine	practice	that	keeps	him	busy	from	morning
和	这	医生	有	一个	犬类	实践	那	保持	他	忙碌的	从	早晨

[tɪl] [naɪt] ,

till	night	,
直到	夜晚	,

这位医生有一份犬类诊所，让他从早到晚都非常忙碌。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['rædɪkli] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][moʊst][dɔːgz] .

there	must	be	something	radically	wrong	with	the	care	of	most	dogs	.
那里	必须	是	某物	根本	错误的	和	这	关心	的	最多	狗	.

大多数狗的照料方式肯定存在根本性的问题。

[ðə; ði] ['teriːəz] — [fɔːr; fər][ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][ə; eɪ]['kændi]['daɪət][ænd; ənd][ə; eɪ][laɪf] [spent] [ɑːn]['sɪlkən]

The	terriers	—	for	the	evils	of	a	candy	diet	and	a	life	spent	on	silken
这	梗犬	—	为了	这	罪恶	的	一个	糖果	饮食	和	一个	生活	花费	在	丝

['piləuz] [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] — [ðə; ði] ['teriːəz] [kæn; kən] ,

pillows	do	not	need	to	be	even	mentioned	here	—	the	terriers	can	,
枕头	做	不是	需要	到	是	甚至	提及	这里	—	这	梗犬	能	,

梗犬——这里无需赘述它们嗜吃糖果和终日躺在丝绸枕头上的种种弊端——梗犬可以，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [truː] , [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][moʊst] [briːdz] [ʌv; əv][dɔːgz] ,

it	is	perfectly	true	,	get	along	with	less	attention	than	most	breeds	of	dogs	,
它	是	完美	真的	,	得到	沿着	和	较少的	注意力	比	最多	品种	的	狗	,

确实如此，它们比大多数犬种需要更少的关注。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv]['wʌndərf(ə)l] [kɒnstɪt'juːʃnz] .

for	they	all	have	wonderful	constitutions	.
为了	他们	全部	有	精彩的	宪法	.

因为他们都拥有极佳的体质。

[dʌz] [ðæt] , [haʊ'evər] , [gɪv] [ðə; ði] ['teriər] ['oʊnər] [ə; eɪ] [friː] [raɪt] [ænd; ənd]['laɪs(ə)ns][tuː; tə] [nɪ'glekt]

Does	that	,	however	,	give	the	terrier	owner	a	free	right	and	license	to	neglect
做	那	,	然而	,	给	这	梗犬	所有者	一个	自由的	正确的	和	执照	到	忽视

[hɪz; ɪz][dɔːgz] ?

his	dogs	?
他的	狗	?

但这是否就赋予了梗犬主人忽视其犬只的权利和许可证呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][dʒoʊk][tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəli] ['helθi] [dɔːg][æz; əz][ə; eɪ] ['teriər] [ɪn]

It	is	almost	a	joke	to	keep	such	a	naturally	healthy	dog	as	a	terrier	in
它	是	几乎	一个	开玩笑	到	保持	这样的	一个	自然	健康	狗	作为	一个	梗犬	在

[ðə; ði][pɪŋk][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] .

the	pink	of	condition	.
这	粉色的	的	状况	.

要让像梗犬这样天生体质健康的犬种保持最佳状态，简直就像个笑话。

[ɔːl][hiː; hi] [niːdz] [ɪz][draɪ] , [kliːn] ['kɛnəlz] , [wɪð; wɪθ] ['diːsnt] ['bedɪŋ] ; [gʊd] , ['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd]

All	he	needs	is	dry	,	clean	kennels	,	with	decent	bedding	;	good	,	nourishing	food
全部	他	需求	是	干燥	,	干净的	犬舍	,	和	体面的	寝具	;	好的	,	滋养	食物

[æt; ət]['regjələr]['aʊərz] ;

at	regular	hours	;
在	常规的	小时	;

他只需要干燥、干净的狗窝，铺上合适的垫料；定时提供营养丰富的食物；

[ɔːl][ðə; ði] [freʃ] ['wɔːtər][hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][drɪŋk] ; ['plenti] [ʌv; əv]['eksərsaɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

all	the	fresh	water	he	wants	to	drink	;	plenty	of	exercise	,	and	a	little
全部	这	新鲜的	水	他	想要	到	喝	;	很多	的	锻炼	,	和	一个	小的

['gruːmɪŋ] .

grooming	.
美容	.

他可以喝到所有想喝的淡水；可以进行大量的运动；还可以得到一些梳理。

['gɪv(ə)n] [ðiːz] [fjuː] [θɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teriər] [wɪl] [biː; bi] " [dɪs'gʌstɪŋli] [wel] , " [fʊl] [ʌv; əv] [haɪ]

Given	these	few	things	and	a	terrier	will	be	"	disgustingly	well	,	"	full	of	high
鉴于	这些	很少	事物	和	一个	梗犬	将要	是	"	令人作呕	出色地	,	"	满的	的	高的

['spɪrɪts] ,

spirits	,
烈酒	,

只要满足这些条件，一只梗犬就会"好得令人难以置信"，精神抖擞。

[ænd; ənd] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ][klæm][æt; ət] [haɪ] [taɪd] .

and	happy	as	a	clam	at	high	tide	.
和	快乐的	作为	一个	蛤	在	高的	潮	.

高兴得像涨潮时的蛤蜊一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['teriər] " [fɪt] ,

It	is	really	so	easy	to	keep	a	terrier	"	fit	,
它	是	真的	所以	简单的	到	保持	一个	梗犬	"	合身	,

保持梗犬健康其实非常容易，

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['oʊnər] ,

"	and	it	means	so	much	to	the	dog	and	his	owner	,
"	和	它	方法	所以	很多	到	这	狗	和	他的	所有者	,

这对狗狗和它的主人来说意义非凡。

['weðər] [hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ][dɔːg] ['oʊnər] [fɔːr; fər] ['pleʒər] [ɔːr]['prɑːfɪt] ,

whether	he	be	a	dog	owner	for	pleasure	or	profit	,
无论	他	是	一个	狗	所有者	为了	乐趣	或者	利润	,

无论他养狗是为了娱乐还是为了盈利，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən]['krɪmɪn(ə)l][nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] .

that	it	is	nothing	less	than	criminal	not	to	do	so	.
那	它	是	没有什么	较少的	比	刑事	不是	到	做	所以	.

不这样做简直就是犯罪行为。

['kɛnəlz] , ['bedɪŋ] , [fuːd] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] , ['wɔːtər] , ['eksərsaɪz] ,

Kennels	,	bedding	,	food	and	feeding	,	water	,	exercise	,
犬舍	,	寝具	,	食物	和	喂养	,	水	,	锻炼	,

犬舍、垫料、食物和喂养、水、运动、

[ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] — [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['gɪv(ə)n]['prɑːpər] [ə'tenʃ(ə)n] [miːn] [ə; eɪ]

and	grooming	—	these	are	the	things	which	given	proper	attention	mean	a
和	美容	—	这些	是	这	事物	哪个	给定	恰当的	注意力	意思是	一个

['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] [dɔːg] .

healthy	and	happy	dog	.
健康	和	快乐的	狗	.

适当的护理和梳理——这些都是能够让狗狗健康快乐的因素。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðem; ðəm][ʌp] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

Let	us	take	them	up	,	one	at	a	time	,
让	我们	拿	他们	向上	,	一	在	一个	时间	,

让我们一个一个地把它们拿上来。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['ɔːf(ə)n] ['ɪgnərəns] [æz; əz] ['θɔːtləsnəs] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

for	it	is	as	often	ignorance	as	thoughtlessness	that	causes	the	trouble	.
为了	它	是	作为	经常	无知	作为	考虑不周	那	原因	这	麻烦	.

因为造成麻烦的往往是无知，而不是粗心大意。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ken(ə)l] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][və'raɪəti]

The	question	as	to	the	kind	of	a	kennel	is	bound	to	have	a	variety
这	问题	作为	到	这	种类	的	一个	狗窝	是	边界	到	有	一个	种类

[ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ænsər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['weðər] [wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɔːr][ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	different	answers	according	to	whether	one	lives	in	the	city	or	the	country	,
的	不同的	答案	根据	到	无论	一	生活	在	这	城市	或者	这	国家	,

关于犬舍类型的问题，根据居住地（城市或乡村）的不同，必然会有各种不同的答案。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] ['weðər] [wʌn][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [wʌn][dɔːg][ɔːr] ['fɪfti] .

in	the	North	or	the	South	,	and	whether	one	is	to	keep	one	dog	or	fifty	.
在	这	北	或者	这	南	,	和	无论	一	是	到	保持	一	狗	或者	五十	.

在北方还是南方，以及是养一条狗还是五十条狗。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['sɜːrt(ə)n][ˌfʌndə'ment(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ðæt] [ə'plaɪ] [tuː; tə] ['eni] [hoʊm]

There	are	,	however	,	certain	fundamental	considerations	that	apply	to	any	home
那里	是	,	然而	,	肯定	基本的	考虑因素	那	申请	到	任何	家

[fɔːr; fər][dɔːgz] .

for	dogs	.
为了	狗	.

但是，对于任何养狗的家庭来说，都存在一些基本需要考虑的因素。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ɔːl] ['teriːəz] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] ['werɪŋ] [ðoʊz] ['wʌndərf(ə)l] , ['dʌb(ə)l] ,

In	the	first	place	,	all	terriers	,	especially	those	wearing	those	wonderful	,	double	,
在	这	第一的	地方	,	全部	梗犬	,	尤其	那些	穿着	那些	精彩的	,	双倍的	,

首先，所有梗犬，尤其是那些戴着漂亮的双层.....的梗犬，

['weðər] - [pruːf] ['gɑːrmənts][wiː; wi][kɔːl] " ['waɪər][koʊts] , " [ɑːr; ər][best] [ɔːf] ['lɪvɪŋ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][laɪf]

weather	-	proof	garments	we	call	"	wire	coats	,	"	are	best	off	living	the	simple	life
天气	-	证明	服装	我们	称呼	"	金属丝	外套	,	"	是	最好的	离开	活的	这	简单的	生活

[aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] .

out	of	doors	.
出去	的	门	.

我们称之为"钢丝外套"的防风雨服装，最适合在户外过简单的生活。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɪn] ['eni] ['klaɪmət] .

This	is	true	in	any	climate	.
这	是	真的	在	任何	气候	.

在任何气候条件下都是如此。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪnz][ænd; ənd][koʊts][ʌv; əv][maɪ]

I	used	to	have	all	sorts	of	troubles	with	the	skins	and	coats	of	my
我	用过的	到	有	全部	排序	的	麻烦	和	这	皮肤	和	外套	的	我的

['waɪər] ['teriːəz] [tɪl] [aɪ][dʒʌst] [tɜːrnd] [ðem; ðəm][aʊt] ,

wire	terriers	till	I	just	turned	them	out	,
金属丝	梗犬	直到	我	只是	转向	他们	出去	,

以前我的刚毛梗犬的皮毛总是出各种各样的问题，直到我把它们放养出去才解决。

[prə'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][draɪ] , [dræft] - [pruːf] ,

providing	them	with	dry	,	draft	-	proof	,
提供	他们	和	干燥	,	草稿	-	证明	,

为他们提供干燥、防风的，

[bʌt; bət] [ʌn'hiːtɪd] ['ʃeltərz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ['veri] [bæd]

but	unheated	shelters	in	which	to	sleep	and	where	they	could	escape	very	bad
但	未加热	避难所	在	哪个	到	睡觉	和	在哪里	他们	可以	逃脱	非常	坏的

['weðər] .

weather	.
天气	.

但有不带暖气的避难所，可以睡觉，也可以躲避恶劣天气。

[maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['waɪər] ['koʊtɪd] ['teriːəz] [ɑːr; ər] [wɜːrld]

My	own	experience	has	proved	to	me	that	wire	coated	terriers	are	worlds
我的	自己的	经验	有	已证实	到	我	那	金属丝	涂层	梗犬	是	世界

['betər] [ɔːf][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [aʊt] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

better	off	for	being	out	every	day	and	night	in	the	year	.
更好的	离开	为了	存在	出去	每一个	天	和	夜晚	在	这	年	.

我自身的经验证明，毛发粗硬的梗犬一年四季每天每夜都待在户外，它们的生活质量会大大提高。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['weðər] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ni:d] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [hi:t] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]

Even	**in**	**the**	**severest**	**weather**	**they**	**do**	**not**	**need**	**artificial**	**heat**	**,**	**if**	**they**	**have**	**a**
甚至	在	这	最严重	天气	他们	做	不是	需要	人造的	热	,	如果	他们	有	一个

['pɜ:rfɪktli] [draɪ] ,

perfectly	**dry**	**,**
完美	干燥	,

即使在最恶劣的天气下，如果环境完全干燥，它们也不需要人工供暖。

, [wel] ['bedɪd] [pleɪs] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ænd; ənd][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃeltər] [ɑ:n] ['veri]

draftless	**,**	**well**	**bedded**	**place**	**to**	**sleep**	**in**	**and**	**to**	**serve**	**as**	**a**	**shelter**	**on**	**very**
无风	,	出色地	卧床	地方	到	睡觉	在	和	到	服务	作为	一个	庇护所	在	非常

[wet] ,

wet	**,**
湿的	,

防风、床铺舒适的睡眠场所，也可在非常潮湿的环境下作为避难所。

['stɔ:rmi] [deɪz] .

stormy	**days**	**.**
暴风雨	天	.

暴风雨的日子。

[ə; eɪ] ['di:snt] ['ken(ə)l] [fɔ:r; fər] ['eni] [dɔ:g][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌes 'ti:] . ['bə:nəd; bə'nɑ:d][tu:; tə][ə; eɪ]

A	**decent**	**kennel**	**for**	**any**	**dog**	**from**	**a**	**St**	**.**	**Bernard**	**to**	**a**
一个	体面的	狗窝	为了	任何	狗	从	一个	英石	.	伯纳德	到	一个

[ˌpɔmə'reiniən][ɪz][draɪ][ænd; ənd][dræft] - [pru:f] ,

Pomeranian	**is**	**dry**	**and**	**draft**	**-**	**proof**	**,**
博美犬	是	干燥	和	草稿	-	证明	,

从圣伯纳犬到博美犬，任何犬种都需要一个干燥且防风的犬舍。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['teriər] ['oʊnər] [kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['hi:tɪŋ] .

and	**so**	**the**	**terrier**	**owner**	**can**	**eliminate**	**the**	**question**	**of**	**artificial**	**heating**	**.**
和	所以	这	梗犬	所有者	能	排除	这	问题	的	人造的	加热	.

因此，梗犬主人可以消除人工取暖的问题。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz][dɔ:g][aʊt][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd][æz; əz]

The	**man**	**who**	**lives**	**in**	**the**	**city**	**should**	**try**	**to**	**keep**	**his**	**dog**	**out**	**in**	**the**	**yard**	**as**
这	男人	WHO	生活	在	这	城市	应该	尝试	到	保持	他的	狗	出去	在	这	院子	作为

[mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

much	**as**	**possible**	**,**
很多	作为	可能的	,

住在城里的男人应该尽量让他的狗待在院子里。

[ænd; ənd] , [ɪf] [æt; ət][ɔ:l]['fi:zəb(ə)l] , [let][hɪm; ɪm] [sli:p] [ðer; ðər] .

and	**,**	**if**	**at**	**all**	**feasible**	**,**	**let**	**him**	**sleep**	**there**	**.**
和	,	如果	在	全部	可行的	,	让	他	睡觉	那里	.

如果条件允许，就让他睡在那里吧。

[dɔ:gz][hæv; həv][æn; ən][ˌɪn'bɔ:rn]['ɪnstɪŋkt][tu:; tə] " [beɪ][ðə; ði][mu:n] " [ænd; ənd] ['teri:əz] [ɑ:r; ər]

Dogs	**have**	**an**	**inborn**	**instinct**	**to**	**"**	**bay**	**the**	**moon**	**"**	**and**	**terriers**	**are**
狗	有	一个	先天	本能	到	"	湾	这	月亮	"	和	梗犬	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [greɪt] ['tɔ:kəz] .

supposed	**to**	**be**	**great**	**talkers**	**.**
据称	到	是	伟大的	谈话者	.

狗天生就有“对着月亮吠叫”的本能，而梗犬据说很会说话。

[mɔ:r'oʊvər] , ['sɪti] [ˌbæk'jɑ:rd] ,

Moreover	**,**	**city**	**backyards**	**,**
而且	,	城市	后院	,

此外，城市后院，

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [taʊn] ['rezɪdənsɪz] [wɜːr; wər] ['hɑːloʊ] [stoʊn] [paɪlz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['haɪdz] [tuː; tə]

since	the	days	when	town	residences	were	hollow	stone	piles	lined	with	hides	to
自从	这	天	什么时候	镇	住宅	是	空洞的	石头	堆	衬里	和	隐藏	到

[kiːp] [ðə; ði] [wɪnd] [aʊt] ,

keep	the	wind	out	,
保持	这	风	出去	,

自古以来，城镇居民的住所都是用空心石头砌成的，内衬兽皮以抵御寒风。

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [fɔːr; fər] ['tɔməs] ['kæt] , [ɛs'kwɑɪər] . ,

have	always	been	a	favorite	rendezvous	for	Thomas	Catt	,	Esq	.	,
有	总是	到过	一个	最喜欢的	会合	为了	托马斯	猫	,	先生	.	,

[ænd; ənd] ['mɪstrəs] ['tæbi] ,

and	Mistress	Tabby	,
和	情妇	虎斑猫	,

这里一直是托马斯·卡特先生和塔比夫人最喜欢的约会地点。

['miːtiŋz] [dʒʌst] [æz; əz] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [self] [rɪ'spektɪŋ] ['teriər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

meetings	just	as	hard	on	the	nerves	of	a	self	respecting	terrier	as	they	are
会议	只是	作为	难的	在	这	神经	的	一个	自己	尊重	梗犬	作为	他们	是

[ɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sliːpi] ['mæstər] .

on	those	of	his	sleepy	master	.
在	那些	的	他的	困	掌握	.

对于一只自尊心很强的梗犬来说，开会和它昏昏欲睡的主人一样令人神经紧张。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] ,

The	trouble	is	that	,
这	麻烦	是	那	,

问题在于，

[waɪl] ['mæstər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['benɪfæktər] [baɪ] ['hɜːrlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃeɪvɪŋ] [mʌg] [aʊt] [ðə; ði]

while	master	becomes	a	public	benefactor	by	hurling	his	shaving	mug	out	the
尽管	掌握	变成	一个	民众	恩人	经过	投掷	他的	剃须	马克杯	出去	这

['wɪndoʊ] ,

window	,
窗户	,

当主人把剃须杯扔出窗外，成为一位公众恩人时，

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbərz] [ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði]

the	efforts	of	his	dog	to	drive	away	the	disturbers	are	regarded	by	the
这	努力	的	他的	狗	到	驾驶	离开	这	扰乱者	是	认为	经过	这

[ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['nebəz] [æz; əz] [kwaɪt] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fiːlaɪn] [ˌserə'neɪdz] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l]

unsympathetic	neighbors	as	quite	as	bad	as	the	feline	serenades	and	battle
冷漠无情	邻居	作为	相当	作为	坏的	作为	这	猫科动物	小夜曲	和	战斗

[kraɪz] .

cries	.
哭泣	.

邻居们对他的狗驱赶骚扰者的努力，不以为然，认为它和猫的鸣叫和战斗叫声一样糟糕。

[noʊ] [dɔːg] [wɪl] [bɑːrk] [æt; ət] [naɪt] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːrk] , ['kwaɪət] [pleɪs] ,

No	dog	will	bark	at	night	if	he	is	in	a	dark	,	quiet	place	,
不	狗	将要	吠	在	夜晚	如果	他	是	在	一个	黑暗的	,	安静的	地方	,

如果狗身处黑暗安静的地方，它晚上是不会吠叫的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['teriər] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [wɪl] [sliːp] [laɪk] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ]

and	the	terrier	in	the	backyard	will	sleep	like	a	baby	if	he	is	shut	up	in	a
和	这	梗犬	在	这	后院	将要	睡觉	喜欢	一个	婴儿	如果	他	是	关闭	向上	在	一个

[bɑːks] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bɜːrlæp] .

box	covered	with	burlap	.
盒子	涵盖	和	粗麻布	.

如果把后院的梗犬关进一个用粗麻布盖住的箱子里，它就会像婴儿一样睡得香甜。

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['teriər] ['ken(ə)l] [ɪz][æn; ən][ɔɪl] ['bærəl] .

The	ideal	terrier	kennel	is	an	oil	barrel	.
这	理想的	梗犬	狗窝	是	一个	油	桶	.

理想的梗犬犬舍就是油桶。

[ðiːz] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [əb'teɪnd] , [bʌt; bət] ['eni] ['bærəl] [ɔːr] [keg] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hoʊld] ['lɪkwɪdz] ,

These	cannot	always	be	obtained	,	but	any	barrel	or	keg	intended	to	hold	liquids	,
这些	不能	总是	是	获得	,	但	任何	桶	或者	桶	故意的	到	抓住	液体	,

这些东西不一定总能找到，但任何用于盛装液体的桶或罐，

[ænd; ənd] [soʊ] [meɪd] ['wɔːtər] [taɪt] , [wɪl] ['ænsər] .

and	so	made	water	tight	,	will	answer	.
和	所以	制成	水	紧的	,	将要	回答	.

因此，它做到了滴水不漏，我会回答。

[ə; eɪ] [hoʊl] , [dʒʌst] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [dɔːg] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,

A	hole	,	just	large	enough	to	let	the	dog	in	and	out	,
一个	洞	,	只是	大的	足够的	到	让	这	狗	在	和	出去	,

一个刚好够狗进出的洞，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [ɪn] [wʌn] [end] .

should	be	cut	in	one	end	.
应该	是	切	在	一	结尾	.

应该从一端切开。

[ðen] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [meɪ] [biː; bi] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['kerəsiːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['peɪpər] [drɑːpt] [ɪn]

Then	the	inside	may	be	painted	with	kerosene	and	a	lighted	paper	dropped	in
然后	这	里面	可能	是	绘	和	煤油	和	一个	照明	纸	掉落	在

.

:

.

然后可以在内壁涂上煤油，再放入一张点燃的纸。

[ðɪs] [kliːnz] [ðə; ði] ['bærəl] [ænd; ənd] [dis'trɔiz] ['eni] ['ɪnsekts] ,

This	cleans	the	barrel	and	destroys	any	insects	,
这	清洁	这	桶	和	摧毁	任何	昆虫	,

这样可以清洁枪管并杀死任何昆虫。

[ænd; ənd] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['evri] [mʌnθ] [ɔːr] [soʊ] .

and	is	an	excellent	thing	to	do	every	month	or	so	.
和	是	一个	出色的	事物	到	做	每一个	月	或者	所以	.

而且每月进行一次这样的活动非常好。

[ðə; ði] ['bærəl] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪntɪd] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] ,

The	barrel	ought	to	be	painted	inside	and	out	,
这	桶	应该	到	是	绘	里面	和	出去	,

枪管内外都应该涂漆。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['rɔtiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [mʌst; məst] [biː; bi] ['maʊntɪd] [ɑːn]

and	to	keep	it	from	rotting	on	the	bottom	must	be	mounted	on
和	到	保持	它	从	腐烂	在	这	底部	必须	是	安装	在

[blɑːks] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [kliəz] [ðə; ði] [graʊnd] .

blocks	so	that	it	just	clears	the	ground	.
积木	所以	那	它	只是	清除	这	地面	.

为了防止底部腐烂，必须用木块垫高，使其刚好离地。

[reɪn] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ['iːðər] [baɪ] ['tækɪŋ] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv] ['sækɪŋ]

Rain	can	be	kept	out	of	the	door	either	by	tacking	a	curtain	of	sacking
雨	能	是	保留	出去	的	这	门	任何一个	经过	追踪	一个	窗帘	的	解雇

['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ([ə; eɪ][dɔːg] [suːn] [ləːnz] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hʌŋ]

over	it	(	a	dog	soon	learns	to	go	through	this	and	it	can	be	hung
超过	它	(	一个	狗	很快	学习	到	去	通过	这	和	它	能	是	悬挂

[ʌp][ɪn] [gʊd] ['weðər]) [ɔːr][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ruːf] [ʌv; əv][viː] [ʃeɪpt] ['plæŋkɪŋ] ,

up	in	good	weather	)	or	by	making	a	roof	of	V	shaped	planking	,
向上	在	好的	天气	)	或者	经过	制作	一个	屋顶	的	V	形状	木板	,

可以通过两种方式防止雨水进入门内：一是在上面钉上一层麻布帘（狗很快就会学会穿过这层帘子，天气好的时候可以把它挂起来）；二是搭建一个V形木板屋顶。

[wɪtʃ] [sets] ['oʊvər][ðə; ði] ['bærəl] , [prə'dʒektɪŋ][ɪn] [frʌnt] [laɪk][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːrn] .

which	sets	over	the	barrel	,	projecting	in	front	like	the	eaves	of	a	barn	.
哪个	套	超过	这	桶	,	投影	在	正面	喜欢	这	檐	的	一个	谷仓	.

它罩在枪管上，向前突出，就像谷仓的屋檐。

[tuː] [smɔːl] ['teriːəz] [ɔːr][wʌn] ['erdeɪl] [kæn; kən][lɪv; laɪv] ['iːzəli] [ɪn] [ðiːz] [keg] ['kɛnəlz] [ɪn] ['sʌmər] ,

Two	small	terriers	or	one	Airedale	can	live	easily	in	these	keg	kennels	in	summer	,
二	小的	梗犬	或者	一	艾尔代尔犬	能	居住	容易地	在	这些	桶	犬舍	在	夏天	,

夏天的时候，两只小型梗犬或一只万能梗犬可以轻松地生活在这些桶式犬舍里。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ekstrə][dɔːg] ['ædɪd] , [fɔːr; fər] - [seɪk] , [ɪn][koʊld] ['weðər] .

with	an	extra	dog	added	,	for	warmth's	sake	,	in	cold	weather	.
和	一个	额外的	狗	额外	,	为了	-	清酒	,	在	寒冷的	天气	.

为了保暖，在寒冷的天气里，还额外增加了一只狗。

[ə'nʌðər] ['ken(ə)l] [ðæt] [ɪz] [faɪn] [fɔːr; fər] ['teriːəz] [ɪz][wʌn][aɪ] [ə'dæptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz]

Another	kennel	that	is	fine	for	terriers	is	one	I	adapted	from	the	suggestions
其他	狗窝	那	是	美好的	为了	梗犬	是	一	我	改编	从	这	建议

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ['oʊnər] ,

of	a	chicken	owner	,
的	一个	鸡	所有者	,

另一个适合梗犬的犬舍是我根据一位养鸡户的建议改良的。

[huː] [juːst] [ə; eɪ]['sɪmələr][bɑːks][æz; əz][ə; eɪ] [kuːp] [fɔːr; fər] [henz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [tʃɪks] .

who	used	a	similar	box	as	a	coop	for	hens	with	young	chicks	.
WHO	用过的	一个	相似的	盒子	作为	一个	合作社	为了	母鸡	和	年轻的	小鸡	.

他们用类似的箱子作为母鸡和小鸡的鸡舍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɑːks] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɔːl][ə'pɑːrt] .

It	is	a	box	that	can	be	taken	all	apart	.
它	是	一个	盒子	那	能	是	已采取	全部	除	.

这是一个可以完全拆解的盒子。

[ðə; ði] [flɔːr] [ɪz][ə; eɪ] [reɪzd] ['plætfɔːrm] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði][saɪdz] [fɪt] ['kloʊsli] , ['biːɪŋ] ['fɑːsənd]

The	floor	is	a	raised	platform	against	which	the	sides	fit	closely	,	being	fastened
这	地面	是	一个	提高	平台	反对	哪个	这	侧面	合身	密切	,	存在	系紧

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hʊks] .

together	with	hooks	.
一起	和	钩子	.

地板是一个抬高的平台，四周紧密地贴合在上面，并用钩子固定在一起。

[ðə; ði] [ruːf] [slɑːnts] ['bækwərd] [ænd; ənd][ɪz] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [θɪn] [strɪps] [ðæt] [fɪt] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

The	roof	slants	backward	and	is	held	in	place	by	thin	strips	that	fit	just	inside	the
这	屋顶	斜面	落后	和	是	握住	在	地方	经过	薄的	条状物	那	合身	只是	里面	这

[wɔːlz] .

walls	.
墙壁	.

屋顶向后倾斜，由刚好嵌入墙壁的细条固定住。

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] [fɔːr; fər] ['sʌmər] ,
This is fine for summer ,
这 是 美好的 为了 夏天 ,

这很适合夏天。

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['kerfəli] [meɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [koʊld] ['weðər] .
but must be very carefully made to be tight enough for cold weather .
但 必须 是 非常 小心 制成 到 是 紧的 足够的 为了 寒冷的 天气 .

但必须非常仔细地制作，才能在寒冷天气下足够保暖。

[ɪts] [flæt] [flɔːr] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['ædmərəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪtʃ] [wɪð; wɪθ] ['pʌpiz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz]
Its flat floor makes it admirable for a bitch with puppies and it has
它是 平坦的 地面 制作 它 令人钦佩的 为了 一个 婊子 和 小狗 和 它 有
[ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [liːv] [ɔːf] ['eni] [saɪd] [juː; jʊ] [wɪʃ] .
the great advantage of enabling you to leave off any side you wish .
这 伟大的 优势 的 使能 你 到 离开 离开 任何 边 你 希望 .

它的平坦地面对于带着幼犬的母狗来说非常理想，而且它还有一个很大的优点，就是可以让你随意选择不让狗狗待在哪一边。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [kliːn] .
Naturally , they are very easy to clean .
自然 , 他们 是 非常 简单的 到 干净的 .

当然，它们也很容易清洗。

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] ['eni] [saɪz] [ɔːr] [ʃeɪp] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ænd; ənd] [kɔːst] [frʌm; frəm] [faɪv]
They can be made any size or shape you wish and cost from five
他们 能 是 制成 任何 尺寸 或者 形状 你 希望 和 成本 从 五
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ʌp] .
dollars up .
美元 向上 .

它们可以定制成你想要的任何尺寸或形状，价格从五美元起。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪz] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ken(ə)l] ['lɪt(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]
For the man who is going into a large kennel little can be said that will be
为了 这 男人 WHO 是 去 进入 一个 大的 狗窝 小的 能 是 说 那 将要 是
['brɔːdli] ['juːsf(ə)l] .
broadly useful .
总体而言 有用 .

对于即将进入大型犬舍的人来说，没有什么话能真正具有普遍的实用价值。

[wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['mɑːd(ə)l] ['ken(ə)l] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wʊd] [ænd; ənd] ['kɑːnkriːt] ,
One wants to build a model kennel of hard wood and concrete ,
一 想要 到 建造 一个 模型 狗窝 的 难的 木头 和 具体的 ,

有人想用硬木和混凝土建造一个犬舍模型。

[waɪl] [ðə; ði] [nekst] [hæz; həz] [æn; ən] [oʊld] ['tʃɪkɪn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'dæpt] [tuː; tə] ['dɔːgi] ['juːzɪz] ;
while the next has an old chicken house to adapt to doggy uses ;
尽管 这 下一个 有 一个 老的 鸡 房子 到 适应 到 狗 用途 ;

而隔壁的房子则是由一个旧鸡舍改造而成，用作狗狗的住所；

['nætʃ(ə)rəli] [ri'kwaiəmənt] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] .
naturally requirements and conditions are very different .
自然 要求 和 状况 是 非常 不同的 .

当然，需求和条件也大不相同。

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] ['eni] ['ken(ə)l] ['bɪldər] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [gʊd]
The first thing that any kennel builder wants to see to is that he has good
这 第一的 事物 那 任何 狗窝 建筑商 想要 到 看 到 是 那 他 有 好的
['nætʃ(ə)rəl] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rʌnz] [ɑːr; ər] [ɑːn] ['kwɪkli] ['draɪɪŋ] [graʊnd] ,
natural drainage and that his runs are on quickly drying ground ,
自然的 引流 和 那 他的 跑步 是 在 迅速地 烘干 地面 ,

任何犬舍建造者首先要确保的是良好的自然排水系统，以及犬舍活动区域地面能够快速干燥。

['græv(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən] [kleɪ] .

gravel	rather	than	clay	.
碎石	相当	比	黏土	.

用碎石代替黏土。

['sʌðərn] [iks'pəuʒəz] [ɑ:r; ər][ðə; ðiˌ] ['feivərits] ,

Southern	exposures	are	the	favorites	,
南方	暴露	是	这	收藏夹	,

朝南的房间最受欢迎。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['smɔ:lər] ['bɪldɪŋz] ['ræðər] [ðæn; ðən][tu:; tə]

and	it	is	better	to	have	two	or	three	smaller	buildings	rather	than	to
和	它	是	更好的	到	有	二	或者	三	较小的	建筑物	相当	比	到

[haʊs] [ɔ:l][ðə; ði][dɔ:gz][ɪn][wʌn] .

house	all	the	dogs	in	one	.
房子	全部	这	狗	在	一	.

与其把所有的狗都安置在一栋小房子里，不如建两三栋小房子。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðer; ðər][ɪz] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [gɪv] [i:tʃ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][rest] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,

In	this	way	there	is	opportunity	to	give	each	building	a	rest	once	in	a	while	,
在	这	方式	那里	是	机会	到	给	每个	建筑	一个	休息	一次	在	一个	尽管	,

这样一来，每栋建筑就有机会时不时地得到休息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rʌnz] [ænd; ənd] [penz] ,

and	this	should	be	done	in	the	case	of	the	individual	runs	and	pens	,
和	这	应该	是	完毕	在	这	案件	的	这	个人	跑步	和	钢笔	,

对于个人跑动和圈养，也应该这样做。

[ɪf] [nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] .

if	not	for	the	whole	building	.
如果	不是	为了	这	所有的	建筑	.

如果不是为了整栋楼的话。

[gʊd] [hɑ:rd] [wʊd] , ['va:niʃt] [ænd; ənd] [kept] [kli:n] [ænd; ənd] [wel] [dreɪnd] , [ɪz][ðə; ði][moʊst]

Good	hard	wood	,	varnished	and	kept	clean	and	well	drained	,	is	the	most
好的	难的	木头	,	涂漆	和	保留	干净的	和	出色地	排水	,	是	这	最多

['pɑ:pjələr] [flɔ:r] [fɔ:r; fər] ['kɛnəlz] .

popular	floor	for	kennels	.
受欢迎的	地面	为了	犬舍	.

优质硬木，经过打磨、清洁和良好排水，是犬舍最受欢迎的地板材料。

['kɑ:nkri:t] [ɪz][koʊld][ɪn]['wɪntər] , ['æsfɔ:lt] [ɪz][fɑ:r][frʌm; frəm][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] ['sʌmər] ,

Concrete	is	cold	in	winter	,	asphalt	is	far	from	desirable	in	summer	,
具体的	是	寒冷的	在	冬天	,	沥青	是	远的	从	理想	在	夏天	,

冬天混凝土冰冷刺骨，夏天沥青路面也令人难以忍受。

[ænd; ənd][bəuθ][ɑ:r; ər][hɑ:rd][ɑ:n][ə; eɪ] ['dɔgz] [fi:t] .

and	both	are	hard	on	a	dog's	feet	.
和	两个都	是	难的	在	一个	狗的	脚	.

两者都会损伤狗的爪子。

[dɜ:rt] , ['græv(ə)l] , [ænd; ənd] ['æʃɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] [hɑ:rd][tu:; tə] [kli:n] .

Dirt	,	gravel	,	and	ashes	are	very	hard	to	clean	.
污垢	,	碎石	,	和	灰烬	是	非常	难的	到	干净的	.

泥土、碎石和灰烬很难清理。

[kɔ:rk][ɪz] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd][rɑ:ts][aʊt][wɪð; wɪθ] [ə'meɪzɪŋ] [spi:d] .

Cork	is	expensive	and	rots	out	with	amazing	speed	.
软木	是	昂贵的	和	腐烂	出去	和	惊人的	速度	.

软木价格昂贵，而且腐烂速度惊人。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bentʃiz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ɔːf][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][soʊ] [ə'reɪndʒd]

The	sleeping	benches	ought	to	be	about	two	feet	off	the	floor	and	so	arranged
这	睡眠	长椅	应该	到	是	关于	二	脚	离开	这	地面	和	所以	安排

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [daʊn] ,

that	they	can	be	taken	down	,
那	他们	能	是	已采取	向下	,

卧凳应该离地约两英尺，并且要设计成可以拆卸的。

[kliːnd] , [ænd; ənd][set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][draɪ] .

cleaned	,	and	set	out	in	the	sun	to	dry	.
已清洗	,	和	放	出去	在	这	太阳	到	干燥	.

清洗干净后，放在阳光下晾干。

['plenti] [ʌv; əv] ['elboʊ] [griːs] , [bækt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [strɔːŋ] [ˌdɪsɪn'fektənt] [ænd; ənd] [freʃ]

Plenty	of	elbow	grease	,	backed	up	with	a	good	strong	disinfectant	and	fresh
很多	的	弯头	润滑脂	,	支持的	向上	和	一个	好的	强的	消毒剂	和	新鲜的

[er] [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] ,

air	and	sunlight	,
空气	和	阳光	,

需要付出大量的努力，再加上强效消毒剂、新鲜空气和阳光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艾尔谷犬(The Airedale)
第2/3页

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['ken(ə)l] .
these **are** **the** **secrets** **of** **a** **successful** **kennel** **.**
这些 是 这 秘密 的 一个 成功的 狗窝 .

这就是犬舍成功的秘诀。

['klenlinəs] [miːnz] [ðæt] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['pɛrə,saɪts] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌn'noʊn] .
Cleanliness **means** **that** **disease** **and** **parasites** **will** **be** **unknown** **.**
清洁 方法 那 疾病 和 寄生虫 将要 是 未知 .

清洁意味着疾病和寄生虫将无处遁形。

[wiːt] [ɔːr] [raɪ] [strɔː] [ɔːr] [wʊd] ['ʃeɪvɪŋz] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['bedɪŋ] .
Wheat **or** **rye** **straw** **or** **wood** **shavings** **make** **the** **best** **bedding** **.**
小麦 或者 黑麦 稻草 或者 木头 刨花 制作 这 最好的 寝具 .

小麦秸秆、黑麦秸秆或木屑都是最好的垫料。

[ðə; ði] [strɔː] [kɔːsts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [heɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ten] [taɪmz] [æz; əz] ['kliːnli] ,
The **straw** **costs** **more** **than** **hay** **,** **but** **it** **is** **ten** **times** **as** **cleanly** **,**
这 稻草 成本 更多的 比 干草 , 但 它 是 十 时代 作为 干净利落 ,

稻草比干草贵，但干净程度是干草的十倍。

['læsts] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɔgz] [skɪn] .
lasts **twice** **as** **long** **,** **and** **is** **much** **better** **for** **a** **dog's** **skin** **.**
持续时间 两次 作为 长的 , 和 是 很多 更好的 为了 一个 狗的 皮肤 .

持续时间是原来的两倍，而且对狗狗的皮肤更好。

['veri] ['ɔːf(ə)n] ['ʃeɪvɪŋz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Very **often** **shavings** **will** **be** **given** **away** **for** **the** **carting** **of** **them** **,**
非常 经常 刨花 将要 是 给定 离开 为了 这 搬运 的 他们 ,

很多时候，刨花会作为运输报酬免费赠送。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][faɪn] ['sʌmər] ['bedɪŋ] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] [wɔːrm][fɔːr; fər]
and **they** **make** **a** **fine** **summer** **bedding** **,** **though** **they** **are** **not** **very** **warm** **for**
和 他们 制作 一个 美好的 夏天 寝具 , 尽管 他们 是 不是 非常 温暖的 为了
['wɪntər] .
winter **.**
冬天 .

它们是很好的夏季床上用品，但冬天不太保暖。

['ʃeɪvɪŋz] , [ɪ'speʃəli] [paɪn] ['ʃeɪvɪŋz] , [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [hoʊm][fɔːr; fər] [fliːz] .
Shavings **,** **especially** **pine** **shavings** **,** **make** **a** **very** **poor** **home** **for** **fleas** **.**
刨花 , 尤其 松树 刨花 , 制作 一个 非常 贫穷的 家 为了 跳蚤 .

木屑，尤其是松木屑，非常适合跳蚤生存。

[ɪk'selsɪr] [ɪz][nɑːt]['pɑːpjələr] .
Excelsior **is** **not** **popular** **.**
精益求精 是 不是 受欢迎的 .

Excelsior 并不受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stresɪŋ] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['wɑːdɪŋ] [ʌp][ɪn][hɑːrd] ['bʌntʃɪz] [ɪn]['kɔːrnərz] ,
It **has** **a** **distressing** **habit** **of** **wadding** **up** **in** **hard** **bunches** **in** **corners** **,**
它 有 一个 令人痛心 习惯 的 棉絮 向上 在 难的 成捆 在 角落 ,

它有个令人烦恼的习惯，就是会在角落里结成硬邦邦的一团。

[əb'zɔːrbz] ['mɔɪstʃər] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][draɪ][aʊt] ['iːzəli] .
absorbs **moisture** **,** **and** **does** **not** **dry** **out** **easily** **.**
吸收 水分 , 和 做 不是 干燥 出去 容易地 .

吸湿性强，不易干燥。

[mɔːs] [ænd; ənd] [siː] [wiːd] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['bedɪŋ] [ɑːr; ər]['dɜːrti][ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə]['hænd(ə)l] .

Moss	and	sea	weed	and	such	beddings	are	dirty	and	hard	to	handle	.
苔藓	和	海	杂草	和	这样的	床上用品	是	肮脏的	和	难的	到	处理	.

苔藓、海藻等垫料既脏又难处理。

[fuːd] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] .

Food	is	an	important	item	in	the	care	of	the	dog	.
食物	是	一个	重要的	物品	在	这	关心	的	这	狗	.

食物是照顾狗狗的重要方面。

['teɪbl] [skræps] [meɪk] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [ðə; ði][aɪ'diːəl] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] .

Table	scraps	make	,	in	my	opinion	,	the	ideal	food	for	a	dog	.
桌子	碎屑	制作	,	在	我的	观点	,	这	理想的	食物	为了	一个	狗	.

在我看来，餐桌上的剩菜剩饭是狗狗最理想的食物。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [haʊs] [pet][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɛnəlz] ,

In	this	the	house	pet	has	the	advantage	over	his	friend	of	the	kennels	,
在	这	这	房子	宠物	有	这	优势	超过	他的	朋友	的	这	犬舍	,

在这方面，家养宠物比它住在犬舍的朋友更有优势。

[fɔːr; fər][hiː; hi][gets][ə; eɪ][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv] [wel] [kʊkt] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] , [ænd; ənd]

for	he	gets	a	wide	variety	of	well	cooked	and	nourishing	food	,	and
为了	他	获得	一个	宽的	种类	的	出色地	煮熟	和	滋养	食物	,	和

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

因为他能吃到各种各样烹饪精良、营养丰富的食物，而且种类繁多。

['kʊkɪŋ] , [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃmənt] [ɑːr; ər][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [gʊd] ['fiːdɪŋ] .

cooking	,	and	nourishment	are	the	foundation	of	good	feeding	.
烹饪	,	和	营养	是	这	基础	的	好的	喂养	.

烹饪和营养是良好喂养的基础。

[dɔːg] ['bɪskɪts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] , [ɑːr; ər] ['eksələnt] [ɪn][ðer; ðər]

Dog	biscuits	,	which	are	so	cheap	and	easy	to	handle	,	are	excellent	in	their
狗	饼干	,	哪个	是	所以	便宜的	和	简单的	到	处理	,	是	出色的	在	他们的

[wei] ,

way	,
方式	,

狗饼干价格便宜，使用方便，从某种意义上来说非常棒。

[bʌt; bət][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

but	one	should	resist	the	temptation	to	feed	them	all	the	time	.
但	一	应该	抵抗	这	诱惑	到	喂养	他们	全部	这	时间	.

但应该克制住总是喂它们的冲动。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] ['biːfsteɪk] [θriː] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] , [wiːk] [ɪn][ænd; ənd]

You	would	not	like	to	live	on	beefsteak	three	times	a	day	,	week	in	and
你	会	不是	喜欢	到	居住	在	牛排	三	时代	一个	天	,	星期	在	和

[wiːk] [aʊt] .

week	out	.
星期	出去	.

你肯定不想一周三顿都吃牛排吧。

[draɪ] [bred] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði]['bærəl][frʌm; frəm][moʊst]['beɪkərz][ænd; ənd][ɪz][æt; ət]

Dry	bread	can	be	bought	by	the	barrel	from	most	bakers	and	is	at
干燥	面包	能	是	买	经过	这	桶	从	最多	面包师	和	是	在

[wʌns] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃɪŋ] .

once	inexpensive	and	nourishing	.
一次	价格低廉	和	滋养	.

大多数面包师都会成桶出售干面包，这种面包既便宜又有营养。

['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] [wiːt] [ænd; ənd] ['krækər] [skræps][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['gɑːtn] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːsf(ə)l]

Shredded	**wheat**	**and**	**cracker**	**scraps**	**can**	**also**	**be**	**gotten**	**and**	**are**	**useful**
碎	小麦	和	饼干	碎屑	能	还	是	获得	和	是	有用

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

for	**a**	**change**	**.**
为了	一个	改变	.

也可以买些碎麦片和饼干碎屑，换换口味也不错。

[ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fed] [soʊkt] [ɪn][sʌm; səm] [suːp] .

All	**of**	**these**	**should**	**be**	**fed**	**soaked**	**in**	**some**	**soup**	**.**
全部	的	这些	应该	是	美联储	浸泡过	在	一些	汤	.

这些都应该泡在汤里喂食。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][aɪ][hæv; həv][faʊnd][kɔːrn] [miːl] ['veri][ək'septəb(ə)l] ,

In	**the**	**winter**	**I**	**have**	**found**	**corn**	**meal**	**very**	**acceptable**	**,**
在	这	冬天	我	有	成立	玉米	一顿饭	非常	可接受	,

冬天我觉得玉米粉非常合适。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][hɑːt] ['weðər] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ɪts][juːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] ,

but	**the**	**moment**	**hot**	**weather**	**comes**	**along**	**its**	**use**	**should**	**be**	**discontinued**	**,**
但	这	片刻	热的	天气	来	沿着	它是	使用	应该	是	已停产	,

但是一旦天气炎热，就应该停止使用。

[ɔːr][skɪn] ['trʌblz] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'zʌlt] .

or	**skin**	**troubles**	**will**	**surely**	**result**	**.**
或者	皮肤	麻烦	将要	一定	结果	.

否则肯定会导致皮肤问题。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːðər] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mʌʃ] [wɪð; wɪθ][mɪlk][ɔːr]['wɔːtər] ,

It	**can**	**either**	**be**	**made**	**in**	**a**	**mush**	**with**	**milk**	**or**	**water**	**,**
它	能	任何一个	是	制成	在	一个	糊状物	和	牛奶	或者	水	,

它既可以用牛奶或水做成糊状，

[ɔːr] [beɪkt] ['ɪntuː][kɔːrn] [bred] [keɪks] .

or	**baked**	**into**	**corn**	**bread**	**cakes**	**.**
或者	烘焙	进入	玉米	面包	蛋糕	.

或者烤成玉米面包饼。

[aɪ][juːz][ə; eɪ] [ˌhoʊm'meɪd] [dɔːg] ['bɪskɪt] [frʌm; frəm][kɔːrn] [miːl] [ænd; ənd] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wei]

I	**use**	**a**	**homemade**	**dog**	**biscuit**	**from**	**corn**	**meal**	**and**	**meat**	**in**	**the**	**following**	**way**
我	使用	一个	自制	狗	饼干	从	玉米	一顿饭	和	肉	在	这	下列的	方式

.

:

.

我用玉米粉和肉自制狗饼干，做法如下。

[ðə; ði] [miːt] [stɑːk] [ɪz] [bɔɪld] ['oʊvər] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'streɪnd] [suːp] [ɪz] [juːst]

The	**meat**	**stock**	**is**	**boiled**	**over**	**night**	**in**	**a**	**kettle**	**and**	**the**	**unstrained**	**soup**	**is**	**used**
这	肉	库存	是	煮沸	超过	夜晚	在	一个	壶	和	这	不费力	汤	是	用过的

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːl] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [doʊ] ,

instead	**of**	**water**	**with**	**the**	**meal**	**in**	**making**	**dough**	**,**
反而	的	水	和	这	一顿饭	在	制作	面团	,

将肉汤在锅中熬煮一夜，然后将未经过滤的肉汤代替水与面粉一起用来制作面团。

[wɪtʃ] [ɪz][pʊt][ɪn][pænz][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn] ['θɪknəs] [ænd; ənd] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ] [sloʊ]

which	**is**	**put**	**in**	**pans**	**of**	**two**	**or**	**three**	**inches**	**in**	**thickness**	**and**	**baked**	**in**	**a**	**slow**
哪个	是	放	在	平底锅	的	二	或者	三	英寸	在	厚度	和	烘焙	在	一个	慢的

['ʌv(ə)n] [tɪl] [hɑːrd][ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] .

oven	**till**	**hard**	**all**	**the**	**way**	**through**	**.**
烤箱	直到	难的	全部	这	方式	通过	.

将面团放入两到三英寸厚的烤盘中，用低温烤箱烘烤至完全变硬。

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [deɪ] .

This	will	take	a	day	.
这	将要	拿	一个	天	.

这需要一天时间。

[ðiːz] [keɪks] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [fed] [tuː] [ˈɔːf(ə)n] ,

These	cakes	are	rich	and	should	not	be	fed	too	often	,
这些	蛋糕	是	富有的	和	应该	不是	是	美联储	也	经常	,

这些蛋糕营养丰富，不宜经常食用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kept] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,

but	they	can	be	kept	a	month	,
但	他们	能	是	保留	一个	月	,

但可以保存一个月。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈnevər] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈteriər] [ðæt] [dɪd] [nɑːt] [ˈrelɪʃ] [ðem; ðəm] .

and	I	never	saw	a	terrier	that	did	not	relish	them	.
和	我	绝不	锯	一个	梗犬	那	做过	不是	尽情享用	他们	.

我从未见过哪只梗犬不喜欢吃它们。

[ɪn] [ˈsʌmər] , [fɪʃ] [bɔɪld] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] , [tɪl] [ðə; ði] [boʊnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [sɔːft] ,

In	summer	,	fish	boiled	twenty	-	four	hours	,	till	the	bones	are	all	soft	,
在	夏天	,	鱼	煮沸	二十	-	四	小时	,	直到	这	骨头	是	全部	柔软的	,

夏天，鱼要煮24小时，直到鱼骨全部软烂。

[meɪks] [ə; eɪ] [naɪs] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [miːt] [suːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪntər] .

makes	a	nice	change	from	the	meat	soups	of	the	winter	.
制作	一个	好的	改变	从	这	肉	汤	的	这	冬天	.

这和冬天常见的肉汤很不一样，感觉很不错。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [huː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ˈkeɪnaɪn] [ˌvedʒɪˈteəriːənz] ,

There	are	many	who	might	be	called	canine	vegetarians	,
那里	是	许多	WHO	可能	是	称为	犬类	素食者	,

有很多狗可以被称为犬类素食主义者，

[bʌt; bət] [ɛkˈspɛrəˌmɛntɪŋ] [hæz; həz] [kənˈvɪnst] [ˌem ˈiː] [ðæt] [miːt] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [moʊst]

but	experimenting	has	convinced	me	that	meat	is	the	best	and	most
但	实验	有	确信	我	那	肉	是	这	最好的	和	最多

[ˈnætʃ(ə)rəl] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːg] .

natural	food	for	the	dog	.
自然的	食物	为了	这	狗	.

但实验结果让我确信，肉类是狗最好、最天然的食物。

[ˈsɜːrlɔɪn] [dʌz] [kɔːst] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ðiːz] [deɪz] , [bʌt; bət] [ˈhɑːrts] , [lʌŋz] , [ˈhedz] ,

Sirloin	does	cost	a	lot	of	money	these	days	,	but	hearts	,	lungs	,	heads	,
西冷牛排	做	成本	一个	很多	的	钱	这些	天	,	但	心	,	肺	,	头部	,

如今西冷牛排确实很贵，但心脏、肺脏、头部.....

[ɑːdz] [ænd; ənd] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [rɪbz] , [ænd; ənd] [ʃæŋk] [boʊnz] [duː] [nɑːt] [kɔːst] [soʊ] [mʌtʃ] ,

odds	and	ends	of	ribs	,	and	shank	bones	do	not	cost	so	much	,
赔率	和	结束	的	肋骨	,	和	小腿	骨头	做	不是	成本	所以	很多	,

零碎的肋骨和胫骨并不贵，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbʊtʃər] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ]

and	you	can	always	make	arrangements	with	a	butcher	to	save	you
和	你	能	总是	制作	安排	和	一个	屠夫	到	节省	你

[ðiːz] .

these	.
这些	.

你也可以事先和肉铺老板商量，让他帮你留着这些。

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [fiːd] [miːt] [ðæt] [ɪz] [dɪ'keɪd] .

Under	**no**	**circumstances**	**feed**	**meat**	**that**	**is**	**decayed**	**.**
在下面	不	情况	喂养	肉	那	是	腐烂的	.

任何情况下都不能喂食腐烂的肉。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [freʃ] [æz; əz][juː; jʊ][dɪ'mænd][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['teɪbl] ,

It	**does**	**not**	**have**	**to**	**be**	**as**	**fresh**	**as**	**you**	**demand**	**for**	**your**	**own**	**table**	**,**
它	做	不是	有	到	是	作为	新鲜的	作为	你	要求	为了	你的	自己的	桌子	,

它不必像你要求自己餐桌上的食物那样新鲜，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] , [bʌt; bət] [miːt] [ðæt] [ɪz] ['moʊldi] [ɔːr] ['rɔtiŋ] [ɪz] ['pɔɪzn] ,

if	**you**	**take**	**care**	**to**	**cook**	**it**	**thoroughly**	**,**	**but**	**meat**	**that**	**is**	**mouldy**	**or**	**rotting**	**is**	**poison**	**,**
如果	你	拿	关心	到	厨师	它	彻底	,	但	肉	那	是	发霉的	或者	腐烂	是	毒	,

只要彻底煮熟就可以食用，但发霉或腐烂的肉是有毒的。

[nɑːt] [fuːd] .

not	**food**	**.**
不是	食物	.

不是食物。

[moʊst] ['kɛnəlz] [fiːd] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Most	**kennels**	**feed**	**twice**	**a**	**day**	**,**
最多	犬舍	喂养	两次	一个	天	,

大多数犬舍一天喂两次，

— [ə; eɪ] [laɪt] [lʌntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['regjələr] ['deɪz] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

—	**a**	**light**	**lunch**	**in**	**the**	**morning**	**and**	**the**	**regular**	**day's**	**feed**	**in**	**the**	**evening**	**.**
—	一个	光	午餐	在	这	早晨	和	这	常规的	天	喂养	在	这	晚上	.

—早上吃一顿清淡的午餐，晚上吃一天的正常餐食。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [baɪt][kæn; kən][biː; bi] [bred] [ɔːr] ['bɪskɪts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [suːp] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

The	**morning**	**bite**	**can**	**be**	**bread**	**or**	**biscuits**	**with**	**a**	**little**	**soup**	**over**	**them**	**.**
这	早晨	咬	能	是	面包	或者	饼干	和	一个	小的	汤	超过	他们	.

早餐可以是面包或饼干，上面浇一点汤。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [wɪl] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [iːt] [wɪ'ðaʊt] ['stʌfɪŋ] .

The	**evening**	**meal**	**ought**	**to**	**be**	**all**	**that**	**the**	**dog**	**will**	**comfortably**	**eat**	**without**	**stuffing**	**.**
这	晚上	一顿饭	应该	到	是	全部	那	这	狗	将要	舒适地	吃	没有	馅	.

晚餐的食物应该是狗狗能够轻松吃完的量，不需要额外喂食。

[ɪf] ['eni] [fuːd] [ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [naɪt] ,

If	**any**	**food**	**is**	**left**	**in**	**the**	**dishes**	**it**	**should**	**be**	**cleaned**	**away**	**before**	**night**	**,**
如果	任何	食物	是	左边	在	这	菜肴	它	应该	是	已清洗	离开	前	夜晚	,

如果碗碟里还有食物残渣，应该在晚上睡觉前清洗干净。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] [huː] [ɪz] " [ɔːf][hɪz; ɪz] [fiːd] " [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	**a**	**dog**	**who**	**is**	**"**	**off**	**his**	**feed**	**"**	**should**	**have**	**attention**	**.**
和	一个	狗	WHO	是	"	离开	他的	喂养	"	应该	有	注意力	.

如果狗狗食欲不振，就应该引起重视。

[dɔːgz] ['veri] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ə'maʊnt] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] .

Dogs	**vary**	**as**	**much**	**as**	**people**	**in**	**the**	**amount**	**they**	**will**	**eat**	**.**
狗	各不相同	作为	很多	作为	人们	在	这	数量	他们	将要	吃	.

狗的食量和人的食量一样，差异很大。

[wʌn] ['gɑ:blər] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [θɪn] , [waɪl] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['i:tər] [wɪl] [pʊt] [ɑ:n] [mɔ:r] [fleʃ] [ðæn; ðən]

One	gobbler	is	always	thin	,	while	a	dainty	eater	will	put	on	more	flesh	than
一	火鸡	是	总是	薄的	,	尽管	一个	纤巧	食客	将要	放	在	更多的	肉	比

['nesəseri] .

necessary	.
必要的	.

一只火鸡总是很瘦，而一只食量适中的火鸡则会长出比实际需要更多的肉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['fu:lɪʃnəs] [tu:; tə]['pæmpər][ə; eɪ] ['dɔgz] [teɪst] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm]

It	is	the	height	of	foolishness	to	pamper	a	dog's	taste	and	make	him
它	是	这	高度	的	愚蠢	到	宠爱	一个	狗的	品尝	和	制作	他

[æn; ən] ['epɪkjʊr] ,

an	epicure	,
一个	美食家	,

纵容狗的口味，把它变成美食家，简直是愚蠢至极。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][waɪz][tu:; tə] [tri:t] [ðem; ðəm][ɔ:l][dʒʌst][ə'laɪk] .

but	neither	is	it	wise	to	treat	them	all	just	alike	.
但	两者都不	是	它	明智的	到	对待	他们	全部	只是	同样	.

但一概而论也不明智。

['eksərsaɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['fɑ:loʊz] ['fi:dɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g]

Exercise	naturally	follows	feeding	in	our	consideration	of	the	health	of	the	dog
锻炼	自然	跟随	喂养	在	我们的	考虑	的	这	健康	的	这	狗

.

:
.

在考虑狗狗的健康时，运动自然而然地排在喂食之后。

['eksərsaɪz] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ɪz][ðə; ði] [best] ['tɑ:nɪk] ,

Exercise	,	and	plenty	of	it	,	is	the	best	tonic	,
锻炼	,	和	很多	的	它	,	是	这	最好的	补品	,

适量的运动是最好的良药。

[ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] [ðə; ði] ['mʌslz] [hɑ:rd][ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪn] [ʃeɪp] ; [ˌaɪ 'ti:][prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts]

it	keeps	the	muscles	hard	and	the	stomach	in	shape	;	it	prevents
它	保持	这	肌肉	难的	和	这	胃	在	形状	;	它	阻止

['fætnəs] ,

fatness	,
肥胖	,

它能保持肌肉紧实，腹部线条优美；它能防止肥胖。

[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst] [pleɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][dɔ:g] .

and	is	just	play	for	a	dog	.
和	是	只是	玩	为了	一个	狗	.

对狗来说，这只是玩耍而已。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , ['eksərsaɪz][ænd; ənd]['eksərsaɪz] .

There	is	,	however	,	exercise	and	exercise	.
那里	是	,	然而	,	锻炼	和	锻炼	.

然而，锻炼也分很多种。

[tu:; tə] [wɔ:k] [ə; eɪ][dɔ:g] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [li:d] [ɪz]['eksərsaɪz] ,

To	walk	a	dog	along	on	a	lead	is	exercise	,
到	走	一个	狗	沿着	在	一个	带领	是	锻炼	,

牵着狗散步是一种锻炼。

[bʌt; bət] [θriː] ['mɪnɪts] - [friː] ['rʌnɪŋ] [ɪz] [wɜːrθ] [hæf][æn; ən]['aʊər][ʌv; əv] " ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][dɔːg][aʊt]

but	three	minutes	'	free	running	is	worth	half	an	hour	of	"	taking	the	dog	out
但	三	分钟	-	自由的	跑步	是	值得	一半	一个	小时	的	"	采取	这	狗	出去

[fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːk] " ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

for	a	walk	"	after	the	manner	of	the	young	lady	who	lives	in	the	city	.
为了	一个	走	"	后	这	方式	的	这	年轻的	女士	WHO	生活	在	这	城市	.

但三分钟的自由奔跑胜过半小时像城里那位年轻女士那样"遛狗"。

[iːtʃ] ['ken(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən]['eksəsaɪzɪŋ] [jɑːrd] , [ə; eɪ][lɑːt][æz; əz][bɪg][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Each	kennel	should	have	an	exercising	yard	,	a	lot	as	big	as	possible	,
每个	狗窝	应该	有	一个	锻炼	院子	,	一个	很多	作为	大的	作为	可能的	,

每个犬舍都应该有一个活动场地，而且场地要尽可能大。

[wer] [ðə; ði][dɔːgz][kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][rɑːmp] .

where	the	dogs	can	be	turned	out	for	a	romp	.
在哪里	这	狗	能	是	转向	出去	为了	一个	欢蹦乱跳	.

狗狗们可以在这里尽情玩耍。

[wʌn] ['wɒnts][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][dɔːgz] [tɜːrnd] [aʊt]

One	wants	to	be	a	little	careful	about	leaving	a	lot	of	dogs	turned	out
一	想要	到	是	一个	小的	小心	关于	离开	一个	很多	的	狗	转向	出去

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

应该谨慎对待把很多狗放在一起放养的情况。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪks][ænd; ənd][dis'laiks][ɑːr; ər][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] .

for	their	likes	and	dislikes	are	as	strong	as	our	own	.
为了	他们的	点赞	和	不喜欢	是	作为	强的	作为	我们的	自己的	.

因为他们的喜好和厌恶与我们一样强烈。

[aɪ] [rɪ'membər] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

I	remember	with	sorrow	an	experience	of	this	kind	.
我	记住	和	悲哀	一个	经验	的	这	种类	.

我怀着悲痛的心情回忆起类似的经历。

[ə; eɪ]['riːs(ə)ntli] ['pəːtʃəst] [dɔːg][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rʌn] [fʊl] [ʌv; əv] [hoʊm] [bred] ['jʌŋstəz] ,

A	recently	purchased	dog	was	added	to	a	run	full	of	home	bred	youngsters	,
一个	最近	购买	狗	曾是	额外	到	一个	跑步	满的	的	家	繁殖	年轻人	,

最近买来的一只狗被加入到一群自家繁殖的幼犬的犬舍中。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər][ænd; ənd] [bɪgə(r)] [hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] ['bʊli] [tɪl] [wʌn]

and	because	he	was	older	and	bigger	he	played	the	bully	till	one
和	因为	他	曾是	老	和	大	他	玩	这	欺负	直到	一

[braɪt] ['mɔːrnɪŋ] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪktəms][kəm'baɪnd] ['fɔːrsɪz][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn]

bright	morning	three	of	his	victims	combined	forces	and	gave	him	a	lesson	in
明亮的	早晨	三	的	他的	受害者	合并	力量	和	给予	他	一个	课	在

['mænərz] .

manners	.
礼仪	.

因为他年纪更大、个头更高，所以他一直欺负人，直到有一天早上，他的三个受害者联合起来，好好教训了他一顿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['les(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['oʊnər] [tuː] ,

It	was	a	lesson	for	his	owner	too	,
它	曾是	一个	课	为了	他的	所有者	也	,

这对他的主人来说也是一个教训。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔgz] [ɪr] [wʌz; wəz][soʊ] [tʃuːd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] [fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] .

for	the	dog's	ear	was	so	chewed	that	he	was	ruined	for	showing	.
为了	这	狗的	耳朵	曾是	所以	咀嚼	那	他	曾是	毁坏	为了	显示	.

因为那只狗的耳朵被咬得太厉害了，已经没法参加比赛了。

[ðə; ði][læst]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][ɪz] ['gruːmɪŋ] ,

The	last	item	in	the	care	of	the	dog	is	grooming	,
这	最后的	物品	在	这	关心	的	这	狗	是	美容	,

狗狗护理的最后一项是梳理毛发。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] .

but	it	is	at	least	as	important	as	any	of	the	others	we	have	taken	up	.
但	它	是	在	至少	作为	重要的	作为	任何	的	这	其他的	我们	有	已采取	向上	.

但它至少和我们采取的其他任何措施一样重要。

[moʊst][dɔːgz][ɑːr; ər] [wɑːʃt] [tuː] ['ɔːf(ə)n][ænd; ənd][nɑːt] [brʌʃt] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] .

Most	dogs	are	washed	too	often	and	not	brushed	often	enough	.
最多	狗	是	洗过	也	经常	和	不是	刷过	经常	足够的	.

大多数狗狗洗澡太频繁，梳毛不够频繁。

['wɑːʃɪŋ] [wʌns][ɪn] [tuː] [wiːks] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn]['wɪntər][ɪz][ɔːl] [ðæt][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['teriər] [kliːn] ,

Washing	once	in	two	weeks	in	summer	and	once	a	month	in	winter	is	all	that	is	needed	to	keep	a	terrier	clean	,
洗涤	一次	在	二	周	在	夏天	和	一次	一个	月	在	冬天	是	全部	那	是	需要	到	保持	一个	梗犬	干净的	,

夏天每两周洗一次澡，冬天每月洗一次澡，就足以保持梗犬的清洁。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brʌʃt] ['deɪli] .

but	he	should	be	brushed	daily	.
但	他	应该	是	刷过	日常的	.

但他应该每天刷毛。

[ɪn] ['wɑːʃɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg][stɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪsɪn'fektənt] [soʊp][ænd; ənd][wɜːrk] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['daʊnwərdz] ,

In	washing	a	dog	start	at	the	head	with	a	good	disinfectant	soap	and	work	backwards	and	downwards	,
在	洗涤	一个	狗	开始	在	这	头	和	一个	好的	消毒剂	肥皂	和	工作	向后	和	向下	,

给狗洗澡时，要从头部开始，用好的消毒皂，然后向后向下清洗。

[fɔːr; fər] [fliːz] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [wen] ['θretnd] [wɪð; wɪθ] ['draʊnɪŋ] [ænd; ənd]['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ðiːz] ['pests][biː; bi] ['gɑːtn] [rɪd][ʌv; əv] .

for	fleas	make	for	the	head	when	threatened	with	drowning	and	only	in	this	way	can	these	pests	be	gotten	rid	of	.
为了	跳蚤	制作	为了	这	头	什么时候	威胁	和	溺水	和	仅有的	在	这	方式	能	这些	害虫	是	获得	摆脱	的	.

跳蚤在面临溺水威胁时会躲到水面下，只有这样才能摆脱这些害虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][let][ðə; ði][soʊp] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][koʊt][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

It	is	well	to	let	the	soap	stay	in	the	coat	a	few	minutes	,
它	是	出色地	到	让	这	肥皂	停留	在	这	外套	一个	很少	分钟	,

最好让肥皂在外套上停留几分钟。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl] [wɑːʃt] [aʊt] ['veri] ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] .

but	it	must	be	all	washed	out	very	carefully	before	drying	the	dog	.
但	它	必须	是	全部	洗过	出去	非常	小心	前	烘干	这	狗	.

但在擦干狗狗之前，必须非常仔细地把所有污渍都洗干净。

[ðə; ði] ['deɪli] ['gruːmɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['koʊmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ferli] [faɪn]

The	daily	grooming	should	consist	first	of	a	combing	with	a	fairly	fine
这	日常的	美容	应该	由	第一的	的	一个	梳理	和	一个	相当	美好的

[koʊm] [tuː; tə] [kliːn] [aʊt] ['mætɪd] [dɜːrt] [ænd; ənd] [her] .

comb	to	clean	out	matted	dirt	and	hair	.
梳子	到	干净的	出去	哑光	污垢	和	头发	.

日常梳理首先应该用较细的梳子梳理，清除缠结的污垢和毛发。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['brʌʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ɪn] ['steɪb(ə)l] [ə; eɪ]

This	should	be	followed	by	a	sharp	brushing	with	what	is	called	in	stable	a
这	应该	是	随后	经过	一个	锋利的	刷牙	和	什么	是	称为	在	稳定的	一个

['dændi] [brʌʃ] .

dandy	brush	.
花花公子	刷子	.

接下来应该用马厩里称作"花式刷"的工具进行轻柔的刷毛。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [rʌb] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [haʊnd] [glʌv] ,

The	finishing	touches	will	be	a	rub	down	with	a	hound	glove	,
这	精加工	触摸	将要	是	一个	擦	向下	和	一个	猎犬	手套	,

最后一步是用猎犬手套擦拭一遍。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [soʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['ken(ə)l] [sə'plaɪ] ['stɔrz] .

such	as	is	sold	in	the	kennel	supply	stores	.
这样的	作为	是	卖	在	这	狗窝	供应	商店	.

例如在宠物用品商店出售的那种。

[sʌtʃ] ['triːtmənt] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ] ['teriər] [ɪn] ['ɔːlmoʊst] ['pɜːrfɪkt] [ʃoʊ] [fɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]

Such	treatment	will	keep	a	terrier	in	almost	perfect	show	form	all	the	time	and
这样的	治疗	将要	保持	一个	梗犬	在	几乎	完美的	展示	形式	全部	这	时间	和

[ðə; ði] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['regjələr] ['tɑːnɪk] .

the	stimulation	of	the	skin	will	be	found	to	act	as	a	regular	tonic	.
这	刺激	的	这	皮肤	将要	是	成立	到	行为	作为	一个	常规的	补品	.

这样的护理可以让梗犬始终保持近乎完美的参赛状态，并且刺激皮肤可以起到常规滋补的作用。

[haust] [ɪn] [kliːn] , ['kɛnəlz] ; ['gɪv(ə)n] [gʊd] [fuːd] [wɪð; wɪθ] [lɑːts] [ʌv; əv] ['eksərsaɪz] ,

Housed	in	clean	,	draftless	kennels	;	given	good	food	with	lots	of	exercise	,
房屋	在	干净的	,	无风	犬舍	;	给定	好的	食物	和	很多	的	锻炼	,

饲养在干净、无风的犬舍中；提供优质食物和充足的运动。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [bi'stəu] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] ,

and	with	some	little	attention	bestowed	on	his	toilet	,
和	和	一些	小的	注意力	授予	在	他的	洗手间	,

他对自己的厕所也稍加注意，

[ə; eɪ] ['teriər] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] .

a	terrier	is	sure	to	be	healthy	and	happy	.
一个	梗犬	是	当然	到	是	健康	和	快乐的	.

养一只梗犬肯定会健康快乐。

[prɪ'venʃn] [ɪz] [prə'vɜːrbiəli] ['betər] [ðæn; ðən] [kjʊr] ,

Prevention	is	proverbially	better	than	cure	,
预防	是	俗语	更好的	比	治愈	,

预防胜于治疗，这句谚语可谓至理名言。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['teriər] [wel] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ker]

and	the	little	work	of	keeping	a	terrier	well	is	nothing	compared	to	the	care
和	这	小的	工作	的	保持	一个	梗犬	出色地	是	没有什么	比较的	到	这	关心

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [sɪk] [dɔːg] .

of	a	sick	dog	.
的	一个	生病的	狗	.

照顾一只健康的梗犬所花费的精力，与照顾一只生病的狗相比，简直微不足道。

[dɔ:gz][du:][nɑ:t] [meɪk] ['veri] ['plez(ə)nt] ['peɪʃnts] ,
Dogs **do** **not** **make** **very** **pleasant** **patients** **,**
狗 做 不是 制作 非常 令人愉快的 患者 ,

狗并不是很好的病人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['ædɪd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] [aʊt][dʒʌst] [wʌt] ['ri:əli] [eɪlz][ðem; ðəm] ,
and **there** **is** **the** **added** **difficulty** **in** **finding** **out** **just** **what** **really** **ails** **them** **,**
和 那里 是 这 额外 困难 在 寻找 出去 只是 什么 真的 疾病 他们 ,

而且，找出他们真正的病因也并非易事。

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst][ɪn'telɪdʒənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ænɪmlz] ['kænɑ:t] [tel] [ˌju: 'es] [wer] [hɪz; ɪz]
for **even** **the** **most** **intelligent** **of** **our** **animals** **cannot** **tell** **us** **where** **his**
为了 甚至 这 最多 聪明的 的 我们的 动物 不能 告诉 我们 在哪里 他的
[eɪks] [ɑ:r; ər][ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]['medɪs(ə)n][ə'fekts; 'æfˌekts][hɪm; ɪm] .
aches **are** **and** **how** **a** **dose** **of** **certain** **medicine** **affects** **him** **.**
疼痛 是 和 如何 一个 剂量 的 肯定 药品 影响 他 .

即使我们最聪明的动物也无法告诉我们它哪里疼痛，以及某种药物对它的影响。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['bri:dɪŋ] ['teri:əz]
BREEDING **TERRIERS**
选育 梗犬

繁殖梗犬

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] ['dɑ:rwɪn] [beɪst] [hɪz; ɪz] ['θi:əri] [ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ]
The **principles** **upon** **which** **Darwin** **based** **his** **theory** **of** **evolution** **—** **which** **are** **now**
这 原则 之上 哪个 达尔文 基于 他的 理论 的 进化 — 哪个 是 现在
[ək'septɪd] [baɪ] ['saɪəntɪsts] [ðə; ði][wɜ:rld]['oʊvər][æz; əz][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [lɔ:z] — [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['veri] [seɪm]
accepted **by** **scientists** **the** **world** **over** **as** **biological** **laws** **—** **are** **the** **very** **same**
公认 经过 科学家 这 世界 超过 作为 生物 法律 — 是 这 非常 相同的
[æz; əz] [ðoʊz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɔ:g] ['bri:dər] [wɜ:rks] .
as **those** **under** **which** **the** **dog** **breeder** **works** **.**
作为 那些 在下面 哪个 这 狗 育种者 作品 .

达尔文进化论所依据的原则——现在已被世界各地的科学家接受为生物学规律——与犬类饲养员所遵循的原则完全相同。

['mɑ:dərn]['ænɪm(ə)l] ['bri:dɪŋ] [ɪz][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [mæn] [pleɪz] [deɪm] ['neɪtʃɚz] [pɑ:rt] .
Modern **animal** **breeding** **is** **evolution** **in** **which** **man** **plays** **Dame** **Nature's** **part** **.**
现代的 动物 选育 是 进化 在 哪个 男人 演出 贵妇人 自然的 部分 .

现代动物育种是进化的一种形式，在这个过程中，人类扮演了大自然的角色。

['bri:dɪŋ] [ɪz] , [haʊ'evər] , [fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [æn; ən][ɪg'zækt] ['saɪəns] ,
Breeding **is** **,** **however** **,** **far** **from** **being** **an** **exact** **science** **,**
选育 是 , 然而 , 远的 从 存在 一个 精确的 科学 ,

然而，育种远非一门精确的科学。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪn][ɪts] ['meθədz] .
though **it** **is** **continually** **becoming** **more** **and** **more** **scientific** **in** **its** **methods** **.**
尽管 它 是 持续 成为 更多的 和 更多的 科学 在 它是 方法 .

虽然它的方法正变得越来越科学。

[wi:; wi] ['kænɑ:t][sɪt] [daʊn] , [ə; eɪ]['pens(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['fɪŋgərz][ænd; ənd]['peɪpər] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] ,
We **cannot** **sit** **down** **,** **a** **pencil** **in** **our** **fingers** **and** **paper** **before** **us** **,**
我们 不能 坐 向下 , 一个 铅笔 在 我们的 手指 和 纸 前 我们 ,

我们不能坐下来，手里拿着铅笔，面前摆着纸，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][stʌd] [bʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ˌmæθə'mætɪk(ə)l]

and	with	the	aid	of	the	stud	book	and	a	set	of	mathematical
和	和	这	援助	的	这	钉子	书	和	一个	放	的	数学

['fɔrmjələz] ['fɪgjər] [aʊt][ə; eɪ][dɔ:g][ðæt] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] .

formulas	figure	out	a	dog	that	will	surely	be	a	champion	.
公式	数字	出去	一个	狗	那	将要	一定	是	一个	冠军	.

借助种犬登记簿和一套数学公式，找出一条肯定会成为冠军的狗。

[wi:; wi][kæn; kən] , [haʊ'evər] ,

We	can	,	however	,
我们	能	,	然而	,

但是，我们可以.....

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['deɪtə] [ðæt] [baɪ'ɔlədʒɪsts][hæv; həv] [kə'lektɪd] [ɪn]

with	a	knowledge	of	the	scientific	data	that	biologists	have	collected	in
和	一个	知识	的	这	科学	数据	那	生物学家	有	集	在

[ðer; ðər] ['ri:sɜ:rtʃ] [wɜ:rk] [ˌsəplə'mɛntɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:r] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɛnəlz] ,

their	research	work	supplementing	the	lore	and	traditions	of	the	kennels	,
他们的	研究	工作	补充	这	知识	和	传统	的	这	犬舍	,

结合生物学家在研究工作中收集的科学数据，以及犬舍的传说和传统，

[kʌm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] ['bri:dərz] [aɪ'di:əl][ʌv; əv] " [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ɪn] ['evri] ['lɪtər]

come	nearer	and	nearer	to	the	breeder's	ideal	of	"	a	champion	in	every	litter
来	更近	和	更近	到	这	育种者的	理想的	的	"	一个	冠军	在	每一个	垃圾

.

:

.

越来越接近育种者"每窝都出冠军"的理想。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['plæstɪk] [mə'tɪriəlz] [tu:; tə][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][wi:; wi][kæn; kən]

"	It	is	quite	obvious	that	with	such	plastic	materials	to	work	with	we	can
"	它	是	相当	明显的	那	和	这样的	塑料	材料	到	工作	和	我们	能

['nevər] [hoʊp][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] ['ju:nɪfɔ:rm]['prɑ:dʌkt] ,

never	hope	to	have	a	perfectly	uniform	product	,
绝不	希望	到	有	一个	完美	制服	产品	,

"很显然，使用这类塑料材料，我们永远不可能指望得到完全均匀的产品。"

[bʌt; bət] [hu:] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][soʊ] ?

but	who	would	have	it	so	?
但	WHO	会	有	它	所以	?

但谁会希望如此呢?

[dɔ:g] ['bri:dɪŋ] [ɪz] [naʊ] [mɔ:r] [ʌn'sɜ:rt(ə)n][ðæn; ðən] [ru:'let] , [twaɪs] [æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]

Dog	breeding	is	now	more	uncertain	than	roulette	,	twice	as	fascinating	as	the
狗	选育	是	现在	更多的	不确定	比	轮盘赌	,	两次	作为	迷人	作为	这

[stɑ:k] ['mɑ:rkɪt] ,

stock	market	,
库存	市场	,

如今，犬类繁育比轮盘赌更充满变数，却比股市更引人入胜。

[æz; əz]['ɪntrəstɪŋli,'ɪntrestɪŋli] [ɪk'saɪtɪŋ] [æz; əz] ['ɔ:kʃn] [brɪdʒ] .

as	interestingly	exciting	as	auction	bridge	.
作为	有趣的是	激动人心	作为	拍卖	桥	.

就像拍卖桥牌一样有趣刺激。

[meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪkli] [ɪg'zækt] [ru:lz] ['wɜ:rkɪŋ] [aʊt][æz; əz] [ɪn'veriəbli]

Make	it	a	matter	of	mathematically	exact	rules	working	out	as	invariably
制作	它	一个	事情	的	数学上	精确的	规则	在职的	出去	作为	总是

[ænd; ənd] ['regjələrli] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] ,

and	regularly	as	a	machine	,
和	经常	作为	一个	机器	,

让它成为一套数学上精确的规则，像机器一样始终如一、有规律地运行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːrm] [hæz; həz] ['vænɪʃt] .

and	the	charm	has	vanished	.
和	这	魅力	有	消失了	.

魅力已然消失。

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['dɑːrwɪnz][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ˌevə'luːʃ(ə)n][ækts] , [ɑːr; ər]

The	three	principles	of	Darwin's	idea	of	how	and	why	evolution	acts	,	are
这	三	原则	的	达尔文的	主意	的	如何	和	为什么	进化	行为	,	是

[hə'redəti] , [ˌveri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

heredity	,	variation	,	and	selection	.
遗传	,	变化	,	和	选择	.

达尔文关于进化如何以及为何发生的观点的三个原则是：遗传、变异和选择。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [hə'redəti] [sez] [ðæt] [laɪk] [wɪl] [prə'duːs] [laɪk] ; [ðæt] [tuː] ['erdeɪl] [wɪl] [hæv; həv]

The	law	of	heredity	says	that	like	will	produce	like	;	that	two	Airedales	will	have
这	法律	的	遗传	说道	那	喜欢	将要	生产	喜欢	;	那	二	艾尔代尔犬	将要	有

['erdeɪl] ['pʌpiz] ;

Airedale	puppies	;
艾尔代尔犬	小狗	;

遗传定律表明，同类相生；两只万能梗犬生出的幼犬也一定是万能梗犬。

[tuː] ['skɔti] [wɪl] [hæv; həv] ['skɔti] ; [tuː] ['aɪrɪʃ] ['teriːəz] [wɪl] [hæv; həv] ['aɪrɪʃ] ['teriːəz] .

two	Scotties	will	have	Scotties	;	two	Irish	terriers	will	have	Irish	terriers	.
二	斯科蒂斯	将要	有	斯科蒂斯	;	二	爱尔兰	梗犬	将要	有	爱尔兰	梗犬	.

两只苏格兰梗犬会生苏格兰梗犬；两只爱尔兰梗犬会生爱尔兰梗犬。

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [noʊ] [tuː] [dɔːgz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

The	law	of	variation	says	that	no	two	dogs	,	even	if	they	be	of	the	same
这	法律	的	变化	说道	那	不	二	狗	,	甚至	如果	他们	是	的	这	相同的

['lɪtər] ,

litter	,
垃圾	,

变异定律指出，即使是同一窝的两只狗，

[wɪl] ['evər][biː; bi][ɪg'zæktli][ə'laɪk]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪlz] .

will	ever	be	exactly	alike	even	in	the	smallest	details	.
将要	曾经	是	确切地	同样	甚至	在	这	最小	细节	.

即使在最小的细节上，也永远不会完全相同。

[noʊ] [tuː] [ˌes 'tiː] . [bɜ'nɑːrdz][wɜːr; wər]['evər][ə'laɪk] ,

No	two	St	.	Bernards	were	ever	alike	,
不	二	英石	.	伯纳德	是	曾经	同样	,

没有两只圣伯纳犬是完全相同的。

[nɔːr][wɜːr; wər][ðə; ði] [smɔːlɪst] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [smɔːlɪst] [ˌpɔmə'reiniən]['evər][aɪ'dentɪk(ə)l] .

nor	were	the	smallest	teeth	of	the	two	smallest	Pomeranians	ever	identical	.
也不	是	这	最小	牙齿	的	这	二	最小	博美犬	曾经	完全相同的	.

两只体型最小的博美犬的最小的牙齿也从未完全相同。

[ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kemɪk(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] ,

There	is	ample	evidence	to	show	that	the	chemical	composition	of	the	muscles	,
那里	是	充足	证据	到	展示	那	这	化学	作品	的	这	肌肉	,

有大量证据表明肌肉的化学成分，

[boʊnz] , [ænd; ənd] [blʌd] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,

bones	,	and	blood	of	different	animals	of	the	same	species	are	different	,
骨头	,	和	血	的	不同的	动物	的	这	相同的	物种	是	不同的	,

即使是同一物种的不同动物，它们的骨骼和血液也存在差异。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .

and	even	vary	considerably	in	one	individual	at	different	times	.
和	甚至	各不相同	相当	在	一	个人	在	不同的	时代	.

即使在同一人身上，不同时期也可能存在相当大的差异。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] , [ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l]

The	**law**	**of**	**selection**	**is**	**the**	**law**	**of**	**the**	**struggle**	**for**	**existence**	**,**	**the**	**survival**
这	法律	的	选择	是	这	法律	的	这	斗争	为了	存在	,	这	生存

[ʌv; əv][ðə; ði] [fitist] .

of	**the**	**fittest**	**.**
的	这	最强	.

选择法则就是生存斗争的法则，适者生存的法则。

[ðə; ði] [θri:] [lɔ:z] [tə'geðər] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

The	**three**	**laws**	**together**	**make**	**up**	**the**	**theory**	**of**	**evolution**	**by**	**means**	**of**	**natural**
这	三	法律	一起	制作	向上	这	理论	的	进化	经过	方法	的	自然的

[sɪ'lekʃ(ə)n] .

selection	**.**
选择	.

这三条定律共同构成了自然选择进化论。

[wʌt] [mæn] [dʌz] [ɪn] ['bri:dɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vɪŋ] [ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] [baɪ][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]

What	**man**	**does**	**in**	**breeding**	**is**	**the**	**making**	**and**	**improving**	**of**	**species**	**by**	**artificial**
什么	男人	做	在	选育	是	这	制作	和	改善	的	物种	经过	人造的

[sɪ'lekʃ(ə)n] .

selection	**.**
选择	.

人类在育种过程中所做的，是通过人工选择来创造和改良物种。

[hi:; hi] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [hə'redəti] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [bri:dz] .

He	**takes**	**advantage**	**of**	**the**	**law**	**of**	**heredity**	**to**	**establish**	**breeds**	**.**
他	需要	优势	的	这	法律	的	遗传	到	建立	品种	.

他利用遗传规律来培育品种。

[ɪf] [laɪk] ['ɔ:lweɪz] [ɪg'zæktli] [ˌri:prə'dju:st] [laɪk] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ɪz][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd]['evər]

If	**like**	**always**	**exactly**	**reproduced**	**like**	**,**	**however**	**,**	**that**	**is**	**as**	**far**	**as**	**he**	**could**	**ever**
如果	喜欢	总是	确切地	复制品	喜欢	,	然而	,	那	是	作为	远的	作为	他	可以	曾经

[get] ,

get	**,**
得到	,

然而，如果总是完全照搬原样，那他所能达到的也就仅此而已了。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɪz] ['ɪnfɪnət] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ɔ:fsprɪŋ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

but	**because**	**there**	**is**	**infinite**	**variation**	**,**	**the**	**offspring**	**differ**	**from**	**their**
但	因为	那里	是	无限	变化	,	这	后代	不同	从	他们的

['perənts] .

parents	**.**
父母	.

但由于变异是无限的，所以后代与父母有所不同。

[baɪ] [sə'lɛktɪŋ] [ðoʊz] [ðæt] [kʌm] ['nɪrəst] [hɪz; ɪz][aɪ'di:əl] ,

By	**selecting**	**those**	**that**	**come**	**nearest**	**his**	**ideal**	**,**
经过	选择	那些	那	来	最近的	他的	理想的	,

通过选择最接近他理想中的人，

[ðə; ði] ['bri:dər] [dʌz] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [deɪm] ['neɪtʃər] [wen] [ʃi:; ʃi] [kɪlz] [ɔ:f][ðə; ði][ʌn'fɪt] .

the	**breeder**	**does**	**just**	**the**	**same**	**as**	**Dame**	**Nature**	**when**	**she**	**kills**	**off**	**the**	**unfit**	**.**
这	育种者	做	只是	这	相同的	作为	贵妇人	自然	什么时候	她	杀戮	离开	这	不合格	.

饲养员的做法和自然女神淘汰不适宜的个体一样。

[sɪns] ['ɜ:rlɪɪst] [taɪmz] , [mæn] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [wɪ'ðaʊt] [θɔ:t] [ɔ:r] ['eni] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Since	**earliest**	**times**	**,**	**man**	**,**	**more**	**or**	**less**	**without**	**thought**	**or**	**any**	**knowledge**	**of**	**the**
自从	最早	时代	,	男人	,	更多的	或者	较少的	没有	想法	或者	任何	知识	的	这

[waɪz] [ænd; ənd] ['wɛrˌfɔ:rz] ,

whys	**and**	**wherefores**	**,**
为什么	和	因此	,

自古以来，人类或多或少缺乏思考，也缺乏对缘由的了解，

[hæz; həz] [bɪn] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['briːdɪŋ] [ɪn][æn; ən][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] [wei] .

has	been	carrying	on	scientific	breeding	in	an	unscientific	way	.
有	到过	携带	在	科学	选育	在	一个	不科学的	方式	.

一直以来，他们以不科学的方式进行科学育种。

['evər] [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [kept] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] , [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] , ['fɔːrmərli] [mɔːr] [ɔːr] [les]

Ever	since	he	has	kept	domestic	animals	,	his	selection	,	formerly	more	or	less
曾经	自从	他	有	保留	国内的	动物	,	他的	选择	,	以前	更多的	或者	较少的

[ʌn'kɑːnʃəs] ,

unconscious	,
无意识	,

自从他开始饲养家畜以来，他的选择，以前或多或少是无意识的，

[hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [ɪts]['paʊərf(ə)l] [fɔːrs] .

has	been	exerting	its	powerful	force	.
有	到过	施力	它是	强大的	力量	.

一直在发挥其强大的影响力。

[fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] , [ðə; ði][dɔːg] ['fænsiəz] [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] :

For	generations	,	the	dog	fanciers	have	been	doing	this	:
为了	几代人	,	这	狗	爱好者	有	到过	正在做	这	:

几代以来，爱狗人士一直这样做：

['pɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [bɪtʃiz] [moʊst][tuː; tə][ðer; ðər]['laɪkɪŋ][ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

picking	out	the	dogs	and	bitches	most	to	their	liking	and	mating	them	.
挑选	出去	这	狗	和	婊子	最多	到	他们的	喜欢	和	交配	他们	.

挑选他们最喜欢的公狗和母狗进行交配。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [waɪl] [ɔːl] [briːdz] [ʌv; əv][dɔːgz][ɑːr; ər] ['kloʊsli] [ɪ'nʌf] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'tɜːr] -

The	result	is	that	while	all	breeds	of	dogs	are	closely	enough	related	to	inter	-
这	结果	是	那	尽管	全部	品种	的	狗	是	密切	足够的	有关的	到	间	-

[briːd] ,

breed	,
品种	,

结果是，虽然所有犬种之间的亲缘关系都足够密切，

[stɪl] [sʌm; səm][ɑːr; ər][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [eɪdʒ][ænd; ənd][moʊst] [briːd] ['wʌndərfəli] [truː] [tuː; tə] [taɪp] .

still	some	are	of	comparative	age	and	most	breed	wonderfully	true	to	type	.
仍然	一些	是	的	比较	年龄	和	最多	品种	太棒了	真的	到	类型	.

有些犬只年龄相对较大，而且大多数都能很好地繁育出与品种相符的后代。

[ʌn'tɪl] [kwaɪt]['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði][dɔːg] ['briːdəz] [hæv; həv] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld] , [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk]

Until	quite	recently	,	the	dog	breeders	have	been	following	the	old	,	unscientific
直到	相当	最近	,	这	狗	育种者	有	到过	下列的	这	老的	,	不科学的

['meθəd] ,

method	,
方法	,

直到最近，犬类繁育者们仍然沿用着陈旧的、不科学的方法。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] ['efərt] [tuː; tə] [kə'rekt] ['fɔːlti] [pɔɪnts] [ɪn][ðer; ðər][dɔːgz] .

with	some	additional	effort	to	correct	faulty	points	in	their	dogs	.
和	一些	额外的	努力	到	正确的	故障	积分	在	他们的	狗	.

并额外花些心思纠正狗狗身上的错误之处。

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

那是，

[ðeɪ] [hæv; həv] [pɪkt] [aʊt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] [stɑ:k] [ðæt] [keɪm] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz]

they	have	picked	out	individuals	for	breeding	stock	that	came	as	near	as
他们	有	挑选	出去	个人	为了	选育	库存	那	来了	作为	靠近	作为

['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [ðer; ðər] [aɪ'di:lz] ,

possible	to	their	ideals	,
可能的	到	他们的	理想	,

他们挑选了一些个体作为种畜，这些个体尽可能接近他们的理想标准。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [prə'spektɪv] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [bæd] [ɪn] [hed] [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [stʌd] [dɔ:g]

and	if	the	prospective	mother	was	bad	in	head	they	selected	a	stud	dog
和	如果	这	预期	母亲	曾是	坏的	在	头	他们	已选	一个	钉子	狗

[strɔ:ŋ] [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;

strong	in	this	point	;
强的	在	这	观点	;

如果准母犬的智力有问题，他们就会选择一只在这方面很强壮的种公犬；

[waɪl] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['koʊtɪd] ['meɪtrən] [maɪt] [bi:; bi] ['meɪtɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pʊr] ['koʊtɪd] [dɔ:g] [prə'vaɪdɪd]

while	a	very	good	coated	matron	might	be	mated	to	a	poor	coated	dog	provided
尽管	一个	非常	好的	涂层	护士长	可能	是	已交配	到	一个	贫穷的	涂层	狗	假如

[hi:; hi] [pə'zest] [mɑ:rkt] ['eksələnsi:z] [ɪn] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz] .

he	possessed	marked	excellencies	in	other	directions	.
他	拥有	标记	卓越	在	其他	方向	.

即使是毛发非常好的母犬，如果毛发不好的公犬在其他方面有明显的优点，也可以与它交配。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [bʌt; bət] ['veri] [skænt] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dæmz] .

Unfortunately	,	but	very	scant	attention	was	paid	to	the	dams	.
很遗憾	,	但	非常	稀少	注意力	曾是	有薪酬的	到	这	水坝	.

遗憾的是，人们对水坝的关注非常少。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['lɑ:rdʒli] [frʌm; frəm] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] , [wɪtʃ] [led] [ðem; ðəm] [tu:; tə]

This	was	largely	from	economical	considerations	,	which	led	them	to
这	曾是	很大程度上	从	经济	考虑因素	,	哪个	引领	他们	到

[bɪ'li:vɪŋ] ,

believing	,
相信	,

这主要是出于经济方面的考虑，这使他们相信：

[ɔ:r] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] ['mɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ,

or	thinking	they	did	merely	because	they	wanted	to	,
或者	思维	他们	做过	仅仅	因为	他们	通缉	到	,

或者认为他们这样做仅仅是因为他们想这样做，

[ðæt] " ['eni] [oʊld] [bɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pedɪgri:] [wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bri:d] [frʌm; frəm] .

that	"	any	old	bitch	with	a	pedigree	was	good	enough	to	breed	from	.
那	"	任何	老的	婊子	和	一个	谱系	曾是	好的	足够的	到	品种	从	.

“任何有血统的老母狗都足以用来繁殖。”

" [tu:; tə] ['boʊlstər] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪ'kɑ:nəmi] ,

"	To	bolster	up	their	economy	,
"	到	支撑	向上	他们的	经济	,

“为了提振他们的经济，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pʌps] [ɪn'herɪtɪd] [ðer; ðər] [lʊks] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['saɪər] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

they	said	that	the	pups	inherited	their	looks	from	their	sire	and	their
他们	说	那	这	幼犬	遗传	他们的	看起来	从	他们的	父系	和	他们的

[dɪspə'zɪʃnz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [dæm] .

dispositions	from	their	dam	.
性情	从	他们的	坝	.

他们说，小狗们的外貌遗传自它们的父亲，性格遗传自它们的母亲。

[tuː] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][pæst] ['dekeɪd] .

Two	changes	have	taken	place	in	the	past	decade	.
二	变化	有	已采取	地方	在	这	过去的	十年	.

过去十年间发生了两项变化。

['briːdəz] [naʊ] [noʊ] [ðæt] ['fɪzɪkli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mentəli] [ðə; ði][dæm][ɪz][kwaɪt][æz; əz]

Breeders	now	know	that	physically	as	well	as	mentally	the	dam	is	quite	as
育种者	现在	知道	那	身体	作为	出色地	作为	精神上	这	坝	是	相当	作为

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz][ðə; ði]['saɪər] .

important	as	the	sire	.
重要的	作为	这	父系	.

育种者现在知道，无论从生理还是心理方面来看，母牛都与公牛同样重要。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] , [haʊ'evər] [mɑːrkt] [ðeɪ] [meɪ]

Moreover	,	they	have	learned	that	individual	characteristics	,	however	marked	they	may
而且	,	他们	有	学习	那	个人	特征	,	然而	标记	他们	可能

[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ,

appear	to	be	,
出现	到	是	,

此外，他们还了解到，个人特征，无论这些特征看起来多么显著，

[duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]['fæməli] [treɪts] .

do	not	have	the	force	of	family	traits	.
做	不是	有	这	力量	的	家庭	特征	.

不具备家族特征的力量。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ,

In	other	words	,	a	short	,
在	其他	字	,	一个	短的	,

换句话说，简短的

[θɪk] ['hedɪd] [bɪtʃ] [bred] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['hedɪd] [dɔːg][ə'laɪv] [wʊd] [hæv; həv] [ʃɔːrt] ['hedɪd]

thick	headed	bitch	bred	to	the	longest	headed	dog	alive	would	have	short	headed
厚的	标题	婊子	繁殖	到	这	最长	标题	狗	活	会	有	短的	标题

[pʌps] ,

pups	,
幼犬	,

用头部较粗的母狗与世界上头部最长的公狗交配，会生出头部较短的幼崽。

[ɪf] [ðæt] [dɔːg][hæd; həd] [ʃɔːrt] ['hedɪd] ['perənts] [ænd; ənd] ['grænperənts] .

if	that	dog	had	short	headed	parents	and	grandparents	.
如果	那	狗	有	短的	标题	父母	和	祖父母	.

如果那只狗的父母和祖父母都是短头犬。

[ðiːz] [tuː] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['bɪts][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , ['lɜːrnɪd] [ə'rɪdʒənəli][frʌm; frəm][ðə; ði][baɪ'ɔlədʒɪsts] ,

These	two	fundamental	bits	of	knowledge	,	learned	originally	from	the	biologists	,
这些	二	基本的	比特	的	知识	,	学习	起初	从	这	生物学家	,

这两个基本知识点最初是从生物学家那里学来的，

[hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [ɪ'fekt] [ɑːn] ['briːdɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

have	had	a	big	effect	on	breeding	operations	.
有	有	一个	大的	影响	在	选育	运营	.

对育种作业产生了很大影响。

[ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ɑːn]['fæməli] ,

A	logical	outgrowth	of	the	importance	that	has	been	placed	on	family	,
一个	逻辑	生长	的	这	重要性	那	有	到过	放置	在	家庭	,

这是对家庭重视程度的必然结果。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəli] ['lesnd] ['emfəsɪs] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

with	the	naturally	lessened	emphasis	on	the	individual	,
和	这	自然	减少	强调	在	这	个人	,

随着对个人的重视程度自然降低，

[hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'kri:st] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdevə'ti:z] [ʌv; əv][laɪn] ['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn] -

has	been	an	increased	number	of	the	devotees	of	line	rather	than	in	-
有	到过	一个	增加	数字	的	这	信徒	的	线	相当	比	在	-

['bri:dɪŋ] .

breeding	.
选育	.

越来越多的人开始推崇血统纯正而非近亲繁殖。

[ɪn] - ['bri:dɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ɔ:l] [daʊt] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['wepən] [ðə; ði][dɔ:g] ['bri:dər] [hæz; həz] ,

In	-	breeding	is	beyond	all	doubt	the	strongest	weapon	the	dog	breeder	has	,
在	-	选育	是	超过	全部	怀疑	这	最强	武器	这	狗	育种者	有	,

近亲繁殖无疑是犬类繁育者最强大的武器。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['bu:məræŋ] [ðæt] [ɪz] ['veri] [æpt][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [nɑ:k] [ɪts] ['θroʊər]

but	it	is	a	boomerang	that	is	very	apt	to	come	back	and	knock	its	thrower
但	它	是	一个	回旋镖	那	是	非常	易于	到	来	后退	和	敲	它是	投掷者

[ɪn][ðə; ði] [hed] .

in	the	head	.
在	这	头	.

但这就像回旋镖一样，很可能会飞回来砸到投掷者的头。

[ɪn] - ['bri:dɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][wʌn][dɔ:g] — ['mʌðər] [tu:; tə][sʌn]

In	-	breeding	is	the	breeding	together	of	the	blood	of	one	dog	—	mother	to	son
在	-	选育	是	这	选育	一起	的	这	血	的	一	狗	—	母亲	到	儿子

, [ɔ:r] ['brʌðər] [tu:; tə]['sɪstər] .

,	or	brother	to	sister	.
,	或者	兄弟	到	姐姐	.

近亲繁殖是指让同一只狗的血脉交配——例如母子交配，或兄妹交配。

[laɪn] - ['bri:dɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][dɔ:gz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [streɪn] ,

Line	-	breeding	is	the	breeding	together	of	dogs	of	the	same	general	strain	,
线	-	选育	是	这	选育	一起	的	狗	的	这	相同的	一般的	拉紧	,

近亲繁殖是指将同一血统的犬只进行交配繁殖。

['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə]['sekənd][ɔ:r][θɜ:rd] ['kʌznz] [ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)l] .

comparable	to	second	or	third	cousins	among	people	.
可比	到	第二	或者	第三	表兄弟姐妹	之中	人们	.

相当于人与人之间的二代表亲或三代表亲关系。

[ðiːz] ['bri:dɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [fɪks] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]

These	breeding	experiments	fix	the	good	and
这些	选育	实验	使固定	这	好的	和

[bæd] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g][ɔ:r][ə; eɪ] [streɪn] ['veri] ['strɔ:ŋli] .

bad	points	of	a	dog	or	a	strain	very	strongly	.
坏的	积分	的	一个	狗	或者	一个	拉紧	非常	强烈	.

这些育种实验能非常明确地揭示犬只或犬种的优点和缺点。

['kærid] [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'stri:m] , [ðeɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][bæd] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] , [læk] [ʌv; əv] ['geɪmnɪs] ,

Carried	to	an	extreme	,	they	result	in	bad	constitutions	,	lack	of	gameness	,
携带	到	一个	极端	,	他们	结果	在	坏的	宪法	,	缺少	的	游戏性	,

[ænd; ənd][ɪn] [ɪk'stri:m] ['keɪsɪz] ,

and	in	extreme	cases	,
和	在	极端	案例	,

如果走极端，就会导致体质虚弱、缺乏斗志，在极端情况下，

[ɪn]['æktʃuəl] [dɪ'fɔ:rməti] .

in	actual	deformity	.
在	实际的	畸形	.

实际畸形。

[sʌtʃ] ['briːdɪŋ] [dɪ'mændz] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd] ['jʌŋ^ist] [dɔːgz][biː; bi]
Such breeding demands that only the strongest and youngest dogs be
这样的 选育 需求 那 仅有的 这 最强 和 最小的 狗 是
['meɪtɪd] .
mated .
已交配 .

这种育种方式要求只有最强壮、最年轻的犬只才能进行交配。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ]['saɪər] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [aʊt][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv] ['rekəgnaɪzd] ['briːdɪŋ] ,
In selecting a sire , one should pick out a dog of recognized breeding ,
在 选择 一个 父系 , 一 应该 挑选 出去 一个 狗 的 认可 选育 ,

在选择种公犬时，应该挑选血统纯正的犬只。

[huːz] ['ænsestərz][wɜːr; wər][dɔːgz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] .
whose ancestors were dogs of the type you desire .
谁 祖先 是 狗 的 这 类型 你 欲望 .

它们的祖先是你想要的那种狗。

[ə; eɪ] ['wɪnər] [ænd; ənd][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv] ['wɪnərz] [hæz; həz] ['betər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['saɪər]
A winner and a son of winners has better chances of being a sire
一个 优胜者 和 一个 儿子 的 获奖者 有 更好的 机会 的 存在 一个 父系
[ʌv; əv] ['wɪnərz] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [dɔːg][ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['fæməli] ,
of winners than an unknown dog of doubtful family ,
的 获奖者 比 一个 未知 狗 的 疑 家庭 ,

一只冠军犬及其后代比一只血统不明的犬更有可能成为冠军犬的父亲。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [waɪz] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtɪst] ['tʃæmpiən] .
but it is not always wise to rush to the latest champion .
但 它 是 不是 总是 明智的 到 匆忙 到 这 最新的 冠军 .

但盲目追捧最新冠军并不总是明智之举。

[ə; eɪ]['pɑːpjələr] [bentʃ] ['hɪroʊ][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi]['oʊvər] - [wɜːrkt] [æt; ət] [stʌd] .
A popular bench hero is apt to be over - worked at stud .
一个 受欢迎的 长椅 英雄 是 易于 到 是 超过 - 工作 在 钉子 .

一位备受欢迎的替补球员在主力位置上很容易过度劳累。

[ɪf] [jʊr; jər] [bɪtʃ] [ɪz] ['veri] [jʌŋ] [send] [hɜːr; hər][tuː; tə][æn; ən]['oʊldər][dɔːg][ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] .
If your bitch is very young send her to an older dog and vice versa .
如果 你的 婊子 是 非常 年轻的 发送 她 到 一个 老 狗 和 副 反之亦然 .

如果你的母狗很年轻，就让她和一只年纪较大的狗交配；反之亦然。

[best] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər][nɑːt] [əb'teɪnd] [ɪf] [ðə; ði][dɔːgz][ɑːr; ər]['oʊvər] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]
Best results are not obtained if the dogs are over eight years old — that is a
最好的 结果 是 不是 获得 如果 这 狗 是 超过 八 年 老的 — 那 是 一个
['veri] [gʊd] [eɪdʒ]['lɪmɪt][æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə][rɪ'taɪər][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] .
very good age limit at which to retire them from active service .
非常 好的 年龄 限制 在 哪个 到 退休 他们 从 积极的 服务 .

如果狗狗超过八岁，就无法取得最佳效果——八岁是让它们从现役岗位退役的一个很好的年龄限制。

[ə; eɪ] [bɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [bred] [æt; ət][hɜːr; hər][fɜːrst] " [hiːt] ,
A bitch may be bred at her first " heat ,
一个 婊子 可能 是 繁殖 在 她 第一的 " 热 ,

母犬可以在第一次发情期进行配种，

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [tuː] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
" if she is not too young and is strong and healthy .
" 如果 她 是 不是 也 年轻的 和 是 强的 和 健康 .

"如果她年龄不太小，身体强壮健康的话。"

[moʊst]['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪtʃ] [kʌmz] [ɪn]['siːz(ə)n] , [ɔːr][ɪz] " [ɪn] [hiːt] ,
Most people know that a bitch comes in season , or is " in heat ,
最多 人们 知道 那 一个 婊子 来 在 季节 , 或者 是 " 在 热 ,

大多数人都知道母狗会发情，或者说"处于发情期"。

" ['ferli] ['regjələrli] [æt; ət][sɪks] [mʌnθs] ['ɪntərvlz] ,
" fairly regularly at six months intervals ,
" 相当 经常 在 六 几个月 间隔 ,

"大约每六个月定期一次，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][taɪm] [wen] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [hæv; həv]['eni]['sekʃuəl] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ]
and that this is the only time when she will have any sexual connections with
和 那 这 是 这 仅有的 时间 什么时候 她 将要 有 任何 性 连接 和
[ə; eɪ][dɔ:g] .
a dog .
一个 狗 .

而且这是她唯一一次与狗发生性关系。

[ðə; ði] ['teri:əz] ['dʒen(ə)rəli] [kʌm] ['ɪntu:][ðer; ðər][fɜ:rst] [hi:t] [wen] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] [mʌnθs] [oʊld]
The terriers generally come into their first heat when eight or nine months old
这 梗犬 一般来说 来 进入 他们的 第一的 热 什么时候 八 或者 九 几个月 老的
[ænd; ənd][ɑ:r; ər][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌregju'lærəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [pɪrɪədz] .
and are remarkable for the regularity of their periods .
和 是 卓越 为了 这 规律性 的 他们的 时期 .

梗犬通常在八九个月大时第一次发情，而且它们的月经周期非常规律。

[ðə; ði][fɜ:rst][saɪn][ɪz][ə; eɪ] ['swelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l][pɑ:rts][ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] .
The first sign is a swelling of the external parts and bleeding .
这 第一的 符号 是 一个 肿胀 的 这 外部的 部分 和 出血 .

第一个症状是外阴肿胀和出血。

['æftər][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r][ten] [deɪz] [ðə; ði] ['bli:dɪŋ] [ɪz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['θɪkɪʃ] , [waɪt] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] .
After a week or ten days the bleeding is followed by a thickish , white discharge .
后 一个 星期 或者 十 天 这 出血 是 随后 经过 一个 腴 , 白色的 释放 .

出血持续一周或十天后，会出现较浓稠的白色分泌物。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tu:; tə] [bri:d] [hɜ:r; hər] .
This is the time to breed her .
这 是 这 时间 到 品种 她 .

现在正是让她繁殖的时候。

[wʌn] ['sɜ:rvɪs] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] — [ðə; ði][oʊld]['taɪmərz][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntreri] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ]
One service is all that is necessary — the old timers to the contrary notwithstanding
一 服务 是 全部 那 是 必要的 — 这 老的 计时器 到 这 相反 虽然
.
:
.

只需一项服务即可——尽管一些老前辈可能持相反意见。

[tu:] ['sɜ:rvɪsɪz][wɜ:r; wər]['fɔ:rmərli]['gɪv(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][best]
Two services were formerly given , but this is no longer done by the best
二 服务 是 以前 给定 , 但 这 是 不 更长 完毕 经过 这 最好的
['bri:dəz] .
breeders .
育种者 .

以前提供两种服务，但现在最好的育种者也不再提供这种服务了。

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [dʒe'steɪʃn] [ɪz]['oʊnli]['sɪksti] - [θri:] [deɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['sɜ:rvɪs] , [tu:]
The time of gestation is only sixty - three days , and the second service , two
这 时间 的 妊娠 是 仅有的 六十 - 三 天 , 和 这 第二 服务 , 二
[deɪz] ['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] ,
days after the first ,
天 后 这 第一的 ,

妊娠期仅为六十三天，第二次服务在第一次服务两天后进行。

[hæz; həz] [bɪn] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] .

has	been	suspected	of	destroying	the	effect	of	the	former	.
有	到过	怀疑	的	摧毁	这	影响	的	这	以前的	.

有人怀疑它会破坏前者的效果。

[stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:ər] ['mɪsɪz] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['meni] ['pʌpiz] [wen]

Statistics	show	that	there	are	fewer	misses	and	just	as	many	puppies	when
统计数据	展示	那	那里	是	更少	错过	和	只是	作为	许多	小狗	什么时候

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['sɜ:rvɪs] ,

there	is	but	one	service	,
那里	是	但	一	服务	,

统计数据显示，当只有一家服务机构时，失配率更低，而幼犬数量却一样多。

[æz; əz] [wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] .

as	when	there	are	two	.
作为	什么时候	那里	是	二	.

就像有两个的时候一样。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] ['ɑ:bviəsli] [ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌd] [dɔ:g] ,

The	single	service	is	obviously	a	great	saving	of	the	energies	of	the	stud	dog	,
这	单身的	服务	是	明显地	一个	伟大的	保存	的	这	能量	的	这	钉子	狗	,

单次配种显然能大大节省种犬的精力。

[hu:] , [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi]['pɑ:pjələr] , [hæz; həz][tu:; tə] [meɪk] ['hevi] [dɪ'mændz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][vaɪ'tæləti] .

who	,	if	he	be	popular	,	has	to	make	heavy	demands	on	his	vitality	.
WHO	,	如果	他	是	受欢迎的	,	有	到	制作	重的	需求	在	他的	活力	.

如果他受欢迎，就必须对他的精力提出很高的要求。

[wʌn] [hu:] ['pleɪsɪz][ə; eɪ][dɔ:g][æt; ət]['pʌblɪk] [stʌd] [ə'sju:mz] ['sɜ:rt(ə)n] [ri,spɑ:nsə'bɪlətiz] ,

One	who	places	a	dog	at	public	stud	assumes	certain	responsibilities	,
一	WHO	地方	一个	狗	在	民众	钉子	假设	肯定	职责	,

将犬只送去公开配种的人承担一定的责任。

— [ðə; ði] ['ki:pɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔ:g][ɪn]['pɜ:rfɪkt] [helθ] [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [moʊst] ['kerfəli] [tu:; tə]

—	the	keeping	of	his	dog	in	perfect	health	and	attending	most	carefully	to
—	这	保持	的	他的	狗	在	完美的	健康	和	参加	最多	小心	到

['vɪzɪtɪŋ] ['meɪtrənz] .

visiting	matrons	.
访问	女舍监	.

—他悉心照料他的狗，使其保持健康，并极其细心地招待来访的贵妇人。

[ðə; ði] [stʌd] [dɔ:g][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][lɑ:ts][ʌv; əv]['eksərsaɪz] , [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tər][hi:; hi]['wɒnts] ,

The	stud	dog	should	have	lots	of	exercise	,	all	the	water	he	wants	,
这	钉子	狗	应该	有	很多	的	锻炼	,	全部	这	水	他	想要	,

种公犬应该有充足的运动，并且想喝多少水就喝多少。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [gʊd] [fu:d] .

and	an	abundance	of	good	food	.
和	一个	丰富	的	好的	食物	.

还有丰富的美味佳肴。

[rɔ:] [li:n] [mi:t] , [tʃɑ:pt] [faɪn] [ɔ:r] [rʌn] [θru:] [ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l]['graɪndər] , [meɪks] [ə; eɪ] [faɪn]

Raw	lean	meat	,	chopped	fine	or	run	through	a	mechanical	grinder	,	makes	a	fine
生的	倾斜	肉	,	切碎	美好的	或者	跑步	通过	一个	机械的	磨床	,	制作	一个	美好的

[,sʌplɪ'mentri] ['daɪət] ,

supplementary	diet	,
补充	饮食	,

生瘦肉切碎或用绞肉机绞碎后，是一种很好的补充膳食。

[ænd; ənd] [rɔ:] [egz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃeri] [kæn; kən][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪf] [hi:; hi] [bɪ'kʌmz]

and	raw	eggs	and	a	little	sherry	can	be	added	to	this	if	he	becomes
和	生的	鸡蛋	和	一个	小的	雪利酒	能	是	额外	到	这	如果	他	变成

[æt; ət][ɔ:l] [rʌn] [daʊn] .

at	all	run	down	.
在	全部	跑步	向下	.

如果他感到身体虚弱，可以往里面加些生鸡蛋和少许雪利酒。

['vɪzɪtɪŋ] [bɪtʃiz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['gɑ:rdɪd] [ə'genst] [ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪsə'laɪəns] .

Visiting	bitches	must	be	guarded	against	all	possible	chance	of	a	misalliance	.
访问	婊子	必须	是	守卫	反对	全部	可能的	机会	的	一个	错配联盟	.

必须防范来访母犬发生任何可能的不正当结合。

[ɪf] ['præktɪk(ə)l] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [fɑ:r] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['ken(ə)l] ['inmeits] ,

If	practical	,	they	should	be	kept	far	off	from	the	other	kennel	inmates	,
如果	实际的	,	他们	应该	是	保留	远的	离开	从	这	其他	狗窝	囚犯	,

如果条件允许，应该将它们与其他犬舍成员隔离开来。

[fɔ:r; fər]['kwaɪət][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['greɪtli] [dɪ'zaɪrd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

for	quiet	is	something	to	be	greatly	desired	for	them	.
为了	安静的	是	某物	到	是	非常	想要的	为了	他们	.

对他们来说，安静是极其珍贵的。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [rʌn] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,

When	they	arrive	,	they	should	be	given	a	run	and	drink	,
什么时候	他们	到达	,	他们	应该	是	给定	一个	跑步	和	喝	,

他们到达后，应该让他们跑跑跳跳，喝点水。

[bʌt; bət][du:][nɑ:t] [fi:d] [ðem; ðəm] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]['kwaiətid] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]

but	do	not	feed	them	till	they	have	quieted	down	a	little	from	the
但	做	不是	喂养	他们	直到	他们	有	安静	向下	一个	小的	从	这

[ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp] .

excitement	of	the	trip	.
激动	的	这	旅行	.

但不要喂它们，等它们从旅途的兴奋中平静下来后再喂。

[ðə; ði]['goʊldən] [ru:l] ['kʌvərz][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ði:z] ['vɪzɪtər] [laɪk][ə; eɪ]['blæŋkɪt] — [dʒʌst] [tri:t]

The	Golden	Rule	covers	the	care	of	these	visitors	like	a	blanket	—	just	treat
这	金的	规则	封面	这	关心	的	这些	访客	喜欢	一个	毯子	—	只是	对待

[ðem; ðəm][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] ['tri:tɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm]

them	as	you	would	have	a	bitch	of	your	own	treated	under	the	same
他们	作为	你	会	有	一个	婊子	的	你的	自己的	治疗	在下面	这	相同的

['sɜ:rkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

黄金法则就像一条毯子，可以保护这些访客——在同样的情况下，对待它们就像对待自己的狗一样。

[wen] [ə; eɪ] [bɪtʃ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [hoʊm] ['kɛnəlz] ,

When	a	bitch	has	returned	to	her	home	kennels	,
什么时候	一个	婊子	有	返回	到	她	家	犬舍	,

当母犬回到自己的犬舍时，

[ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [rest] [kjʊr] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r][soʊ] .

she	should	take	the	rest	cure	a	day	or	so	.
她	应该	拿	这	休息	治愈	一个	天	或者	所以	.

她应该休息一天左右。

['æftər] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][sɪks] [wiːks] [ʃiː; ʃi] [niːd] [biː; bi] ['triːtɪd] [noʊ] ['dɪfrəntli] [frʌm; frəm]

After	that	for	a	month	or	six	weeks	she	need	be	treated	no	differently	from
后	那	为了	一个	月	或者	六	周	她	需要	是	治疗	不	不同	从

['eni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ken(ə)l] [meɪts] ,

any	of	her	kennel	mates	,
任何	的	她	狗窝	伙伴们	,

此后一个月或六周内，她无需受到与犬舍其他成员不同的对待。

[seɪv] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['stʌmək] [ænd; ənd]

save	to	see	that	she	has	plenty	to	eat	and	that	her	stomach	and
节省	到	看	那	她	有	很多	到	吃	和	那	她	胃	和

['baʊəlz] [ɑːr; ər][ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['ɔːrdər] .

bowels	are	in	perfect	order	.
肠道	是	在	完美的	命令	.

只需确保她吃饱穿暖，肠胃功能正常即可。

[wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['hevi] [welp] [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

When	she	begins	to	show	signs	of	heavy	whelp	take	her	away	from	the
什么时候	她	开始	到	展示	标志	的	重的	仔	拿	她	离开	从	这

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

当她开始出现临产迹象时，把她与其他母羊隔离开来。

[ænd; ənd] [waɪl] [hɜːr; hər]['eksərsaɪz]['wɒnts][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ʌp][baɪ] [lɔːŋ] [wɔːks] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]

and	while	her	exercise	wants	to	be	kept	up	by	long	walks	she	should	not
和	尽管	她	锻炼	想要	到	是	保留	向上	经过	长的	散步	她	应该	不是

[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːr] [rɑːmp] ,

be	allowed	to	run	or	romp	,
是	允许	到	跑步	或者	欢蹦乱跳	,

虽然她希望通过长时间散步来保持锻炼，但不应该允许她奔跑或嬉戏。

[ɔːr][ʃiː; ʃi] [meɪ] [ˌmɪs'kæri] .

or	she	may	miscarry	.
或者	她	可能	流产	.

或者她可能会流产。

[hɜːr; hər][bɑːks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪkst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pʌps] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .

Her	box	should	be	fixed	a	few	days	before	the	pups	are	to	be	born	.
她	盒子	应该	是	固定的	一个	很少	天	前	这	幼犬	是	到	是	出生	.

她的窝应该在小狗出生前几天修好。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [stretʃ] [aʊt][ɪn] ,

Let	it	be	large	enough	for	her	to	stretch	out	in	,
让	它	是	大的	足够的	为了	她	到	拉紧	出去	在	,

让它足够大，让她可以伸展身体。

[bʌt; bət][nɑːt][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] ,

but	not	big	enough	to	give	her	room	in	which	to	move	about	,
但	不是	大的	足够的	到	给	她	房间	在	哪个	到	移动	关于	,

但又不够大，让她没有活动空间。

[ɔːr][ʃiː; ʃi] [meɪ] [kɪl] [ɔːr]['ɪndʒər][ðə; ði] [pʌps] [baɪ] [tredɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] .

or	she	may	kill	or	injure	the	pups	by	treading	on	them	.
或者	她	可能	杀	或者	损伤	这	幼犬	经过	踩踏	在	他们	.

或者她可能会踩死或踩伤幼崽。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪtʃ] [huː] [nɪ'glekts] [hɜːr; hər] [pʌps] [dɪs'greɪsfəli] ,

Once	in	a	while	one	has	a	bitch	who	neglects	her	pups	disgracefully	,
一次	在	一个	尽管	一	有	一个	婊子	WHO	疏忽	她	幼犬	可耻地	,

偶尔会遇到一些母狗，它们对幼崽极其冷漠无情。

[bʌt; bət][ðə; ði]['juːʒuəl] [θɪŋ] , [ɪn] ['teriːəz] [æt; ət] [liːst] ,

but	the	usual	thing	,	in	terriers	at	least	,
但	这	通常	事物	,	在	梗犬	在	至少	,

但至少在梗犬中，通常的情况是这样的：

[ɪz]['oʊvər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [kən'dɪʃ(ə)n] .

is	over	attention	to	the	sacrifice	of	her	own	condition	.
是	超过	注意力	到	这	牺牲	的	她	自己的	状况	.

过分关注她自身状况的牺牲。

[ə; eɪ] [fjuː] [bɪtʃiz] [iːt] [ðer; ðər] ['nuːbɔːrn] [pʌps] .

A	few	bitches	eat	their	newborn	pups	.
一个	很少	婊子	吃	他们的	新生	幼犬	.

有些母狗会吃掉自己刚出生的小狗。

[fɪr] [ɪz][ðə; ði]['moʊtɪv] , [bʌt; bət][wʌns] [dʌn] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][get][ðə; ði]['hæbɪt] .

Fear	is	the	motive	,	but	once	done	they	seem	to	get	the	habit	.
害怕	是	这	动机	,	但	一次	完毕	他们	似乎	到	得到	这	习惯	.

恐惧是他们的动机，但一旦做了，他们似乎就养成了习惯。

['fiːdɪŋ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [rɔː] [miːt] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [welp] [ɪz][ðə; ði][best] ,

Feeding	quantities	of	raw	meat	just	before	they	are	to	whelp	is	the	best	,
喂养	数量	的	生的	肉	只是	前	他们	是	到	仔	是	这	最好的	,

在母兔即将分娩前喂食大量生肉是最好的。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [ʃʊr] [kjʊr] .

but	not	a	sure	cure	.
但	不是	一个	当然	治愈	.

但并非绝对有效的治疗方法。

[bæd] ['mʌðərz] , [wʌnz] [huː] [wɔːk] [ɑːn][ðer; ðər]['beɪbiːz] , [nɪ'glekt] [ðem; ðəm] , [ɔːr][tɜːrn] ['kænɪbl] ,

Bad	mothers	,	ones	who	walk	on	their	babies	,	neglect	them	,	or	turn	cannibal	,
坏的	母亲们	,	一个	WHO	走	在	他们的	婴儿	,	忽视	他们	,	或者	转动	食人族	,

坏母亲，那些践踏婴儿、忽视婴儿甚至变成食人族的母亲，

[ɑːr; ər] ['veri] [rer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['teriːəz] .

are	very	rare	among	the	terriers	.
是	非常	稀有的	之中	这	梗犬	.

在梗犬中非常罕见。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] : [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,

To	return	to	the	box	:	it	should	,	as	I	have	said	,
到	返回	到	这	盒子	:	它	应该	,	作为	我	有	说	,

回到正题：正如我所说，它应该.....

[biː; bi][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

be	just	large	enough	to	be	comfortable	.
是	只是	大的	足够的	到	是	舒服的	.

大小刚好合适，穿着舒适即可。

[ðə; ði][best] ['bedɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [(h)welpɪŋ] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][oʊld]['kɑːrpɪt] ,

The	best	bedding	for	the	whelping	time	is	a	bit	of	old	carpet	,
这	最好的	寝具	为了	这	分娩	时间	是	一个	少量	的	老的	地毯	,

产仔期间最好的垫料是一块旧地毯。

[tuː; tə][biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] [strɔː] [wen] [ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] ['seɪfli] [ə'raɪvd] .

to	be	substituted	for	straw	when	the	family	has	safely	arrived	.
到	是	替代	为了	稻草	什么时候	这	家庭	有	安全	到达的	.

待一家人安全抵达后，即可代替稻草。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃelf] , [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːtəm] [ænd; ənd] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

A	little	shelf	,	about	three	inches	from	the	bottom	and	two	inches	wide	,
一个	小的	架子	,	关于	三	英寸	从	这	底部	和	二	英寸	宽的	,

一个小架子，距离底部约三英寸，宽约两英寸。

[tækt] [raʊnd] [ðə; ði][bɑːks] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ['pʌpi] [laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] ,

tacked	**round**	**the**	**box**	**will**	**prove**	**to**	**be**	**good**	**puppy**	**life**	**insurance**	**,**
已钉住	圆形的	这	盒子	将要	证明	到	是	好的	小狗	生活	保险	,

在盒子周围钉上东西，就相当于给小狗买了一份很好的生命保险。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [prest] [tuː; tə] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv]

for	**it**	**keeps**	**them**	**from**	**being**	**pressed**	**to**	**death**	**against**	**the**	**sides**	**of**
为了	它	保持	他们	从	存在	按下	到	死亡	反对	这	侧面	的

[ðə; ði][nest] .

the	**nest**	**.**
这	巢	.

因为它可以防止它们被挤压在巢穴壁上而死。

['teriːəz] [welp] ['betər] [ɪf] [left][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

Terriers	**whelp**	**better**	**if**	**left**	**to**	**themselves**	**.**
梗犬	仔	更好的	如果	左边	到	他们自己	.

梗犬在无人照看的情况下更容易分娩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['rɛrəst] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['trʌb(ə)l] ,

It	**is**	**the**	**rarest**	**thing**	**for**	**them**	**to**	**have**	**any**	**trouble**	**,**
它	是	这	最稀有	事物	为了	他们	到	有	任何	麻烦	,

他们很少遇到麻烦。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [wɪl] [dʒʌst] [kiːp] [ə; eɪ] ['weðər] [aɪ] ['oʊpən][tuː; tə] [siː] [ðæt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['riːəli]

and	**if**	**one**	**will**	**just**	**keep**	**a**	**weather**	**eye**	**open**	**to**	**see**	**that**	**things**	**are**	**really**
和	如果	一	将要	只是	保持	一个	天气	眼睛	打开	到	看	那	事物	是	真的

['goʊɪŋ] [wel] ,

going	**well**	**,**
去	出色地	,

只要稍加留意，就会发现一切进展顺利。

[ðeɪ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][goʊ] [wel] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] .

they	**will**	**continue**	**to**	**go**	**well**	**without**	**interference**	**.**
他们	将要	继续	到	去	出色地	没有	干涉	.

如果没有干扰，它们会继续顺利进行。

[ðə; ði] [pʌps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bɔːrn][ˌɪn'saɪd] [tuː] ['aʊər] ['ɪntərvlz] ,

The	**pups**	**should**	**be**	**born**	**inside**	**two**	**hour**	**intervals**	**,**
这	幼犬	应该	是	出生	里面	二	小时	间隔	,

幼犬应该在两小时内出生。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['lɪmɪt][biː; bi] [pæst] [ðə; ði] ['mʌðər] [niːdz] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	**if**	**this**	**limit**	**be**	**passed**	**the**	**mother**	**needs**	**attention**	**.**
和	如果	这	限制	是	通过了	这	母亲	需求	注意力	.

如果超过这个限度，母亲就需要接受治疗。

[ðə; ði] [drʌgz] [juːst] , [haʊ'evər] ,

The	**drugs**	**used**	**,**	**however**	**,**
这	药物	用过的	,	然而	,

然而，所使用的药物

[ɑːr; ər][soʊ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][soʊ] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd][æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ] ['delɪkət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

are	**so**	**strong**	**and**	**so**	**poisonous**	**and**	**an**	**operation**	**is**	**so**	**delicate**	**that**	**it**
是	所以	强的	和	所以	有毒	和	一个	手术	是	所以	精美的	那	它

[ɪz] [ɪn'veriəbli] ['betər] [tuː; tə][kɔːl][ɪn][ðə; ði] [ˌvɛtərə'nɛriənz] [skɪld] [eɪd] .

is	**invariably**	**better**	**to**	**call**	**in**	**the**	**veterinarian's**	**skilled**	**aid**	**.**
是	总是	更好的	到	称呼	在	这	兽医的	熟练	援助	.

它们毒性很强，而且手术非常精细，所以最好还是请兽医的专业帮助。

['æftər][ðə; ði] ['pʌpiz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][bɔ:rn][ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [θɪn]

After	the	puppies	are	all	born	the	mother	should	be	given	a	bowl	of	thin
后	这	小狗	是	全部	出生	这	母亲	应该	是	给定	一个	碗	的	薄的

['oʊtmi:l] ['gru:əl][ænd; ənd][left][tu:; tə][hɜ:r'self] .

oatmeal	gruel	and	left	to	herself	.
麦片	粥	和	左边	到	她自己	.

小狗全部出生后，应该给母狗一碗稀燕麦粥，让它自己待着。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [ˌɔ:rdn'erəli] [kli:n] [ʌp][ðə; ði][nest][hɜ:r'self] , ['i:tɪŋ] [ðə; ði]['æftər] - [bə:θs] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ]

She	will	ordinarily	clean	up	the	nest	herself	,	eating	the	after	-	births	and	licking
她	将要	按说	干净的	向上	这	巢	她自己	,	吃	这	后	-	出生	和	舔舐

[ðə; ði] ['pʌpiz] [kli:n] .

the	puppies	clean	.
这	小狗	干净的	.

她通常会自己清理巢穴，吃掉胎盘，舔干净小狗。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] ['æftər][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [kli:nd] [ə; eɪ][pʌp] ,

I	have	found	that	after	she	has	cleaned	a	pup	,
我	有	成立	那	后	她	有	已清洗	一个	小狗	,

我发现，在她给小狗清理干净之后，

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɔ:rn] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm]

which	she	does	as	soon	as	it	is	born	,	it	is	advisable	to	take	it	from
哪个	她	做	作为	很快	作为	它	是	出生	,	它	是	建议	到	拿	它	从

[hɜ:r; hər] ,

her	,
她	,

她一生下来就这么做，最好把孩子从她身边带走。

[ræp] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['flænl] [tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][wɔ:rm][ænd; ənd][draɪ] ,

wrap	it	in	flannel	to	keep	it	warm	and	dry	,
裹	它	在	绒布	到	保持	它	温暖的	和	干燥	,

用法兰绒包裹起来，保持温暖干燥。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ɔ:f][ðə; ði] ['neɪvl] [kɔ:rd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][maɪld] [ˌdɪsɪn'fektənt] [sʌtʃ] [æz; əz]

and	to	wash	off	the	navel	cord	with	some	mild	disinfectant	such	as
和	到	洗	离开	这	脐	绳索	和	一些	温和的	消毒剂	这样的	作为

['lɪstərin] ,

listerine	,
李施德林	,

并用温和的消毒剂（例如李施德林漱口水）清洗脐带。

[ɔ:r][ə; eɪ] ['veri] [daɪ'lu:t][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][baɪ'klɔ:raɪd][ʌv; əv]['mɜ:rkjəri][ɔ:r][kɑ:r'bɑ:lɪk]['æsɪd] .

or	a	very	dilute	solution	of	bichloride	of	mercury	or	carbolic	acid	.
或者	一个	非常	稀	解决方案	的	二氯化物	的	汞	或者	石炭酸	酸	.

或者极稀的氯化汞溶液或石炭酸溶液。

[koʊld][ɪz]['feɪt(ə)l][tu:; tə]['veri] [jʌŋ] ['pʌpiz] ,

Cold	is	fatal	to	very	young	puppies	,
寒冷的	是	致命的	到	非常	年轻的	小狗	,

寒冷对幼犬来说是致命的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪvl] [kɔ:rd][ɪz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɜ:rm][ɪn'fekʃ(ə)n] [ðæt] [kɪlz] ['meni] [ɪn][ðə; ði]

and	the	navel	cord	is	the	source	of	a	germ	infection	that	kills	many	in	the
和	这	脐	绳索	是	这	来源	的	一个	细菌	感染	那	杀戮	许多	在	这

[nest] .

nest	.
巢	.

脐带是细菌感染的源头，会杀死巢穴中的许多幼崽。

[ðə; ði][dæm] , [waɪl] ['nɜːrsɪŋ] [hɜːr; hər]['fæməli] , [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fuːd] —

The	dam	,	while	nursing	her	family	,	must	have	an	abundance	of	food	—
这	坝	,	尽管	护理	她	家庭	,	必须	有	一个	丰富	的	食物	—

['plenti] [ʌv; əv] [suːps] ,

plenty	of	soups	,
很多	的	汤	,

水坝在哺育幼崽的同时，必须有充足的食物——大量的汤，

['gruːəl] , [miːts] , [ænd; ənd][mɪlk] , [bʌt; bət][nɑːt] ['meni] ['vedʒtəb(ə)lz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

gruels	,	meats	,	and	milk	,	but	not	many	vegetables	,	for	they	are	full	of
粥	,	肉类	,	和	牛奶	,	但	不是	许多	蔬菜	,	为了	他们	是	满的	的

['wɔːtər][ænd; ənd] [weɪst] .

water	and	waste	.
水	和	浪费	.

粥、肉和牛奶，但蔬菜不多，因为蔬菜里有很多水和废物。

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [mɔːr] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['nɜːrɪʃmənt] .

She	needs	more	concentrated	nourishment	.
她	需求	更多的	集中	营养	.

她需要更浓缩的营养。

[wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['ferli] " [siː] ['pʌpiz] [groʊ] ,

When	you	think	that	you	can	fairly	"	see	puppies	grow	,
什么时候	你	思考	那	你	能	相当	"	看	小狗	生长	,

当你认为你可以"亲眼见证小狗的成长"时

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ][dreɪn][ðer; ðər][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['mʌðər] .

"	you	can	appreciate	how	great	a	drain	there	is	on	the	mother	.
"	你	能	欣赏	如何	伟大的	一个	流走	那里	是	在	这	母亲	.

"你可以体会到母亲承受的巨大压力。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ,

Because	of	this	,
因为	的	这	,

因为这，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][let][ə; eɪ] ['teriər] [ə'tempt] [tuː; tə] [reɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv][æt; ət]

it	is	never	advisable	to	let	a	terrier	attempt	to	raise	more	than	five	at
它	是	绝不	建议	到	让	一个	梗犬	试图	到	增加	更多的	比	五	在

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,

the	outside	,
这	外部	,

绝对不建议让梗犬在户外尝试举起超过五个重物。

[ænd; ənd] [fɔːr] [ɪz] ['riːəli] ['betər] [ðæn; ðən][faɪv] .

and	four	is	really	better	than	five	.
和	四	是	真的	更好的	比	五	.

四个确实比五个好。

[ɪf] [ə; eɪ]['fɑːstər]['kænɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] — ['veri] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [paʊnd] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]

If	a	foster	cannot	be	obtained	—	very	often	the	local	pound	will	have	a
如果	一个	促进	不能	是	获得	—	非常	经常	这	当地的	磅	将要	有	一个

['helθi] ['mʌŋgrəl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [let][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [fiː] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

healthy	mongrel	which	they	will	let	you	have	for	the	license	fee	—	it	is
健康	杂种狗	哪个	他们	将要	让	你	有	为了	这	执照	费用	—	它	是

['kaɪndnəs][ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːf][ðə; ði] ['pʌpiz] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] .

kindness	and	economy	to	kill	off	the	puppies	in	excess	of	four	or	five	.
仁慈	和	经济	到	杀	离开	这	小狗	在	过量的	的	四	或者	五	.

如果找不到寄养家庭——通常当地的收容所会有一只健康的杂种狗，他们会以许可证费用让你领养——那么，杀死超过四五只的小狗既是仁慈又是节约。

[wʌt] [wʌnz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] ['kwestʃən] .

What	ones	to	destroy	is	a	delicate	question	.
什么	一个	到	破坏	是	一个	精美的	问题	.

应该销毁哪些物品是一个棘手的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [seɪf] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd][ðə; ði][læst][wʌn][bɔːrn] ,

It	is	usually	safe	to	discard	the	last	one	born	,
它	是	通常	安全的	到	丢弃	这	最后的	一	出生	,

通常来说，丢弃最后一个出生的孩子是安全的。

[huː] [ɪz][soʊ]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [rʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [noʊn] [tuː; tə] ['ken(ə)l] [men]

who	is	so	often	the	runt	of	the	family	that	he	is	known	to	kennel	men
WHO	是	所以	经常	这	矮子	的	这	家庭	那	他	是	已知	到	狗窝	男人

[ænd; ənd][vetə'rɪneərɪənz][æz; əz][ðə; ði] " .

and	veterinarians	as	the	"	wreckling	.
和	兽医	作为	这	"	残骸	.

它经常是家里的弱小者，以至于犬舍管理员和兽医都称它为"小不点"。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spɪriənst] [aɪ] [tuː; tə] [tel] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː]

"	It	takes	a	very	experienced	eye	to	tell	much	about	the	points	of	a	new
"	它	需要	一个	非常	经验丰富的	眼睛	到	告诉	很多	关于	这	积分	的	一个	新的

[bɔːrn] ['pʌpi] ,

born	puppy	,
出生	小狗	,

"要分辨新生幼犬的体貌特征，需要非常丰富的经验。"

[bʌt; bət] [tuː] ['seɪliənt] [fitʃər] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [ɑːr; ər] [ðæt] [nɑːt][wʌns][ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

but	two	salient	features	to	be	remembered	are	that	not	once	in	a	hundred
但	二	显著的	特征	到	是	记得	是	那	不是	一次	在	一个	百

[taɪmz] [wɪl] [ə; eɪ] [laɪt] [aɪ] [get]['dɑːrkər][ænd; ənd] ['eni] ['tendənsi] [tuː; tə][bɪg] [ɪrz] [ɪz] [kəm'pærətɪvli]

times	will	a	light	eye	get	darker	and	any	tendency	to	big	ears	is	comparatively
时代	将要	一个	光	眼睛	得到	较暗	和	任何	趋势	到	大的	耳朵	是	比较

['iːzi] [tuː; tə][spɑːt][ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] [gets] [wɜːrs] .

easy	to	spot	and	invariably	gets	worse	.
简单的	到	点	和	总是	获得	更糟	.

但有两个显著的特点需要记住：一是浅色眼睛变深的概率不到一百次，二是耳朵变大的倾向比较容易发现，而且总是会恶化。

[ə; eɪ] [gʊd] [seɪf] [ruːl] [ɪn] ['teriər] ['pʌpiz] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][wʌnz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ,

A	good	safe	rule	in	terrier	puppies	is	to	save	the	ones	with	the	longest	,
一个	好的	安全的	规则	在	梗犬	小狗	是	到	节省	这	一个	和	这	最长	,

对于梗犬幼犬来说，一个好的安全原则是保留毛发最长的那只。

['flætɪst] ['hedz] , [ðə; ði] ['hevist] , ['streɪtɪst] [fɔːr] [legz] , [dɑːrk] [aɪz] , [smɔːl] [ɪrz] , [ʃɔːrt] ['bɑːdɪz] ,

flattest	heads	,	the	heaviest	,	straightest	fore	legs	,	dark	eyes	,	small	ears	,	short	bodies	,
最平坦	头部	,	这	最重	,	最直	前	腿	,	黑暗的	眼睛	,	小的	耳朵	,	短的	身体	,

头部扁平，前腿最重、最直，眼睛颜色深，耳朵小，身体短。

['teɪkɪŋ] [ðiːz] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [neɪmd] ,

taking	these	points	in	the	order	named	,
采取	这些	积分	在	这	命令	命名	,

按上述顺序考虑这些要点，

[bʌt; bət] [dis'kɑːdɪŋ] ['eni] [pʌp] [huː] [ɪz] ['glerɪŋli] [ɔːf][ɪn]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] ['diːteɪlz] .

but	discarding	any	pup	who	is	glaringly	off	in	any	of	these	details	.
但	丢弃	任何	小狗	WHO	是	显而易见	离开	在	任何	的	这些	细节	.

但要淘汰任何在这些细节上明显不合格的幼犬。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [wiːn] [ðə; ði] [pʌps] [hɜːr'self] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [groʊ] [ðer; ðər] [tiːθ] ,

The	mother	will	wean	the	pups	herself	when	they	begin	to	grow	their	teeth	,
这	母亲	将要	断奶	这	幼犬	她自己	什么时候	他们	开始	到	生长	他们的	牙齿	,

当幼崽开始长牙时，母狗会自行给它们断奶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [tuː; tə]['neɪtʃər] .

and	it	is	best	to	leave	this	to	nature	.
和	它	是	最好的	到	离开	这	到	自然	.

最好还是顺其自然。

[wen] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər]['oʊpənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][drɪŋk][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [baɪ]

When	their	eyes	are	opened	they	should	be	taught	to	drink	for	themselves	by
什么时候	他们的	眼睛	是	打开	他们	应该	是	教授	到	喝	为了	他们自己	经过

['stɪkɪŋ] [ðer; ðər]['noʊzɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sɔːsər] [ʌv; əv] ['sweitənd] [mɪlk] .

sticking	their	noses	in	a	saucer	of	sweetened	milk	.
粘性	他们的	鼻子	在	一个	碟子	的	加糖	牛奶	.

当孩子们睁开眼睛后，应该教他们自己喝水，方法是把鼻子伸进盛有甜牛奶的小碟子里。

[ə'baʊt][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fʊli] [wiːn] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [fɔːr; fər][wəːmz, vɔːrms] .

About	the	time	they	are	fully	weaned	they	should	be	treated	for	worms	.
关于	这	时间	他们	是	完全	断奶	他们	应该	是	治疗	为了	蠕虫	.

大约在它们完全断奶的时候，应该给它们驱虫。

['æftər] [ðɪs] [fɜːrst] ['wəːmiŋ] ,

After	this	first	worming	,
后	这	第一的	驱虫	,

第一次驱虫之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['sɪmələr] ['triːtmənt] ['evri] [sɪks] [wiːks] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] ,

they	should	have	similar	treatment	every	six	weeks	till	they	are	six	months	old	,
他们	应该	有	相似的	治疗	每一个	六	周	直到	他们	是	六	几个月	老的	,

它们应该每六周接受一次类似的治疗，直到六个月大为止。

[ænd; ənd] [twaɪs] [mɔːr] ['æftər] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌpi] [klæs] .

and	twice	more	after	that	before	they	are	out	of	the	puppy	class	.
和	两次	更多的	后	那	前	他们	是	出去	的	这	小狗	班级	.

在它们离开幼犬班之前，还要再上两期。

[ɔːl][dɔːgz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [fɔːr; fər][wəːmz, vɔːrms] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

All	dogs	should	be	treated	for	worms	twice	a	year	as	long	as	they
全部	狗	应该	是	治疗	为了	蠕虫	两次	一个	年	作为	长的	作为	他们

[lɪv; laɪv] .

live	.
居住	.

所有狗狗都应该终生每年驱虫两次。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [staɪl] , [ɔːr] ['kʌstəm] , [ɔːr] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] , [tuː; tə][kʌt][ðə; ði][teɪlz][ʌv; əv] ['erdeɪl] ,

It	is	the	style	,	or	custom	,	or	what	you	will	,	to	cut	the	tails	of	Airedales	,
它	是	这	风格	,	或者	风俗	,	或者	什么	你	将要	,	到	切	这	尾巴	的	艾尔代尔犬	,

给艾尔代尔犬剪尾巴是一种风格、习俗，或者随便你怎么称呼它。

['aɪrɪʃ] , [welʃ] , [ænd; ənd][fɑːks] ['teriər] ['pʌpiz] .

Irish	,	Welsh	,	and	fox	terrier	puppies	.
爱尔兰	,	威尔士语	,	和	狐狸	梗犬	小狗	.

爱尔兰梗、威尔士梗和狐狸梗幼犬。

[ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [oʊld] .

This	ought	to	be	done	when	they	are	three	or	four	days	old	.
这	应该	到	是	完毕	什么时候	他们	是	三	或者	四	天	老的	.

这应该在它们出生三四天后进行。

[θriː] ['vɜːrtɪbrə] [ɑːr; ər][left] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][teɪl][ɪz][kʌt][æt; ət][ðə; ði][θɜːrd] " ['nʌkl] ,

Three	vertebrae	are	left	,	that	is	,	the	tail	is	cut	at	the	third	"	knuckle	,
三	椎骨	是	左边	,	那	是	,	这	尾巴	是	切	在	这	第三	"	指关节	,

还剩下三节脊椎骨，也就是说，尾巴在第三个"关节"处被切断了。

" [nɑːt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .

"	not	counting	the	first	one	at	the	root	of	the	tail	.
"	不是	计数	这	第一的	一	在	这	根	的	这	尾巴	.

不包括尾巴根部的第一个。

['ruːmər] [sez] [ðæt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ɔːr] [gruːmz] [tiːθ] ,

Rumor	says	that	the	operation	is	done	with	the	kennelman's	or	groom's	teeth	,
谣言	说道	那	这	手术	是	完毕	和	这	-	或者	新郎的	牙齿	,

传闻说，这种手术是用犬舍管理员或马夫的牙齿进行的。

[bʌt; bət][ɪn][riˈæləti][ə; eɪ] [dʌl] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd][best] ['ɪnstrəmənt] .

but	in	reality	a	dull	pair	of	scissors	is	the	usual	and	best	instrument	.
但	在	现实	一个	乏味的	一对	的	剪刀	是	这	通常	和	最好的	乐器	.

但实际上，一把钝剪刀才是最常用、最好的工具。

[ðə; ði][skɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pʊld] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði]['bɑːdi] ,

The	skin	should	be	pulled	back	toward	the	body	,
这	皮肤	应该	是	拉	后退	朝向	这	身体	,

皮肤应该向后拉向身体，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði][end] ,

so	that	there	will	be	a	little	extra	to	cover	the	end	,
所以	那	那里	将要	是	一个	小的	额外的	到	覆盖	这	结尾	,

这样就能多出一些钱来支付尾款，

[ænd; ənd][nɑːt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ber] [ʌv; əv] [her] .

and	not	leave	it	bare	of	hair	.
和	不是	离开	它	裸	的	头发	.

而且不要让它光秃秃的，没有头发。

['groʊɪŋ] [pʌps] [niːd] [θriː] [θɪŋz] — [fuːd] , [ruːm] , [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] .

Growing	pups	need	three	things	—	food	,	room	,	and	sunlight	.
生长	幼犬	需要	三	事物	—	食物	,	房间	,	和	阳光	.

幼犬成长需要三样东西——食物、空间和阳光。

[wen] [fɜːrst] [wiːn] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fed] [mɪlk] , ['gruːəl] ,

When	first	weaned	,	they	should	be	fed	milk	,	gruels	,
什么时候	第一的	断奶	,	他们	应该	是	美联储	牛奶	,	粥	,

断奶初期，应喂食牛奶、粥。

[ænd; ənd] [suːps] [faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [miːlz] ['grædʒuəli] ['lesnd]

and	soups	five	times	a	day	and	the	number	of	meals	gradually	lessened
和	汤	五	时代	一个	天	和	这	数字	的	餐	逐步地	减少

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [fuːd] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] [tɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] [ðeɪ]

and	the	amount	of	solid	food	gradually	increased	till	at	a	year	old	they
和	这	数量	的	坚硬的	食物	逐步地	增加	直到	在	一个	年	老的	他们

[ɑːr; ər] [fed] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðer; ðər]['oʊldər] ['ken(ə)l] [kəm'pænjənz] .

are	fed	the	same	as	their	older	kennel	companions	.
是	美联储	这	相同的	作为	他们的	老	狗窝	同伴	.

每天喂五次汤，然后逐渐减少喂食次数，逐渐增加固体食物的量，直到一岁时，它们就可以像年长的犬舍同伴一样食用同样的食物。

[ðə; ði] [mɔːr] [ruːm] ['pʌpiz] [hæv; həv] , [ðə; ði] ['betər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

The	more	room	puppies	have	,	the	better	they	are	.
这	更多的	房间	小狗	有	,	这	更好的	他们	是	.

小狗的活动空间越大越好。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['pʌpiz] ['fɑːrmd] [aʊt] ['ɔːlweɪz] [duː] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən]

This	is	probably	the	reason	that	puppies	farmed	out	always	do	so	much	better	than
这	是	大概	这	原因	那	小狗	农场	出去	总是	做	所以	很多	更好的	比

[ðoʊz] ['ken(ə)l] [reɪzd] .

those	kennel	raised	.
那些	狗窝	提高	.

这大概就是为什么寄养的小狗总是比犬舍里养的小狗表现得好得多的原因吧。

[ðeɪ] [meɪ] [get] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [nɑːt] [get] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n]

They	may	get	all	sorts	of	food	and	they	certainly	do	not	get	the	attention	given
他们	可能	得到	全部	排序	的	食物	和	他们	当然	做	不是	得到	这	注意力	给定

[ðə; ði] [wʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɛnəlz] ,

the	ones	in	the	kennels	,
这	一个	在	这	犬舍	,

它们或许能吃到各种各样的食物，但它们肯定得不到犬舍里那些动物所受到的关注。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fɑːrm] [reɪzd] ['jʌŋstər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hɛlθiːɝ] , [bɪgə(r)] , [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

but	a	farm	raised	youngster	is	always	healthier	,	bigger	,	and	stronger	.
但	一个	农场	提高	青少年	是	总是	更健康	,	大	,	和	更强	.

但是，农场里长大的幼犬总是更健康、更大、更强壮。

['sʌnlaɪt] [ækts] [ɑːn] ['pʌpiz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɑːn] ['groʊɪŋ] [plænts] .

Sunlight	acts	on	puppies	as	it	does	on	growing	plants	.
阳光	行为	在	小狗	作为	它	做	在	生长	植物	.

阳光对幼犬的作用就像对生长中的植物一样。

['wɪntər] [pʌps] [ɑːr; ər] [prə'vɜːrbiəli] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .

Winter	pups	are	proverbially	more	troublesome	than	those	born	in	the	spring	.
冬天	幼犬	是	俗语	更多的	麻烦的	比	那些	出生	在	这	春天	.

俗话说，冬天出生的小狗比春天出生的小狗更难管教。

[moʊst] ['fænsiəz] , ['ðerfɔːr] , [siː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər] [bruːd] [bɪtʃiz] [welp] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði]

Most	fanciers	,	therefore	,	see	to	it	that	their	brood	bitches	whelp	only	in	the
最多	爱好者	,	所以	,	看	到	它	那	他们的	幼虫	婊子	仔	仅有的	在	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

因此，大多数养犬爱好者都会确保他们的种母犬只在春天产仔。

[wʌn] ['lɪtər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [æsk] [ʌv; əv] ['eni] ['teriər] .

One	litter	a	year	is	enough	to	ask	of	any	terrier	.
一	垃圾	一个	年	是	足够的	到	问	的	任何	梗犬	.

一年一窝的幼崽对任何梗犬来说都足够了。

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] , [ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['ken(ə)l] ['oʊnər] .

In	conclusion	,	a	word	to	the	small	kennel	owner	.
在	结论	,	一个	单词	到	这	小的	狗窝	所有者	.

最后，我想对小型犬舍的主人说几句话。

[hiː; hi] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'ferli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɑːt]

He	is	apt	to	think	things	are	unfairly	distributed	and	that	he	has	not
他	是	易于	到	思考	事物	是	不公平	分布式	和	那	他	有	不是

[ðə; ði] [tʃæns] ['iːðər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪŋ] ,

the	chance	either	in	the	show	ring	,
这	机会	任何一个	在	这	展示	戒指	,

他倾向于认为事情分配不公，而且他在赛场上也没有机会。

[ðə; ði] [fiːld] , [ɔːr] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['ken(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['oʊnər] [hæz; həz] .

the	field	,	or	the	breeding	kennel	that	the	large	owner	has	.
这	场地	,	或者	这	选育	狗窝	那	这	大的	所有者	有	.

田地，或者说是大主人拥有的繁殖犬舍。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [tuː] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['ken(ə)l] , [hiː; hi] ['riːəli] [hæz; həz][æn; ən]

In	the	latter	two	,	and	especially	in	the	breeding	kennel	,	he	really	has	an
在	这	后者	二	,	和	尤其	在	这	选育	狗窝	,	他	真的	有	一个

[əd'væntɪdʒ] .

advantage	.
优势	.

在后两项，尤其是在种犬舍方面，他确实具有优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gʊd] [dɔːgz][ɑːr; ər] [bred] [baɪ] ['oʊnərz] [ʌv; əv]

It	is	well	known	that	the	greatest	number	of	good	dogs	are	bred	by	owners	of
它	是	出色地	已知	那	这	最	数字	的	好的	狗	是	繁殖	经过	所有者	的

[frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [bɪtʃiz] ,

from	one	to	five	bitches	,
从	一	到	五	婊子	,

众所周知，大多数优秀犬只都是由饲养一到五只母犬的主人培育出来的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['stʌdi] [ðer; ðər] [niːdz] [mɔːr] ['kerfəli] [ænd; ənd][kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði] ['pʌpiz] ['betər]

for	they	study	their	needs	more	carefully	and	can	give	the	puppies	better
为了	他们	学习	他们的	需求	更多的	小心	和	能	给	这	小狗	更好的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

因为他们会更仔细地研究幼犬的需求，并能给予幼犬更好的照顾。

[let] [ðə; ði] [smɔːl] ['briːdər] [bʌt; bət] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] [briːd] ; [noʊ] [ɪts][pæst] [greɪt] [dɔːgz] ;

Let	the	small	breeder	but	study	his	breed	;	know	its	past	great	dogs	;
让	这	小的	育种者	但	学习	他的	品种	;	知道	它是	过去的	伟大的	狗	;

让小型育种者好好研究他所育的品种；了解它过去那些优秀的犬只；

[ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['pɛdəgriːz] ; [meit] [hɪz; ɪz] [bɪtʃiz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

understand	the	meaning	of	pedigrees	;	mate	his	bitches	according	to	his
理解	这	意义	的	血统书	;	伴侣	他的	婊子	根据	到	他的

['nɑːlɪdʒ] ; [rɪr] [hɪz; ɪz] ['pʌpiz] ['kerfəli] ,

knowledge	;	rear	his	puppies	carefully	,
知识	;	后部	他的	小狗	小心	,

了解血统证书的含义；根据自己的知识为母犬配种；精心饲养幼犬。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [tɜːrn] [aʊt] ['betər] [hoʊm] [bred] [ðæn; ðən]['evər] [kʌm]

and	he	will	find	that	he	will	turn	out	better	home	breds	than	ever	come
和	他	将要	寻找	那	他	将要	转动	出去	更好的	家	品种	比	曾经	来

[frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['kɛnəlz] .

from	the	big	kennels	.
从	这	大的	犬舍	.

他会发现，他自己培育的犬只比大型犬舍培育的犬只要好得多。

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[dɔːg] [ʃoʊz] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ]

DOG	SHOWS	AND	SHOWING
狗	演出	和	显示

犬展和展示

[ðə; ði] - [ˌɪn'bɔːrn] [lʌv] [ʌv; əv][spɔːrt] , [dɔːgz] , [ænd; ənd] ['briːdɪŋ] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][dɔːg] [ʃoʊ] ,

The	Britisher's	inborn	love	of	sport	,	dogs	,	and	breeding	invented	the	dog	show	,
这	-	先天	爱	的	运动	,	狗	,	和	选育	发明	这	狗	展示	,

英国人天生热爱运动、犬类和犬种繁育，这催生了犬展。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] [bentʃ] [ʃoʊz] , [æz; əz][ə; eɪ]

but	not	so	very	long	ago	,	for	even	in	England	bench	shows	,	as	a
但	不是	所以	非常	长的	前	,	为了	甚至	在	英格兰	长椅	演出	,	作为	一个

['rekəgnaɪzd] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

recognized	institution	,
认可	机构	,

但就在不久之前，即使在英国，长椅展也是一项公认的制度。

[ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [oʊld] .

are	only	a	little	over	half	a	century	old	.
是	仅有的	一个	小的	超过	一半	一个	世纪	老的	.

仅有半个多世纪的历史。

[ðer; ðər] [feɪm] [ænd; ənd][ˌpɑːpju'lærəti][hæv; həv] , [haʊ'evər] , ['səːkld][ðə; ðɪ][gloʊb] .

Their	fame	and	popularity	have	,	however	,	circled	the	globe	.
他们的	名声	和	人气	有	,	然而	,	圈起来	这	地球	.

然而，他们的名声和人气已经传遍全球。

[ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['fænsiər][kæn; kən]['truːli] [boʊst] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['θɜːroʊbred] [dɔːgz][tuː; tə]

The	English	fancier	can	truly	boast	that	there	are	more	thoroughbred	dogs	to
这	英语	更精致的	能	真的	夸	那	那里	是	更多的	纯种马	狗	到

[ðə; ðɪ][maɪl][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə] ['fɪfti] [maɪlz][ɪn]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] ,

the	mile	in	Great	Britain	than	to	fifty	miles	in	any	other	country	,
这	英里	在	伟大的	英国	比	到	五十	英里	在	任何	其他	国家	,

英国的养犬爱好者完全可以自豪地说，在英国，每英里内的纯种犬数量比任何其他国家每五十英里内的纯种犬数量都多。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [bentʃ] [ʃoʊz] [held][ðer; ðər]

and	one	is	not	surprised	to	find	that	there	are	more	bench	shows	held	there
和	一	是	不是	惊讶	到	寻找	那	那里	是	更多的	长椅	演出	握住	那里

[ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

in	a	week	than	in	a	month	in	the	United	States	.
在	一个	星期	比	在	一个	月	在	这	团结的	各州	.

毫不奇怪，那里一周内举办的木工展比美国一个月内举办的还要多。

[wiː; wi] , [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊʃ(ə)n] , [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['nɪrəst] ['raɪv(ə)l] ,

We	,	on	this	side	of	the	ocean	,	are	their	nearest	rival	,
我们	,	在	这	边	的	这	海洋	,	是	他们的	最近的	竞争对手	,

我们，在大洋彼岸，是他们最接近的竞争对手。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ˌjʊrə'piːən] ['kʌntriz] [hæv; həv]['teɪkən][ʌp][ðə; ðɪ][dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃoʊɪŋ] ,

for	while	European	countries	have	taken	up	the	dog	and	his	showing	,
为了	尽管	欧洲的	国家	有	已采取	向上	这	狗	和	他的	显示	,

虽然欧洲国家已经开始接受狗和狗的展示，

[stɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [mʌtʃ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][bɪ'haɪnd] " [ðə; ðɪ] [taɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪl] .

still	they	are	as	much	behind	us	as	we	are	behind	"	the	tight	little	isle	.
仍然	他们	是	作为	很多	在后面	我们	作为	我们	是	在后面	"	这	紧的	小的	小岛	.

但他们仍然远远落后于我们，就像我们远远落后于“这个狭小的岛屿”一样。

" [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['fænsiəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt][dɔːgz] ,

"	Continental	fanciers	have	a	great	deal	to	learn	about	dogs	,
"	大陆	爱好者	有	一个	伟大的	交易	到	学习	关于	狗	,

“欧洲大陆的犬类爱好者对犬类还有很多需要学习的地方，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['veri] [dɪspə'zɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['pɑːsəb(ə)l]

and	from	their	very	dispositions	it	is	doubtful	if	,	with	the	possible
和	从	他们的	非常	性情	它	是	疑	如果	,	和	这	可能的

[ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪriəs] ,

exception	of	the	serious	,
例外	的	这	严肃的	,

从他们的性情来看，除了那些严肃的人之外，是否还有其他人，这一点令人怀疑。

[hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] , ['peɪnzteɪkɪŋ] ['dʒɜːmənz] , [ðeɪ] [wɪl] ['evər] [bɪ'kʌm] ['truːli] ['dɔːgi] .

hard	-	working	,	painstaking	Germans	,	they	will	ever	become	truly	doggy	.
难的	-	在职的	,	费尽心力	德国人	,	他们	将要	曾经	变得	真的	狗	.

勤劳、一丝不苟的德国人，他们永远不会真正变成狗。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðeɪ] [kaʊnt] [ðer; ðər] ['peniz] ['veri] ['kerfəli] [wen] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] ;

In	the	first	place	,	they	count	their	pennies	very	carefully	when	buying	a	dog	;
在	这	第一的	地方	,	他们	数数	他们的	便士	非常	小心	什么时候	购买	一个	狗	;

首先，他们在买狗的时候会非常仔细地精打细算；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['riːəli] ['fænsiəz] [æt; ət] [hɑːrt] ,

and	in	the	second	place	,	they	are	not	really	fanciers	at	heart	,
和	在	这	第二	地方	,	他们	是	不是	真的	爱好者	在	心	,

其次，他们骨子里并不是真正的讲究人。

[bʌt; bət][hæv; həv] ['mɪrli] ['teɪkən][ʌp][dɔːgz][æz; əz][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wɪm] .

but	have	merely	taken	up	dogs	as	a	fashionable	whim	.
但	有	仅仅	已采取	向上	狗	作为	一个	时髦	一时兴起	.

但他们养狗只是出于一时兴起的时尚爱好。

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'merɪkən] [ʃoʊz] [wɜːr; wər] [rʌn] [ɪn][ə; eɪ][hæp'hæzərd] , ['frendli] , [goʊ] - [æz; əz] - [juː; jʊ] -

The	first	American	shows	were	run	in	a	haphazard	,	friendly	,	go	-	as	-	you	-
这	第一的	美国人	演出	是	跑步	在	一个	偶然	,	友好的	,	去	-	作为	-	你	-

[pliːz] [wei] ,

please	way	,
请	方式	,

美国早期的演出形式随意、友好、自由发挥。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm] ['gʌvərnɪŋ] ['bɑːdi][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ]

but	it	very	soon	became	evident	that	some	governing	body	was	as	much
但	它	非常	很快	成为	明显	那	一些	治理	身体	曾是	作为	很多

[ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɪn] ['dɔ^dəm] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [reɪs] [træk] ,

a	necessity	in	dogdom	as	on	the	race	track	,
一个	必要性	在	犬类	作为	在	这	种族	追踪	,

但很快人们就发现，在犬类世界中，一个管理机构的必要性与在赛马场上一样重要。

[ɪn] ['kɑːlɪdʒ] [æθ'letɪks] , [ɔːr] [ə'mʌŋ] ['jɔtsmən] .

in	college	athletics	,	or	among	yachtsmen	.
在	大学	竞技	,	或者	之中	游艇运动员	.

在大学体育运动中，或者在帆船运动员中。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ken(ə)l] [klʌb] [gruː] [ʌp]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] [fɪl] [ðɪs] [pleɪs] .

Accordingly	,	the	American	Kennel	Club	grew	up	naturally	to	fill	this	place	.
因此	,	这	美国人	狗窝	俱乐部	生长	向上	自然	到	充满	这	地方	.

因此，美国养犬俱乐部自然而然地发展壮大，填补了这一空白。

[ɪn][fɔːrm][ðə; ði][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] . , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːŋgrəs] .

In	form	the	A	.	K	.	C	.	,	as	it	is	called	,	is	a	congress	.
在	形式	这	一个	.	K	.	C	.	,	作为	它	是	称为	,	是	一个	国会	.

AKC（美国养犬俱乐部）的形式是一个大会。

[ɪts] ['membər] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [bʌt; bət] [klʌbz] ,

Its	members	are	not	individuals	,	but	clubs	,
它是	成员	是	不是	个人	,	但	俱乐部	,

它的成员不是个人，而是俱乐部。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['regjələrli] [ɪ'lektɪd] ['deligits] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

which	are	represented	by	regularly	elected	delegates	at	the	meetings	of	the
哪个	是	代表	经过	经常	当选	代表们	在	这	会议	的	这

['perənt][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

parent	organization	.
父母	组织	.

这些代表由定期选举产生的代表参加母组织的会议。

[ðiːz] [klʌbz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [tuː] [taɪps] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [klʌbz] ,
These clubs are of two types , the local clubs ,
这些 俱乐部 是 的 二 类型 , 这 当地的 俱乐部 ,

这些俱乐部分为两种类型，本地俱乐部，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fænsiəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['sɪti] [ɔːr]['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃəlti]
composed of the fanciers of a certain city or district , and the specialty
由 的 这 爱好者 的 一个 肯定 城市 或者 区 , 和 这 专业
[klʌbz] ,
clubs ,
俱乐部 ,

由特定城市或地区的爱好者以及专业俱乐部组成，

[huːz] ['membər] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fænsiəz] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊvər][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][wʌn][pər'tɪkjələr] [briːd] .
whose members are the fanciers the country over devoted to one particular breed .
谁 成员 是 这 爱好者 这 国家 超过 奉献 到 一 特别的 品种 .

其成员是全国各地热爱某一特定犬种的爱好者。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [klʌbz] ,
The local clubs ,
这 当地的 俱乐部 ,

当地俱乐部，

[laɪk][ðə; ði] ['westmɪnstər] ['ken(ə)l] [klʌb] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɔːr][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [dɔːg] [ʃoʊ]
like the Westminster Kennel Club of New York City or the Philadelphia Dog Show
喜欢 这 威斯敏斯特 狗窝 俱乐部 的 新的 约克 城市 或者 这 费城 狗 展示
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Association ,
协会 ,

例如纽约市的威斯敏斯特犬业俱乐部或费城犬展协会，

[ɑːr; ər]['ɔːrgənaɪzd][praɪ'merəli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [bentʃ] [ʃoʊz] .
are organized primarily for the giving of bench shows .
是 组织 主要 为了 这 给予 的 长椅 演出 .

主要组织目的是举办工作台展览。

[ðə; ði] ['speʃəlti] [klʌbz] ,
The specialty clubs ,
这 专业 俱乐部 ,

专业俱乐部，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] ['teriər] [klʌb] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['erdeɪl] ['teriər] [klʌb] [ʌv; əv]
of which the Scottish Terrier Club of America and the Airedale Terrier Club of
的 哪个 这 苏格兰 梗犬 俱乐部 的 美国 和 这 艾尔代尔犬 梗犬 俱乐部 的
[nuː] ['ɪŋgləɪnd] [ɑːr; ər][ɪg'zæmpəlz] ,
New England are examples ,
新的 英格兰 是 示例 ,

例如，美国苏格兰梗犬俱乐部和新英格兰万能梗犬俱乐部就是很好的例子。

[ɑːr; ər][dɪ'voʊtɪd][praɪ'merəli][tuː; tə]['fɔːstərɪŋ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [briːd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː]
are devoted primarily to fostering the interests of their breed , which they do
是 奉献 主要 到 寄养 这 兴趣 的 他们的 品种 , 哪个 他们 做
[baɪ] ['ɔːfərɪŋ] ['speʃ(ə)l]['praɪzɪz] ,
by offering special prizes ,
经过 提供 特别的 奖品 ,

他们主要致力于促进本品种的利益，为此他们提供特别奖项。

['siːɪŋ] [ðæt] ['kɑːmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz] [ə'fɪʃieɪt] ,
seeing that competent judges officiate ,
看到 那 胜任的 法官 裁判 ,

鉴于由称职的法官主持审判，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][baɪ]['hoʊldɪŋ] [ʃoʊz] [wer] ['oʊnli][dɔːgz][ʌv; əv][ðer; ðər] [briːd] [ɑːr; ər] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

and	even	by	holding	shows	where	only	dogs	of	their	breed	are	exhibited	.
和	甚至	经过	保持	演出	在哪里	仅有的	狗	的	他们的	品种	是	展出	.

甚至还会举办只展出该品种犬只的展览。

[ɔːl] [ʃoʊz] , ['weðər] ['gɪv(ə)n][baɪ]['loʊk(ə)l][ɔːr] ['speʃəlti] [ˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [ɑːr; ər][held] ['ʌndər][ə; eɪ] . [keɪ] .

All	shows	,	whether	given	by	local	or	specialty	associations	,	are	held	under	A	.	K	.
全部	演出	,	无论	给定	经过	当地的	或者	专业	协会	,	是	握住	在下面	一个	.	K	.

[siː] . [ruːlz] ,

C	.	rules	,
C	.	规则	,

所有犬展，无论是由地方协会还是专业协会举办，都按照美国养犬俱乐部（AKC）的规则进行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌregjuˈleɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ʃoʊz] [ɪz][ðə; ði][meɪn][wɜːrk] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['klʌbz]

and	the	regulation	of	these	shows	is	the	main	work	done	at	the	club's
和	这	规定	的	这些	演出	是	这	主要的	工作	完毕	在	这	俱乐部的

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][æt; ət][wʌn] ['lɪbərti] [striːt] ,

offices	at	1	Liberty	Street	,
办公室	在	1	自由	街道	,

而这些演出的管理工作是俱乐部位于自由街1号办公室的主要工作。

[nuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

纽约。

[ðə; ði][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] . , [haʊ'evər] , [dʌz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

The	A	.	K	.	C	.	,	however	,	does	more	than	this	.
这	一个	.	K	.	C	.	,	然而	,	做	更多的	比	这	.

然而，AKC 所做的远不止这些。

[ˌaɪ 'tiː] ['pʌbliʃiz] [ðə; ði][dɔːg] [stʌd] [bʊk] , [ə; eɪ] ['vɑːljəm] ['ænjuəli] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['semi] -

It	publishes	the	dog	Stud	Book	,	a	volume	annually	,	and	also	a	semi	-
它	出版	这	狗	钉子	书	,	一个	体积	每年	,	和	还	一个	半	-

['mʌnθli] ,

monthly	,
月度	,

它每年出版一卷《犬种登记簿》，以及一份半月刊。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ðə; ði][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] . [gə'zet] .

official	journal	,	the	A	.	K	.	C	.	Gazette	.
官方的	杂志	,	这	一个	.	K	.	C	.	公报	.

官方期刊，《AKC公报》。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [klʌb] [ɪz][dʒuːˈdɪʃəl][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] [ɪn][ɪts]

Moreover	,	the	club	is	judicial	as	well	as	legislative	and	executive	in	its
而且	,	这	俱乐部	是	司法	作为	出色地	作为	立法	和	管理人员	在	它是

['fʌŋkʃnz] ,

functions	,
函数	,

此外，该俱乐部在职能上兼具司法、立法和行政职能。

[ænd; ənd] [traɪz] [ðə; ði] [ə'fendəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ken(ə)l] [wɜːrld] .

and	tries	the	offenders	of	the	kennel	world	.
和	尝试	这	罪犯	的	这	狗窝	世界	.

并审判犬舍界的违法者。

[læst] , [bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]['oʊvər] [fiːld] ['traɪəlz] , [bəuθ][fɔːr; fər][bɜːrd][dɔːgz]

Last	**,**	**but**	**not**	**least**	**,**	**it**	**has**	**jurisdiction**	**over**	**field**	**trials**	**,**	**both**	**for**	**bird**	**dogs**
最后的	,	但	不是	至少	,	它	有	管辖权	超过	场地	试验	,	两个都	为了	鸟	狗

[ænd; ənd] [haʊndz] .

and	**hounds**	**.**
和	猎犬	.

最后，它还对猎鸟犬和猎犬的野外试验拥有管辖权。

[ðə; ðiː][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] . ['rekəgnaɪzɪz]['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n][dɪ'stɪŋkt] [briːdz] [æz; əz] ['θɜːroʊbred] [dɔːgz] —

The	**A**	**.**	**K**	**.**	**C**	**.**	**recognizes**	**seventy**	**-**	**seven**	**distinct**	**breeds**	**as**	**thoroughbred**	**dogs**	**—**
这	一个	.	K	.	C	.	认可	七十	-	七	清楚的	品种	作为	纯种马	狗	—

[nɑːt] [kaʊntɪŋ] ['sevrəl] ['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn][ʌv; əv] [briːdz] ['ɪntuː] [və'raɪətiz] [beɪst] [ɑːn] [koʊts] [ɔːr] ['kʌlɚz]

not	**counting**	**several**	**subdivision**	**of**	**breeds**	**into**	**varieties**	**based**	**on**	**coats**	**or**	**colors**
不是	计数	一些	细分	的	品种	进入	品种	基于	在	外套	或者	颜色

.

:
.

美国养犬俱乐部 (AKC) 认可 77 个不同的纯种犬品种——还不包括根据毛发或颜色划分的几个品种的变种。

['eni] [dɔːg][ʌv; əv]['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['rekəgnaɪzd] [briːdz] [meɪ] [biː; bi] ['entərd] [ɪn][ðə; ði] [stʌd] [bʊk] ,

Any	**dog**	**of**	**any**	**of**	**these**	**recognized**	**breeds**	**may**	**be**	**entered**	**in**	**the**	**Stud**	**Book**	**,**
任何	狗	的	任何	的	这些	认可	品种	可能	是	进入	在	这	钉子	书	,

任何属于这些公认品种的犬只都可以登记在种犬登记簿中。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [noʊn] , [pjʊr] - [blʌd] ['pedɪgriː] .

provided	**it**	**has**	**three**	**generations**	**of**	**known**	**,**	**pure**	**-**	**blood**	**pedigree**	**.**
假如	它	有	三	几代人	的	已知	,	纯的	-	血	谱系	.

前提是它拥有三代已知的纯种血统。

[ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [fiː] [ɪz][wʌn]['dɑːlər][ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [ə'saɪnɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]

The	**registration**	**fee**	**is**	**one**	**dollar**	**and**	**includes**	**the**	**assigning**	**of**	**an**	**official**
这	登记	费用	是	一	美元	和	包括	这	分配	的	一个	官方的

['nʌmbər] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] ,

number	**to**	**the**	**dog**	**,**
数字	到	这	狗	,

注册费为一美元，包括给狗狗分配一个官方号码。

['entri] [ɪn][ðə; ði] [stʌd] [bʊk] [fɔːr; fər] [ðæt] [jɪr] , [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ,

entry	**in**	**the**	**Stud**	**Book**	**for**	**that**	**year**	**,**	**a**	**certificate**	**of**	**his**	**registration**	**,**
入口	在	这	钉子	书	为了	那	年	,	一个	证书	的	他的	登记	,

当年种马登记簿上的登记记录，以及他的登记证书。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] , [θruːˈaʊt] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] , [rɪ'gɑːrdləs]

and	**the**	**right**	**,**	**throughout**	**the**	**life**	**of**	**the**	**dog**	**,**	**to**	**show**	**him**	**,**	**regardless**
和	这	正确的	,	自始至终	这	生活	的	这	狗	,	到	展示	他	,	不管

[ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] ,

of	**ownership**	**,**
的	所有权	,

并且无论狗的主人是谁，都有权在狗的一生中带它参加展览。

[æt; ət]['eni][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] . [ʃoʊ] .

at	**any**	**A**	**.**	**K**	**.**	**C**	**.**	**show**	**.**
在	任何	一个	.	K	.	C	.	展示	.

在任何AKC犬展上。

[ˌʌn'redʒɪstərd] [dɔːgz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] " ['lɪstɪd] " [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʃoʊ] [ðeɪ] [ə'tend] ,

Unregistered	**dogs**	**have**	**to**	**be**	**"**	**listed**	**"**	**for**	**each**	**show**	**they**	**attend**	**,**
未注册	狗	有	到	是	"	列出	"	为了	每个	展示	他们	出席	,

未注册的犬只参加每场比赛都必须进行“登记”。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tʃɑːrdʒd] .

and	a	fee	of	twenty	-	five	cents	is	always	charged	.
和	一个	费用	的	二十	-	五	分	是	总是	带电	.

每次收费25美分。

[ðə; ðiː]['juːʒuəl] ['klæsɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [bentʃ] [ʃoʊ] [ɑːr; ər][ðə; ðiː] ['pʌpi] , ['nɑːvɪs] , ['lɪmɪt] , ['oʊpən] ,

The	usual	classes	at	a	bench	show	are	the	puppy	,	novice	,	limit	,	open	,
这	通常	课程	在	一个	长椅	展示	是	这	小狗	,	新手	,	限制	,	打开	,

犬展上常见的组别有：幼犬组、新手组、限制组、公开组。

[ænd; ənd] ['wɪnərz] - , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðiː] [mɔːr] ['pɑːpjələr] [briːdz] [ðiːz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][seks] .

and	winners	'	,	and	in	the	more	popular	breeds	these	are	divided	by	sex	.
和	获奖者	-	,	和	在	这	更多的	受欢迎的	品种	这些	是	分割	经过	性别	.

以及获胜者，在更受欢迎的品种中，这些奖项按性别划分。

[ðə; ðiː] ['pʌpi] [klæs] [ɪz][fɔːr; fər] ['eni] [dɔːg] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] [ænd; ənd][wʌn] [jɪr]

The	puppy	class	is	for	any	dog	between	the	ages	of	six	months	and	one	year
这	小狗	班级	是	为了	任何	狗	之间	这	年龄	的	六	几个月	和	一	年

,

,

,

幼犬班面向6个月至1岁之间的任何犬只。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nʌn] [kæn; kən][biː; bi] ['entərd] [huːz] [deɪt] [ʌv; əv][bɜːrθ] , ['saɪər] , [dæm] ,

but	,	of	course	,	none	can	be	entered	whose	date	of	birth	,	sire	,	dam	,
但	,	的	课程	,	没有任何	能	是	进入	谁	日期	的	出生	,	父系	,	坝	,

当然，任何出生日期、父系、母系信息不完整的记录都不能被录入。

[pleɪs] [ʌv; əv][bɜːrθ] , [ænd; ənd] ['briːdər] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

place	of	birth	,	and	breeder	are	unknown	.
地方	的	出生	,	和	育种者	是	未知	.

出生地和饲养者均不详。

[ðə; ðiː] ['nɑːvɪs] [klæs] [ɪz][fɔːr; fər][dɔːgz][bred][ɪn][ðə; ðiː][juː'naɪtɪd] [steɪts] [huː] [hæv; həv]['nevər] [wʌn] [ə; eɪ]

The	novice	class	is	for	dogs	bred	in	the	United	States	who	have	never	won	a
这	新手	班级	是	为了	狗	繁殖	在	这	团结的	各州	WHO	有	绝不	韩元	一个

[fɜːrst][praɪz] ,

first	prize	,
第一的	奖	,

新手组是为在美国培育且从未获得过一等奖的犬只设立的。

[wɪnz][ɪn][ðə; ðiː] ['pʌpi] [klæs] ['biːɪŋ] [ɪk'septɪd] .

wins	in	the	puppy	class	being	excepted	.
胜利	在	这	小狗	班级	存在	例外	.

幼犬组的获胜者除外。

[ðə; ðiː]['lɪmɪt] [klæs] [ɪz][fɔːr; fər][dɔːgz] [huː] [hæv; həv][nɑːt][wʌn] [sɪks][fɜːrst]['praɪzɪz][ɪn] [ðæt] [klæs] ,

The	limit	class	is	for	dogs	who	have	not	won	six	first	prizes	in	that	class	,
这	限制	班级	是	为了	狗	WHO	有	不是	韩元	六	第一的	奖品	在	那	班级	,

限制级犬种是指在该级别中未获得过六次第一名的犬只。

[bʌt; bət][dɔːgz] [huː] [hæv; həv] [wʌn] [ðer; ðər] ['tʃæmpiənʃɪp] [ɑːr; ər] [bɑːrd] .

but	dogs	who	have	won	their	championship	are	barred	.
但	狗	WHO	有	韩元	他们的	锦标赛	是	禁止	.

但已获得冠军头衔的犬只则被禁止参赛。

['eni] [dɔːg] , [huː] [ɪz]['oʊvər][sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [meɪ] [biː; bi] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ðiː]['oʊpən] [klæs] .

Any	dog	,	who	is	over	six	months	of	age	,	may	be	shown	in	the	open	class	.
任何	狗	,	WHO	是	超过	六	几个月	的	年龄	,	可能	是	所示	在	这	打开	班级	.

任何超过六个月大的犬只均可参加公开组比赛。

[ɪf] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['klæsɪz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [ʃoʊ] , [ə; eɪ] ['wɪnərz] - [klæs] [ɪz]

If	three	of	the	above	classes	are	given	at	a	show	,	a	winners	'	class	is
如果	三	的	这	多于	课程	是	给定	在	一个	展示	,	一个	获奖者	-	班级	是

['ædɪd] .

added	.
额外	.

如果在比赛中设置上述三个级别，则增加一个优胜者级别。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['entri] [fiː] [fɔːr; fər] [ðɪs] [klæs] ,

There	is	no	entry	fee	for	this	class	,
那里	是	不	入口	费用	为了	这	班级	,

本课程不收取报名费。

[bʌt; bət][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['wɪnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['klæsɪz] [miːt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [dʒʌdʒd] .

but	in	it	the	winners	of	the	other	classes	meet	and	are	judged	.
但	在	它	这	获奖者	的	这	其他	课程	见面	和	是	评判	.

但其他班级的获胜者会在这里见面并接受评判。

[æt; ət] ['dɪfrənt] [ʃoʊz] ['veriəs] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['gɪv(ə)n] ,

At	different	shows	various	other	classes	are	sometimes	given	,
在	不同的	演出	各种各样的	其他	课程	是	有时	给定	,

在不同的展览中，有时还会开设其他各种课程。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər] [klæs] [fɔːr; fər][dɔːgz] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] , [ə; eɪ] [klæs]

as	a	junior	class	for	dogs	between	six	and	eighteen	months	,	a	class
作为	一个	初级	班级	为了	狗	之间	六	和	十八	几个月	,	一个	班级

[fɔːr; fər] ['tʃæmpiːənz] ,

for	champions	,
为了	冠军	,

作为面向六至十八个月龄幼犬的初级组，以及冠军组，

[ænd; ənd] ['meni] [dɪ'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd]['kʌlər][ɪn] ['dɪfrənt] [briːdz]

and	many	divisions	are	made	according	to	weight	and	color	in	different	breeds
和	许多	部门	是	制成	根据	到	重量	和	颜色	在	不同的	品种

.

:

.

不同品种的犬只根据体重和颜色进行分类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][wɪnz][ɪn][ðə; ði] ['wɪnərz] - [klæs] [ðæt][ə; eɪ][dɔːg] [siˈkjuəz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]['priːfɪks][tuː; tə]

It	is	by	wins	in	the	winners	'	class	that	a	dog	secures	the	right	to	prefix	to
它	是	经过	胜利	在	这	获奖者	-	班级	那	一个	狗	确保	这	正确的	到	前缀	到

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ðə; ði]['ɑːnərəb(ə)l][ænd; ənd] [mʌtʃ] - ['kʌvətɪd] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " ['tʃæmpiən] .

his	name	the	honorable	and	much	-	coveted	title	of	"	Champion	.
他的	姓名	这	光荣的	和	很多	-	令人垂涎的	标题	的	"	冠军	.

只有赢得冠军级别的比赛，狗狗才有资格在自己的名字前加上“冠军”这一令人梦寐以求的荣誉称号。

" [tuː; tə][wɪn] [ðɪs] , [ðə; ði][dɔːg][mʌst; məst][get] [ˌfɪf'tiːn] [pɔɪnts] .

"	To	win	this	,	the	dog	must	get	fifteen	points	.
"	到	赢	这	,	这	狗	必须	得到	十五	积分	.

“要赢得这场比赛，这只狗必须获得十五分。”

['evri] [wɪn][ɪn][ðə; ði] ['wɪnərz] - [klæs] [kaʊnts] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

Every	win	in	the	winners	'	class	counts	a	certain	number	of	points	according	to
每一个	赢	在	这	获奖者	-	班级	计数	一个	肯定	数字	的	积分	根据	到

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dɔːgz] ['æktʃuəli] [ɑːn][ðə; ði] [bentʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃoʊ] :

the	number	of	dogs	actually	on	the	bench	at	the	show	:
这	数字	的	狗	实际上	在	这	长椅	在	这	展示	:

在优胜组比赛中，每场胜利都会根据参赛犬只的数量获得一定的积分：

- [dɔ:gz][ɔ:r]['oʊvər] , [faɪv] [pɔɪnts] ; - [dɔ:gz][ɔ:r]['oʊvər] , [fɔ:r] [pɔɪnts] ; - [dɔ:gz][ɔ:r]['oʊvər] ,

1000	**dogs**	**or**	**over**	**,**	**five**	**points**	**;**	**750**	**dogs**	**or**	**over**	**,**	**four**	**points**	**;**	**500**	**dogs**	**or**	**over**	**,**
-	狗	或者	超过	,	五	积分	;	-	狗	或者	超过	,	四	积分	;	-	狗	或者	超过	,

1000只或以上犬只，扣5分；750只或以上犬只，扣4分；500只或以上犬只，

[θri:] [pɔɪnts] ; - [dɔ:gz][ɔ:r]['oʊvər] , [tu:] [pɔɪnts] ; ['ʌndər] - [dɔ:gz] , [wʌn] [pɔɪnt] .

three	**points**	**;**	**250**	**dogs**	**or**	**over**	**,**	**two**	**points**	**;**	**under**	**250**	**dogs**	**,**	**one**	**point**	**.**
三	积分	;	-	狗	或者	超过	,	二	积分	;	在下面	-	狗	,	一	观点	.

3 分；250 只或以上犬，2 分；250 只以下犬，1 分。

['speʃəlti] [ʃoʊz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] [wʌn] [bri:d] [kaʊnt] [faɪv] [pɔɪnts] .

Specialty	**shows**	**devoted**	**to**	**one**	**breed**	**count**	**five**	**points**	**.**
专业	演出	奉献	到	一	品种	数数	五	积分	.

专门针对单一犬种的专业展览可获得5分。

[ˌfɪf'ti:n] [ʌv; əv] [ði:z] [pɔɪnts] ,

Fifteen	**of**	**these**	**points**	**,**
十五	的	这些	积分	,

这十五点，

[prə'vaɪdɪd] [θri:] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [æt; ət] [wʌn] [ʃoʊ] [ænd; ənd] [æt; ət] [li:st] [θri:]

provided	**three**	**of**	**them**	**have**	**been**	**won**	**at**	**one**	**show**	**and**	**at**	**least**	**three**
假如	三	的	他们	有	到过	韩元	在	一	展示	和	在	至少	三

['dɪfrənt] ['dʒʌdʒɪz] [hæv; həv] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði] [dɔ:g] [fɜ:rst] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪnərz] - [klæs] ,

different	**judges**	**have**	**awarded**	**the**	**dog**	**first**	**in**	**the**	**winners**	**'**	**class**	**,**
不同的	法官	有	获奖	这	狗	第一的	在	这	获奖者	-	班级	,

前提是其中三项冠军头衔是在同一场比赛中获得的，并且至少有三位不同的裁判将该犬只评为优胜组第一名。

[meɪk] [ə; eɪ] [dɔ:g] [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] .

make	**a**	**dog**	**a**	**champion**	**.**
制作	一个	狗	一个	冠军	.

让狗狗成为冠军。

[ðə; ði] [ə; eɪ] . [keɪ] . [si:] . ['gɪvz] [ə; eɪ] ['tʃæmpiənʃɪp] [sər'tɪfɪkət] [tu:; tə] [ðə; ði] ['oʊnər] ,

The	**A**	**.**	**K**	**.**	**C**	**.**	**gives**	**a**	**championship**	**certificate**	**to**	**the**	**owner**	**,**
这	一个	.	K	.	C	.	给予	一个	锦标赛	证书	到	这	所有者	,

美国养犬俱乐部（AKC）会向犬主颁发冠军证书。

[hu:] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [baɪ] [ə; eɪ] ['tʃæmpiənʃɪp] ['med(ə)l] [fɔ:r; fər] [θri:] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [dɔ:g] [ɪz]

who	**can**	**also**	**buy**	**a**	**championship**	**medal**	**for**	**three**	**dollars**	**,**	**if**	**his**	**dog**	**is**
WHO	能	还	买	一个	锦标赛	勋章	为了	三	美元	,	如果	他的	狗	是

['redʒɪstərd] .

registered	**.**
挂号的	.

如果他的狗已注册，他还可以花三美元购买一枚冠军奖牌。

['nɔvɪsiz] [ɑ:r; ər] ['kɔ:ʃənd] [tu:; tə] [ri:d] [moʊst] ['kerfəli] [ðə; ði] [ru:lz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['pri:miəm]

Novices	**are**	**cautioned**	**to**	**read**	**most**	**carefully**	**the**	**rules**	**published**	**in**	**the**	**premium**
新手	是	警告	到	读	最多	小心	这	规则	已发布	在	这	优质的

[lɪsts] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ə; eɪ] . [keɪ] . [si:] . [dɔ:g] [ʃoʊz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [fɪl] [aʊt] [ðer; ðər] ['entri] [blæŋks] [ænd; ənd]

lists	**of**	**all**	**A**	**.**	**K**	**.**	**C**	**.**	**dog**	**shows**	**before**	**they**	**fill**	**out**	**their**	**entry**	**blanks**	**and**
列表	的	全部	一个	.	K	.	C	.	狗	演出	前	他们	充满	出去	他们的	入口	空白	和

[tu:; tə] ['eksərsaɪz] [greɪt] [ker] [ɪn] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ,

to	**exercise**	**great**	**care**	**in**	**doing**	**this**	**,**
到	锻炼	伟大的	关心	在	正在做	这	,

新手们务必在填写报名表之前，仔细阅读AKC所有犬展高级名单中公布的规则，并认真谨慎地完成填写。

[fɔ:r; fər] [mɪ'steɪks] [ɑ:r; ər] [ɑ:n] [ðer; ðər] [oʊn] ['hedz] .

for	**mistakes**	**are**	**on**	**their**	**own**	**heads**	**.**
为了	错误	是	在	他们的	自己的	头部	.

因为错误是他们自己造成的。

[ðer; ðər][dɔ:g] [meɪ] [bi:; bi][dɪs'kwɑ:lɪfaɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɪnz] ['kænsəld] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [feɪl][tu:; tə] [fɪl] [ɪn]

Their	dog	may	be	disqualified	and	his	wins	canceled	should	they	fail	to	fill	in
他们的	狗	可能	是	取消资格	和	他的	胜利	取消	应该	他们	失败	到	充满	在

[ðə; ði] ['nesəseri] [pə'tiku:ləz] [kə'rektli] .

the	necessary	particulars	correctly	.
这	必要的	细节	正确	.

如果他们未能正确填写必要信息，他们的狗可能会被取消参赛资格，并且其赢得的比赛成绩也会被取消。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [frɔ:d] , [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ðəm'selvz] [dɪs'kwɑ:lɪfaɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]

In	case	of	any	attempt	at	fraud	,	they	will	be	themselves	disqualified	,	which	is	a
在	案件	的	任何	试图	在	欺诈罪	,	他们	将要	是	他们自己	取消资格	,	哪个	是	一个

['dɔ:gi] [eks] - [kə,mju:nɪ'keɪʃn] .

doggy	ex	-	communication	.
狗	前任	-	沟通	.

如果出现任何欺诈行为，他们将被取消资格，这相当于对狗狗的逐出教门。

[dɪs'kwɑ:lɪfaɪd] ['pɝ:sənz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['oʊnli] [bɑ:rd] [frʌm; frəm] [dʒʌdʒɪŋ] , ['ʃoʊɪŋ] , [ɔ:r]['redʒistəriŋ] ,

Disqualified	persons	are	not	only	barred	from	judging	,	showing	,	or	registering	,
取消资格	人	是	不是	仅有的	禁止	从	评判	,	显示	,	或者	注册	,

被取消资格的人不仅被禁止担任裁判、参展或注册，

[bʌt; bət][dɔ:gz] [oʊnd] [ɔ:r][bred][baɪ][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][tɜ:rm][ʌv; əv] [dɪs,kwɑ:lɪfɪ'keɪʃn] ['kænɑ:t]

but	dogs	owned	or	bred	by	them	during	their	term	of	disqualification	cannot
但	狗	拥有	或者	繁殖	经过	他们	期间	他们的	学期	的	取消资格	不能

[bi:; bi] [ʃoʊn] [ɔ:r] ['redʒɪstərd] .

be	shown	or	registered	.
是	所示	或者	挂号的	.

但他们在被取消参赛资格期间拥有或繁殖的犬只不能参展或注册。

[noʊ][dɔ:g] [ðæt] [ɪz] [leɪm] ([ɪk'sept] [ˌtempə'rerəli]) , [blaɪnd] , ['kæsˌtreɪtid] , [speid] , [def] , [daɪd] ,

No	dog	that	is	lame	(	except	temporarily	)	,	blind	,	castrated	,	spayed	,	deaf	,	dyed	,
不	狗	那	是	瘸	(	除了	暂时地	)	,	瞎的	,	阉割	,	已绝育	,	聋	,	染色	,

任何跛脚（暂时性跛脚除外）、失明、阉割、绝育、耳聋、染色的狗均不得参加。

[ɔ:r][ɪn] ['eni] [wei] " [feɪkt] " [kæn; kən][bi:; bi] [ʃoʊn] ,

or	in	any	way	"	faked	"	can	be	shown	,
或者	在	任何	方式	"	伪造	"	能	是	所示	,

或者以任何方式证明是"伪造的"，

[ænd; ənd][ɔ:l] ['entriz] [ɑ:r; ər][ɪg'zæmɪnd][baɪ][ə; eɪ] ['redʒɪstərd] [ˌvetərɪ'neriən] [wen] [ðeɪ] [fɜ:rst] [kʌm]

and	all	entries	are	examined	by	a	registered	veterinarian	when	they	first	come
和	全部	条目	是	检查	经过	一个	挂号的	兽医	什么时候	他们	第一的	来

[tu:; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] .

to	the	show	.
到	这	展示	.

所有参赛动物在首次来到展会时，都会由注册兽医进行检查。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [pæst] [baɪ][hɪm; ɪm] , [æz; əz] [saʊnd] [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [kən'teɪdʒəs]

They	must	be	passed	by	him	,	as	sound	and	free	from	contagious
他们	必须	是	通过了	经过	他	,	作为	声音	和	自由的	从	传染性

[dɪ'zi:z] ,

disease	,
疾病	,

他们必须经他确认健康且无传染病后才能入境。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ək'septɪd] .

before	they	will	be	accepted	.
前	他们	将要	是	公认	.

之后才会被接受。

['evri] [dɔ:g][mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði]['boʊnə]['faɪd]['prɑ:pərti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] .

Every	dog	must	be	the	bona	fide	property	of	the	exhibitor	.
每一个	狗	必须	是	这	博纳	真	财产	的	这	参展商	.

每只犬都必须是参展者的合法财产。

[ði:z] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ru:lz] , [ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l] , ['faʊndɪd] [ɑ:n] ['kɑ:mən] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]

These	,	and	the	other	rules	,	are	simple	,	founded	on	common	justice	and
这些	,	和	这	其他	规则	,	是	简单的	,	创立	在	常见的	正义	和

['ri:z(ə)n] , [ænd; ənd] ['i:zi] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] .

reason	,	and	easy	to	understand	.
原因	,	和	简单的	到	理解	.

这些规则以及其他规则都很简单，基于共同的正义和理性，易于理解。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [sʌtʃ] [ðæt] [ɪn'tent][tu:; tə] [dɪ'si:v] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðer; ðər]

They	are	all	such	that	intent	to	deceive	can	be	the	only	reason	for	their
他们	是	全部	这样的	那	意图	到	欺骗	能	是	这	仅有的	原因	为了	他们的

[nɪ'glekt] [ɔ:r] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .

neglect	or	misunderstanding	.
忽视	或者	误解	.

他们的情况都是如此，只有蓄意欺骗才能解释他们的疏忽或误解。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ][dɔ:g][æt; ət][hɪz; ɪz][best] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] [pɪŋk][ʌv; əv]['pɜ:rfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

To	show	a	dog	at	his	best	,	in	the	very	pink	of	perfect	condition	,
到	展示	一个	狗	在	他的	最好的	,	在	这	非常	粉色的	的	完美的	状况	,

为了让狗狗展现出最佳状态，处于完美无瑕的粉红色状态，

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði][dʒʌdʒ] [wer] [hi:; hi]

is	the	only	way	to	insure	that	he	will	be	placed	by	the	judge	where	he
是	这	仅有的	方式	到	保证	那	他	将要	是	放置	经过	这	法官	在哪里	他

[dɪ'zɜ:rvz] .

deserves	.
值得	.

这是确保他能被法官判处应有刑罚的唯一方法。

['meni] [ə; eɪ][dɔ:g] , ['ri:əli] ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] , [hæz; həz] [gɔ:n] [daʊn]

Many	a	dog	,	really	better	than	his	rival	in	the	ring	,	has	gone	down
许多	一个	狗	,	真的	更好的	比	他的	竞争对手	在	这	戒指	,	有	已消失	向下

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] ,

because	of	condition	,
因为	的	状况	,

许多赛场上实力远胜对手的犬只，却因为身体状况不佳而落败。

[ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [ʌn'plez(ə)nt] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['hændikæp][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ]

and	defeat	is	not	only	unpleasant	,	but	also	a	great	handicap	to	a	show
和	击败	是	不是	仅有的	令人不快的	,	但	还	一个	伟大的	让分	到	一个	展示

[dɔ:g] .

dog	.
狗	.

失败不仅令人不快，而且对参赛犬来说也是一个巨大的劣势。

['pɜ:rfɪkt] [helθ] , [noʊ][fæt] , [wel] - [dɪ'veləpt] ['mʌslz] — [ðiːz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

Perfect	health	,	no	fat	,	well	-	developed	muscles	—	these	are	the	foundation	of	a
完美的	健康	,	不	胖的	,	出色地	-	发达	肌肉	—	这些	是	这	基础	的	一个

['tɛrɪərz] " ['fɪtnəs] .

terrier's	"	fitness	.
梗犬的	"	健康	.

完美的健康状况，没有脂肪，肌肉发达——这些是梗犬"健康"的基础。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['daɪət][ɔ:r]['eksərsaɪz][ɪz][ðə; ðɪ][best][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['i:zɪɪst] [wei] [tu:; tə]

"	A	little	change	in	diet	or	exercise	is	the	best	and	the	easiest	way	to
"	一个	小的	改变	在	饮食	或者	锻炼	是	这	最好的	和	这	最容易	方式	到

[ə'kɑ:mplɪʃ] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] .

accomplish	this	physical	perfection	.
完成	这	身体的	完美	.

"稍微改变一下饮食或运动习惯，就是实现这种完美体型的最佳、最简单的方法。"

['tɑ:nɪks][ænd; ənd] [pɪlz] [ænd; ənd] ['paudəz] , [kən'diʃənəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ,

Tonics	and	pills	and	powders	,	conditioners	,	as	they	are	called	,
滋补品	和	药片	和	粉末	,	护发素	,	作为	他们	是	称为	,

补品、药丸、药粉，也就是人们常说的调理剂，

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ɔ:l] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [krækt] [ʌp][tu:; tə][bi:; bi] .

are	not	all	they	are	cracked	up	to	be	.
是	不是	全部	他们	是	裂纹	向上	到	是	.

并非人们吹捧的那么好。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk]['doʊpɪŋ][ə; eɪ] [reɪs] - [hɔ:rs] [ɔ:r][ə; eɪ]['pju:dʒɪlɪst] .

It	is	like	doping	a	race	-	horse	or	a	pugilist	.
它	是	喜欢	掺杂	一个	种族	-	马	或者	一个	拳师	.

这就像给赛马或拳击手服用兴奋剂一样。

[ˌaɪ 'ti:][wɜ:rks][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][end][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] .

It	works	for	a	time	,	but	the	end	is	inevitable	and	always	the	same	.
它	作品	为了	一个	时间	,	但	这	结尾	是	不可避免的	和	总是	这	相同的	.

这种方法一时有效，但结局不可避免，而且总是相同的。

[ə; eɪ] ['teriər] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][get] " [fɪt] ,

A	terrier	is	easy	to	get	"	fit	,
一个	梗犬	是	简单的	到	得到	"	合身	,

梗犬很容易变得"健康"，

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [kɔ:z] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɪbɪtər] [lɔ:s] [ʌv; əv] [sli:p] [ɪz][ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n]

"	and	the	only	thing	that	may	cause	the	exhibitor	loss	of	sleep	is	the	condition
"	和	这	仅有的	事物	那	可能	原因	这	参展商	损失	的	睡觉	是	这	状况

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['waɪər][koʊt] .

of	the	wire	coat	.
的	这	金属丝	外套	.

唯一可能让参展商失眠的就是马匹的毛发状况。

['waɪər][koʊts][ɑ:r; ər] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ju:z] ['fɪʃɪŋ] [ə'baʊt][fɔ:r; fər]['eni][ɪk'skju:s] — ['waɪər][koʊts][ɑ:r; ər]

Wire	coats	are	—	there	is	no	use	fishing	about	for	any	excuse	—	wire	coats	are
金属丝	外套	是	—	那里	是	不	使用	钓鱼	关于	为了	任何	原谅	—	金属丝	外套	是

[ə; eɪ] ['bɑ:ðər] .

a	bother	.
一个	打扰	.

钢丝外套——别找任何借口了——钢丝外套就是个麻烦。

[ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] , [haʊ'evər] ,

A	great	,	big	three	-	quarters	of	the	trouble	is	overcome	,	however	,
一个	伟大的	,	大的	三	-	四分之一	的	这	麻烦	是	克服	,	然而	,

然而，四分之三的巨大困难已经克服。

[ɪf] [ðə; ðɪ][dɔ:g][hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['regjələrli] [gru:md] .

if	the	dog	has	been	carefully	and	regularly	groomed	.
如果	这	狗	有	到过	小心	和	经常	修剪过的	.

如果这只狗一直都得到精心且定期的梳理。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dɔ:g] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [mʌtʃ] ['trɪmɪŋ] ,

Such	a	dog	does	not	need	much	trimming	,
这样的	一个	狗	做	不是	需要	很多	修剪	,

这样的狗不需要经常修剪毛发。

— ['meɪnli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [legz] .

—	mainly	a	little	cleaning	up	about	the	head	and	legs	.
一	主要	一个	小的	打扫	向上	关于	这	头	和	腿	.

—主要是对头部和腿部进行一些清理。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [niːdz] [ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skɪld] ['keɪnaɪn] [tɑːn'sɔːriəl]

one	who	has	been	neglected	needs	the	services	of	a	skilled	canine	tonsorial
一	WHO	有	到过	被忽视的	需求	这	服务	的	一个	熟练	犬类	理发

['ɑːrtɪst][tuː; tə][pʊt][hɪm; ɪm] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [koʊt] [ðæt] [miːts] [ðə; ði]

artist	to	put	him	down	before	the	judge	with	a	coat	that	meets	the
艺术家	到	放	他	向下	前	这	法官	和	一个	外套	那	满足	这

[ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

requirements	of	the	ring	.
要求	的	这	戒指	.

一只被忽视的狗狗需要一位技艺精湛的狗狗理发师为它修剪毛发，使其在裁判面前展现出符合比赛要求的体态。

[ðə; ði][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] . [lets] [wʌn] [plʌk] [ænd; ənd] [pʊl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] ,

The	A	.	K	.	C	.	lets	one	pluck	and	pull	with	his	fingers	,
这	一个	.	K	.	C	.	让我们	一	采摘	和	拉	和	他的	手指	,

美国养犬俱乐部允许用手指拔毛和拉扯。

[ænd; ənd] [brʌʃ] [ænd; ənd][koʊm] [ə'weɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

and	brush	and	comb	away	as	much	as	he	wishes	,	but	the	use	of
和	刷子	和	梳子	离开	作为	很多	作为	他	愿望	,	但	这	使用	的

[naɪvz] ,

knives	,
刀具	,

他可以随心所欲地刷梳头发，但不能使用刀具。

['reɪzəz] , ['sɪzərz] , [ɔːr] ['klipəz] [ɪz] ['strɪktli] [tə'buːd] .

razors	,	scissors	,	or	clippers	is	strictly	tabooed	.
剃须刀	,	剪刀	,	或者	剪子	是	严格	禁忌	.

剃刀、剪刀或理发器都是严格禁止使用的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [ʌv; əv]['waɪər] ['teriːəz] [ɪz] ['kærid] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪz][ðə; ði]

It	is	too	bad	that	the	trimming	of	wire	terriers	is	carried	so	far	as	is	the
它	是	也	坏的	那	这	修剪	的	金属丝	梗犬	是	携带	所以	远的	作为	是	这

[staɪl] [tuː; tə] - [deɪ] ,

style	to	-	day	,
风格	到	-	天	,

很可惜，如今给刚毛梗犬修剪毛发的做法已经发展到如此地步了。

[fɔːr; fər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['liːgəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ə; eɪ] . [keɪ] . [siː] ,

for	,	even	if	legalized	by	the	A	.	K	.	C	,
为了	,	甚至	如果	合法化	经过	这	一个	.	K	.	C	,

即使经美国养犬俱乐部（AKC）合法化，

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['ɔːltəz] [ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][soʊ] [im'pruːvz] [ə; eɪ][bæd][koʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['seivəz] ['prɪti]

it	so	alters	a	dog	and	so	improves	a	bad	coat	that	it	savors	pretty
它	所以	改变	一个	狗	和	所以	改善	一个	坏的	外套	那	它	品味	漂亮的

['strɔːŋli] [ʌv; əv] ['feɪkɪŋ] .

strongly	of	faking	.
强烈	的	伪造	.

它对狗的改变如此之大，对糟糕的毛发也如此之大，以至于它非常喜欢伪装。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['eni] [ɪ'miːdiət] [rɪ'fɔːrm] ,

There	is	,	however	,	little	chance	of	there	being	any	immediate	reform	,
那里	是	,	然而	,	小的	机会	的	那里	存在	任何	即时	改革	,

然而，短期内进行任何改革的可能性都很小。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [sək'sesfəli] [wʌn][mʌst; məst][ə'beɪ][ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv] ['mɪstrəs] ['fæʃ(ə)n] .

and	to	show	successfully	one	must	obey	the	dictates	of	Mistress	Fashion	.
和	到	展示	成功地	一	必须	服从	这	规定	的	情妇	时尚	.

要想成功展现自我，就必须服从时尚女王的旨意。

[ə; eɪ][dɔːg][ɪn]['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][koʊt] [trɪmd] [ɪn][ðə; ði] [ə'pruːvd] [staɪl] ,

A	dog	in	perfect	condition	,	with	his	coat	trimmed	in	the	approved	style	,
一个	狗	在	完美的	状况	,	和	他的	外套	修剪过的	在	这	得到正式认可的	风格	,

一只体格健壮、毛发修剪得当的狗。

[meɪ] [jet] [feɪl][tuː; tə][get][hɪz; ɪz][dɪ'zɜːrts][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪŋ] , [ɪf] [nɑːt]['prɑːpərli]['hændəld] .

may	yet	fail	to	get	his	deserts	in	the	show	ring	,	if	not	properly	handled	.
可能	然而	失败	到	得到	他的	沙漠	在	这	展示	戒指	,	如果	不是	适当地	处理	.

如果处理不当，他的甜点可能最终无法在比赛场上获得认可。

[ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['hændlɜ-z, 'hændəlɜ-z][ɑːr; ər][pæst]['mæstərz][æt; ət][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

The	professional	handlers	are	past	masters	at	the	art	of	making	a
这	专业的	处理程序	是	过去的	大师	在	这	艺术	的	制作	一个

[dɔːg] [ə'pɪr] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['veri] [best][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,

dog	appear	at	his	very	best	in	the	ring	,
狗	出现	在	他的	非常	最好的	在	这	戒指	,

专业的训犬师们都是让狗狗在赛场上展现最佳状态的行家。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'ses] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [skɪl] .

and	a	great	deal	of	their	success	is	due	to	this	skill	.
和	一个	伟大的	交易	的	他们的	成功	是	到期的	到	这	技能	.

他们的成功很大程度上归功于这项技能。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːrʃi'æləti][ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz][tuː; tə] [prə'feʃənəli] [ʃoʊn] [dɔːgz][hæz; həz] [bɪn]

The	cry	of	the	partiality	of	judges	to	professionally	shown	dogs	has	been
这	哭	的	这	偏袒	的	法官	到	专业地	所示	狗	有	到过

['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] ,

often	heard	,
经常	听到	,

人们经常听到这样的抱怨：裁判偏袒那些参加过专业比赛的犬只。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['sɪriəs] [tuː; tə][wʌn] [huː] [wɪl] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [klæs] ['æktʃuəli] ['biːɪŋ] [ʃoʊn] [ɑːn]

but	it	is	not	so	serious	to	one	who	will	watch	a	class	actually	being	shown	on
但	它	是	不是	所以	严肃的	到	一	WHO	将要	手表	一个	班级	实际上	存在	所示	在

[ðə; ði] ['sɔːdʌst] .

the	sawdust	.
这	锯末	.

但对于观看在锯末上实际演示的课程的人来说，这就不算什么大事了。

[ðə; ði] [h'juːmərəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['betər] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	humorousness	of	the	man	who	can	realize	the	better	showing	of	the
这	幽默	的	这	男人	WHO	能	意识到	这	更好的	显示	的	这

[dɔːgz]['hændəld][baɪ][ðə; ði] [peɪd] [prə'feʃənl] [ɪn] ['evri] [rɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'piːlz] [tuː; tə][ə; eɪ]

dogs	handled	by	the	paid	professionals	in	every	ring	but	his	own	appeals	to	a
狗	处理	经过	这	有薪酬的	专业人士	在	每一个	戒指	但	他的	自己的	上诉	到	一个

[kloʊz][ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)l][əb'zɜːrvər] .

close	and	impartial	observer	.
关闭	和	公正	观察员	.

这位男士的幽默之处在于，他能看出除了自己的狗之外，其他所有赛场上，职业选手训练的狗都能表现得更好。这种幽默感，对于一位密切关注且公正的观察者来说，极具吸引力。

[ðə; ði] ['nɑːvɪs] ['kænɑːt] [duː] ['betər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [liːf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	novice	cannot	do	better	than	to	steal	a	leaf	out	of	the	book	of	the
这	新手	不能	做	更好的	比	到	偷	一个	叶子	出去	的	这	书	的	这

[prə'feʃən(ə)l] ['hændlɜ-z, 'hændəlɜ-z] ,

professional	handlers	,
专业的	处理程序	,

新手最好的做法莫过于向专业驯犬师学习。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['meθədz] ,

and	by	a	careful	study	of	their	methods	,
和	经过	一个	小心	学习	的	他们的	方法	,

通过仔细研究他们的方法，

[lɜːrn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːgz] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [æt; ət] [ðer; ðər] [best] ,

learn	to	show	his	own	dogs	so	that	they	will	always	be	at	their	best	,
学习	到	展示	他的	自己的	狗	所以	那	他们	将要	总是	是	在	他们的	最好的	,

学会如何让自己的狗始终保持最佳状态。

['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pɔɪnts] [ə'pærənt] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['wiknəsɪz] ,

making	their	strongest	points	apparent	and	hiding	their	weaknesses	,
制作	他们的	最强	积分	明显	和	隐藏	他们的	弱点	,

突出自身优势，掩盖自身劣势。

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəsli] ['siːɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəl] [aɪ] .

and	religiously	seeing	to	it	that	he	catches	the	judicial	eye	.
和	宗教地	看到	到	它	那	他	捕获物	这	司法	眼睛	.

他虔诚地确保自己能引起司法部门的注意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pʌpi] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [kə'rɪr] [ænd; ənd] [tuː; tə] [tiːtʃ]

It	is	well	to	take	a	puppy	destined	for	a	show	career	and	to	teach
它	是	出色地	到	拿	一个	小狗	注定	为了	一个	展示	职业	和	到	教

[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] .

him	to	show	.
他	到	展示	.

最好是买一只注定要参加犬展的小狗，并教它如何参赛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stænd] [fɜːrm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɪnz] ,

It	is	just	as	easy	to	teach	him	to	stand	firm	on	his	pins	,
它	是	只是	作为	简单的	到	教	他	到	站立	公司	在	他的	别针	,

教他站稳脚跟也同样容易，

[ɔːl] [ə'lɜːrt] , [fʊl] [ʌv; əv] ['faɪər] , [jet] [nɑːt] ['bɑːbɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] ,

all	alert	,	full	of	fire	,	yet	not	bobbing	about	like	a	jumping	-	jack	,
全部	警报	,	满的	的	火	,	然而	不是	上下摆动	关于	喜欢	一个	跳	-	杰克	,

精神抖擞，斗志昂扬，却不像跳跃的杰克那样踱来踱去。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [beg] [ɔːr] [tuː; tə] " [pleɪ] [ded] .

as	it	is	to	have	him	sit	up	and	beg	or	to	"	play	dead	.
作为	它	是	到	有	他	坐	向上	和	求	或者	到	"	玩	死的	.

让他坐起来乞求或者"装死"。

" [tuː; tə] [ə; eɪ] " ['pʌblɪk] [dɔːg] " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'neɪtli] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] .

"	To	a	"	public	dog	"	it	is	an	innately	more	useful	accomplishment	.
"	到	一个	"	民众	狗	"	它	是	一个	天生的	更多的	有用	成就	.

对于一只"公众犬"来说，这本身就是一项更有用的成就。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [bɔɪld] ['lɪvər] , [ðə; ði] [swiːtəst] [tɪt] - [bɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dɔgz] ['menjuː] ,

A	little	bit	of	boiled	liver	,	the	sweetest	tit	-	bit	on	a	dog's	menu	,
一个	小的	少量	的	煮沸	肝	,	这	最甜美的	山雀	-	少量	在	一个	狗的	菜单	,

一小块煮熟的肝脏，是狗狗菜单上最美味的小零食。

[ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,

is	an	excellent	thing	to	carry	into	the	ring	with	you	,
是	一个	出色的	事物	到	携带	进入	这	戒指	和	你	,

这是一件非常适合带进拳台的物品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] [tu:; tə][bi:; bi] [fər'evər] ['ti:zɪŋ] [ænd; ənd] ['nægɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər]

but	it	is	a	grave	mistake	to	be	forever	teasing	and	nagging	at	your
但	它	是	一个	严重	错误	到	是	永远	戏弄	和	唠叨	在	你的

['entri] .

entry	.
入口	.

但总是在入口处逗弄和唠叨是一个严重的错误。

[li:v] [hɪm; ɪm][ə'loʊn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

Leave	him	alone	as	much	as	possible	.
离开	他	独自的	作为	很多	作为	可能的	.

尽量不要打扰他。

[du:][nɑ:t] [wer] [aʊt][hɪz; ɪz]['spɪrɪts][ænd; ənd][jʊr; jər][oʊn] ['peɪʃ(ə)ns] ,

Do	not	wear	out	his	spirits	and	your	own	patience	,
做	不是	穿	出去	他的	烈酒	和	你的	自己的	耐心	,

不要耗尽他的精力和你自己的耐心。

[bʌt; bət][dʒʌst] [si:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [kept] [ə'weɪk] ,

but	just	see	that	he	is	kept	awake	,
但	只是	看	那	他	是	保留	醒	,

但要确保他保持清醒。

['stændɪŋ] [fɜ:rm][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ] ,

standing	firm	so	as	to	show	his	front	to	advantage	,
常设	公司	所以	作为	到	展示	他的	正面	到	优势	,

他站姿笔直，以便将自己的正面展现出来，占据优势。

[ænd; ənd][soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [lʊks] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs]

and	so	placed	that	the	judge	looks	at	him	from	the	most	advantageous
和	所以	放置	那	这	法官	看起来	在	他	从	这	最多	有利

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

这样一来，法官就能从最有利的角度观察他。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pʊr] ['kʌlərd] [aɪ] , [ki:p] [hɪz; ɪz][teɪl] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]

If	he	has	a	poor	colored	eye	,	keep	his	tail	pointed	at	the	source	of	the
如果	他	有	一个	贫穷的	有色	眼睛	,	保持	他的	尾巴	尖	在	这	来源	的	这

[laɪt] ;

light	;
光	;

如果他的眼睛颜色不好，就让他的尾巴始终指向光源；

[ɪf] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɪz] ['plenti] [lɔ:ŋ] ,

if	his	back	is	plenty	long	,
如果	他的	后退	是	很多	长的	,

如果他背够长的话，

[du:][nɑ:t][let][ðə; ði][dʒʌdʒ] [si:] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['proʊfaɪl][ðæn; ðən]['pɑ:səb(ə)l] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ,

do	not	let	the	judge	see	more	of	his	profile	than	possible	,	and	so	on	,
做	不是	让	这	法官	看	更多的	的	他的	轮廓	比	可能的	,	和	所以	在	,

不要让法官看到他过多的个人信息，等等。

[wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [ru:lz] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [dɔ:g][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

with	different	rules	for	each	dog	in	the	world	.
和	不同的	规则	为了	每个	狗	在	这	世界	.

世界上每只狗都有不同的规则。

[bæd] ['mænərz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['puːrɪst] [ʌv; əv] [pʊr] ['spɔːrtsmənʃɪp] .

Bad	**manners**	**in**	**the**	**ring**	**are**	**the**	**poorest**	**of**	**poor**	**sportsmanship**	**.**
坏的	礼仪	在	这	戒指	是	这	最贫困	的	贫穷的	体育精神	.

在拳击台上缺乏礼貌是最恶劣的体育精神表现。

['nevər] [traɪ][tuː; tə][haɪd] [ə'nʌðɚz] [dɔːg][ænd; ənd][duː][nɑːt][let][jʊr; jər][dɔːg] [pɪk] [æt; ət][ɔːr] ['wɜːri]

Never	**try**	**to**	**hide**	**another's**	**dog**	**and**	**do**	**not**	**let**	**your**	**dog**	**pick**	**at**	**or**	**worry**
绝不	尝试	到	隐藏	另一个的	狗	和	做	不是	让	你的	狗	挑选	在	或者	担心

[ə'nʌðər] ['entri] .

another	**entry**	**.**
其他	入口	.

千万不要试图藏匿别人的狗，也不要让你的狗去啄食或骚扰其他宠物。

[ðə; ði] ['teriːəz] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] " [stɑːrt] [θɪŋz] " [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ['eniweɪ] ,

The	**terriers**	**are**	**all**	**inclined**	**to**	**"**	**start**	**things**	**"**	**in**	**the**	**ring**	**anyway**	**,**
这	梗犬	是	全部	倾斜	到	"	开始	事物	"	在	这	戒指	反正	,

这些梗犬本来就都喜欢在赛场上"挑衅"。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪg'zɪbɪtər] [ɔːt] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [rɪŋ] [frʌm; frəm]

and	**each**	**exhibitor**	**ought**	**to**	**do**	**his**	**best**	**to**	**prevent**	**the**	**ring**	**from**
和	每个	参展商	应该	到	做	他的	最好的	到	防止	这	戒指	从

[bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['wɜ˞ːlɪŋ, 'hwɜ˞ːlɪŋ] ,

becoming	**a**	**whirling**	**,**
成为	一个	旋转	,

每个参展商都应该尽力防止赛场变成一片混乱。

['bɑːkiŋ] , ['tʌgɪŋ] ['bedləm] .

barking	**,**	**tugging**	**bedlam**	**.**
叫声	,	拉扯	疯人院	.

吠叫、拉扯，一片混乱。

[noʊ][dʒʌdʒ][kæn; kən][duː][hɪz; ɪz][best] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ˌdɪskən'sɜːrtɪŋ] , [ɪf] [ɪk'saɪtɪŋ] , [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

No	**judge**	**can**	**do**	**his**	**best**	**under**	**such**	**disconcerting**	**,**	**if**	**exciting**	**,**	**conditions**	**,**
不	法官	能	做	他的	最好的	在下面	这样的	令人不安	,	如果	激动人心	,	状况	,

在这种令人不安却又激动人心的环境下，任何法官都无法做到尽善尽美。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][hɑːrd] [ɪ'nʌf] [taɪm][æt; ət][best] ,

and	**he**	**has**	**a**	**hard**	**enough**	**time**	**at**	**best**	**,**
和	他	有	一个	难的	足够的	时间	在	最好的	,

他现在的生活已经够艰难了。

[soʊ] [ɪg'zɪbɪtəz] [ɔːt] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] .

so	**exhibitors**	**ought**	**to**	**help**	**him**	**as**	**much**	**as**	**they**	**are**	**able**	**.**
所以	参展商	应该	到	帮助	他	作为	很多	作为	他们	是	有能力的	.

所以参展商应该尽其所能地帮助他。

['veri] ,

Very	**,**
非常	,

非常，

['veri] ['seldəm] [dʌz] [wʌn] [miːt] [æn; ən] [ɪg'zɪbɪtər] [huː] [wɪl] [kʌm] [aʊt] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt]

very	**seldom**	**does**	**one**	**meet**	**an**	**exhibitor**	**who**	**will**	**come**	**out**	**frankly**	**and**	**say**	**that**
非常	很少	做	一	见面	一个	参展商	WHO	将要	来	出去	坦率地说	和	说	那

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] ['ferli] ,

he	**was**	**beaten**	**fairly**	**,**
他	曾是	被打败	相当	,

很少有参展商会坦率地说自己输得很公平。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [ə; eɪ]['regjələr] " ['rɑːtər] " [ə'genst] [æn; ən] " [aʊt] - [ænd; ənd] - ['aʊtər] .

even	**if**	**he**	**has**	**shown**	**a**	**regular**	**"**	**rotter**	**"**	**against**	**an**	**"**	**out**	**-**	**and**	**-**	**outer**	**.**
甚至	如果	他	有	所示	一个	常规的	"	腐烂者	"	反对	一个	"	出去	-	和	-	外	.

即使他表现得像个普通的"菜鸟"，却像个"彻头彻尾的菜鸟"。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][kɔːst][wʌn]['sɪŋg(ə)l] ,

"	It	does	not	cost	one	single	,
"	它	做	不是	成本	一	单身的	,

“它一分钱也不花，

[red] [sent] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] [huː] [hæz; həz] ['biːtn] [jɔːrz] .

red	cent	to	congratulate	the	owner	of	the	dog	who	has	beaten	yours	.
红色的	中心	到	祝贺	这	所有者	的	这	狗	WHO	有	被打败	你的	.

给打败你家狗狗的狗主人一分钱，表示祝贺。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [soʊ] ['ferli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['diːsnt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,

If	he	has	done	so	fairly	,	it	is	but	the	decent	thing	to	do	,
如果	他	有	完毕	所以	相当	,	它	是	但	这	体面的	事物	到	做	,

如果他的做法合情合理，那么这样做也是人之常情。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [dɔːg] [ɪz] [ðə; ði] ['betər] ,

and	if	you	think	your	dog	is	the	better	,
和	如果	你	思考	你的	狗	是	这	更好的	,

如果你认为你的狗更好，

[waɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nʌðər]

why	you	have	the	consolation	of	knowing	that	there	is	going	to	be	another
为什么	你	有	这	安慰	的	会心	那	那里	是	去	到	是	其他

[ʃoʊ] [wer] [ə'nʌðər] [dʒʌdʒ] [wɪl] [hænd] [aʊt] [ðə; ði] ['rɪbənz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [wiːk] .

show	where	another	judge	will	hand	out	the	ribbons	probably	the	very	next	week	.
展示	在哪里	其他	法官	将要	手	出去	这	丝带	大概	这	非常	下一个	星期	.

但令人欣慰的是，你知道很可能就在下周，就会有另一场比赛，由另一位评委颁发奖项。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['maɪti] [naɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ɪn]

It	is	also	a	mighty	nice	thing	to	find	a	good	point	or	two	to	mention	in
它	是	还	一个	强大的	好的	事物	到	寻找	一个	好的	观点	或者	二	到	提到	在

[ðə; ði] [dɔːgz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [bɪ'haɪnd] [jɔːrz] ,

the	dogs	that	have	been	placed	behind	yours	,
这	狗	那	有	到过	放置	在后面	你的	,

如果能从排在你后面的那些狗狗身上找到一两个值得一提的优点，那也是一件非常令人高兴的事情。

[ə'suːmɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [hæd; həd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] " ['gɪv(ə)n]

assuming	,	of	course	,	that	you	have	not	had	the	fate	of	being	"	given
假设	,	的	课程	,	那	你	有	不是	有	这	命运	的	存在	"	给定

[ðə; ði] [geɪt] .

the	gate	.
这	门	.

当然，前提是你没有“被给予大门”的命运。

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kəːtisiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['sædli] ['lækɪŋ] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr]

"	These	little	courtesies	of	the	ring	are	often	sadly	lacking	at	our
"	这些	小的	礼貌	的	这	戒指	是	经常	令人遗憾的是	缺乏	在	我们的

[ə'merɪkən] [ʃoʊz] .

American	shows	.
美国人	演出	.

“这些小小的礼节在我们的美国马术表演中常常令人遗憾地缺失。”

['fænsiəz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] ['kɑːmən] [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bɪtɚəst] ['raɪvlz] ,

Fanciers	have	a	world	of	things	in	common	and	,	instead	of	bitterest	rivals	,
爱好者	有	一个	世界	的	事物	在	常见的	和	,	反而	的	最苦涩的	竞争对手	,

鸽友们有很多共同之处，他们之间并非死对头，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [frendz] .

they	should	be	the	best	of	friends	.
他们	应该	是	这	最好的	的	朋友们	.

他们应该成为最好的朋友。

['frendli] ['raɪv(ə)lri] [ædz] ['naɪnti] [pər] [sent] .

Friendly	**rivalry**	**adds**	**ninety**	**per**	**cent**	**.**
友好的	对抗	添加	九十	每	中心	.

良性竞争能带来百分之九十的收益。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['fænsiər] ,

to	**the**	**pleasures**	**of**	**being**	**a**	**fancier**	**,**
到	这	快乐	的	存在	一个	更精致的	,

享受成为鉴赏家的乐趣，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ə; eɪ][mæn][gets][dʒʌst][ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi] ['gɪvz] .

and	**in**	**this**	**a**	**man**	**gets**	**just**	**about**	**what**	**he**	**gives**	**.**
和	在	这	一个	男人	获得	只是	关于	什么	他	给予	.

在这个世界上，一个人付出什么，就会得到什么。

[ɪn] ['sendɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] ,

In	**sending**	**a**	**dog**	**to**	**a**	**show**	**,**
在	发送	一个	狗	到	一个	展示	,

送狗去参加犬展时，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [tuː] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

even	**if**	**the**	**distance**	**be**	**but**	**a**	**mile**	**or**	**two**	**and**	**you**	**are**	**going**	**along**	**,**
甚至	如果	这	距离	是	但	一个	英里	或者	二	和	你	是	去	沿着	,

即使距离只有一两英里，而且你只是沿途走走，

[tuː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [kreɪt] [hɪm; ɪm] .

too	**,**	**it**	**is**	**best**	**to**	**crate**	**him**	**.**
也	,	它	是	最好的	到	箱	他	.

最好把他关进笼子里。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] , [bʌt; bət] ['meni] [æn; ən][ˌʌn'bɑːkst][dɔːg][hæz; həz] [bɪn] [lɔːst][ɔːr]['ɪndʒərd] ,

It	**costs**	**a**	**little**	**more**	**,**	**but**	**many**	**an**	**unboxed**	**dog**	**has**	**been**	**lost**	**or**	**injured**	**,**
它	成本	一个	小的	更多的	,	但	许多	一个	开箱	狗	有	到过	丢失的	或者	受伤	,

虽然价格稍贵一些，但很多没有装箱的小狗都走失或受伤了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['reɪlrəudz] [ə'suːm] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ][rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] .

and	**the**	**railroads**	**assume**	**absolutely**	**no**	**responsibility**	**in**	**these**	**cases**	**.**
和	这	铁路	认为	绝对地	不	责任	在	这些	案例	.

铁路公司在这些情况下不承担任何责任。

[ðə; ðɪ] [ɪk'spres] ['kʌmpəniz] [duː] [tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [reɪt] ([wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [taɪmz] [ðæt]

The	**express**	**companies**	**do**	**charge**	**a**	**very**	**high**	**rate**	**(**	**one**	**and**	**a**	**half**	**times**	**that**
这	表达	公司	做	收费	一个	非常	高的	速度	(	一	和	一个	一半	时代	那

[tʃɑːrdʒd] [fɔːr; fər] ['mɜːrtʃəndaɪs]) [fɔːr; fər] ['veri] [pʊr] ['sɜːrvɪs] ,

charged	**for**	**merchandise**	**)**	**for**	**very**	**poor**	**service**	**,**
带电	为了	商品	)	为了	非常	贫穷的	服务	,

快递公司收费很高（是商品运输费用的1.5倍），但服务却很差。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] ['liːgəli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][dɔːgz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər]

but	**they**	**are**	**at**	**least**	**legally**	**responsible**	**for**	**dogs**	**committed**	**to**	**their**
但	他们	是	在	至少	合法地	负责任的	为了	狗	坚定的	到	他们的

[tʃɑːrdʒ] .

charge	**.**
收费	.

但他们至少对委托他们照看的犬只负有法律责任。

[ɪn] ['ɪŋgləns] , ['wɪkər] ['hæmpərz][ɑːr; ər] ['veri] ['pɑːpjələr][fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] [dɔːgz] , [bʌt; bət] [hɪr] ,

In	**England**	**,**	**wicker**	**hampers**	**are**	**very**	**popular**	**for**	**shipping**	**dogs**	**,**	**but**	**here**	**,**
在	英格兰	,	柳条	礼篮	是	非常	受欢迎的	为了	船运	狗	,	但	这里	,

在英国，柳条编织的篮子很受运送狗狗的欢迎，但在这里，

[waɪl] ['laɪtnəs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] ,
while **lightness** **is** **to** **be** **sought** **,**
尽管 亮度 是 到 是 寻求 ,

虽然应该追求轻盈，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['hɑːrdli] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ker] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] " ['bægɪdʒ]
they **are** **hardly** **strong** **enough** **to** **withstand** **the** **gentle** **care** **of** **our** **"** **baggage**
他们 是 几乎 强的 足够的 到 经受 这 温和的 关心 的 我们的 " 行李
['hivər] .
heavers **.**
搬运工 .

它们几乎不够坚固，无法承受我们"行李搬运工"的轻柔对待。

" [ðə; ði] [ʃoʊz] [prə'vaɪd] ['bedɪŋ] , [fuːd] , [ænd; ənd]['wɔːtər] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fænsiər] [sə'plaɪz] [hɪz; ɪz]
" **The** **shows** **provide** **bedding** **,** **food** **,** **and** **water** **,** **but** **the** **fancier** **supplies** **his**
" 这 演出 提供 寝具 , 食物 , 和 水 , 但 这 更精致的 补给品 他的
[oʊn] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [liːdz] .
own **chains** **and** **leads** **.**
自己的 链条 和 线索 .

"展会提供垫料、食物和水，但饲养者需要自备链条和牵引绳。"

[tuː; tə] ['fæsn] [ə; eɪ][dɔːg][ɑːn][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [bentʃ] , [bentʃ] [tʃeɪnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
To **fasten** **a** **dog** **on** **the** **exhibition** **bench** **,** **bench** **chains** **,** **as** **they** **are** **called** **,**
到 系 一个 狗 在 这 展览 长椅 , 长椅 链条 , 作为 他们 是 称为 ,
[ɑːr; ər] [juːst] .
are **used** **.**
是 用过的 .

为了将狗固定在展览台上，人们使用一种叫做"台链"的东西。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['nɪk(ə)l][ɔːr] [bræs] ['fɪnɪʃ] , [wɪð; wɪθ][snæps][æt; ət][bəuθ]['ɛndz] ,
These **are** **either** **nickel** **or** **brass** **finish** **,** **with** **snaps** **at** **both** **ends** **,**
这些 是 任何一个 镍 或者 黄铜 结束 , 和 快照 在 两个都 结束 ,

这些配件有镀镍和镀黄铜两种款式，两端都有按扣。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ][dɔːg][kæn; kən][biː; bi][soʊ] ['fɑːsənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]
and **by** **means** **of** **them** **a** **dog** **can** **be** **so** **fastened** **that** **he** **can**
和 经过 方法 的 他们 一个 狗 能 是 所以 系紧 那 他 能
[muːv] [ə'baʊt]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli][ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [hæŋ] [hɪm'self] [baɪ] ['getɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt]
move **about** **comfortably** **and** **yet** **not** **hang** **himself** **by** **getting** **over** **the** **front**
移动 关于 舒适地 和 然而 不是 悬挂 他自己 经过 获得 超过 这 正面
[ɔːr][get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nebəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [paː'tiʃənz] .
or **get** **into** **trouble** **with** **his** **neighbors** **beyond** **the** **partitions** **.**
或者 得到 进入 麻烦 和 他的 邻居 超过 这 分区 .

借助这些装置，可以将狗拴住，使它能够舒适地活动，同时又不会翻过前面把自己勒死，也不会与隔墙外的邻居发生冲突。

[ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [rɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðiːz] [tʃeɪnz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['hevi] ,
In **the** **show** **ring** **,** **however** **,** **these** **chains** **would** **be** **too** **heavy** **,**
在 这 展示 戒指 , 然而 , 这些 链条 会 是 也 重的 ,

然而，在马术表演场上，这些链条就太重了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['teriːəz] [ɑːn] [lɔːŋ] ['leðər] [liːdz] .
and **it** **is** **the** **custom** **to** **show** **terriers** **on** **long** **leather** **leads** **.**
和 它 是 这 风俗 到 展示 梗犬 在 长的 皮革 线索 .

用长长的皮绳牵着梗犬参加比赛是一种习俗。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [staɪlz] [ɪn] [voʊg] .
There **are** **two** **styles** **in** **vogue** **.**
那里 是 二 风格 在 时尚 .

目前流行两种风格。

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['regjələr] [liːd] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [snæp] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['kɑːlər] ,

One	is	a	regular	lead	fastened	with	a	snap	to	an	ordinary	collar	,
一	是	一个	常规的	带领	系紧	和	一个	折断	到	一个	普通的	衣领	,

其中一根是普通的牵引绳，用按扣固定在普通的项圈上。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃ] [stræp] [ʌv; əv] [pleɪn] ['leðər] .

which	should	be	a	half	inch	strap	of	plain	leather	.
哪个	应该	是	一个	一半	英寸	带子	的	清楚的	皮革	.

应该是一条半英寸宽的素皮皮带。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [ðə; ði] [slɪp] ['kɑːlər] ,

The	other	is	the	slip	collar	,
这	其他	是	这	滑	衣领	,

另一种是滑领，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艾尔谷犬(The Airedale)
第3/3页

[ɔ:r][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [li:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lu:p] [æt; ət][wʌn][ɔ:r][bəuθ]['ɛndz] .
or **a** **long** **lead** **with** **a** **loop** **at** **one** **or** **both** **ends** **.**
或者 一个 长的 带领 和 一个 环形 在 一 或者 两个都 结束 .

或者一根长长的导线，一端或两端带有环状物。

[ðə; ði] [lu:p] [ɪz] [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɔgz] [hed] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [baɪ][ə; eɪ]['slaɪdɪŋ][klæsp] .
The **loop** **is** **slipped** **over** **the** **dog's** **head** **and** **fastened** **by** **a** **sliding** **clasp** **.**
这 环形 是 滑倒了 超过 这 狗的 头 和 系紧 经过 一个 滑动 搭扣 .

将环套在狗的头上，用滑动扣固定。

[ɔ:l] [li:dz] [ænd; ənd]['kɑ:lərz][fɔ:r; fər] ['teri:əz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [laɪt] [ænd; ənd][pleɪn] .
All **leads** **and** **collars** **for** **terriers** **should** **be** **light** **and** **plain** **.**
全部 线索 和 项圈 为了 梗犬 应该 是 光 和 清楚的 .

梗犬的所有牵引绳和项圈都应该轻便简洁。

['fænsi] , ['stʌdɪd] , - ,
Fancy **,** **studded** **,** **bebelled** **,**
想要 , 带钉的 , - ,

华丽的，镶满铆钉的，带铃铛的

[ænd; ənd] [bɪ'rɪbənd] ['kɑ:lərz] [lʊk] [ə'baʊt][æz; əz] [wel] [ɑ:n][ə; eɪ] ['teriər] [æz; əz]['daiəmənds][ɑ:n][ə; eɪ]
and **beribboned** **collars** **look** **about** **as** **well** **on** **a** **terrier** **as** **diamonds** **on** **a**
和 系着丝带 项圈 看 关于 作为 出色地 在 一个 梗犬 作为 钻石 在 一个
['belbɔɪ] .
bellboy **.**
门童 .

系着丝带的项圈戴在梗犬身上，就像钻石戴在门童身上一样不协调。

[ðə; ði] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv][dɔ:gz][ɪz]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst]['pɑ:pjələr][spɔ:rts] .
The **showing** **of** **dogs** **is** **rapidly** **becoming** **one** **of** **our** **most** **popular** **sports** **.**
这 显示 的 狗 是 快速 成为 一 的 我们的 最多 受欢迎的 运动的 .

犬展正迅速成为我们最受欢迎的运动之一。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃoʊz] [ɪn'kri:sɪz] ['wʌndərfəli] [i:tʃ] [jɪr] ,
The **number** **of** **shows** **increases** **wonderfully** **each** **year** **,**
这 数字 的 演出 增加 太棒了 每个 年 ,

每年演出数量都在显著增加，

[ænd; ənd] ['evri] ['si:z(ə)n][ðə; ði] ['entriz] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['nu:mərəs] .
and **every** **season** **the** **entries** **become** **more** **and** **more** **numerous** **.**
和 每一个 季节 这 条目 变得 更多的 和 更多的 很多的 .

每季参赛作品的数量都越来越多。

['deɪli] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [rɪ'kru:ts] [in'listɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌv; əv][dɔ:g] ['fænsiəz] .
Daily **,** **there** **are** **recruits** **enlisting** **in** **the** **army** **of** **dog** **fanciers** **.**
日常的 , 那里 是 新兵 入伍 在 这 军队 的 狗 爱好者 .

每天都有新人加入爱狗人士的行列。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði]['poʊt(ə)nsi][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:rm] ['woʊv(ə)n][baɪ][ðə; ði][dɔ:g] [ʃoʊ] .
There **is** **no** **denying** **the** **potency** **of** **the** **charm** **woven** **by** **the** **dog** **show** **.**
那里 是 不 否认 这 效力 的 这 魅力 编织 经过 这 狗 展示 .

不可否认，犬展具有强大的魅力。

[ðə; ði] [kən'fɜ:rmd] ['fænsiər] ['ferli] [lʌvz] [ðə; ði] ['bɑ:kiŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [bentʃt] [dɔ:gz] ;
The **confirmed** **fancier** **fairly** **loves** **the** **barking** **roar** **of** **the** **benched** **dogs** **;**
这 确认的 更精致的 相当 爱 这 叫声 吼 的 这 替补 狗 ;

这位资深爱好者非常喜欢被拴在狗凳上的狗的吠叫声;

[ðæt] [pɪ'kju:liərli] [dɪ'stɪŋktɪv] [smel] — [ə; eɪ][streɪndʒ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][dɔ:g] , [ˌdɪsɪn'fektənt] , [ænd; ənd]
that **peculiarly** **distinctive** **smell** **—** **a** **strange** **mixture** **of** **dog** **,** **disinfectant** **,** **and**
那 奇特地 独特的 闻 — 一个 奇怪的 混合物 的 狗 , 消毒剂 , 和

['sɔ:dʌst] ; [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ;
sawdust **;** **the** **excitement** **of** **the** **ring** **;**
锯末 ; 这 激动 的 这 戒指 ;

那种独特的味道——狗味、消毒剂味和锯末味的奇怪混合味；擂台上的兴奋气氛；

[ðə; ði] ['dɔ:gi] ['pɑ:rtiz] [æt; ət] [lʌntʃiz] , ['dinəz] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ['æftər][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪz]['oʊvər] .
the **doggy** **parties** **at** **lunches** **,** **dinners** **,** **and** **at** **night** **after** **the** **show** **is** **over** **.**
这 狗 各方 在 午餐 , 晚餐 , 和 在 夜晚 后 这 展示 是 超过 .

狗狗们会在午餐、晚餐以及演出结束后晚上聚会。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv][spɔ:rt] ,
It **is** **all** **different** **from** **anything** **else** **in** **the** **world** **of** **sport** **,**
它 是 全部 不同的 从 任何事物 别的 在 这 世界 的 运动 ,

这与体育界的其他任何事情都截然不同。

[ðɪs] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bentʃ] [ʃoʊ] ,
this **charm** **of** **the** **bench** **show** **,**
这 魅力 的 这 长椅 展示 ,

长椅的这种魅力，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə][hoʊld][ɪn][ə; eɪ][fæst][grɪp]['eni][dɔ:g]['lʌvər] [hu:] [fɔ:lz] ['ʌndər][ɪts] [sweɪ] .
and **it** **is** **sure** **to** **hold** **in** **a** **fast** **grip** **any** **dog** **lover** **who** **falls** **under** **its** **sway** **.**
和 它 是 当然 到 抓住 在 一个 快速地 紧握 任何 狗 情人 WHO 瀑布 在下面 它是 摇摆 .

它一定会迅速抓住任何一位被它吸引的爱狗人士的心。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['ju:sf(ə)l] ['erdeɪl]
THE **USEFUL** **AIREDALE**
这 有用 艾尔代尔

有用的艾尔代尔犬

[hæd; həd][ðer; ðər]['nevər] [bɪn] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk] [ni:d] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɔ:g][æz; əz][ðə; ði] ['erdeɪl]
Had **there** **never** **been** **a** **specific** **need** **for** **just** **such** **a** **dog** **as** **the** **Airedale**
有 那里 绝不 到过 一个 具体的 需要 为了 只是 这样的 一个 狗 作为 这 艾尔代尔犬
,
,
,

如果当初没有对艾尔谷梗犬这种犬种的特殊需求的话，

[hi:; hi] [wʊd] ['nevər][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] .
he **would** **never** **have** **existed** **.**
他 会 绝不 有 存在 .

他原本就不会存在。

[hi:; hi][wʌz; wəz] " [ˌmænjə'fæktʃər] " [tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][wɑ:nt] : [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪg] ,
He **was** **"** **manufactured** **"** **to** **meet** **a** **distinct** **want** **:** **the** **need** **for** **a** **big** **,**
他 曾是 " 制造 " 到 见面 一个 清楚的 想 : 这 需要 为了 一个 大的 ,

他是"制造"出来的，以满足一个特定的需求：对一个大人物的需求。

[strɔ:ŋ] [dɔ:g] , [geɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:təm] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪkɪŋ][fɔ:r; fər]['wɔ:tər] ,
strong **dog** **,** **game** **to** **the** **bottom** **and** **with** **a** **liking** **for** **water** **,**
强的 狗 , 游戏 到 这 底部 和 和 一个 喜欢 为了 水 ,

强壮的狗，斗志顽强，喜欢水。

[huː] [wʊd] [sɜːrv] [ðə; ðɪ][ɔːl] - [raʊnd] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][pæl] , [gɑːrd] , ['poʊtʃər] , [ænd; ənd]['vɜːrmɪn]
who **would** **serve** **the** **all** **-** **round** **purpose** **of** **pal** **,** **guard** **,** **poacher** **,** **and** **vermin**
WHO 会 服务 这 全部 - 圆形的 目的 的 朋友 , 警卫 , 偷猎者 , 和 害虫
[dɪ'strɔɪər] .
destroyer **.**
驱逐舰 .

它将扮演伙伴、守卫、偷猎者和害虫消灭者等多重角色。

[hæd; həd][ðə; ðɪ] ['erdeɪl] [nɑːt] [fɪld] [ðɪs] [bɪl] , [hiː; hi] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [pə'sistid] .
Had **the** **Airedale** **not** **filled** **this** **bill** **,** **he** **would** **never** **have** **persisted** **.**
有 这 艾尔代尔犬 不是 已填 这 账单 , 他 会 绝不 有 持续 .

如果艾尔代尔犬没有满足这个条件，他永远不会坚持下去。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] [aʊt] [ˌɪgnə'mɪniəsli] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [feɪm] .
He **would** **have** **died** **out** **ignominiously** **,** **without** **even** **winning** **a** **local** **fame** **.**
他 会 有 死亡 出去 耻辱地 , 没有 甚至 获胜 一个 当地的 名声 .

他本会默默无闻地死去，甚至连在当地小有名气都得不到。

[ðə; ðɪ] ['erdeɪl] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jɔːkʃə] " [ˌmænju'fæktʃərəz] " [lɔŋd]
The **Airedale** **,** **however** **,** **is** **not** **only** **all** **that** **his** **Yorkshire** **"** **manufacturers** **"** **longed**
这 艾尔代尔犬 , 然而 , 是 不是 仅有的 全部 那 他的 约克郡 " 制造商 " 渴望
[fɔːr; fər] ,
for **,**
为了 ,

然而，艾尔代尔犬不仅仅是约克郡"制造商"们梦寐以求的犬种，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [hɪm'self] [mʌtʃ] [mɔːr] .
but **he** **has** **shown** **himself** **much** **more** **.**
但 他 有 所示 他自己 很多 更多的 .

但他已经展现出了远超于此的实力。

['waɪdər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][wɜːrld][hæz; həz] [pleɪst] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] ['meni] ['dɪfrənt]
Wider **acquaintance** **with** **the** **world** **has** **placed** **him** **under** **many** **different**
更广泛 熟人 和 这 世界 有 放置 他 在下面 许多 不同的
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions **,**
状况 ,

对世界的了解越广泛，他就越能接触到各种不同的情况。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [weid] [ænd; ənd] [faʊnd] ['wɑːntɪŋ] .
and **he** **has** **not** **very** **often** **been** **weighed** **and** **found** **wanting** **.**
和 他 有 不是 非常 经常 到过 称重 和 成立 想要 .

而且他很少被称重后发现体重超标。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [frʌm; frəm] [ə'læskə] [tuː; tə]['ɪndiə] .
He **has** **made** **his** **home** **in** **all** **countries** **from** **Alaska** **to** **India** **.**
他 有 制成 他的 家 在 全部 国家 从 阿拉斯加州 到 印度 .

从阿拉斯加到印度，他几乎在所有国家都安过家。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [geɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['grɪzli] [tuː; tə][maɪs] ;
He **has** **been** **used** **for** **all** **sorts** **of** **game** **from** **the** **grizzly** **to** **mice** **;**
他 有 到过 用过的 为了 全部 排序 的 游戏 从 这 灰熊 到 小鼠 ;

他曾被用来猎捕各种各样的猎物，从灰熊到老鼠；

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [pə'liːs] ['duːti][ɪn] [fræns] , ['dʒɜːrməni] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ;
he **has** **done** **police** **duty** **in** **France** **,** **Germany** **,** **and** **America** **;**
他 有 完毕 警察 责任 在 法国 , 德国 , 和 美国 ;

他曾在法国、德国和美国担任过警察职务；

[hiː; hi][hæz; həz] [drɔːn] [sled] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrktɪk][ænd; ənd] ['drɪvn] [ʃiːp] [ɪn] [ɔː'streɪliə] — [ɔːl] [ðiːz]

he	has	drawn	sleds	in	the	Arctic	and	driven	sheep	in	Australia	—	all	these
他	有	绘制	雪橇	在	这	北极	和	驱动	羊	在	澳大利亚	—	全部	这些

[θɪŋz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ,

things	and	many	others	he	has	done	,
事物	和	许多	其他的	他	有	完毕	,

他曾在北极拉雪橇，也曾在澳大利亚赶羊——所有这些以及许多其他事情他都做过。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['duːɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi][hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ɪn'telɪdʒəns] ,

and	in	the	doing	of	them	he	has	won	a	reputation	for	intelligence	,
和	在	这	正在做	的	他们	他	有	韩元	一个	名声	为了	智力	,

而正是由于这些事，他赢得了聪明才智的声誉。

[dɑː'sɪlətɪ] , [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [fjuː] [les] ['tæləntɪd] [dɔːgz][duː][nɑːt] ['envi] .

docility	,	and	affectionate	disposition	that	few	less	talented	dogs	do	not	envy	.
码头	,	和	亲热	处置	那	很少	较少的	才华横溢	狗	做	不是	嫉妒	.

温顺友善的性格，令许多能力稍逊的狗狗都羡慕不已。

[æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] [ɪn][ðə; ði]['beldʒən] ['briːdər] , [ðə; ði] ['brʌslz] ['dʒɜːrn(ə)l][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə]['hɔːrsɪz] ,

As	a	writer	in	the	Belgian	Breeder	,	the	Brussels	journal	devoted	to	horses	,
作为	一个	作家	在	这	比利时人	育种者	,	这	布鲁塞尔	杂志	奉献	到	马匹	,

作为《比利时育马者》（一份位于布鲁塞尔的专门报道马匹的杂志）的撰稿人，

[dɔːgz] , [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] , [hæz; həz] [sed] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] " [lə] ['tʃɛn] [lə] [plʌs] ['juːtail] ,

dogs	,	and	livestock	,	has	said	,	he	is	indeed	"	le	chien	le	plus	utile	,
狗	,	和	家畜	,	有	说	,	他	是	的确	"	勒	狗	勒	加	有用的	,

狗和牲畜，有人说，他确实是"最有用的狗"。

" [wɪtʃ] [ɪz] ['friːli] [ə'mɛrɪkəˌnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːgi] ['epɪgræm] [ðæt] " [æn; ən] ['erdeɪl] [wɪl] [duː]

"	which	is	freely	Americanized	by	the	doggy	epigram	that	"	an	Airedale	will	do
"	哪个	是	自由	美国化	经过	这	狗	警句	那	"	一个	艾尔代尔犬	将要	做

['eniθɪŋ] ['eni] ['ʌðər] [dɔːg][kæn; kən][duː][ænd; ənd] [ðen] [lɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːg] .

anything	any	other	dog	can	do	and	then	lick	the	other	dog	.
任何事物	任何	其他	狗	能	做	和	然后	舔	这	其他	狗	.

"这句谚语被美国化了，用来形容狗狗们'艾尔代尔犬能做任何其他狗狗能做的事情，然后舔其他狗狗'。

" [ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz] [ɪn'diːd] [aɪ'diːəli] ['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['juːsfəli] [aɪ'diːəl] ,

"	The	Airedale	is	indeed	ideally	useful	,	and	he	is	also	usefully	ideal	,
"	这	艾尔代尔犬	是	的确	理想情况下	有用	,	和	他	是	还	有用	理想的	,

"艾尔谷梗犬的确非常实用，而他也非常实用。"

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] ; ['noʊbɑːdi]['evər] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] ; [hiː; hi]

for	he	has	size	and	strength	;	nobody	ever	questioned	his	courage	;	he
为了	他	有	尺寸	和	力量	;	无人	曾经	被质问	他的	勇气	;	他

[ɪz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [breɪnz] ;

is	blessed	with	exceptional	brains	;
是	蒙福	和	非凡的	大脑	;

因为他身材高大，力气很大；没有人质疑过他的勇气；他拥有超凡的智慧；

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ə'biːdiənt] , ['feɪθf(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .

and	he	is	obedient	,	faithful	,	and	affectionate	.
和	他	是	听话	,	忠实	,	和	亲热	.

他顺从、忠诚、慈爱。

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][mæn][æsk][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] ?

What	more	can	man	ask	of	a	dog	?
什么	更多的	能	男人	问	的	一个	狗	?

人还能对狗有什么更高的要求呢?

[baɪ] [ɪn'herɪtəns] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['spɔ:rtsmən][ænd; ənd][baɪ]['ɪnstɪŋkt][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt]['dʒent(ə)lmən]

By	inheritance	he	is	a	thorough	sportsman	and	by	instinct	a	perfect	gentleman
经过	遗产	他	是	一个	彻底	运动员	和	经过	本能	一个	完美的	绅士

.

:

.

他天生热爱运动，并且天性是一位完美的绅士。

['treɪnɪŋ] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌspeʃələ'zeɪʃ(ə)n] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [fə'mɪliər] [tɜ:rmz] [ði:z] [deɪz] .

Training	,	education	,	and	specialization	are	all	familiar	terms	these	days	.
训练	,	教育	,	和	专业化	是	全部	熟悉的	条款	这些	天	.

培训、教育和专业化都是如今人们耳熟能详的词汇。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [skɪld] [dwɔ:rf][ɪz] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪgnərənt]

It	is	acknowledged	that	the	skilled	dwarf	is	more	powerful	than	the	ignorant
它	是	已确认	那	这	熟练	矮人	是	更多的	强大的	比	这	无知

['dʒaɪənt] :

giant	:
巨大的	:

人们普遍认为，技艺高超的矮人比愚昧无知的巨人更强大：

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɪz] [ɪn'kri:st] ['meni] [taɪmz] [baɪ]['prɑ:pər] ['sku:lɪŋ] .

that	the	efficiency	of	the	genius	is	increased	many	times	by	proper	schooling	.
那	这	效率	的	这	天才	是	增加	许多	时代	经过	恰当的	学校教育	.

天才通过适当的教育，效率可以提高很多倍。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ][dɔ:gz] .

So	it	is	with	dogs	.
所以	它	是	和	狗	.

狗也是如此。

[baɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [ðə; ði] ['erdeɪl] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ]

By	nature	and	by	the	art	of	breeding	the	Airedale	has	been	endowed	with
经过	自然	和	经过	这	艺术	的	选育	这	艾尔代尔犬	有	到过	捐赠	和

[gɪfts] ['fɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] [wət'evər] [ə; eɪ][dɔ:g] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə][du:] ,

gifts	fitting	him	to	do	whatever	a	dog	may	be	called	upon	to	do	,
礼物	配件	他	到	做	任何	一个	狗	可能	是	称为	之上	到	做	,

艾尔谷犬天生具有各种天赋，并通过后世的培育，使其能够胜任任何需要它去做的事情。

[bʌt; bət]['prɑ:pər] ['treɪnɪŋ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] ['i:zəli] [ænd; ənd] ['betər] .

but	proper	training	will	enable	him	to	do	it	more	easily	and	better	.
但	恰当的	训练	将要	使能够	他	到	做	它	更多的	容易地	和	更好的	.

但经过适当的训练，他就能更轻松、更好地完成这项任务。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɔ:g][ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['tæləntsˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [dʒʌst][ðə; ði]

With	a	dog	of	so	many	talents	it	is	somewhat	difficult	to	decide	just	the
和	一个	狗	的	所以	许多	天赋	它	是	有些	难的	到	决定	只是	这

[best] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

best	way	in	which	to	take	up	the	different	branches	of	his	education	,
最好的	方式	在	哪个	到	拿	向上	这	不同的	分支	的	他的	教育	,

这条狗天赋异禀，要决定如何最好地培养它的各个方面的才能，着实有些困难。

[bʌt; bət][let][ju: 'es][dɪ'vaɪd][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd]

but	let	us	divide	his	training	upon	the	basis	of	the	Airedale	in	town	and
但	让	我们	划分	他的	训练	之上	这	基础	的	这	艾尔代尔犬	在	镇	和

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

in	the	country	.
在	这	国家	.

但让我们根据艾尔代尔犬在城镇和乡村的训练情况来划分他的训练。

[aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [seɪ] ,

I	suppose	that	it	is	useless	to	say	,
我	认为	那	它	是	无用	到	说	,

我想说这些也无济于事了。

[fɔːr; fər][dɔːgz] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtiz] [æz; əz] [kəmˈpænjənz] ,

for	dogs	will	always	be	kept	in	the	cities	as	companions	,
为了	狗	将要	总是	是	保留	在	这	城市	作为	同伴	,

因为狗在城市里永远都会作为伴侣被饲养。

[ðæt] [ə; eɪ][ˈhɑːrləm] [flæt] [ɪz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][æn; ən] ['erdeɪl] .

that	a	Harlem	flat	is	just	about	the	worst	place	in	the	world	for	an	Airedale	.
那	一个	哈莱姆区	平坦的	是	只是	关于	这	最差	地方	在	这	世界	为了	一个	艾尔代尔犬	.

对于艾尔代尔梗犬来说，哈莱姆区的公寓几乎是世界上最糟糕的地方。

['eni] ['teriər] [dʒʌst] [kraɪz] [fɔːr; fər] [ruːm] .

Any	terrier	just	cries	for	room	.
任何	梗犬	只是	哭泣	为了	房间	.

任何梗犬都会因为空间不足而吠叫。

[hiː; hi] [ɪz] ['laɪvli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['spɪrɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] [nʌt] [ɪz] [ʌv; əv]

He	is	lively	as	a	cricket	and	as	full	of	spirits	as	a	nut	is	of
他	是	热闹	作为	一个	蟋蟀	和	作为	满的	的	烈酒	作为	一个	坚果	是	的

['kɜːrn(ə)l] — [bəuθ] ['eksələnt] ['kwɑːlətiz] [ɪn] ['eni] [dɔːg] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] [flæt] .

kernel	—	both	excellent	qualities	in	any	dog	outside	a	flat	.
核心	—	两个都	出色的	品质	在	任何	狗	外部	一个	平坦的	.

他活泼如蟋蟀，精神饱满如坚果仁——对于任何一只生活在公寓外的狗来说，这两种品质都是非常优秀的。

[ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [best] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['eni] [dɔːg] ; [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['teriːəz] [ʌv; əv] [ɔːl] [dɔːgz] ,

The	city	at	best	is	no	place	for	any	dog	;	no	place	for	terriers	of	all	dogs	,
这	城市	在	最好的	是	不	地方	为了	任何	狗	;	不	地方	为了	梗犬	的	全部	狗	,

这座城市充其量也不适合任何狗居住；尤其不适合梗犬。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɔːl] ['teriːəz] , [ðə; ði] ['erdeɪl] !

and	of	all	terriers	,	the	Airedale	!
和	的	全部	梗犬	,	这	艾尔代尔犬	!

在所有梗犬中，艾尔谷梗犬是最棒的！

[jet] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [dɔːgz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [taʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːrv] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] .

Yet	hundreds	of	dogs	live	in	town	,	and	they	serve	their	purpose	.
然而	数百	的	狗	居住	在	镇	,	和	他们	服务	他们的	目的	.

然而，镇上生活着数百只狗，它们也发挥着各自的作用。

['ɔːlsoʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [lɜːrn] .

Also	,	they	have	a	great	deal	to	learn	.
还	,	他们	有	一个	伟大的	交易	到	学习	.

此外，他们还有很多东西要学习。

[haʊs] - ['breɪkɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['les(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] ['sɪti] [dɔːg] .

House	-	breaking	is	the	first	lesson	that	has	to	be	taught	the	city	dog	.
房子	-	打破	是	这	第一的	课	那	有	到	是	教授	这	城市	狗	.

训练室内排便，是城市犬必须学习的第一课。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːg] [juː; jʊ] [bai] [ɪz] [ɔːl'redi] [soʊ] [treɪnd] ,

Usually	it	saves	time	and	money	to	see	that	the	dog	you	buy	is	already	so	trained	,
通常	它	保存	时间	和	钱	到	看	那	这	狗	你	买	是	已经	所以	受过训练	,

通常来说，购买已经接受过训练的犬只可以节省时间和金钱。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [dʌn] .

but	this	cannot	always	be	done	.
但	这	不能	总是	是	完毕	.

但这并非总是可行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['rɪski] ['bɪznəs] [tu:; tə] [ˌgærən'ti:] [ə; eɪ][dɔ:g] [haʊs] - ['broʊkən][ænd; ənd] [tu:] [mʌtʃ] [feɪθ]

It	is	a	risky	business	to	guarantee	a	dog	house	-	broken	and	too	much	faith
它	是	一个	风险	商业	到	保证	一个	狗	房子	-	破碎的	和	也	很多	信仰

[mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn]['eni] [sʌtʃ] ['prɔmisiz] .

must	not	be	placed	in	any	such	promises	.
必须	不是	是	放置	在	任何	这样的	承诺	.

保证狗狗能养成定点排便的习惯是一件冒险的事情，不应该对任何此类承诺抱有过高的期望。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [waɪl] [ə; eɪ][dɔ:g] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'heɪv] ['pɜ:rfɪktli] [ɪn][wʌn] [haʊs] [hi:; hi]

It	often	happens	that	while	a	dog	will	always	behave	perfectly	in	one	house	he
它	经常	发生	那	尽管	一个	狗	将要	总是	表现	完美	在	一	房子	他

[meɪ] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [treɪnd] [ɔ:l]['oʊvər] [ə'gen] [wen] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] .

may	have	to	be	trained	all	over	again	when	introduced	into	another	.
可能	有	到	是	受过训练	全部	超过	再次	什么时候	介绍	进入	其他	.

经常会出现这样的情况：一只狗在一个家庭里表现得非常完美，但当它被带到另一个家庭时，却需要重新进行训练。

[ðɪs] [ɪz] ['meɪnli] [tru:] [ʌv; əv] ['pʌpiz] , [soʊ][ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][kən'sɪdər] [jɔ:r'self] ['beɪsli] [di'si:vd] [ɪf] ,

This	is	mainly	true	of	puppies	,	so	you	need	not	consider	yourself	basely	deceived	if	,
这	是	主要	真的	的	小狗	,	所以	你	需要	不是	考虑	你自己	卑鄙地	受骗	如果	,

这主要适用于幼犬，所以如果你发现幼犬的情况并非如此，也不必觉得自己受到了严重的欺骗。

[ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] , [ə; eɪ] ['jʌŋstər] [dʌz] [nɑ:t][lɪv; laɪv] ['strɪktli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ][wɜ:rd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

in	this	particular	,	a	youngster	does	not	live	strictly	up	to	the	word	of	his
在	这	特别的	,	一个	青少年	做	不是	居住	严格	向上	到	这	单词	的	他的

['selər] .

seller	.
卖方	.

在这个例子中，年轻人并没有完全遵守卖家的承诺。

[ɪf] [jʊr; jər][dɔ:g] [ə'raɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [kreɪt] ,

If	your	dog	arrives	in	a	crate	,
如果	你的	狗	到达	在	一个	箱	,

如果你的狗是用笼子装着来的，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][rʌn][ðə; ðɪ]['veri][fɜ:rst] [θɪŋ] ['æftər] ['ʌn'pækiŋ] .

he	should	be	given	a	run	the	very	first	thing	after	unpacking	.
他	应该	是	给定	一个	跑步	这	非常	第一的	事物	后	拆包	.

他卸下行李后第一件事就应该让他跑一跑。

[ðə; ðɪ]['seɪfɪst] [wei] [ɪz][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɑ:n][ə; eɪ] [li:d] [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p]

The	safest	way	is	to	bring	him	into	the	house	on	a	lead	and	to	keep
这	最安全	方式	是	到	带来	他	进入	这	房子	在	一个	带领	和	到	保持

[hɪm; ɪm][taɪd] [ʌp] [ʃɔ:rt] [ɪn][sʌm; səm] [kən'vi:niənt] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] ,

him	tied	up	short	in	some	convenient	place	for	a	couple	of	days	,
他	系	向上	短的	在	一些	方便的	地方	为了	一个	夫妻	的	天	,

最安全的办法是用牵引绳把他带进屋里，然后把他拴在某个方便的地方几天。

['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['regjələrli] [æt; ət] [fɪkst] ['aʊərz] .

taking	him	out	regularly	at	fixed	hours	.
采取	他	出去	经常	在	固定的	小时	.

定期在固定时间带他出去玩。

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [get]['ɪntu:] [ði:z] ['hæbɪts] .

He	will	soon	get	into	these	habits	.
他	将要	很快	得到	进入	这些	习惯	.

他很快就会养成这些习惯。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [əˈfend] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kraɪm] ,

Should	he	offend	,	he	ought	to	be	punished	at	the	scene	of	his	crime	,
应该	他	得罪	,	他	应该	到	是	受到惩罚	在	这	场景	的	他的	犯罪	,

如果他犯了罪，就应该在犯罪现场受到惩罚。

[ˈteɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [əˈwer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfens] [ænd; ənd][taɪd] [ʌp] [əˈgen] .

taking	care	that	he	is	aware	of	his	offense	and	tied	up	again	.
采取	关心	那	他	是	意识到的	的	他的	罪行	和	系	向上	再次	.

确保他意识到自己的罪行，并再次被捆绑起来。

[ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtriːtmənt] [wɪl] [haʊs] - [breɪk] [ˈeni] [dɔːg] [huː] [ɪz][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]

A	very	few	days	of	this	treatment	will	house	-	break	any	dog	who	is	old	enough	to
一个	非常	很少	天	的	这	治疗	将要	房子	-	休息	任何	狗	WHO	是	老的	足够的	到

[ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈdraɪvɪŋ][æt; ət] .

understand	what	you	are	driving	at	.
理解	什么	你	是	驾驶	在	.

只需几天这样的训练，就能让任何年龄足够大、能够理解你意图的狗狗养成定点排便的习惯。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [haʊs] - [breɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [jʌŋ] [ˈpʌpi] [ɪz][ˈkruːəlti] [pjʊr] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] .

Trying	to	house	-	break	a	very	young	puppy	is	cruelty	pure	and	simple	.
尝试	到	房子	-	休息	一个	非常	年轻的	小狗	是	残酷	纯的	和	简单的	.

试图训练幼犬养成定点大小便的行为，简直就是残忍至极。

[ɪn] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] ,

In	punishing	a	dog	,
在	惩罚	一个	狗	,

惩罚狗时，

[duː][nɑːt] [biːt] [hɪm; ɪm][əˈbaʊt][ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd]['nevər][juːz] ['iːðər] [ə; eɪ][faɪn] [wɪp] , [ɔːr][ə; eɪ] [stɪk]

do	not	beat	him	about	the	ears	and	never	use	either	a	fine	whip	,	or	a	stick
做	不是	打	他	关于	这	耳朵	和	绝不	使用	任何一个	一个	美好的	鞭	,	或者	一个	戳

.

:

.

不要打他的耳朵，也绝对不要用细鞭子或棍子。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈhæpənd] [twaɪs] [ɪn][maɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ][dɔːg][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈhɪrɪŋ]

It	has	happened	twice	in	my	knowledge	that	a	dog	has	had	his	hearing
它	有	发生	两次	在	我的	知识	那	一个	狗	有	有	他的	听力

['sɪriəsli] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ə; eɪ] ['rʌptʃərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [drʌmz] [kɔːzd] [baɪ] [bloʊz] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .

seriously	damaged	by	a	rupturing	of	the	ear	drums	caused	by	blows	on	the	head	.
严重地	损坏的	经过	一个	破裂	的	这	耳朵	鼓	导致	经过	打击	在	这	头	.

据我所知，曾发生过两次狗因头部受到撞击导致耳膜破裂而严重损害听力的事件。

[ə; eɪ] [wɪp] [wɪl] [kʌt][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪk] [meɪ] [breɪk] [ə; eɪ][boʊn] .

A	whip	will	cut	the	skin	of	a	dog	and	a	stick	may	break	a	bone	.
一个	鞭	将要	切	这	皮肤	的	一个	狗	和	一个	戳	可能	休息	一个	骨	.

鞭子会划破狗的皮，棍子可能会打断狗的骨头。

[ə; eɪ][smɑːrt][slæp]['ʌndər][ðə; ði][dʒɔː] , [əˈkʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][wɜːrd] - ['skoʊldɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [toʊn]

A	smart	slap	under	the	jaw	,	accompanied	by	a	word	-	scolding	in	a	severe	tone
一个	聪明的	拍击	在下面	这	颚	,	伴随	经过	一个	单词	-	责骂	在	一个	严重	语气

[ænd; ənd] [ʌnˈkɑːmprəmaɪzɪŋ] ['mænər] ,

and	uncompromising	manner	,
和	毫不妥协	方式	,

一记响亮的耳光打在下巴上，伴随着严厉而毫不妥协的训斥。

[ɪz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betər] .

is	a	thousand	times	better	.
是	一个	千	时代	更好的	.

好一千倍。

[ɪn] [ɪk'striːm] ['keɪsɪz][ə; eɪ][stræp] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,

In	extreme	cases	a	strap	may	be	used	,
在	极端	案例	一个	带子	可能	是	用过的	,

极端情况下可能会使用皮带。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz][nɑːt][tuː; tə][flɑːg][ðə; ði][dɔːg]['ɪntuː] ['kaʊərdli]

but	always	remember	that	the	object	is	not	to	flog	the	dog	into	cowardly
但	总是	记住	那	这	目的	是	不是	到	鞭打	这	狗	进入	胆小

[ænd; ənd]['broʊkən] [səb'mɪʃ(ə)n] ,

and	broken	submission	,
和	破碎的	提交	,

但要始终记住，目的不是鞭打狗，使其变得懦弱屈服。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['duːɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .

but	merely	to	impress	upon	him	that	he	is	not	doing	as	you	wish	.
但	仅仅	到	令人印象深刻	之上	他	那	他	是	不是	正在做	作为	你	希望	.

但仅仅是为了让他明白，他并没有按照你的意愿行事。

[ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ə; eɪ][dɔːg] " [red] ['hændɪd] ,

In	all	cases	it	is	best	to	punish	a	dog	"	red	handed	,
在	全部	案例	它	是	最好的	到	惩治	一个	狗	"	红色的	递交	,

在任何情况下，最好都是当场惩罚狗。

" [bʌt; bət][ɪn][noʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] " [red] ['hedɪd] .

"	but	in	no	case	should	you	punish	him	"	red	headed	.
"	但	在	不	案件	应该	你	惩治	他	"	红色的	标题	.

但无论如何都不应该惩罚他，红头发。

" [ən'les] [ðə; ði][dɔːg] [noʊz] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] ,

"	Unless	the	dog	knows	for	what	he	is	being	punished	,
"	除非	这	狗	知道	为了	什么	他	是	存在	受到惩罚	,

“除非狗知道自己为什么受到惩罚，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][laɪk]['zɜːksiːz] ['wɪpɪŋ] [ðə; ði] ['helispɔnt] [fɔːr; fər] ['rekɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,

you	are	like	Xerxes	whipping	the	Hellespont	for	wrecking	his	ships	,
你	是	喜欢	薛西斯	鞭打	这	赫勒斯滂海峡	为了	破坏	他的	船舶	,

你就像薛西斯一样，鞭笞赫勒斯滂海峡，为它破坏他的船只而惩罚它。

[ɪk'sept] [ðæt] [ə; eɪ][dɔːg][hæz; həz] [mɔːr] ['fiːlɪŋz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [siː] .

except	that	a	dog	has	more	feelings	than	the	sea	.
除了	那	一个	狗	有	更多的	情怀	比	这	海	.

但狗比大海更有感情。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [noʊz] [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt]

The	best	way	to	be	sure	that	the	dog	knows	is	to	catch	him	in	the	very	act
这	最好的	方式	到	是	当然	那	这	狗	知道	是	到	抓住	他	在	这	非常	行为

.

:

.

确保狗狗知道的最好办法就是当场抓住它。

[ðɪs] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn]

This	has	the	disadvantage	,	however	,	of	making	it	likely	that	you	will	be	in
这	有	这	劣势	,	然而	,	的	制作	它	可能	那	你	将要	是	在

[ə; eɪ] ['tempər] .

a	temper	.
一个	脾气	.

然而，这样做也有缺点，那就是可能会让你发脾气。

[noʊ][dɔːg][ʃʊd; ʃəd]['evər][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][gɑːt]['pɜːrfɪkt][kən'troʊl]['oʊvər]

No	dog	should	ever	be	punished	when	you	have	not	got	perfect	control	over
不	狗	应该	曾经	是	受到惩罚	什么时候	你	有	不是	得到	完美的	控制	超过

[jɔːr'self] .

yourself	.
你自己	.

当你无法完全控制自己时，绝不应该惩罚任何狗。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)ns][ʌv; əv][dʒɑːb][wʌz; wəz]['nevər][traɪd][baɪ][ə; eɪ] ['helθi] , ['teriər] ['pʌpi] ,

The	patience	of	Job	was	never	tried	by	a	healthy	,	terrier	puppy	,
这	耐心	的	工作	曾是	绝不	尝试	经过	一个	健康	,	梗犬	小狗	,

约伯的耐心从未被一只健康的小梗犬考验过。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [riːtʃt] [ɪts]['lɪmɪt] .

or	it	might	have	reached	its	limit	.
或者	它	可能	有	达到	它是	限制	.

或者它可能已经达到了极限。

[ə; eɪ] [spɔɪld] [rʌg] , [ðə; ði]['flaʊər] - [bedz] [rekt] , [ə; eɪ] [nuː] [hæt] [tʃuːd] [ʌp] ,

A	spoiled	rug	,	the	flower	-	beds	wrecked	,	a	new	hat	chewed	up	,
一个	被宠坏了	小地毯	,	这	花	-	床	损毁	,	一个	新的	帽子	咀嚼	向上	,

地毯被弄脏了，花坛被毁了，新帽子被咬坏了。

['slɪpərz] [ænd; ənd] ['rʌbər] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [haʊs] , [rɪ'lɪdʒəs] [ˌdɪsə'biːdiəns] , [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [duː]

slippers	and	rubbers	all	over	the	house	,	religious	disobedience	,	all	these	things	do
拖鞋	和	橡胶	全部	超过	这	房子	,	宗教	不服从	,	全部	这些	事物	做

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ]['tempər] ,

cultivate	a	temper	,
培育	一个	脾气	,

家里到处都是拖鞋和橡胶鞋，宗教上的不服从，所有这些都会滋生坏脾气。

[bʌt; bət]['tempər][ænd; ənd][dɔːg] - ['treɪnɪŋ] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [sək'sesfəli] .

but	temper	and	dog	-	training	do	not	live	together	successfully	.
但	脾气	和	狗	-	训练	做	不是	居住	一起	成功地	.

但脾气暴躁和训狗是无法和谐共处的。

[ɪn] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt][hiː; hi] [noʊz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ,

In	training	a	dog	be	sure	that	he	knows	exactly	what	you	want	him	to	do	,
在	训练	一个	狗	是	当然	那	他	知道	确切地	什么	你	想	他	到	做	,

训练狗狗时，一定要确保它完全明白你想让它做什么。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	then	be	sure	that	he	always	does	it	.
和	然后	是	当然	那	他	总是	做	它	.

然后确保他每次都这样做。

[meɪk] [ə'biːdiəns] [ə; eɪ]['hæbɪt] .

Make	obedience	a	habit	.
制作	服从	一个	习惯	.

养成服从的习惯。

[ɪn] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] ['briːðɪŋ] .

In	time	,	it	will	come	as	natural	to	him	as	breathing	.
在	时间	,	它	将要	来	作为	自然的	到	他	作为	呼吸	.

随着时间的推移，这对他来说就像呼吸一样自然。

[wen] [juː; jʊ] [seɪ] " [kʌm] [hɪr] , " [siː] [ðæt] [hiː; hi] [kʌmz] ,

When	you	say	"	Come	here	,	"	see	that	he	comes	,
什么时候	你	说	"	来	这里	,	"	看	那	他	来	,

当你说"过来"时，确保他过来。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] " [laɪ] [daʊn] " [miːnz] [dʒʌst] [ðæt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

and	let	him	understand	that	"	Lie	down	"	means	just	that	and	nothing	more	.
和	让	他	理解	那	"	说谎	向下	"	方法	只是	那	和	没有什么	更多的	.

让他明白"躺下"的意思就是"躺下"，没有其他含义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] " [steɪ] [pʊt] " [wen]

It	is	very	useful	to	have	a	dog	that	lives	in	the	house	"	stay	put	"	when
它	是	非常	有用	到	有	一个	狗	那	生活	在	这	房子	"	停留	放	"	什么时候

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ɔːr][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,

placed	in	a	chair	or	a	corner	,
放置	在	一个	椅子	或者	一个	角落	,

如果家里养的狗被放在椅子上或角落里时能"乖乖待着"，那就太好了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	this	should	be	part	of	his	education	.
和	这	应该	是	部分	的	他的	教育	.

这应该成为他教育的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [bæd][dɔːg] ['mænərz] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ɑːn] ['vɪzɪtər] .

It	is	very	bad	dog	manners	to	jump	up	on	visitors	.
它	是	非常	坏的	狗	礼仪	到	跳	向上	在	访客	.

狗狗扑向客人是非常没有礼貌的行为。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [dɔːgz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌdɪsə'griːəbli] ['bɑːðərsəm] .

Even	to	those	who	love	dogs	it	is	often	disagreeably	bothersome	.
甚至	到	那些	WHO	爱	狗	它	是	经常	令人不快地	烦人的	.

即使对于爱狗人士来说，这通常也令人感到不快和烦扰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] [ɪn][ə; eɪ] [tɔɪ] [dɔːg] ,

It	is	bad	enough	in	a	toy	dog	,
它	是	坏的	足够的	在	一个	玩具	狗	,

对于玩具狗来说，这已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][ɪn][æn; ən] ['erdeɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][faɪv] [paʊndz] [tuː; tə]['fɪfti] .

but	in	an	Airedale	it	is	worse	in	the	ratio	of	five	pounds	to	fifty	.
但	在	一个	艾尔代尔犬	它	是	更糟	在	这	比率	的	五	磅	到	五十	.

但对于艾尔谷犬来说，情况更糟，体重增加五磅，体重增加五十磅。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['pɜːrsənəli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] [trɪks] .

I	am	not	personally	in	favor	of	teaching	a	dog	tricks	.
我	是	不是	亲自	在	偏爱	的	教学	一个	狗	技巧	.

我个人并不赞成教狗一些小把戏。

[ə; eɪ] [trɪk] [dɔːg] [suːn] [ləːnz] [tuː; tə] " [lʌv] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt] ,

A	trick	dog	soon	learns	to	"	love	the	limelight	,
一个	诡计	狗	很快	学习	到	"	爱	这	聚光灯	,

一只表演特技的狗很快就会学会"喜欢成为众人瞩目的焦点"。

" [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['bɛgɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] .

"	and	will	be	continually	begging	to	be	allowed	to	show	off	.
"	和	将要	是	持续	乞讨	到	是	允许	到	展示	离开	.

并且会不断恳求允许他炫耀。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˌɪn'bɔːrn][dɪs'laɪk][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg]['duːɪŋ] [stʌnts] ,

Besides	,	I	have	an	inborn	dislike	to	seeing	a	dog	doing	stunts	,
除了	,	我	有	一个	先天	不喜欢	到	看到	一个	狗	正在做	特技	,

此外，我天生就不喜欢看到狗表演特技。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [ʃerd] [baɪ] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] .

and	I	know	the	feeling	is	shared	by	others	who	are	fond	of	a	good	dog	.
和	我	知道	这	感觉	是	共享	经过	其他的	WHO	是	喜爱	的	一个	好的	狗	.

我知道其他喜欢狗狗的人也有同感。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['sɪli] [θɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][bɪg] ,

It	seems	a	silly	thing	to	see	a	big	,
它	似乎	一个	愚蠢的	事物	到	看	一个	大的	,

看到一个大……似乎是一件很傻的事，

[strɔːŋ] ['teriər] ['bɛgɪŋ] [ɔːr] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] .

strong	terrier	begging	or	walking	on	his	hind	legs	.
强的	梗犬	乞讨	或者	步行	在	他的	后	腿	.

强壮的梗犬乞食或用后腿走路。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['klevər] [fɔːr; fər] ['puːdlz] [ænd; ənd] [pʌgz] ,

It	may	be	very	clever	for	poodles	and	pugs	,
它	可能	是	非常	聪明的	为了	贵宾犬	和	巴哥犬	,

这对于贵宾犬和巴哥犬来说可能非常聪明。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mænz][dɔːg] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['teriːəz] [ɑːr; ər][ɔːl] " ['mænz][dɔːgz] " — [ˌaɪ 'tiː]

but	with	a	man's	dog	—	and	the	terriers	are	all	"	man's	dogs	"	—	it
但	和	一个	男人的	狗	—	和	这	梗犬	是	全部	"	男人的	狗	"	—	它

['ɔːlweɪz] [kɔːlz] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] [ɪn] [wɪʧ] ['həːkjuliːz][ɪz] [di'piktid]

always	calls	to	my	mind	a	painting	in	the	Louvre	in	which	Hercules	is	depicted
总是	呼叫	到	我的	头脑	一个	绘画	在	这	卢浮宫	在	哪个	赫拉克勒斯	是	描绘

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['viːnəs] [ɪn'dʌstriəsli] ['waɪndɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][bɔːl][ʌv; əv][jɑːrn] .

sitting	at	the	feet	of	Venus	industriously	winding	up	a	ball	of	yarn	.
坐着	在	这	脚	的	金星	勤奋地	绕线	向上	一个	球	的	纱	.

但是，对于人类的狗——而梗犬都是"人类的狗"——它总是让我想起卢浮宫里的一幅画，画中赫拉克勒斯坐在维纳斯的脚边，勤奋地缠绕着一团毛线。

[haʊ'evər] , [teɪsts] ['dɪfər] , [ænd; ənd] [ðiːz] [trɪks] [ɑːr; ər][ɔːl] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːʧ] [ə; eɪ] [braɪt] ['pjuːp(ə)l] ,

However	,	tastes	differ	,	and	these	tricks	are	all	easy	to	teach	a	bright	pupil	,
然而	,	口味	不同	,	和	这些	技巧	是	全部	简单的	到	教	一个	明亮的	瞳孔	,

然而，每个人的口味都不同，而且这些技巧对于聪明的学生来说都很容易教会。

[huː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv]['maɪndɪŋ] .

who	has	already	learned	the	lesson	of	minding	.
WHO	有	已经	学习	这	课	的	介意	.

他已经吸取了教训，懂得了尊重他人。

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [dɔːg][goʊz] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [gets] [ɪts]['riːəl] [test] .

When	the	city	dog	goes	out	for	a	walk	his	training	gets	its	real	test	.
什么时候	这	城市	狗	去	出去	为了	一个	走	他的	训练	获得	它是真实的		测试	.

当城市里的狗狗外出散步时，它的训练才能真正经受考验。

[wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['spektək(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][dɔːg] ['oʊnər] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] ['æftər]

What	a	lovely	spectacle	it	is	to	see	a	dog	owner	rushing	and	yelling	after
什么	一个	迷人的	奇观	它	是	到	看	一个	狗	所有者	匆忙	和	大喊	后

[ə; eɪ][dɔːg] [huː] [rʌnz] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz]

a	dog	who	runs	about	paying	no	more	attention	to	him	than	to	the	clouds
一个	狗	WHO	跑步	关于	付费	不	更多的	注意力	到	他	比	到	这	云

[ˌoʊvər'hed] .

overhead	.
开销	.

看到狗主人追着一只四处乱跑、对主人视而不见的狗，就像对着头顶的云朵一样，真是一幅有趣的景象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn]['iːkwəl] , [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɔːrtli] ,

It	is	a	sight	that	has	but	one	equal	,	that	of	a	portly	,
它	是	一个	视线	那	有	但	一	平等的	,	那	的	一个	肥胖的	,

这是一种世间罕见的景象，唯有胖子的景象可以与之媲美。

['pɑːmpəs] ['dʒent(ə)lmən] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hæt] .

pompous	gentleman	chasing	his	own	hat	.
傲慢	绅士	追逐	他的	自己的	帽子	.

傲慢的绅士追着自己的帽子跑。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][dɔ:g][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [treɪnd] [ˌɪn'dɔ:rz] ,

Even	**if**	**a**	**dog**	**is**	**perfectly**	**trained**	**indoors**	**,**
甚至	如果	一个	狗	是	完美	受过训练	室内	,

即使一只狗在室内接受过完美的训练，

[hi:; hi] [meɪ] [breɪk] [lu:s] [wen] [fɜ:rst]['teɪkən] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,

he	**may**	**break**	**loose**	**when**	**first**	**taken**	**out**	**on**	**the**	**street**	**,**
他	可能	休息	松动的	什么时候	第一的	已采取	出去	在	这	街道	,

他第一次被带到街上时可能会挣脱束缚。

[bʌt; bət][hi:; hi][kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['mæstər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:s] [ɑ:n]

but	**he**	**can**	**easily**	**be**	**made**	**to**	**understand**	**that**	**master**	**is**	**to**	**be**	**boss**	**on**
但	他	能	容易地	是	制成	到	理解	那	掌握	是	到	是	老板	在

[ðə; ði] [stri:t] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

the	**street**	**as**	**well**	**as**	**in**	**the**	**house**	**.**
这	街道	作为	出色地	作为	在	这	房子	.

但他很容易就能明白，主人在街上和在家里一样，都应该是老大。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['hæbɪts][ə; eɪ]['sɪti][dɔ:g][kæn; kən][hæv; həv][ɪz][ðæt] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [kloʊz][tu:; tə]

One	**of**	**the**	**best**	**habits**	**a**	**city**	**dog**	**can**	**have**	**is**	**that**	**of**	**keeping**	**close**	**to**
一	的	这	最好的	习惯	一个	城市	狗	能	有	是	那	的	保持	关闭	到

[hɪz; ɪz] ['oʊnɚz] [hi:lz] ['krɔ:sɪŋ] [stri:ts] .

his	**owner's**	**heels**	**crossing**	**streets**	**.**
他的	所有者的	高跟鞋	过境	街道	.

城市犬最好的习惯之一就是过马路时紧跟主人的脚后跟。

[ə; eɪ][dɔ:g][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [wel] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [krɔ:s] [ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [stri:t] ,

A	**dog**	**is**	**perfectly**	**well**	**able**	**to**	**cross**	**a**	**crowded**	**street**	**,**
一个	狗	是	完美	出色地	有能力的	到	叉	一个	挤	街道	,

狗完全有能力穿过拥挤的街道。

[bʌt; bət][ɪn] ['bɪzi] ['θɜ:rəʊˌfeəz] [ə; eɪ][dɔ:g][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mæstər][ɑ:r; ər][ækpt][tu:; tə][get] ['sepəreɪtɪd] ,

but	**in**	**busy**	**thoroughfares**	**a**	**dog**	**and**	**his**	**master**	**are**	**apt**	**to**	**get**	**separated**	**,**
但	在	忙碌的	干道	一个	狗	和	他的	掌握	是	易于	到	得到	分开	,

但在繁忙的街道上，狗和主人很容易走散。

[ænd; ənd][ɔ:l] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ] ['fɔ:rtʃənət] [æz; əz][ðə; ði] ['wɑ:ʃɪŋtən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hu:] [hæd; həd]

and	**all**	**may**	**not**	**be**	**so**	**fortunate**	**as**	**the**	**Washington**	**physician**	**who**	**had**
和	全部	可能	不是	是	所以	幸运	作为	这	华盛顿	医生	WHO	有

[hɪz; ɪz] ['tʃæmpiən] ['erdeɪl] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] [wɪtʃ] [ri:d] :

his	**champion**	**Airedale**	**returned**	**with**	**a**	**note**	**which**	**read**	**:**
他的	冠军	艾尔代尔犬	返回	和	一个	笔记	哪个	读	:

但并非所有人都能像那位华盛顿医生那样幸运，他那只冠军艾尔代尔犬被退回时附带了一张纸条，上面写着：

" [dɪr] [dɑ:k] — [hɪr] [ɪz][jʊr; jər] ['jɛlə˞] [dɔ:g] .

"	**Dere**	**Doc**	**—**	**Here**	**is**	**your**	**Yeller**	**Dog**	**.**
"	德雷	医生	—	这里	是	你的	黄狗	狗	.

“医生，这是您的黄狗。”

[wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [gɪv] [ˌem 'i:] - [sents] [aɪ] [heɪt] [tu:; tə][æsk][soʊ] [mʌtʃ] [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tu:; tə]

Will	**you**	**Please**	**give**	**me**	**15**	**cents**	**I**	**hate**	**to**	**ask**	**so**	**much**	**but**	**i**	**had**	**to**
将要	你	请	给	我	-	分	我	恨	到	问	所以	很多	但	我	有	到

[fi:d] [hɪm; ɪm][ˌtu:'tu:] [deɪz] .

fead	**him**	**2**	**days**	**.**
饲料	他	2	天	.

请给我15美分好吗？我很不好意思开口，但我得喂他两天的饭了。

" [ðə; ði] ['erdeɪl] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn]

"	The	Airedale	who	lives	in	the	country	is	more	fortunate	than	his	brother	in
"	这	艾尔代尔犬	WHO	生活	在	这	国家	是	更多的	幸运	比	他的	兄弟	在

[taʊn] .

town	.
镇	.

"生活在乡村的艾尔代尔犬比生活在城里的同类更幸运。"

[hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪneri] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [kɔːrs] [ɪn]

His	preliminary	education	is	just	the	same	,	but	he	gets	a	college	course	in
他的	初步的	教育	是	只是	这	相同的	,	但	他	获得	一个	大学	课程	在

['hʌntɪŋ] ,

hunting	,
打猎	,

他的预科教育和其他人一样，但他参加了一个狩猎方面的大学课程。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][poʊst] - ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][wɜːrk][ɪn]['kæt(ə)l]['draɪvɪŋ] .

and	maybe	a	little	post	-	graduate	work	in	cattle	driving	.
和	或许	一个	小的	邮政	-	毕业	工作	在	牛	驾驶	.

或许还可以进修一些关于赶牛的研究生课程。

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ə'baʊt] [haʊs] - ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [tuː; tə][maɪnd] [ə'plaɪz]

All	that	has	been	said	about	house	-	breaking	and	teaching	to	mind	applies
全部	那	有	到过	说	关于	房子	-	打破	和	教学	到	头脑	适用

[wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [dɔːg] .

with	equal	force	to	the	country	dog	.
和	平等的	力量	到	这	国家	狗	.

之前所说的关于训练狗狗养成良好居家习惯和培养狗狗的思维能力，同样适用于乡村犬。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['meni] ['ɪntrəstɪd] [spek'teitəs][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'bærəsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

If	there	are	not	so	many	interested	spectators	to	make	it	embarrassing	it	is
如果	那里	是	不是	所以	许多	感兴趣的	观众	到	制作	它	尴尬的	它	是

[dʒʌst][æz; əz] [prə'voʊkɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg][ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz]

just	as	provoking	to	have	a	runaway	dog	in	the	meadows	and	pastures
只是	作为	挑衅	到	有	一个	逃跑	狗	在	这	草地	和	牧场

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]['ævəˌnjʊs] .

as	in	the	streets	and	avenues	.
作为	在	这	街道	和	途径	.

如果没有很多感兴趣的旁观者，不会让人感到尴尬，那么在草地和牧场上看到一只逃跑的狗，与在街道和大道上看到一只逃跑的狗一样令人反感。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊtər][æt; ət]['sɪksti][ɔːr]['sev(ə)nti] [maɪlz] [æn; ən]['aʊər][ɑːn][ðə; ði]['tɜːrnpaɪk][ɪz]['hɑːrdər]

A	single	motor	at	sixty	or	seventy	miles	an	hour	on	the	turnpike	is	harder
一个	单身的	发动机	在	六十	或者	七十	英里	一个	小时	在	这	收费公路	是	更难

[fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg][tuː; tə] [dɑːdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hoʊl] [flʌd] [ʌv; əv]['træfɪk] [ðæt] [striːmz] [ʌp][ænd; ənd]

for	a	dog	to	dodge	than	the	whole	flood	of	traffic	that	streams	up	and
为了	一个	狗	到	躲闪	比	这	所有的	洪水	的	交通	那	溪流	向上	和

[daʊn] [ðə; ði] ['sɪti] ['θɜːrəʊˌfeəz] .

down	the	city	thoroughfares	.
向下	这	城市	干道	.

在高速公路上，一辆时速六七十英里的汽车比在城市主干道上川流不息的车流更难躲避。

[soʊ] , ['sɪti] [ɔːr] ['kʌntri] , [tiːtʃ] [jʊr; jər][dɔːg][tuː; tə][maɪnd] .

So	,	city	or	country	,	teach	your	dog	to	mind	.
所以	,	城市	或者	国家	,	教	你的	狗	到	头脑	.

所以，无论你身处城市还是乡村，都要教会你的狗听话。

[æn; ən] ['erdeɪl] [wɪl] [teɪk] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][ræts] , ['wʊdtʃʌk] ,

An	Airedale	will	take	as	naturally	to	rats	,	woodchucks	,
一个	艾尔代尔犬	将要	拿	作为	自然	到	老鼠	,	土拨鼠	,

艾尔谷梗犬会自然而然地接受老鼠、土拨鼠等猎物。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['vɜ:rmɪn][æz; əz][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['dʌklɪŋ] [wɪl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [mɪl] [pɑ:nd] .

and	such	vermin	as	a	lot	of	little	yellow	ducklings	will	to	the	mill	pond	.
和	这样的	害虫	作为	一个	很多	的	小的	黄色的	小鸭	将要	到	这	磨	池塘	.

而许多黄色小鸭子之类的害虫会跑到磨坊池塘里。

[bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ə'ʃʊrəns] ['dʌbli] [ʃʊr] ,

But	to	make	assurance	doubly	sure	,
但	到	制作	保证	双倍	当然	,

但为了确保万无一失，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə][maɪs][ɔ:r][smɔ:l][ræts] [wen] [hi:; hi][ɪz] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv]

it	is	best	to	introduce	him	to	mice	or	small	rats	when	he	is	four	or	five
它	是	最好的	到	介绍	他	到	小鼠	或者	小的	老鼠	什么时候	他	是	四	或者	五

[mʌnθs] [oʊld] ,

months	old	,
几个月	老的	,

最好在他四五个月大的时候让他接触小鼠或小老鼠。

[ðen] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [tɪl] [ju:; jʊ][kæn; kən][end][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [geɪm] [faʊnd] [ɪn]

then	leading	on	and	on	till	you	can	end	with	the	biggest	game	found	in
然后	领导	在	和	在	直到	你	能	结尾	和	这	最大	游戏	成立	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

然后继续往下讲，直到最后以美国最热门的游戏结束。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [weɪ] ['teri:əz] [ɑ:r; ər]['broʊkən][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

This	is	the	way	terriers	are	broken	in	England	.
这	是	这	方式	梗犬	是	破碎的	在	英格兰	.

这就是英国训练梗犬的方法。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] ['teriər] [ɪz] [dʒʌmpt] [bæŋ] [æt; ət]['mɪstər] . ['wʊdtʃʌk] ,

It	has	been	found	that	if	a	terrier	is	jumped	bang	at	Mr	.	Woodchuck	,
它	有	到过	成立	那	如果	一个	梗犬	是	跳了起来	砰	在	先生	.	土拨鼠	,

人们发现，如果一只梗犬猛地扑向土拨鼠先生，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [spɔɪld] [baɪ]['baɪtɪŋ] [ɔ:f] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi][kæn; kən] [tʃu:]

for	example	,	he	may	be	spoiled	by	biting	off	more	than	he	can	chew
为了	例子	,	他	可能	是	被宠坏了	经过	咬	离开	更多的	比	他	能	嚼

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][taɪm] .

the	first	time	.
这	第一的	时间	.

例如，他可能第一次就承担了超出自己能力范围的事情，结果被宠坏了。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['rɑ:kiz] , [wer] ['erdeɪl] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɑ:n] ['grɪzli] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n]['laɪən] , [ðə; ðɪ][dɔ:gz]

In	the	Rockies	,	where	Airedales	are	used	on	grizzly	and	mountain	lion	,	the	dogs
在	这	落基山脉	,	在哪里	艾尔代尔犬	是	用过的	在	灰熊	和	山	狮子	,	这	狗

[hʌnt] [ɪn] [pæks] ,

hunt	in	packs	,
打猎	在	包装	,

在落基山脉，人们用艾尔谷梗猎杀灰熊和美洲狮，这些犬只成群结队地进行狩猎。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][oʊld][dɔ:gz][treɪn][ðə; ðɪ] ['jʌŋstəz] .

and	the	old	dogs	train	the	youngsters	.
和	这	老的	狗	火车	这	年轻人	.

老狗训练小狗。

[ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪəns] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] [per] [ʌv; əv]['tu:tɝz] ,

Example	and	experience	make	an	excellent	pair	of	tutors	,
例子	和	经验	制作	一个	出色的	一对	的	导师	,

榜样和经验是优秀的导师组合。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ən'les] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər] [grɑːspt] ['prɪti] ['kwɪkli] ,

and	the	work	is	such	that	unless	the	lessons	are	grasped	pretty	quickly	,
和	这	工作	是	这样的	那	除非	这	课程	是	抓住	漂亮的	迅速地	,

而且这项工作的难点在于，除非能很快掌握其中的要点，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ded] [dɔːg] .

there	will	be	a	dead	dog	.
那里	将要	是	一个	死的	狗	.

会有一条死狗。

[ðə; ði]['grædʒuəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ə'plaɪz] [tuː; tə]['wɔːtər] .

The	gradual	system	of	breaking	applies	to	water	.
这	逐渐地	系统	的	打破	适用	到	水	.

渐进式破土系统适用于水。

[ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erdeɪl] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːtər] - [haʊnd] ,

The	veins	of	the	Airedale	are	filled	with	the	blood	of	the	otter	-	hound	,
这	静脉	的	这	艾尔代尔犬	是	已填	和	这	血	的	这	獭	-	猎犬	,

艾尔谷梗的血管里流淌着水獭猎犬的血液。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['ænsestər][hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	from	this	ancestor	he	has	inherited	a	love	for	the	water	.
和	从	这	祖先	他	有	遗传	一个	爱	为了	这	水	.

他从这位祖先那里继承了对水的热爱。

['præktɪkli] [ɔːl] ['erdeɪl] [wɪl] [swɪm]['nætʃ(ə)rəli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['treɪnɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

Practically	all	Airedales	will	swim	naturally	without	any	training	at	all	,
几乎	全部	艾尔代尔犬	将要	游泳	自然	没有	任何	训练	在	全部	,

几乎所有万能梗犬无需任何训练就能自然游泳。

[bʌt; bət][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðer; ðər] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [tuː; tə]['wɔːtər] .

but	once	in	a	while	there	comes	along	one	who	does	not	take	to	water	.
但	一次	在	一个	尽管	那里	来	沿着	一	WHO	做	不是	拿	到	水	.

但偶尔也会遇到不喜欢水的人。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəukst] [ɪn] , [nɑːt]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [pɪtʃt]

He	should	be	coaxed	in	,	not	taken	by	the	scruff	of	the	neck	and	pitched
他	应该	是	哄骗	在	,	不是	已采取	经过	这	颈背	的	这	脖子	和	投球

['oʊvərbɔːrd] .

overboard	.
落水	.

应该哄着他进来，而不是揪着他的衣领把他扔下船。

['meθədz] [laɪk] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] [sək'sesf(ə)l] [wen] [dɔːgz][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] .

Methods	like	that	are	not	generally	successful	when	dogs	are	concerned	.
方法	喜欢	那	是	不是	一般来说	成功的	什么时候	狗	是	担心的	.

对于狗来说，这类方法通常都不奏效。

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz][bʌt; bət] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst]

In	hunting	and	swimming	the	Airedale	is	but	following	the	strongest
在	打猎	和	游泳	这	艾尔代尔犬	是	但	下列的	这	最强

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] .

instincts	that	he	has	.
本能	那	他	有	.

艾尔谷梗在狩猎和游泳时，只是遵循着它最强烈的本能。

[ɔːl] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][kɜːrb][ænd; ənd][də'rekt] [ðiːz] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] .

All	one	has	to	do	is	to	curb	and	direct	these	instincts	.
全部	一	有	到	做	是	到	抑制	和	直接的	这些	本能	.

人们只需要抑制和引导这些本能即可。

[ɪk'spɪriəns] [wɪl] [duː][ðə; ðɪ][rest] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][dɔːg][hæz; həz][breɪnz][ænd; ənd][ɪz]['veri] [kwɪk] [tuː; tə]
Experience **will** **do** **the** **rest** **,** **for** **the** **dog** **has** **brains** **and** **is** **very** **quick** **to**
经验 将要 做 这 休息 , 为了 这 狗 有 大脑 和 是 非常 快的 到
[lɜːrn] ,
learn **,**
学习 ,

经验会解决剩下的问题，因为狗很聪明，而且学得很快。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [ɪz] [prə'vɜːrbiəli] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
and **the** **teacher** **is** **proverbially** **a** **good** **one** **.**
和 这 老师 是 俗语 一个 好的 一 .

这位老师名声很好。

[ɪn]['draɪvɪŋ]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] , [haʊ'evər] , [ðə; ðɪ][dɔːg][ɪz]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [treɪd] ,
In **driving** **cattle** **and** **sheep** **,** **however** **,** **the** **dog** **is** **going** **into** **a** **new** **trade** **,**
在 驾驶 牛 和 羊 , 然而 , 这 狗 是 去 进入 一个 新的 贸易 ,

然而，在驱赶牛羊这件事上，狗进入了一个全新的领域。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [ænd; ənd][nɑːt][wʌn][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .
as **it** **were** **,** **and** **not** **one** **to** **which** **he** **was** **born** **.**
作为 它 是 , 和 不是 一 到 哪个 他 曾是 出生 .

仿佛是，而不是他与生俱来的。

[hiː; hi] [pruːvz] [hɪz; ɪz][ˌvɜːrsə'tɪləti][baɪ][ðə; ðɪ] ['kwɪknəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [lɜːrn] [tuː; tə]
He **proves** **his** **versatility** **by** **the** **quickness** **with** **which** **he** **can** **learn** **to**
他 证明 他的 多功能性 经过 这 速度 和 哪个 他 能 学习 到
[biː; bi][æn; ən] ['eksələnt] ['droʊvər] .
be **an** **excellent** **drover** **.**
是 一个 出色的 司机 .

他展现出很强的多才多艺，能够迅速学会成为一名优秀的驾车者。

[ðə; ðɪ] ['iːzɪɪst] [wei] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɔːg] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] .
The **easiest** **way** **is** **to** **take** **him** **out** **with** **a** **dog** **experienced** **in** **this** **work** **.**
这 最容易 方式 是 到 拿 他 出去 和 一个 狗 经验丰富的 在 这 工作 .

最简单的办法是带他跟一只经验丰富的训犬员一起出去。

[ɪf] [ðɪs] ['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] , [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][treɪn][hɪm; ɪm][hɪm'self] ,
If **this** **cannot** **be** **done** **,** **one** **will** **have** **to** **train** **him** **himself** **,**
如果 这 不能 是 完毕 , 一 将要 有 到 火车 他 他自己 ,

如果做不到这一点，那就只能亲自训练他了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ,
and **this** **is** **not** **so** **difficult** **as** **it** **sounds** **,**
和 这 是 不是 所以 难的 作为 它 声音 ,

这并不像听起来那么难，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ðɪ][dɔːg][hæz; həz] ['kerfəli] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['maɪndɪŋ]
but **it** **is** **best** **to** **make** **sure** **that** **the** **dog** **has** **carefully** **learned** **that** **minding**
但 它 是 最好的 到 制作 当然 那 这 狗 有 小心 学习 那 介意
[trɪk] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] .
trick **above** **mentioned** **before** **undertaking** **this** **.**
诡计 多于 提及 前 承诺 这 .

但最好确保狗狗在进行此操作之前已经认真学会了上面提到的那个听话的技巧。

['ɔːlmoʊst]['eni][ænd; ənd][ɔːl][dɔːgz][ɑːr; ər] [wɑːtʃ] - [dɔːgz] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['erdeɪl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
Almost **any** **and** **all** **dogs** **are** **watch** **-** **dogs** **,** **but** **the** **Airedale** **,** **because** **of**
几乎 任何 和 全部 狗 是 手表 - 狗 , 但 这 艾尔代尔犬 , 因为 的
[hɪz; ɪz][saɪz][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ,
his **size** **and** **intelligence** **,**
他的 尺寸 和 智力 ,

几乎所有的狗都是看门犬，但艾尔谷梗犬由于其体型和智力，

[ɪz][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] [wʌn] .
is **a** **particularly** **good** **one** **.**
是 一个 特别 好的 一 .

这是一个特别好的例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['waɪzɪst]['pɑːləsi][tuː; tə] [tʃeɪn] [ʌp][ə; eɪ][dɔːg][æt; ət] [naɪt] ,
It **is** **not** **the** **wisest** **policy** **to** **chain** **up** **a** **dog** **at** **night** **,**
它 是 不是 这 最明智的 政策 到 链 向上 一个 狗 在 夜晚 ,

晚上把狗拴起来并不是最明智的做法。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] [æpt][tuː; tə] [saʊnd] [fɔːls] [ə'lɑːmz] ,
for **he** **will** **be** **much** **more** **apt** **to** **sound** **false** **alarms** **,**
为了 他 将要 是 很多 更多的 易于 到 声音 错误的 警报 ,

因为他更容易发出虚假警报。

[ænd; ənd][ɪn] ['eni] [keɪs] [ʌv; əv] ['riːəl] [niːd] [hiː; hi][ɪz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [gɪv] ['æktɪv] [dɪ'fens] [ʌv; əv]
and **in** **any** **case** **of** **real** **need** **he** **is** **powerless** **to** **give** **active** **defense** **of**
和 在 任何 案件 的 真实的 需要 他 是 无力 到 给 积极的 防御 的
[hɪm'self] [ɔːr] [hɪz; ɪz] [frendz] .
himself **or** **his** **friends** **.**
他自己 或者 他的 朋友们 .

在任何真正需要保护自己或朋友的情况下，他都无力进行积极的自卫。

[ðə; ði] [wɑːtʃ] - [dɔːg] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][bɪg] , ['hevi] [miːl] [æt; ət] [naɪt] ,
The **watch** **-** **dog** **ought** **not** **to** **have** **his** **big** **,** **heavy** **meal** **at** **night** **,**
这 手表 - 狗 应该 不是 到 有 他的 大的 , 重的 一顿饭 在 夜晚 ,

看门狗不应该在晚上吃大餐。

[ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [snɔːr] ['piːsfəli] [tɪl] [kɑːk] [kroʊ] , [waɪl] [ɪf] [fed] [bʌt; bət]
or **he** **will** **go** **to** **sleep** **and** **snore** **peacefully** **till** **cock** **crow** **,** **while** **if** **fed** **but**
或者 他 将要 去 到 睡觉 和 鼾 和平地 直到 公鸡 乌鸦 , 尽管 如果美联储 但
['laɪtli] ,
lightly **,**
轻轻 ,

否则，他会安然入睡，打着鼾声直到鸡鸣；而如果喂食量不大，

[hiː; hi] [wɪl] [rest] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][kæt][næps] , [ɪf] [ə; eɪ][dɔːg][kæn; kən][duː] [ðæt] .
he **will** **rest** **in** **a** **series** **of** **cat** **naps** **,** **if** **a** **dog** **can** **do** **that** **.**
他 将要 休息 在 一个 系列 的 猫 午睡 , 如果 一个 狗 能 做 那 .

他会以一系列的打盹来休息，如果狗也能打盹的话。

[ðə; ði] ['erdeɪl] [ɪz] [mɔːr] ['præktɪkli] ['juːsf(ə)l][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [briːd] [ʌv; əv][dɔːg] .
The **Airedale** **is** **more** **practically** **useful** **than** **any** **other** **breed** **of** **dog** **.**
这 艾尔代尔犬 是 更多的 几乎 有用 比 任何 其他 品种 的 狗 .

艾尔谷梗犬比其他任何犬种都更具实用性。

[hiː; hi][kæn; kən][duː] [mɔːr] [θɪŋz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [və'raɪəti] .
He **can** **do** **more** **things** **better** **than** **any** **other** **variety** **.**
他 能 做 更多的 事物 更好的 比 任何 其他 种类 .

他比其他任何品种都更擅长很多事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['emɪnənt] [juː'tɪləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['fæktərz][ɪn]
It **is** **this** **eminent** **utility** **of** **his** **that** **has** **been** **one** **of** **the** **greatest** **factors** **in**
它 是 这 杰出 公用事业 的 他的 那 有 到过 一 的 这 最 因素 在
[hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
his **success** **,**
他的 成功 ,

他卓越的才能是他成功的最大因素之一。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['waɪdli] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][men] , ['wɪmɪn] ,
but **he** **would** **never** **have** **become** **so** **widely** **popular** **with** **men** **,** **women** **,**
但 他 会 绝不 有 变得 所以 广泛 受欢迎的 和 男人 , 女性 ,

但他永远不会如此受男性、女性的欢迎。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɔ:l] ['klæsɪz] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [ðæt] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['ju:sflnəs]

and	children	of	all	classes	had	it	not	been	that	behind	his	usefulness
和	孩子们	的	全部	课程	有	它	不是	到过	那	在后面	他的	用处

[ðer; ðər][ɪz] ['stɜ:rlɪŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

there	is	sterling	character	and	good	disposition	.
那里	是	英镑	特点	和	好的	处置	.

如果不是因为他出色的才能背后有着高尚的品格和良好的性情，他恐怕连各个阶层的孩子都不会喜欢。

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['kɑ:mən] ['eilmənts]

COMMON	AILMENTS
常见的	疾病

常见疾病

[ðə; ði] ['teriər] ['oʊnər] [ɪz][ə; eɪ] " ['lʌki] ['dev(ə)l] , " [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][dɔ:gz][du:][nɑ:t] ,

The	terrier	owner	is	a	"	lucky	devil	,	"	for	his	dogs	do	not	,
这	梗犬	所有者	是	一个	"	幸运的	魔鬼	,	"	为了	他的	狗	做	不是	,

这位梗犬主人真是个"幸运儿"，因为他的狗没有……

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [spend] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] .

as	a	rule	,	spend	a	great	deal	of	time	in	the	hospital	.
作为	一个	规则	,	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	在	这	医院	.

通常情况下，要在医院待很长时间。

[ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teriər] ['fæməli] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒaɪənt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] , [ðə; ði]

All	members	of	the	terrier	family	,	from	the	giant	of	the	race	,	the
全部	成员	的	这	梗犬	家庭	,	从	这	巨大的	的	这	种族	,	这

['erdeɪl] ,

Airedale	,
艾尔代尔犬	,

所有梗犬家族的成员，从该犬种中的巨型犬艾尔谷梗开始，

[wei] [daʊn] [tu:; tə]['lɪt(ə)l] ['skɑ:ti] ,

way	down	to	little	Scottie	,
方式	向下	到	小的	斯科蒂	,

一直往下到小斯科蒂那里，

[oʊ] [ə; eɪ][bɪg] [det] [tu:; tə] ['neɪtʃər] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] ['blesɪd; blest][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [roʊ'bʌst]

owe	a	big	debt	to	nature	for	having	blessed	them	with	remarkably	robust
欠	一个	大的	债务	到	自然	为了	拥有	蒙福	他们	和	非常	强壮的

[kɒnstɪt'ju:ʃnz] .

constitutions	.
宪法	.

他们应该感谢大自然赐予他们强健的体魄。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [kætʃ] [koʊld][frʌm; frəm] ['evri] [dræft] ; [ðeɪ] [θroʊ] [ɔ:f][ðə; ði] ['veriəs] [kən'teɪdʒəs]

They	do	not	catch	cold	from	every	draft	;	they	throw	off	the	various	contagious
他们	做	不是	抓住	寒冷的	从	每一个	草稿	;	他们	扔	离开	这	各种各样的	传染性

[dɪ'zi:zɪz] ;

diseases	;
疾病	;

他们不会因为一阵风吹就着凉；他们能抵御各种传染病；

['i:v(ə)n] [wen] ['ri:əli] [sɪk] , [ðeɪ] [meɪk] ['wʌndərfəli] ['ræpɪd] [rɪ'kʌvərɪz] .

even	when	really	sick	,	they	make	wonderfully	rapid	recoveries	.
甚至	什么时候	真的	生病的	,	他们	制作	太棒了	迅速的	恢复	.

即使病得很重，他们也能迅速康复。

[ɔ:l][dɔ:g] [fleʃ] , [haʊ'evər] , [ɪz] [er] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'zi:zɪz] ,
All dog flesh , however , is heir to certain diseases ,
全部 狗 肉 , 然而 , 是 继承人 到 肯定 疾病 ,

然而，所有狗肉都遗传了某些疾病。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['helθi] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ik'sepʃənz] [tu:; tə] [ðɪs] [ru:l] .
and even the most healthy and strong are not exceptions to this rule .
和 甚至 这 最多 健康 和 强的 是 不是 例外情况 到 这 规则 .

即使是最健康、最强壮的人也不能例外。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɑ:n] ['dɔ:gi] ['sʌbdʒekts][ɑ:r; ər][soʊ] [di:p] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr]
['nɑ:vɪs] [hu:] [hæz; həz] [weidid] [θru:] [ðer; ðər] ['sɑ:nərəs] [ænd; ənd] [ɪn'vɑ:lvd] [freɪzɪz] [ɪz] ['ri:əli] [mɔ:r]
Many of the books on doggy subjects are so deep and technical that the poor novice who has waded through their sonorous and involved phrases is really more
[æt; ət] [si:] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [hɪz; ɪz] [sɪk] [dɔ:g][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
at sea about how to treat his sick dog than before he took them from
在 海 关于 如何 到 对待 他的 生病的 狗 比 前 他 采取 他们 从
[ðə; ði] [ʃelf] .
the shelf .
这 架子 .

许多关于狗狗的书籍都非常深奥和专业，以至于可怜的新手在费力地读完这些冗长复杂的术语后，反而比从书架上取下这些书之前更加不知所措，不知道该如何治疗生病的狗狗。

['ʌðər] [bʊks] [ɑ:n][dɔ:gz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['pɑ:pjələr][wʌnz] ,
Other books on dogs , especially the popular ones ,
其他 图书 在 狗 , 尤其 这 受欢迎的 一个 ,

其他关于狗的书籍，尤其是那些畅销书，

[ɑ:r; ər][soʊ] [bri:f] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃənz] [ðæt] [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən]
are so brief in their descriptions that no amount of study of them can
是 所以 简短的 在 他们的 描述 那 不 数量 的 学习 的 他们 能
[ti:tʃ] [mʌtʃ] .
teach much .
教 很多 .

它们的描述非常简短，无论进行多少研究都无法学到太多东西。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] [stɪr] [bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [ɪk'stri:mz] [ænd; ənd][tu:; tə] [tel] ['sʌmθɪŋ]
It is my object to steer between these two extremes and to tell something
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['eilmənts] ,
of the common ailments ,
的 这 常见的 疾病 ,

我的目的是在这两个极端之间找到平衡点，并讲述一些常见的疾病。

[soʊ][ɔ:l] [meɪ] [ˌʌndər'stænd][ðer; ðər] ['kɔ:zɪz] , ['sɪmptəmz] , [ænd; ənd] ['tri:tmənts] .
so all may understand their causes , symptoms , and treatments .
所以 全部 可能 理解 他们的 原因 , 症状 , 和 治疗 .

这样所有人都能了解它们的病因、症状和治疗方法。

[tu:] [gʊd] [ru:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['æmətər] [ˌvetərɪ'neriən] [tu:; tə] [lɜ:rn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ɑ:r; ər] :
Two good rules for the amateur veterinarian to learn at the very outset are :
二 好的 规则 为了 这 业余 兽医 到 学习 在 这 非常 开端 是 :

对于业余兽医来说，最先应该记住的两条重要原则是：

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [daʊt] , [ɔ:r] [ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][æt; ət][ɔ:l] ['sɪriəs] , [taɪm] , ['mʌni] ,
In case of any doubt , or if the case is at all serious , time , money ,
在 案件 的 任何 怀疑 , 或者如果 这 案件 是 在 全部 严肃的 , 时间 , 钱 ,

如有任何疑问，或案情十分严重，则需耗费时间、金钱。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðə; ðɪ] ['dɔgz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [æt; ət][wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['redʒɪstərd]

and	maybe	the	dog's	life	will	be	saved	by	calling	at	once	upon	a	registered
和	或许	这	狗的	生活	将要	是	已保存	经过	呼叫	在	一次	之上	一个	挂号的

[diː] . [viː] . [es] . ;

D	.	V	.	S	.	;
D	.	V	.	S	.	;

如果立即联系注册兽医服务机构，或许就能挽救这条狗的生命;

[ænd; ənd][naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv][ten][ə; eɪ] ['dɔgz] ['eilmənts] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [seɪm] ,

and	nine	times	out	of	ten	a	dog's	ailments	are	the	same	,
和	九	时代	出去	的	十	一个	狗的	疾病	是	这	相同的	,

十有八九，狗的病症都是相同的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɪmptəmz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] ['hjuːmənz] .

with	the	same	symptoms	and	results	,	as	among	humans	.
和	这	相同的	症状	和	结果	,	作为	之中	人类	.

与人类一样，会出现相同的症状和结果。

[ə; eɪ][dɔːg] , ['ðerfɔːr] , [kæn; kən] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz]['piːp(ə)l] ,

A	dog	,	therefore	,	can	receive	the	same	treatment	as	people	,
一个	狗	,	所以	,	能	收到	这	相同的	治疗	作为	人们	,

因此，狗可以和人一样受到同等待遇。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪm] ['medsnz] [ækt][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə'pɑːn] [jɔːr'self] .

for	the	same	medicines	act	upon	him	as	upon	yourself	.
为了	这	相同的	药物	行为	之上	他	作为	之上	你自己	.

因为同样的药物对他和对你都有效。

[ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['teriːəz] , [ðə; ðɪ][doʊs][ɪz][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːr; fər][æn; ən]

In	the	case	of	the	terriers	,	the	dose	is	one	-	fourth	of	that	for	an
在	这	案件	的	这	梗犬	,	这	剂量	是	一	-	第四	的	那	为了	一个

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]['hjuːmən] .

adult	human	.
成人	人类	.

对于梗犬来说，剂量是成年人剂量的四分之一。

[tuː; tə][juːz] [mɔːr] [ˌkɑːmən'sens] [ðæn; ðən]['medɪs(ə)n][ɪz] [ə'nʌðər] [gʊd] [ruːl] [tuː; tə][juːz] ,

To	use	more	commonsense	than	medicine	is	another	good	rule	to	use	,
到	使用	更多的	常识	比	药品	是	其他	好的	规则	到	使用	,

与其依赖医学知识，不如更多地运用常识，这也是一条值得遵循的好原则。

[fɔːr; fər] ['nɜːrsɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['daɪət]['ɔːf(ə)n] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [kjʊr] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

for	nursing	and	a	little	attention	to	diet	often	effect	a	cure	without	any
为了	护理	和	一个	小的	注意力	到	饮食	经常	影响	一个	治愈	没有	任何

[drʌgz] [æt; ət][ɔːl] .

drugs	at	all	.
药物	在	全部	.

对于护理和饮食稍加注意，往往无需任何药物就能达到治愈效果。

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['triːtmənt] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [jɔːr'self] ['kjʊrz] [jʊr; jər][dɔːgz]

Remembering	that	the	same	treatment	that	you	would	give	yourself	cures	your	dogs
记住	那	这	相同的	治疗	那	你	会	给	你自己	治愈	你的	狗

[meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [sʌtʃ] ['eilmənts] [æz; əz] [kʌts] ,

makes	it	unnecessary	to	go	into	such	ailments	as	cuts	,
制作	它	不必要	到	去	进入	这样的	疾病	作为	削减	,

记住，你给自己用的治疗方法同样也能治好你的狗，这就无需考虑诸如割伤之类的小病了。

[bɜːrn] , ['koʊldz] , ['stʌmək] [dɪs'ɔːrdərz] , [ænd; ənd] ['pɔizənz] .

burns	,	colds	,	stomach	disorders	,	and	poisons	.
烧伤	,	感冒	,	胃	疾病	,	和	毒药	.

烧伤、感冒、胃病和中毒。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , [sʌm; səm] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['keɪnaɪn] ['eilmənts] .

There	are	,	however	,	some	distinctively	canine	ailments	.
那里	是	,	然而	,	一些	独特地	犬类	疾病	.

然而，也有一些犬类特有的疾病。

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðiːz] [ʌp] [ˌælfə'betɪkli] .

For	convenience	let	us	take	these	up	alphabetically	.
为了	方便	让	我们	拿	这些	向上	按字母顺序	.

为了方便起见，我们按字母顺序来讨论这些内容。

['kæŋkər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [ɪz][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [soʊ] ['kɑːmən] [ɪn] ['teriːəz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] -

Canker	of	the	ear	is	not	by	any	means	so	common	in	terriers	as	in	the	long	-
溃疡	的	这	耳朵	是	不是	经过	任何	方法	所以	常见的	在	梗犬	作为	在	这	长的	-

[ɪrd] [briːdz] ,

eared	breeds	,
耳朵	品种	,

耳部溃疡在梗犬中远不如在长耳犬种中那么常见。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [ə'fekts; 'æfˌekts][dɔːgz] [huː] [goʊ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

but	it	sometimes	affects	dogs	who	go	a	great	deal	in	the	water	,
但	它	有时	影响	狗	WHO	去	一个	伟大的	交易	在	这	水	,

但有时也会影响经常下水玩耍的狗。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] ['eni] ['fɔːrən] ['sʌbstəns] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪr] .

though	it	may	be	caused	by	any	foreign	substance	getting	into	the	ear	.
尽管	它	可能	是	导致	经过	任何	外国的	物质	获得	进入	这	耳朵	.

虽然任何异物进入耳朵都可能导致这种情况。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɔːrmz] — [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] .

There	are	two	forms	—	the	external	and	the	internal	.
那里	是	二	表格	—	这	外部的	和	这	内部的	.

有两种形式——外部形式和内部形式。

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ʃoʊz] [ɪt'self][baɪ] [sɔːz] [ɑːn][ðə; ði] [ɪr] [flæps] ,

The	external	shows	itself	by	sores	on	the	ear	flaps	,
这	外部的	演出	本身	经过	疮	在	这	耳朵	襟翼	,

外部症状表现为耳廓上的疮口。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst]['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə] [skrætʃ] [ænd; ənd] [pɔː] [æt; ət][hɪz; ɪz]

which	are	most	painful	and	cause	the	dog	to	scratch	and	paw	at	his
哪个	是	最多	痛苦	和	原因	这	狗	到	划痕	和	爪子	在	他的

[ɪr] .

ear	.
耳朵	.

这些疼痛最为剧烈，会导致狗狗抓挠耳朵。

[ðə; ði] [sɔːz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər][ænd; ənd] [drest] [wɪð; wɪθ]

The	sores	ought	to	be	cleaned	thoroughly	with	hot	water	and	dressed	with
这	疮	应该	到	是	已清洗	彻底	和	热的	水	和	穿着	和

[zɪŋk] ['ɔɪntmənt] ['deɪli] .

zinc	ointment	daily	.
锌	软膏	日常的	.

伤口应该每天用热水彻底清洗，并涂抹氧化锌软膏。

[ɪn][bæd]['keɪsɪz][ðə; ði] [hed] [meɪ] [biː; bi] ['bændɪdʒd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌægrə'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlsɝz] [baɪ]

In	bad	cases	the	head	may	be	bandaged	to	prevent	aggravation	of	the	ulcers	by
在	坏的	案例	这	头	可能	是	包扎	到	防止	加重	的	这	溃疡	经过

['skrætʃɪŋ] .

scratching	.
抓挠	.

严重情况下，头部可能需要包扎，以防止抓挠加重溃疡。

[ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l][fɔːrm][ɪz]['hɑːrdər][tuː; tə] [kjʊr] .

The	internal	form	is	harder	to	cure	.
这	内部的	形式	是	更难	到	治愈	.

内脏型疾病更难治愈。

[ɪts] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər][hɑːt] , [ɪn'fleɪmd] [ɪrz] , [peɪn] , ['pɔɪŋ] , [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ə'genst]

Its	symptoms	are	hot	,	inflamed	ears	,	pain	,	pawing	,	and	rubbing	the	head	against
它是	症状	是	热的	,	发炎的	耳朵	,	疼痛	,	爪子	,	和	擦	这	头	反对

[ðə; ði] [flɔːr] [ɔːr] [wɔːlz] .

the	floor	or	walls	.
这	地面	或者	墙壁	.

其症状包括耳朵发热、发炎、疼痛、用爪子抓挠以及用头蹭地板或墙壁。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [duːʃt] [aʊt][wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][bə'ræsɪk]

The	interior	of	the	ear	should	be	douched	out	with	warm	water	and	boracic
这	内部的	的	这	耳朵	应该	是	冲洗	出去	和	温暖的	水	和	硼酸

['æsɪd][ɔːr] [wɪtʃ] ['heɪz(ə)l] ,

acid	or	witch	hazel	,
酸	或者	巫婆	榛	,

用温水和硼酸或金缕梅溶液冲洗耳道内部。

[ænd; ənd] [ðen] ['sɪrɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv]['spɪrɪts][ʌv; əv][waɪn][ænd; ənd]

and	then	syringed	with	a	solution	of	one	part	of	spirits	of	wine	and
和	然后	注射器	和	一个	解决方案	的	一	部分	的	烈酒	的	葡萄酒	和

['twenti] [pɑːrts][ʌv; əv]['wɔːtər] .

twenty	parts	of	water	.
二十	部分	的	水	.

然后用注射器注入一份葡萄酒烈酒和二十份水的溶液。

['æftərwərdz] [ðə; ði] [ɪr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [draɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ]['kɑːt(ə)n][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]

Afterwards	the	ear	should	be	carefully	dried	out	with	cotton	on	the	end	of	a
然后	这	耳朵	应该	是	小心	干燥	出去	和	棉布	在	这	结尾	的	一个

['pens(ə)l] — [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][nɑːt][tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] —

pencil	—	care	must	be	taken	not	to	injure	the	interior	of	the	ear	—
铅笔	—	关心	必须	是	已采取	不是	到	损伤	这	内部的	的	这	耳朵	—

[ænd; ənd]['faɪnəli] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ][bə'ræsɪk]['æsɪd] .

and	finally	dusted	with	boracic	acid	.
和	最后	掸去灰尘	和	硼酸	酸	.

之后，应小心地用铅笔头上的棉花擦干耳朵——注意不要伤到耳朵内部——最后用硼酸粉进行消毒。

[kə'riə] , [ɔːr] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , [ˌes 'tiː] . [vɪtəs] [dæns] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['legəsi]

Chorea	,	or	,	as	it	is	sometimes	called	,	St	.	Vitus's	Dance	,	is	generally	a	legacy
舞蹈病	,	或者	,	作为	它	是	有时	称为	,	英石	.	维图斯的	舞蹈	,	是	一般来说	一个	遗产

[ʌv; əv] [dɪ'stempər] .

of	distemper	.
的	犬瘟热	.

舞蹈病，有时也被称为圣维特之舞，通常是犬瘟热的后遗症。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['nɜːrvəs] ['twɪtʃɪŋ] , ['dʒen(ə)rəli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrleg] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz]

It	is	a	peculiar	nervous	twitching	,	generally	affecting	the	forelegs	and	shoulders
它	是	一个	奇特	紧张的	抽搐	,	一般来说	影响	这	前腿	和	肩膀

.

:

.

这是一种特殊的神经抽搐，通常影响前腿和肩膀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪn'kjʊərəbl] , [bʌt; bət] [gʊd] [fuːd] , ['eksərsaɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['tɑːnɪk] [meɪ] [wɜːrk]

It	is	almost	incurable	,	but	good	food	,	exercise	,	and	a	tonic	may	work
它	是	几乎	不治之症	,	但	好的	食物	,	锻炼	,	和	一个	补品	可能	工作

['wʌndɚz] .

wonders	.
奇迹	.

这种病几乎无法治愈，但良好的饮食、运动和补品可能会产生奇效。

[kræmps] [ɪn][ðə; ðɪ]['haɪndkwɔːrtərz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə'tæk] [ə; eɪ][dɔːg] [huː] [goʊz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['ɪntuː]

Cramps	in	the	hindquarters	may	sometimes	attack	a	dog	who	goes	a	great	deal	into
抽筋	在	这	后腿	可能	有时	攻击	一个	狗	WHO	去	一个	伟大的	交易	进入

[ðə; ðɪ]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌʌn'noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd][dæmp]

the	water	and	they	are	not	unknown	as	a	result	of	cold	and	damp
这	水	和	他们	是	不是	未知	作为	一个	结果	的	寒冷的	和	潮湿

['kɛnəlz] [ɔːr] [greɪt] [ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][koʊld] .

kennels	or	great	exposure	to	cold	.
犬舍	或者	伟大的	接触	到	寒冷的	.

经常下水的狗有时会发生后肢抽筋，寒冷潮湿的狗舍或长时间暴露在寒冷环境中也可能导致后肢抽筋。

[ðə; ðɪ] ['sɪmptəmz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kəm'pliːt] [pə'ræləsɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['haɪndˌlɛgz] ,

The	symptoms	are	a	more	or	less	complete	paralysis	of	the	hindlegs	,
这	症状	是	一个	更多的	或者较少的		完全的	麻痹	的	这	后腿	,

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [greɪt] [peɪn] .

accompanied	by	great	pain	.
伴随	经过	伟大的	疼痛	.

症状表现为后腿或多或少完全瘫痪，并伴有剧烈疼痛。

[ðə; ðɪ][dɔːg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][hɑːt][bæθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'fektɪd] [pɑːrts] , ['æftər][ə; eɪ]['kerf(ə)l]

The	dog	should	be	given	a	hot	bath	and	the	affected	parts	,	after	a	careful
这	狗	应该	是	给定	一个	热的	洗澡	和	这	做作的	部分	,	后	一个	小心

['draɪɪŋ] ,

drying	,
烘干	,

应该给狗狗洗个热水澡，仔细擦干患处。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rʌbd] [wel] [wɪð; wɪθ] ['klɔːrəfɔːrm] ['lɪnəmənt] .

should	be	rubbed	well	with	chloroform	liniment	.
应该	是	摩擦	出色地	和	氯仿	擦剂	.

应使用氯仿擦剂充分擦拭。

[ˌdaɪə'riːə] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [fuːd] [ɔːr][wəːmz, vɔːrms] ,

Diarrhoea	,	which	may	be	caused	by	food	or	worms	,
腹泻	,	哪个	可能	是	导致	经过	食物	或者	蠕虫	,

腹泻可能是由食物或寄生虫引起的。

[kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [stɑːpt] [baɪ][ə; eɪ][maɪld][pɜːrdʒ][ʌv; əv][hæf]['kæstər][ɔɪl][ænd; ənd][hæf]

can	usually	be	stopped	by	a	mild	purge	of	half	castor	oil	and	half
能	通常	是	停止	经过	一个	温和的	清除	的	一半	蓖麻	油	和	一半

['sɪrəp] [ʌv; əv] ['bʌkˌθɔːrn] ,

syrup	of	buckthorn	,
糖浆	的	鼠李	,

通常可以用一半蓖麻油和一半沙棘糖浆的混合液进行温和的泻药治疗来止泻。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv] [prɪ'perd] [tʃɔːk] .

which	may	be	followed	by	a	dose	of	prepared	chalk	.
哪个	可能	是	随后	经过	一个	剂量	的	准备	粉笔	.

之后可以服用一定剂量的粉笔。

[bɔɪld] [raɪs][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [fuːd] [fɔːr; fər][dɔːgz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪs'ɔːrdərd] ['baʊəlz] .

Boiled	rice	is	an	excellent	food	for	dogs	suffering	from	disordered	bowels	.
煮沸	米	是	一个	出色的	食物	为了	狗	痛苦	从	混乱	肠道	.

白米饭是患有肠胃疾病的狗狗的极佳食物。

[dɪ'stempər] [ɪz][ðə; ði] [beɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] ['oʊnɚz] [ɪg'zɪstəns] .

Distemper	is	the	bane	of	the	dog	owner's	existence	.
犬瘟热	是	这	祸根	的	这	狗	所有者的	存在	.

犬瘟热是狗主人的噩梦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'zi:z] ['dʒen(ə)rəli] [ə'tækɪŋ] ['pʌpiz] ,

It	is	a	highly	contagious	disease	generally	attacking	puppies	,
它	是	一个	高度	传染性	疾病	一般来说	攻击	小狗	,

这是一种传染性极强的疾病，通常侵袭幼犬。

[ænd; ənd][ɪz]['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə]['skɑ:rlət]['fi:vər][ɪn] [ðæt] [wʌn] [ə'tæk] [sək'sesfəli] [gɔ:n] [θru:]

and	is	comparable	to	scarlet	fever	in	that	one	attack	successfully	gone	through
和	是	可比	到	猩红	发烧	在	那	一	攻击	成功地	已消失	通过

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mi:nz] [ɪ'mju:nəti] .

usually	means	immunity	.
通常	方法	免疫	.

这与猩红热类似，成功度过一次感染通常意味着免疫。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [θɔ:t] [ðæt] [dɪ'stempər] [kʊd; kəd][ə'raɪz] [spɑ:n'teɪniəsli] [frʌm; frəm]

It	was	formerly	thought	that	distemper	could	arise	spontaneously	from
它	曾是	以前	想法	那	犬瘟热	可以	出现	自发地	从

[ɪm'prɑ:pər] ['fi:dɪŋ] [ɔ:r] [ʌn'sænəteri] ['kɛnlɪŋ] ,

improper	feeding	or	unsanitary	kenneling	,
不当	喂养	或者	不卫生的	犬舍	,

过去人们认为犬瘟热会因喂养不当或犬舍卫生条件差而自发发生。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒɜ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [bɪn] ['aɪsəleɪtɪd] ,

but	the	germ	of	the	disease	has	been	isolated	,
但	这	细菌	的	这	疾病	有	到过	孤立	,

但是，这种疾病的病原体已经被分离出来了。

[ænd; ənd] [waɪl] [pʊr] [fu:d] [ænd; ənd]['dɜ:rti] ['kɛnəlz] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [baɪ]

and	while	poor	food	and	dirty	kennels	increase	the	chances	of	the	disease	by
和	尽管	贫穷的	食物	和	肮脏的	犬舍	增加	这	机会	的	这	疾病	经过

['laʊərɪŋ] [ðə; ði] ['dɔgz] [rɪ'zɪstəns] ,

lowering	the	dog's	resistance	,
降低	这	狗的	反抗	,

劣质食物和肮脏的犬舍会降低狗的抵抗力，从而增加患病的几率；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn] [ðəm'selvz] ['kɔ:zɪz] .

they	are	not	in	themselves	causes	.
他们	是	不是	在	他们自己	原因	.

它们本身并不是原因。

[ðə; ði] [dɪ'stempər] [dʒɜ:rm][ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][vaɪ'tæləti][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [træns'fə:d]

The	distemper	germ	is	possessed	of	remarkable	vitality	and	may	be	transferred
这	犬瘟热	细菌	是	拥有	的	卓越	活力	和	可能	是	转移

['i:ðər] [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][dɔ:g][tu:; tə][dɔ:g][ɔ:r] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv] [kreɪts] ,

either	directly	from	dog	to	dog	or	through	the	medium	of	crates	,
任何一个	直接地	从	狗	到	狗	或者	通过	这	中等的	的	板条箱	,

犬瘟热病毒具有极强的生命力，可以直接在狗之间传播，也可以通过犬笼传播。

['bedɪŋ] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [er] .

bedding	,	clothing	,	and	even	the	air	.
寝具	,	衣服	,	和	甚至	这	空气	.

床上用品、衣服，甚至空气。

[ʃoʊz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,

Shows	are	a	source	of	spreading	the	disease	,
演出	是	一个	来源	的	传播	这	疾病	,

演出是传播疾病的源头之一。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [ðɪs] [naʊ] [ðæn; ðən] ['fɔːrmərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vetərəneri]

though	there	is	much	less	danger	of	this	now	than	formerly	for	the	veterinary
尽管	那里	是	很多	较少的	危险	的	这	现在	比	以前	为了	这	兽医

[ɪnˈspekʃ(ə)n][ænd; ənd]['prɑːpər] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['meθədz] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['wʌndərfəli] .

inspection	and	proper	disinfecting	methods	have	improved	conditions	wonderfully	.
检查	和	恰当的	消毒	方法	有	改进	状况	太棒了	.

虽然现在这种情况的危险性比以前小得多，因为兽医检查和适当的消毒方法极大地改善了情况。

[ə; eɪ] [bɪtʃ] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'fektɪd] ['ken(ə)l] [meɪ] [gɪv] [dɪ'stempər] [tuː; tə][ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv]

A	bitch	from	an	infected	kennel	may	give	distemper	to	the	inmates	of
一个	婊子	从	一个	已感染	狗窝	可能	给	犬瘟热	到	这	囚犯	的

[ðə; ði] ['kɛnəlz] [ʃiː; ʃi]['vɪzɪts][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

the	kennels	she	visits	for	breeding	purposes	.
这	犬舍	她	访问	为了	选育	目的	.

来自受感染犬舍的母犬可能会将犬瘟热传染给它为了繁殖目的而前往的其他犬舍的犬只。

['plenti] [ʌv; əv][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] , [ˌdɪsɪn'fektənt] ,

Plenty	of	soap	and	water	,	disinfectant	,
很多	的	肥皂	和	水	,	消毒剂	,

大量肥皂和水，消毒剂，

[ænd; ənd] ['elboʊ] [griːs] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'stempər] [prɪ'venʃn] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [kjʊr]

and	elbow	grease	make	a	distemper	prevention	that	is	much	better	than	any	cure
和	弯头	润滑脂	制作	一个	犬瘟热	预防	那	是	很多	更好的	比	任何	治愈

.

:

.

勤劳肯干比任何治疗方法都更能有效预防犬瘟热。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stempər] [dʒɜːrm][hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]

The	discovery	of	the	distemper	germ	has	naturally	resulted	in	the	making	of
这	发现	的	这	犬瘟热	细菌	有	自然	结果	在	这	制作	的

[æn; ən]['ænti] - ['tɑːksɪn] ,

an	anti	-	toxin	,
一个	反对	-	毒素	,

犬瘟热病菌的发现自然而然地促成了抗毒素的研制。

[baɪ] [ə'tɛnjuˌeɪtɪŋ] [ðə; ði]['vaɪrəs] [tɪl] [ə; eɪ] ['wiːkənd] [fɔːrm][ɪz] [əb'teɪnd] .

by	attenuating	the	virus	till	a	weakened	form	is	obtained	.
经过	减弱	这	病毒	直到	一个	减弱	形式	是	获得	.

通过减弱病毒毒性，直至获得弱毒形式。

['juːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ɪ'nɑːkjuleɪt][ə; eɪ] [wel] [dɔːg] , [ə; eɪ][maɪld][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ə'tæks] [hɪm; ɪm] ,

Using	this	to	inoculate	a	well	dog	,	a	mild	form	of	the	disease	attacks	him	,
使用	这	到	接种	一个	出色地	狗	,	一个	温和的	形式	的	这	疾病	攻击	他	,

用这种方法给健康的狗接种疫苗后，它会患上轻微的疾病。

[bʌt; bət] [ðɪs] " [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] " [hæz; həz][nɑːt] [pruːvd] [ʌn'kwɑːlɪˌfaɪdli] [sək'sesf(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [wen]

but	this	"	vaccination	"	has	not	proved	unqualifiedly	successful	,	especially	when
但	这	"	疫苗接种	"	有	不是	已证实	毫无保留地	成功的	,	尤其	什么时候

[juːst] [baɪ]['æməˌtʃɜːz, 'æməˌtɜːz] .

used	by	amateurs	.
用过的	经过	业余爱好者	.

但这种"接种"方法并未被证明完全成功，尤其是在业余人士使用时。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [fɔːrm][ʌv; əv] [dɪ'stempər] [ɪz] [kə'tɑːrəl] , [wɪð; wɪθ] ['sɪmptəmz] [mʌtʃ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]

The	commonest	form	of	distemper	is	catarrhal	,	with	symptoms	much	like	those	of
这	最常见的	形式	的	犬瘟热	是	卡他性	,	和	症状	很多	喜欢	那些	的

[æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][koʊld] ,

an	ordinary	cold	,
一个	普通的	寒冷的	,

犬瘟热最常见的类型是卡他型，其症状与普通感冒非常相似。

[læk] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] , ['fi:vər] , [dɪs'ɔ:rdərd] ['baʊəlz] , ['vɑ:mɪtɪŋ] , ['sterɪŋ] [koʊt] , ['ræpɪd] [lɔ:s] [ʌv; əv]
lack 缺少 **of** 的 **appetite** 食欲 **,** , **fever** 发烧 **,** , **disordered** 混乱 **bowels** 肠道 **,** , **vomiting** 呕吐 **,** , **staring** 凝视 **coat** 外套 **,** , **rapid** 迅速的 **loss** 损失 **of** 的
[fleʃ] ,
flesh 肉 **,** ,

食欲不振、发烧、排便紊乱、呕吐、毛发稀疏、迅速消瘦

[ænd; ənd] [dis'tʃɑ:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [aɪz] .
and 和 **discharges** 排放 **from** 从 **the** 这 **nose** 鼻子 **and** 和 **eyes** 眼睛 **.** .

以及鼻腔和眼睛的分泌物。

[ðə; ði] [dɪ'stempər] [dʒɜ:rm] , [haʊ'evər] , [meɪ] [ə'tæk] ['ʌðər] ['ɔrgənz] [ðæn; ðən][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd]
The 这 **distemper** 犬瘟热 **germ** 细菌 **,** , **however** 然而 **,** , **may** 可能 **attack** 攻击 **other** 其他 **organs** 器官 **than** 比 **the** 这 **nose** 鼻子 **and** 和
[aɪz] .
eyes 眼睛 **.** .

然而，犬瘟热病菌除了侵袭鼻子和眼睛外，还可能侵袭其他器官。

[ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] ['brɑ:ŋkiəl] [tjʊb] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]
The 这 **lungs** 肺 **and** 和 **bronchial** 支气管 **tubes** 管子 **and** 和 **the** 这 **stomach** 胃 **and** 和 **intestines** 肠子 **are** 是 **also** 还
[si:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
seats 座位 **of** 的 **the** 这 **trouble** 麻烦 **.** .

肺、支气管、胃和肠道也是疾病的发生部位。

[ði:z] [fɔ:rmz][ɑ:r; ər]['hɑ:rdər][tu:; tə][ˌdaɪəg'noʊs][ænd; ənd]['hɑ:rdər][tu:; tə] [kjʊr] .
These 这些 **forms** 表格 **are** 是 **harder** 更难 **to** 到 **diagnose** 诊断 **and** 和 **harder** 更难 **to** 到 **cure** 治愈 **.** .

这些类型的疾病更难诊断，也更难治愈。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['dɪsənteri] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] ['dʒɔ:ndɪs] [ɑ:r; ər] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ðə; ði]
The 这 **presence** 在场 **of** 的 **dysentery** 痢 **and** 和 **sometimes** 有时 **of** 的 **jaundice** 黄疸 **are** 是 **indications** 症状 **that** 那 **the** 这
[daɪ'dʒestɪv][trækt][ɪz] [ɪn'vɑ:lvd] .
digestive 消化 **tract** 通道 **is** 是 **involved** 涉及 **.** .

痢疾，有时还有黄疸，都表明消化道受到了影响。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] [ʃʊr] [kjʊr] [fɔ:r; fər] [dɪ'stempər] , [ænd; ənd][aɪ]['nevər] [nu:] [ə; eɪ][dɔ:g] ['oʊnər] [hu:]
I 我 **know** 知道 **of** 的 **no** 不 **sure** 当然 **cure** 治愈 **for** 为了 **distemper** 犬瘟热 **,** , **and** 和 **I** 我 **never** 绝不 **knew** 知道 **a** 一个 **dog** 狗 **owner** 所有者 **who** WHO
[dɪd] ,
did 做过 **,** ,

我知道目前还没有能彻底治愈犬瘟热的方法，而且我认识的狗主人也从来没有找到过。

[ðoʊ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['remədiz] .
though 尽管 **,** , **to** 到 **be** 是 **sure** 当然 **,** , **they** 他们 **all** 全部 **have** 有 **their** 他们的 **favorite** 最喜欢的 **remedies** 补救措施 **.** .

当然，他们都有自己最喜欢的疗法。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][end][ʌv; əv]['pæt(ə)nt][spə'sɪfɪks][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z]
There 那里 **are** 是 **no** 不 **end** 结尾 **of** 的 **patent** 专利 **specifics** 具体细节 **on** 在 **the** 这 **market** 市场 **,** , **and** 和 **some** 一些 **of** 的 **these** 这些
[ɑ:r; ər] ['veri] [gʊd] ,
are 是 **very** 非常 **good** 好的 **,** ,

市场上专利产品种类繁多，其中一些非常优秀。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['taɪroʊ][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [ˌvetərɪ'neriən] .

but	the	best	thing	for	a	tyro	to	do	is	to	call	a	veterinarian	.
但	这	最好的	事物	为了	一个	初学者	到	做	是	到	称呼	一个	兽医	.

但对于新手来说，最好的办法是打电话给兽医。

[liːv] [ðə; ði] ['dɑːktərɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Leave	the	doctoring	to	him	,
离开	这	医生	到	他	,

把治病的事交给他吧。

[æt; ət] [liːst] [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [gʊd]

at	least	till	you	have	had	the	experience	gained	by	a	couple	of	good
在	至少	直到	你	有	有	这	经验	获得	经过	一个	夫妻	的	好的

['keɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'stempər] [ɪn][jʊr; jər] ['kɛnəlz] .

cases	of	distemper	in	your	kennels	.
案例	的	犬瘟热	在	你的	犬舍	.

至少要等到你的犬舍里发生过几起严重的犬瘟热病例，积累了足够的经验之后再说。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [wɪ'ðaʊt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [prɪ'skraɪbɪŋ] .

There	will	be	plenty	for	you	to	do	without	bother	about	prescribing	.
那里	将要	是	很多	为了	你	到	做	没有	打扰	关于	处方	.

你有很多事情要做，不用操心开处方的事。

[ðə; ði][dɔːg][wɪð; wɪθ] [dɪ'stempər] [mʌst; məst][biː; bi]['aɪsəleɪtɪd] ,

The	dog	with	distemper	must	be	isolated	,
这	狗	和	犬瘟热	必须	是	孤立	,

患有犬瘟热的犬只必须隔离。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [priˈkɔːʃənz] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər]

and	you	must	take	the	precautions	that	you	would	if	there	were
和	你	必须	拿	这	防范措施	那	你	会	如果	那里	是

['smɔːlpɑːks][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .

smallpox	in	the	neighborhood	.
天花	在	这	邻里	.

你必须采取与邻里出现天花疫情时相同的预防措施。

[wɑːʃ] [wɪð; wɪθ] [dɪsɪn'fektənts] , [bɜːrn] ['sʌlfər] ['kændlz] ,

Wash	with	disinfectants	,	burn	sulphur	candles	,
洗	和	消毒剂	,	烧伤	硫	蜡烛	,

用消毒剂清洗，燃烧硫磺蜡烛，

['skruːpjələsli] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] ['bedɪŋ] — [juːz][ɔːl][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌænti'septɪk] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] [ðæt]

scrupulously	destroy	all	bedding	—	use	all	the	knowledge	of	antiseptic	disinfecting	that
一丝不苟地	破坏	全部	寝具	—	使用	全部	这	知识	的	防腐剂	消毒	那

[juː; jʊ][hæv; həv] .

you	have	.
你	有	.

彻底销毁所有床上用品——运用你所掌握的所有消毒知识。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['nɜːrsɪŋ] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz]

As	for	the	patient	,	you	will	find	that	nursing	is	just	as	important	as
作为	为了	这	病人	,	你	将要	寻找	那	护理	是	只是	作为	重要的	作为

['medɪs(ə)n] — [ɪn][fækt] ,

medicine	—	in	fact	,
药品	—	在	事实	,

至于病人，你会发现护理与医疗同样重要——事实上，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,

the	more	I	have	to	do	with	the	disease	,
这	更多的	我	有	到	做	和	这	疾病	,

我越是与这种疾病打交道，

[ðə; ði] [les] ['medɪs(ə)n][aɪ] [əd'mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔ:r] [ker] [aɪ] [gɪv] [tu:; tə] ['nɜ:rsɪŋ] .

the	less	medicine	I	administer	and	the	more	care	I	give	to	nursing	.
这	较少的	药品	我	管理	和	这	更多的	关心	我	给	到	护理	.

我使用的药物越少，给予护理的关注就越多。

[ki:p] [ʌp][ðə; ði] ['dɔgz] [streŋθ] [wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst]['eni] [sɪk] [ru:m] [fu:d] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [i:t] .

Keep	up	the	dog's	strength	with	almost	any	sick	room	food	that	he	will	eat	.
保持	向上	这	狗的	力量	和	几乎	任何	生病的	房间	食物	那	他	将要	吃	.

几乎任何病房里的食物都能维持狗狗的体力，只要它肯吃。

[rɔ:] [mi:t] , [egz] , ['gru:əl] , [su:ps] , [mɪlk] , [ɔ:l] [ði:z] [ɑ:r; ər] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g][ʃʊd; ʃəd]

Raw	meat	,	eggs	,	gruels	,	soups	,	milk	,	all	these	are	good	,	and	the	dog	should
生的	肉	,	鸡蛋	,	粥	,	汤	,	牛奶	,	全部	这些	是	好的	,	和	这	狗	应该

[bi:; bi] [fed] ['ɔ:f(ə)n] .

be	fed	often	.
是	美联储	经常	.

生肉、鸡蛋、粥、汤、牛奶，这些都很好，应该经常喂狗。

[ðə; ði] [dis'tʃɑ:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [waɪpt] [ə'weɪ] ['regjələrli] .

The	discharges	from	the	nose	and	eyes	should	be	wiped	away	regularly	.
这	排放	从	这	鼻子	和	眼睛	应该	是	擦拭	离开	经常	.

应定期擦拭鼻腔和眼睛的分泌物。

[ɪf] [ðə; ði][noʊz] [bɪ'kʌmz] ['veri] ['bædli] [stɑ:pt] [ʌp] , [soʊ] [ðæt] ['bri:ðɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] ,

If	the	nose	becomes	very	badly	stopped	up	,	so	that	breathing	is	difficult	,
如果	这	鼻子	变成	非常	糟糕	停止	向上	,	所以	那	呼吸	是	难的	,

如果鼻子严重堵塞，以致呼吸困难，

[ðə; ði] ['dɔgz] [hed] [meɪ] [bi:; bi][held]['oʊvər][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv][hɑ:t]['wɔ:tər][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

the	dog's	head	may	be	held	over	a	pail	of	hot	water	in	which	a	little
这	狗的	头	可能	是	握住	超过	一个	桶	的	热的	水	在	哪个	一个	小的

['tɜ:rpəntaɪn] [hæz; həz] [bɪn] [drɑ:pt] [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə] [ɪn'heɪl] [ðə; ði] [fju:mz] .

turpentine	has	been	dropped	and	he	made	to	inhale	the	fumes	.
松节油	有	到过	掉落	和	他	制成	到	吸入	这	烟雾	.

可以将狗的头放在一桶热水上方，在热水中滴入少量松节油，然后让它吸入蒸汽。

[ɪf] [ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] ['brɑ:ŋkiəl] [tjʊb] [ɑ:r; ər] [ə'fektɪd] , [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɔ:f] ['sɪrəp] — ['eni]

If	the	throat	and	bronchial	tubes	are	affected	,	give	a	little	cough	syrup	—	any
如果	这	喉	和	支气管	管子	是	做作的	,	给	一个	小的	咳嗽	糖浆	—	任何

[wʌn] [wɪl] [du:] ,

one	will	do	,
一	将要	做	,

如果咽喉和支气管受到影响，可以服用少量止咳糖浆——任何一种都可以。

[bʌt; bət][bi:; bi]['kerf(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] [gɪv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ˌʌp'set][ðə; ði] ['stʌmək] .

but	be	careful	not	to	give	enough	to	upset	the	stomach	.
但	是	小心	不是	到	给	足够的	到	沮丧的	这	胃	.

但要注意不要吃太多，以免引起胃部不适。

[si:] [ðæt] [ðə; ði][dɔ:g][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk][ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ɔ:l]

See	that	the	dog	has	plenty	of	water	to	drink	and	keep	him	out	of	all
看	那	这	狗	有	很多	的	水	到	喝	和	保持	他	出去	的	全部

[dræft] ,

drafts	,
草稿	,

确保狗狗有充足的水喝，并避免它受凉。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ru:m] [mʌst; məst][bi:; bi] [wel] ['ventɪleɪtɪd] .

though	the	room	must	be	well	ventilated	.
尽管	这	房间	必须	是	出色地	通风	.

但房间必须通风良好。

[fɪts] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][moʊst] ['pʌpiz] .

Fits	seem	to	be	a	part	of	the	life	of	most	puppies	.
适合	似乎	到	是	一个	部分	的	这	生活	的	最多	小狗	.

抽搐似乎是大多数幼犬生活的一部分。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['deɪndʒərəs][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pæs] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] [bæd] [ɪ'fekts] .

They	are	not	dangerous	and	usually	pass	off	without	bad	effects	.
他们	是	不是	危险的	和	通常	经过	离开	没有	坏的	效果	.

它们并不危险，通常不会产生不良影响。

[bʌt; bət][fɪts][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sɪmptəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] .

But	fits	are	a	symptom	,	and	the	cause	should	be	removed	.
但	适合	是	一个	症状	,	和	这	原因	应该	是	已移除	.

但癫痫发作只是症状，应该去除病因。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][wəːmz, vɔːrms] , ['stʌmək] ['trʌblz] , [ɔːr] [hiːt] .

They	may	be	caused	by	worms	,	stomach	troubles	,	or	heat	.
他们	可能	是	导致	经过	蠕虫	,	胃	麻烦	,	或者	热	.

它们可能是由寄生虫、胃病或中暑引起的。

[kiːp] [ðə; ði][dɔːg]['kwaɪət][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv]['kæstər][ɔɪl][ænd; ənd] ['bʌkˌθɔːrn] .

Keep	the	dog	quiet	and	give	him	a	dose	of	castor	oil	and	buckthorn	.
保持	这	狗	安静的	和	给	他	一个	剂量	的	蓖麻	油	和	鼠李	.

让狗狗安静下来，然后给它服用蓖麻油和沙棘油。

['ɪnsekts][ʌv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] ['siːɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['niːðər] [ðə; ði][dɔːg][ɔːr]

Insects	of	several	kinds	take	pleasure	in	seeing	to	it	that	neither	the	dog	or
昆虫	的	一些	种类	拿	乐趣	在	看到	到	它	那	两者都不	这	狗	或者

[hɪz; ɪz] ['oʊnər] [gets] ['leɪzi] .

his	owner	gets	lazy	.
他的	所有者	获得	懒惰的	.

多种昆虫都乐于看到狗和它的主人都不变得懒惰。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ɑːr; ər] [fliːz] ,

The	commonest	and	the	easiest	to	get	rid	of	are	fleas	,
这	最常见的	和	这	最容易	到	得到	摆脱	的	是	跳蚤	,

最常见也最容易根除的害虫是跳蚤。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['deɪndʒərəs][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['teɪpwɜːrm] ,

but	they	are	dangerous	as	being	the	cause	of	tapeworm	,
但	他们	是	危险的	作为	存在	这	原因	的	绦虫	,

但它们很危险，因为它们是绦虫的传播媒介。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪpwɜːrm] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][s'pendz][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ([ɪn][ðə; ði]['lɑːrvə][fɔːrm]) [ɪn]

for	the	tapeworm	of	the	dog	spends	part	of	his	life	(	in	the	larva	form	)	in
为了	这	绦虫	的	这	狗	花费	部分	的	他的	生活	(	在	这	幼虫	形式	)	在

[ðə; ði] [fliːz] .

the	fleas	.
这	跳蚤	.

因为狗的绦虫有一部分生命（以幼虫形态）生活在跳蚤体内。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [gʊd] [fliː] [soʊps][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [gʊd]

There	are	any	number	of	good	flea	soaps	on	the	market	and	a	dozen	good
那里	是	任何	数字	的	好的	跳蚤	肥皂	在	这	市场	和	一个	打	好的

[fliː] ['paudəz] ,

flea	powders	,
跳蚤	粉末	,

市面上有很多不错的除蚤皂和十几种不错的除蚤粉。

[soʊ]['lɪt(ə)l] [niːd] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði][dɔːg][ʌv; əv] [ðiːz] ['pests] .

so	little	need	be	said	about	ridding	the	dog	of	these	pests	.
所以	小的	需要	是	说	关于	骑行	这	狗	的	这些	害虫	.

关于如何清除狗身上的这些害虫，无需赘言。

[laɪs] [ɑːr; ər]['hɑːrdər][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] ,

Lice	are	harder	to	get	rid	of	,
虱子	是	更难	到	得到	摆脱	的	,

虱子更难根除。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][kæn; kən][biː; bi] [friːd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ʌv; əv] [fliːz] .

but	the	dog	can	be	freed	of	them	in	the	same	way	as	of	fleas	.
但	这	狗	能	是	自由	的	他们	在	这	相同的	方式	作为	的	跳蚤	.

但是，可以像去除跳蚤一样去除狗身上的寄生虫。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪs] [egz] ,

Care	should	be	taken	to	get	rid	of	as	many	of	the	lice	eggs	,
关心	应该	是	已采取	到	得到	摆脱	的	作为	许多	的	这	虱子	鸡蛋	,

应注意尽可能清除虱卵。

['lɪt(ə)l] [blæk] [speks] [ðæt] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [her] , [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

little	black	specks	that	stick	to	the	hair	,	as	possible	.
小的	黑色的	斑点	那	戳	到	这	头发	,	作为	可能的	.

尽可能粘在头发上的小黑点。

[tɪks] [ɑːr; ər][ðə; ði] [liːst] ['kɑːmən] ,

Ticks	are	the	least	common	,
蜱虫	是	这	至少	常见的	,

蜱虫是最不常见的。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['bʌrəuɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skɪn]['kænɑːt][biː; bi] [wɑːʃt] [aʊt] .

but	because	of	their	habit	of	burrowing	into	the	skin	cannot	be	washed	out	.
但	因为	的	他们的	习惯	的	掘穴	进入	这	皮肤	不能	是	洗过	出去	.

但由于它们有钻入皮肤的习性，所以无法用水洗掉。

[ðə; ði][best] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][dɔːg][ə; eɪ] [gʊd] ['rʌbɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dresɪŋ] [kəm'poʊzd][ʌv; əv] ['ɑːlɪv] [ænd; ənd] ['kerəsiːn] [ɔɪlz] ,

The	best	way	is	to	give	the	dog	a	good	rubbing	in	a	dressing	composed	of	olive	and	kerosene	oils	,
这	最好的	方式	是	到	给	这	狗	一个	好的	擦	在	一个	敷料	由	的	橄榄	和	煤油	油	,

最好的办法是用橄榄油和煤油混合而成的药膏好好按摩狗狗。

['iːkwəl][pɑːrts][ʌv; əv] [iːtʃ] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [bæθ] .

equal	parts	of	each	,	followed	by	a	bath	.
平等的	部分	的	每个	,	随后	经过	一个	洗澡	.

每样东西用等量的水冲泡，然后洗澡。

['ken(ə)l] ['leɪmnəs] , [ɔːr] ['ruːmətɪzəm] , [ə'fekts; 'æfˌekts][ə; eɪ][dɔːg] ['sɪmələrli] [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

Kennel	Lameness	,	or	rheumatism	,	affects	a	dog	similarly	to	human	beings	,
狗窝	跛行	,	或者	风湿病	,	影响	一个	狗	相似地	到	人类	生物	,

犬窝跛行，或称犬窝风湿病，对狗的影响与对人类的影响类似。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɔːrnəs] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][pɑːrts] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [ɔːr] [bæk] — [ænd; ənd][peɪn] ,

there	being	a	soreness	of	certain	parts	—	usually	the	foreshoulders	or	back	—	and	pain	,
那里	存在	一个	疼痛	的	肯定	部分	—	通常	这	前肩	或者	后退	—	和	疼痛	,

身体某些部位（通常是前肩或背部）感到酸痛，并伴有疼痛。

[wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['swelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts] .

with	even	swelling	of	the	joints	.
和	甚至	肿胀	的	这	关节	.

关节均匀肿胀。

[ðə; ði][dɔːg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] , [draɪ] , [wel] - ['ventɪleɪtɪd] [pleɪs] , [hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [kept]

The	dog	should	be	kept	in	a	light	,	dry	,	well	-	ventilated	place	,	his	bowels	kept
这	狗	应该	是	保留	在	一个	光	,	干燥	,	出色地	-	通风	地方	,	他的	肠道	保留

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

应该把狗安置在光线充足、干燥、通风良好的地方，并保持其肠道通畅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] ['gɪv(ə)n] [laɪt] , [bʌt; bət] ['nɜːrɪʃɪŋ] .

and	the	food	given	light	,	but	nourishing	.
和	这	食物	给定	光	,	但	滋养	.

食物清淡却营养丰富。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['soʊdiəm][ˌbaɪ'kɑːrbənət][ɔːr]['soʊdiəm]['sæləsɪˌleɪt; sə'lɪsəˌleɪt; ˌsælə'sɪlɪt] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

A	little	sodium	bicarbonate	or	sodium	salicylate	added	to	his
一个	小的	钠	碳酸氢盐	或者	钠	水杨酸盐	额外	到	他的

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

drinking	water	will	be	found	to	be	beneficial	,
喝	水	将要	是	成立	到	是	有利	,

在他的饮用水中添加少量碳酸氢钠或水杨酸钠将对他有益。

[ænd; ənd][hɑːt][bɑːðz][ænd; ənd] ['rʌbɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['lɪnəmənt] [iːziz] [ðə; ði][peɪn] [kən'sɪdərəbli] .

and	hot	baths	and	rubbings	with	liniments	eases	the	pain	considerably	.
和	热的	浴室	和	拓片	和	擦剂	缓解	这	疼痛	相当	.

热水浴和涂抹药膏可以大大缓解疼痛。

[skɪn] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] ['oʊnər] , [fɔːr; fər][ðer; ðər]

Skin	diseases	are	among	the	common	troubles	of	the	dog	owner	,	for	there
皮肤	疾病	是	之中	这	常见的	麻烦	的	这	狗	所有者	,	为了	那里

[ɑːr; ər] [θriː] [və'raɪətiz] .

are	three	varieties	.
是	三	品种	.

皮肤病是狗主人常见的烦恼之一，因为皮肤病有三种类型。

[ðə; ði]['waɪər] ['teriːəz] [siːm] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [frʌm; frəm][ɪg'ziːməˌ'eksɪmə] , — [ðɪs] [ɪz]

The	wire	terriers	seem	to	suffer	a	good	deal	from	eczema	,	—	this	is
这	金属丝	梗犬	似乎	到	遭受	一个	好的	交易	从	湿疹	,	一	这	是

[ɪ'speʃəli] [truː] [ʌv; əv] ['skɔti] ,

especially	true	of	Scotties	,
尤其	真的	的	斯科蒂斯	,

刚毛梗犬似乎很容易患湿疹——苏格兰梗尤其如此。

— [ænd; ənd][ðer; ðər] ['oʊnər] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [geɪm]

—	and	their	owner	is	sure	to	know	it	before	he	has	been	in	the	game
—	和	他们的	所有者	是	当然	到	知道	它	前	他	有	到过	在	这	游戏

['veri] [lɔːŋ] .

very	long	.
非常	长的	.

——而且他们的主人肯定在入行不久后就会明白这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][skɪn] [dɪ'ziːz] , [nɑːnkən'teɪdʒəs] ,

It	is	a	skin	disease	,	noncontagious	,
它	是	一个	皮肤	疾病	,	非传染性	,

这是一种皮肤病，不具传染性。

[ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɪt'self][ɪn] [red] [ɪ'rʌpʃənz] [wɪtʃ] [bɜːrst] ,

arising	from	the	blood	and	showing	itself	in	red	eruptions	which	burst	,
产生	从	这	血	和	显示	本身	在	红色的	喷发	哪个	爆裂	,

从血液中产生，表现为破裂的红色皮疹，

['uːzɪŋ] [ðer; ðər]['kɑːntents][ænd; ənd] ['fɔːmiŋ] [skæbz] .

oozing	**their**	**contents**	**and**	**forming**	**scabs**	**.**
渗出	他们的	内容	和	成型	痂皮	.

渗出内容物并形成痂皮。

[ðə; ði] [her] [kʌmz] [ɔːf] , [ænd; ənd][baɪ] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] ['ægrəveits] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] .

The	**hair**	**comes**	**off**	**,**	**and**	**by**	**scratching**	**the**	**dog**	**aggravates**	**the**	**condition**	**.**
这	头发	来	离开	,	和	经过	抓挠	这	狗	加剧	这	状况	.

毛发脱落后，狗狗抓挠会加重病情。

[haɪ] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l]['eksərsaɪz][ɑːr; ər][ðə; ði]['juːʒuəl] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

High	**feeding**	**and**	**too**	**little**	**exercise**	**are**	**the**	**usual**	**cause**	**of**	**the**	**trouble**	**,**
高的	喂养	和	也	小的	锻炼	是	这	通常	原因	的	这	麻烦	,

喂养过多和运动过少通常是造成这些问题的原因。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['gɑːtn] [æt; ət] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [kjʊr] [kæn; kən]

and	**the**	**root**	**of**	**the**	**matter**	**must**	**be**	**gotten**	**at**	**before**	**a**	**cure**	**can**
和	这	根	的	这	事情	必须	是	获得	在	前	一个	治愈	能

[biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

be	**effected**	**.**
是	受影响	.

必须找到问题的根源才能进行治疗。

[ə; eɪ] [gʊd] [pɜːrdʒ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [laɪt] , ['sɪmp(ə)l]['daɪət] .

A	**good**	**purge**	**should**	**be**	**given**	**and**	**the**	**dog**	**put**	**on**	**a**	**light**	**,**	**simple**	**diet**	**.**
一个	好的	清除	应该	是	给定	和	这	狗	放	在	一个	光	,	简单的	饮食	.

应该给狗狗彻底催吐，并让它吃清淡简单的食物。

[ðə; ði] [sɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] [kliːn] [ænd; ənd] [ðen] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɑːʃ] [ʌv; əv] [fɔːr]

The	**sores**	**should**	**be**	**washed**	**clean**	**and**	**then**	**treated**	**with**	**a**	**wash**	**of**	**four**
这	疮	应该	是	洗过	干净的	和	然后	治疗	和	一个	洗	的	四

[pɑːrts][ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ʌv; əv] [liːd] [ænd; ənd][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][zɪŋk] ['sʌlfeɪt] [ɪn]['wɔːtər] .

parts	**of**	**sugar**	**of**	**lead**	**and**	**one**	**part**	**of**	**zinc**	**sulphate**	**in**	**water**	**.**
部分	的	糖	的	带领	和	一	部分	的	锌	硫酸盐	在	水	.

伤口应清洗干净，然后用四份糖铅和一份硫酸锌溶于水的溶液进行清洗。

['faʊlɚz] [sə'luːʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] ,

Fowler's	**Solution**	**is**	**also**	**given**	**sometimes**	**,**
福勒的	解决方案	是	还	给定	有时	,

有时也会给出福勒解法。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [əd'ministəd] [seɪv] [ɑːn][ə; eɪ]

but	**this**	**is**	**a**	**poison**	**and**	**ought**	**not**	**to**	**be**	**administered**	**save**	**on**	**a**
但	这	是	一个	毒	和	应该	不是	到	是	管理	节省	在	一个

[ˌvɛtərə'nɛriənz] [əd'vaɪs] .

veterinarian's	**advice**	**.**
兽医的	建议	.

但这是一种毒药，除非遵照兽医的建议，否则不应使用。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fɔːrmz][ʌv; əv][meɪndʒ] — [sɑː'kɔptik] [ænd; ənd] [fə'lɪkjələr] , [bəuθ] ['haɪli] [ɪn'fekʃəs] ,

There	**are**	**two**	**forms**	**of**	**mange**	**—**	**sarcoptic**	**and**	**follicular**	**,**	**both**	**highly**	**infectious**	**,**
那里	是	二	表格	的	疥癣	—	萨克普蒂克	和	卵泡	,	两个都	高度	传染性	,

疥螨有两种类型——疥螨型和毛囊疥螨型，两者都具有高度传染性。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætər][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][kjʊr][ðæt]['meni][dɔːg]['oʊnərz][wʊd]['ɔːlmoʊst]['ræðər][kɪl]

and	the	latter	so	hard	to	cure	that	many	dog	owners	would	almost	rather	kill
和	这	后者	所以	难的	到	治愈	那	许多	狗	所有者	会	几乎	相当	杀

[ə; eɪ][dɔːg][ðæn; ðən][goʊ][θruː][ðə; ði][siːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːnstənt]['deɪndʒər][ʌv; əv]['ɪnɑːkjəleɪtɪŋ]

a	dog	than	go	through	the	siege	with	the	constant	danger	of	inoculating
一个	狗	比	去	通过	这	围城	和	这	持续的	危险	的	接种

['ʌðər][dɔːgz] .

other	dogs	.
其他	狗	.

而后者又极难治愈，以至于许多狗主人宁愿杀死自己的狗，也不愿经历不断给其他狗接种疫苗的危险。

[ðə; ði][sɑː'kɔptik][fɔːrm][ɪz][mɔːr][ɑːn][ðə; ði]['sɜːrfɪs][ænd; ənd][ə'tæks][dɔːgz]['ʌndər][ðə; ði][legz] ,

The	sarcoptic	form	is	more	on	the	surface	and	attacks	dogs	under	the	legs	,
这	萨克普蒂克	形式	是	更多的	在	这	表面	和	攻击	狗	在下面	这	腿	,

疥螨的攻击范围更广，主要攻击犬只的腿部下方。

[wɪtʃ][bɪ'kʌm][red][ænd; ənd][ɪn'fleɪmd] , ['lɪt(ə)l]['redɪʃ][pim'pəl]['fɔːmiŋ] , [wɪtʃ][breɪk][ænd; ənd]

which	become	red	and	inflamed	,	little	reddish	pimples	forming	,	which	break	and
哪个	变得	红色的	和	发炎的	,	小的	微红	粉刺	成型	,	哪个	休息	和

[fɔːrm][dɑːrk][red][skæbz] .

form	dark	red	scabs	.
形式	黑暗的	红色的	痂皮	.

皮肤会变得红肿发炎，形成红色的小丘疹，丘疹破裂后会形成深红色的痂皮。

[ðə; ði][fə'lɪkjələr][meɪndʒ]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['stɑːrts][ɑːn][ðə; ði][bæk][nɪr][ðə; ði][teɪl][ɔːr]['oʊvər][ðə; ði]['kɑːlər]

The	follicular	mange	usually	starts	on	the	back	near	the	tail	or	over	the	collar
这	卵泡	疥癣	通常	开始	在	这	后退	靠近	这	尾巴	或者	超过	这	衣领

.

:

.

毛囊疥癣通常从尾巴附近的背部或颈部开始。

[ðə; ði][her][fɔːlz][aʊt] , [red][skæbz][fɔːrm][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['oʊdər] .

The	hair	falls	out	,	red	scabs	form	and	there	is	a	peculiar	odor	.
这	头发	瀑布	出去	,	红色的	痂皮	形式	和	那里	是	一个	奇特	气味	.

头发脱落，形成红色结痂，并散发出一种奇怪的气味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dɪfɪkəlt][tuː; tə][tel][dʒʌst][wɪtʃ][fɔːrm][wʌn][ɪz]['diːlɪŋ][wɪð; wɪθ]['æftər][ðə; ði][keɪs][hæz; həz]

It	is	difficult	to	tell	just	which	form	one	is	dealing	with	after	the	case	has
它	是	难的	到	告诉	只是	哪个	形式	一	是	处理	和	后	这	案件	有

[gɔːn][fɑːr] ,

gone	far	,
已消失	远的	,

案件进展到相当长的一段时间后，就很难确定究竟是哪种形式的诉讼了。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kəm'pærətɪvli]['iːzi] .

but	at	the	outset	it	is	comparatively	easy	.
但	在	这	开端	它	是	比较	简单的	.

但一开始相对容易。

[bəuθ][ʌv; əv][ðiːz][meɪndʒ][ɑːr; ər][kɔːzd][baɪ]['pɛrəˌsaɪts][wɪtʃ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][skɪn] .

Both	of	these	manges	are	caused	by	parasites	which	live	in	the	skin	.
两个都	的	这些	疥螨	是	导致	经过	寄生虫	哪个	居住	在	这	皮肤	.

这两种疥癣都是由寄生在皮肤上的寄生虫引起的。

[ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][rɪ'viːlz][ðiːz] , [ænd; ənd][ðɪs][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][weɪ][ðæt][wʌn] , [æt; ət][ðə; ði]['aʊtset]

The	microscope	reveals	these	,	and	this	is	the	only	way	that	one	,	at	the	outset
这	显微镜	揭示	这些	,	和	这	是	这	仅有的	方式	那	一	,	在	这	开端

,

,

,

显微镜可以揭示这些，这也是一开始就了解这些的唯一方法。

[kæn; kən][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][ɪz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][meɪndʒ][ænd; ənd][nɑːt][ɪg'ziːmə,'eksɪmə] .

can	be	sure	he	is	dealing	with	mange	and	not	eczema	.
能	是	当然	他	是	处理	和	疥癣	和	不是	湿疹	.

可以肯定他患的是疥癣而不是湿疹。

[ðə; ði][dɔːg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [kliːnd] [ænd; ənd] [ðen] [drest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

The	dog	should	be	thoroughly	cleaned	and	then	dressed	with	the	following
这	狗	应该	是	彻底	已清洗	和	然后	穿着	和	这	下列的

['ɔɪntmənt] :

ointment	:
软膏	:

应彻底清洁狗狗，然后涂抹以下药膏：

['kriːəsoʊt] ½ [ɑːz] . ; [ɔɪl][ʌv; əv] [keɪd] [wʌn][ɑːz] . ; [zɪŋk] ['ɔɪntmənt] [ænd; ənd]['lænəli(ː)n] [iːtʃ] [θriː][ɑːz] . ;

creosote	½	oz	. ;	oil	of	cade	1	oz	. ;	zinc	ointment	and	lanoline	each	3	ozs	. ;
杂酚油	½	盎司	. ;	油	的	凯德	1	盎司	. ;	锌	软膏	和	羊毛脂	每个	3	盎司	. ;

杂酚油 ½ 盎司；杜松油 1 盎司；锌软膏和羊毛脂各 3 盎司；

[ænd; ənd] ['sʌlfər] ½ [ɑːz] .

and	sulphur	½	oz	.
和	硫	½	盎司	.

和硫磺 ½ 盎司。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['prɪti] [ɔːr][ə; eɪ][naɪs] ['mɪkstʃər] ,

This	is	not	a	pretty	or	a	nice	mixture	,
这	是	不是	一个	漂亮的	或者	一个	好的	混合物	,

这不是一种漂亮或令人愉快的混合物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [ðə; ði][wɜːrk] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

but	it	has	done	the	work	more	than	once	for	me	.
但	它	有	完毕	这	工作	更多的	比	一次	为了	我	.

但它已经不止一次帮我完成了这项工作。

[ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][meɪndʒ][ɪz] ['klenlinəs] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌevər'læstɪŋli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The	main	thing	with	mange	is	cleanliness	and	keeping	everlastingly	at	it	.
这	主要的	事物	和	疥癣	是	清洁	和	保持	永恒地	在	它	.

治疗疥癣的关键在于保持清洁，并且要坚持不懈。

['skɪpɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [kjʊr] .

Skipping	a	day	in	the	treatment	will	add	a	week	to	the	cure	.
跳过	一个	天	在	这	治疗	将要	添加	一个	星期	到	这	治愈	.

治疗中漏掉一天，疗程就会延长一周。

[sɑː'kɔptik] [meɪndʒ] [kɔːt] [ɪn][taɪm][kæn; kən][biː; bi] [kjʊr] [ɪn] [tuː] [wiːks] .

Sarcoptic	mange	caught	in	time	can	be	cured	in	two	weeks	.
萨克普蒂克	疥癣	捕捉	在	时间	能	是	治愈	在	二	周	.

疥螨病如果及时发现，两周内即可治愈。

[fə'lɪkjələr] [meɪndʒ] [meɪ] [teɪk] [θriː] [mʌnθs] , [ɔːr]['iːv(ə)n][lɔːŋgər] , [tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] [kəm'pliːtli] .

Follicular	mange	may	take	three	months	,	or	even	longer	,	to	be	cured	completely	.
卵泡	疥癣	可能	拿	三	几个月	,	或者	甚至	更长	,	到	是	治愈	完全地	.

毛囊疥癣可能需要三个月甚至更长时间才能完全治愈。

[wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl][dɔːgz][nɑːt] ['regjələrli] ['triːtɪd] [fɔːr; fər]

Worms	are	almost	sure	to	be	found	in	all	dogs	not	regularly	treated	for
蠕虫	是	几乎	当然	到	是	成立	在	全部	狗	不是	经常	治疗	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

几乎所有未定期驱虫的犬只体内都可能发现寄生虫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

and	they	are	the	cause	of	a	good	deal	of	trouble	.
和	他们	是	这	原因	的	一个	好的	交易	的	麻烦	.

它们造成了不少麻烦。

['pʌpiz] [ɑːr; ər] ['feɪvərɪt] ['vɪktəms][fɔːr; fər] [ðiːz] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['pɛrəˌsaɪts] [ænd; ənd] ['jʌŋstəz] [huː] [sɜːrv]

Puppies	are	favorite	victims	for	these	internal	parasites	and	youngsters	who	serve
小狗	是	最喜欢的	受害者	为了	这些	内部的	寄生虫	和	年轻人	WHO	服务

[æz; əz][həusts][fɔːr; fər] [ðiːz] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['vɪzɪtər] ['nevər][duː] [wel] .

as	hosts	for	these	undesirable	visitors	never	do	well	.
作为	主持人	为了	这些	不理想的	访客	绝不	做	出色地	.

幼犬是这些体内寄生虫最喜欢的受害者，而成为这些不速之客宿主的幼童往往健康状况不佳。

[wəːmz, vɔːrms] [kʌm] [frʌm; frəm] [fliːz] , [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['stʌməks] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] ,

Worms	come	from	fleas	,	sheep	and	cattle	stomachs	and	intestines	,
蠕虫	来	从	跳蚤	,	羊	和	牛	胃	和	肠子	,

[ænd; ənd] [ʃiːp] ['hedz] .

and	sheep	heads	.
和	羊	头部	.

寄生虫来源于跳蚤、绵羊和牛的胃肠道以及羊头。

[θriː] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] — [ðə; ði] [raʊnd] , [θred] , [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪp] , [ðə; ði][læst][ðə; ði]

Three	varieties	are	common	—	the	round	,	thread	,	and	the	tape	,	the	last	the
三	品种	是	常见的	—	这	圆形的	,	线	,	和	这	磁带	,	这	最后的	这

[moʊst]['deɪndʒərəs] .

most	dangerous	.
最多	危险的	.

常见的有三种类型——圆形、线状和带状，其中带状最危险。

['pʌpiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] ['vɜːrməˌfjʊdʒ] [wen] [wiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['triːtmənt]

Puppies	should	be	given	a	good	vermifuge	when	weaned	and	the	treatment
小狗	应该	是	给定	一个	好的	驱虫剂	什么时候	断奶	和	这	治疗

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ʌp] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['dɔgz] [laɪf] .

should	be	kept	up	all	through	the	dog's	life	.
应该	是	保留	向上	全部	通过	这	狗的	生活	.

幼犬断奶后应服用有效的驱虫药，并且这种治疗应该持续到狗狗生命的尽头。

[ɪˌmeɪsi'eɪʃ(ə)n] , ['vɑːmɪtɪŋ] , ['bloʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] , [bæd] [breθ] ,

Emaciation	,	vomiting	,	bloating	of	the	stomach	,	bad	breath	,
消瘦	,	呕吐	,	腹胀	的	这	胃	,	坏的	气息	,

消瘦、呕吐、腹胀、口臭

[ænd; ənd] ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['rektəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['æftər] [stuːl] [ɑːr; ər][ðə; ði]['juːʒuəl] ['evidənsiz]

and	dragging	the	rectum	along	the	ground	after	stool	are	the	usual	evidences
和	拖拽	这	直肠	沿着	这	地面	后	凳子	是	这	通常	证据

[ʌv; əv][wəːmz, vɔːrms] ,

of	worms	,
的	蠕虫	,

排便后直肠拖在地上是常见的寄生虫感染症状。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪz][dɔːg]['oʊnər] [dʌz] [nɑːt][weɪt][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [saɪnz] .

but	the	wise	dog	owner	does	not	wait	for	such	signs	.
但	这	明智的	狗	所有者	做	不是	等待	为了	这样的	标志	.

但明智的狗主人不会坐等这样的迹象出现。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [gʊd] ['vɜːrməˌfjʊdʒ][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'teɪnɪŋ] ['sæntənɪn] ,

There	are	several	good	vermifuges	on	the	market	,	usually	containing	santonin	,
那里	是	一些	好的	驱虫剂	在	这	市场	,	通常	包含	山道年	,

[meɪl] [fɜːrn] , [ɔːr][ə'sɜːrkə] [nʌt] ,

male	fern	,	or	acerca	nut	,
男性	蕨类	,	或者	大约	坚果	,

市面上有几种不错的驱虫剂，通常含有山道年、雄性蕨类植物或槭树果实。

[bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəli][aɪ][duː][nɑːt] [fiːl] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] [neɪm] .

but	**naturally**	**I**	**do**	**not**	**feel**	**that**	**this**	**is**	**the**	**place**	**to**	**mention**	**them**	**by**	**name**	**.**
但	自然	我	做	不是	感觉	那	这	是	这	地方	到	提到	他们	经过	姓名	.

当然，我觉得在这里不宜提及他们的名字。

['ɔːlmoʊst]['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [duː][ðə; ði][wɜːrk] [ɪf] [ðə; ði] [ˌmænjə'fæktʃɝɝz] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər]

Almost	**any**	**of**	**them**	**will**	**do**	**the**	**work**	**if**	**the**	**manufacturer's**	**directions**	**are**
几乎	任何	的	他们	将要	做	这	工作	如果	这	制造商的	方向	是

['fɑːloʊd] .

followed	**.**
随后	.

只要按照制造商的说明进行操作，几乎任何一种产品都能胜任这项工作。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] ['medsnz] .

In	**conclusion**	**,**	**a**	**word**	**or**	**two**	**about**	**giving**	**medicines**	**.**
在	结论	,	一个	单词	或者	二	关于	给予	药物	.

最后，我想简单谈谈给药方面的问题。

[ðə; ði][best] [wei] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['teriər] [ɪz][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][loʊ] [tʃer] [ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm; ɪm][soʊ]

The	**best**	**way**	**to**	**hold**	**a**	**terrier**	**is**	**to**	**sit**	**in**	**a**	**low**	**chair**	**and**	**place**	**him**	**so**
这	最好的	方式	到	抓住	一个	梗犬	是	到	坐	在	一个	低的	椅子	和	地方	他	所以

[ðæt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz]['ʌndər][juː; jʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] [niːz] .

that	**his**	**body**	**is**	**under**	**you**	**and**	**his**	**shoulders**	**between**	**your**	**knees**	**.**
那	他的	身体	是	在下面	你	和	他的	肩膀	之间	你的	膝盖	.

抱梗犬的最佳方法是坐在矮椅子上，让它的身体在你身下，肩膀在你两膝之间。

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pɪl] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [niːd] [help][fɔːr; fər][soʊ][smɔːl][ə; eɪ][dɔːg] ,

To	**give**	**a**	**pill**	**you**	**do**	**not**	**need**	**help**	**for**	**so**	**small**	**a**	**dog**	**,**
到	给	一个	丸	你	做	不是	需要	帮助	为了	所以	小的	一个	狗	,

给这么小的狗喂药不需要别人帮忙。

[bʌt; bət][baɪ] ['pʊtɪŋ] [jʊr; jər][left][hænd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [juː; jʊ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm]

but	**by**	**putting**	**your**	**left**	**hand**	**over**	**his**	**mouth**	**and**	**pressing**	**you**	**force**	**him**
但	经过	推杆	你的	左边	手	超过	他的	嘴	和	紧迫	你	力量	他

[tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [baɪ] ['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

to	**open**	**his**	**mouth**	**by**	**forcing**	**his**	**lips**	**against**	**his**	**teeth**	**.**
到	打开	他的	嘴	经过	强制	他的	嘴唇	反对	他的	牙齿	.

但是，如果你用左手捂住他的嘴并用力按压，你就能迫使他张开嘴，使他的嘴唇抵住牙齿。

[lɪft] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [pɪl] [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɑːn][hɪz; ɪz]

Lift	**up**	**his**	**head**	**and**	**put**	**the**	**pill**	**as**	**far**	**back**	**as**	**you**	**can**	**on**	**his**
举起	向上	他的	头	和	放	这	丸	作为	远的	后退	作为	你	能	在	他的

[tʌŋ] [ænd; ənd][hoʊld][hɪz; ɪz] [maʊθ] [kloʊzd] [tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] ['swɑːloʊd] .

tongue	**and**	**hold**	**his**	**mouth**	**closed**	**till**	**he**	**has**	**swallowed**	**.**
舌头	和	抓住	他的	嘴	关闭	直到	他	有	吞咽	.

抬起他的头，把药片尽可能地放到他舌头的后部，然后按住他的嘴，直到他吞咽下去。

[wɪð; wɪθ]['lɪkwɪdz][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði]['medɪs(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

With	**liquids**	**you**	**will**	**need**	**an**	**assistant**	**to**	**pour**	**the**	**medicine**	**into**	**the**	**natural**
和	液体	你	将要	需要	一个	助手	到	倒	这	药品	进入	这	自然的

['fʌn(ə)l] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔgz] [maʊθ] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][ɑːn][wʌn][saɪd][aʊt] .

funnel	**you**	**make**	**of**	**the**	**dog's**	**mouth**	**by**	**pulling**	**his**	**lips**	**on**	**one**	**side**	**out**	**.**
漏斗	你	制作	的	这	狗的	嘴	经过	拉	他的	嘴唇	在	一	边	出去	.

如果是液体药物，你需要一个助手将药物倒入你通过拉开狗嘴一侧的嘴唇而形成的天然漏斗状口器中。

[ɪn] [ðɪs] [juː; jʊ][duː][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [maʊθ] [bʌt; bət] ['mɪrli] [hoʊld][ʌp][ðə; ði] [hed] .

In	**this**	**you**	**do**	**not**	**open**	**the**	**mouth**	**but**	**merely**	**hold**	**up**	**the**	**head**	**.**
在	这	你	做	不是	打开	这	嘴	但	仅仅	抓住	向上	这	头	.

在这种情况下，你不需要张开嘴，只需要抬起头。

[ðə; ði]['medɪs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɔːd] ['sloʊli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd][lɪps][ænd; ənd][ðə; ði]

The	medicine	should	be	poured	slowly	between	the	teeth	and	lips	and	the
这	药品	应该	是	倾倒	缓慢地	之间	这	牙齿	和	嘴唇	和	这

[maʊθ] [held] [kloʊzd] [tɪl] ['swɑːloʊd] .

mouth	held	closed	till	swallowed	.
嘴	握住	关闭	直到	吞咽	.

将药液慢慢倒入牙齿和嘴唇之间，并保持嘴巴闭合直至吞咽。

[let] [ˌem 'iː] [ə'gen] [ɪm'pres] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv]['keɪnaɪn]

Let	me	again	impress	the	importance	of	remembering	the	similarity	of	canine
让	我	再次	令人印象深刻	这	重要性	的	记住	这	相似	的	犬类

[ænd; ənd]['hjuːmən]['ɪlz] .

and	human	ills	.
和	人类	疾病	.

让我再次强调记住犬类疾病和人类疾病的相似性的重要性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [wel] [tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['kerf(ə)l] ['nɜːrsɪŋ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [mʌtʃ] ['betər]

It	is	also	well	to	bear	in	mind	that	careful	nursing	is	usually	very	much	better
它	是	还	出色地	到	熊	在	头脑	那	小心	护理	是	通常	非常	很多	更好的

[ðæn; ðən]['dəusiŋ] ,

than	dosing	,
比	剂量	,

此外，还应记住，精心护理通常比用药效果好得多。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði]['dəusiŋ][ɪz] [dʌn] [baɪ][wʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] ['pɜːrfɪktli] [ʃʊr] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]

especially	when	the	dosing	is	done	by	one	who	is	not	perfectly	sure	just	what	he	is
尤其	什么时候	这	剂量	是	完毕	经过	一	WHO	是	不是	完美	当然	只是	什么	他	是

['duːɪŋ] [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

doing	and	why	he	is	doing	it	.
正在做	和	为什么	他	是	正在做	它	.

尤其是当给药者并不完全清楚自己在做什么以及为什么要这样做的时候。

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注:

['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	typographical	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Irregularities	and	inconsistencies	in	the	text	have	been	retained	as	printed	.
违规行为	和	不一致之处	在	这	文本	有	到过	保留	作为	打印	.

文本中的不规范之处和不一致之处均按印刷原样保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神